



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

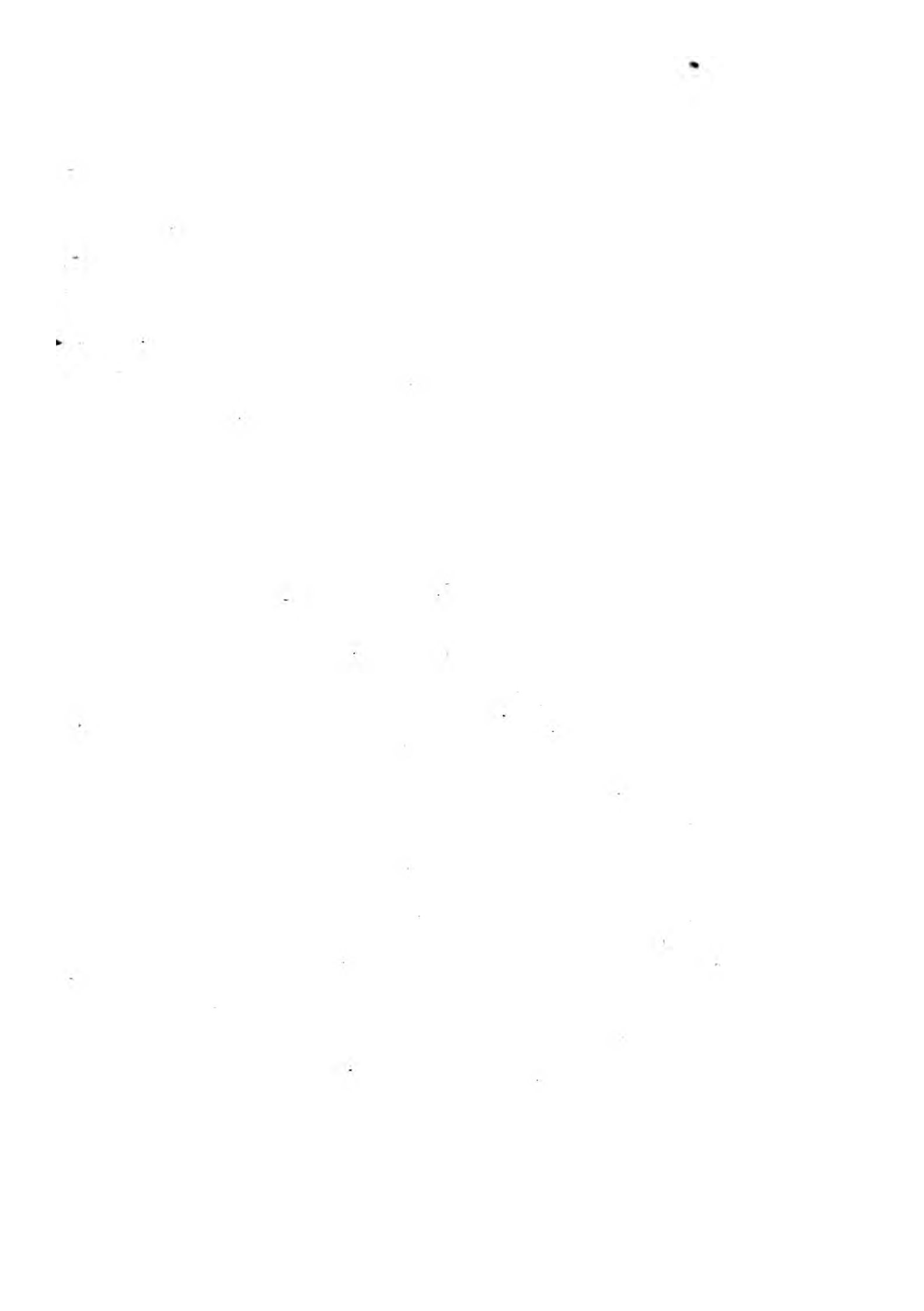
<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



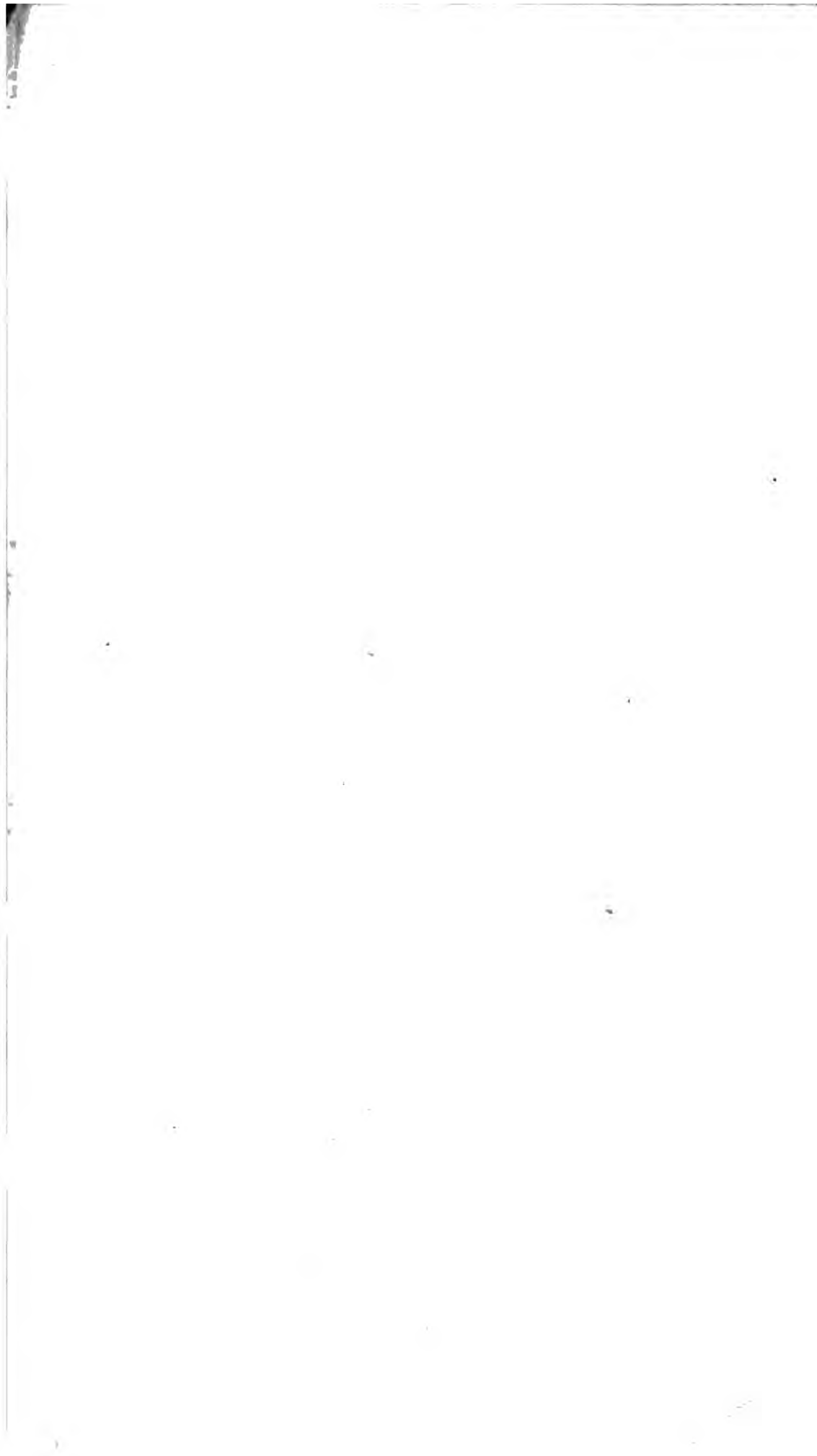
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

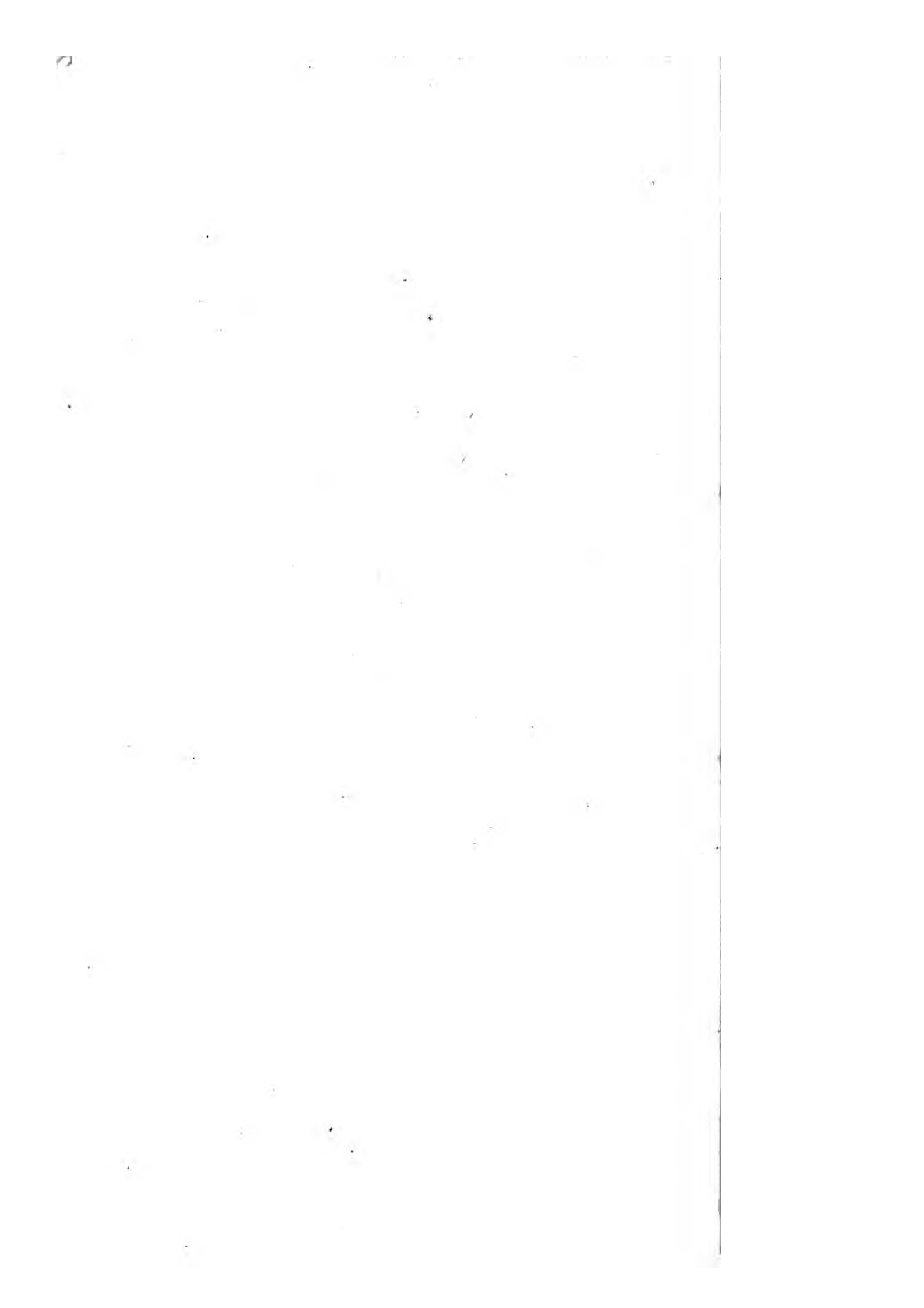


Townsee 1256







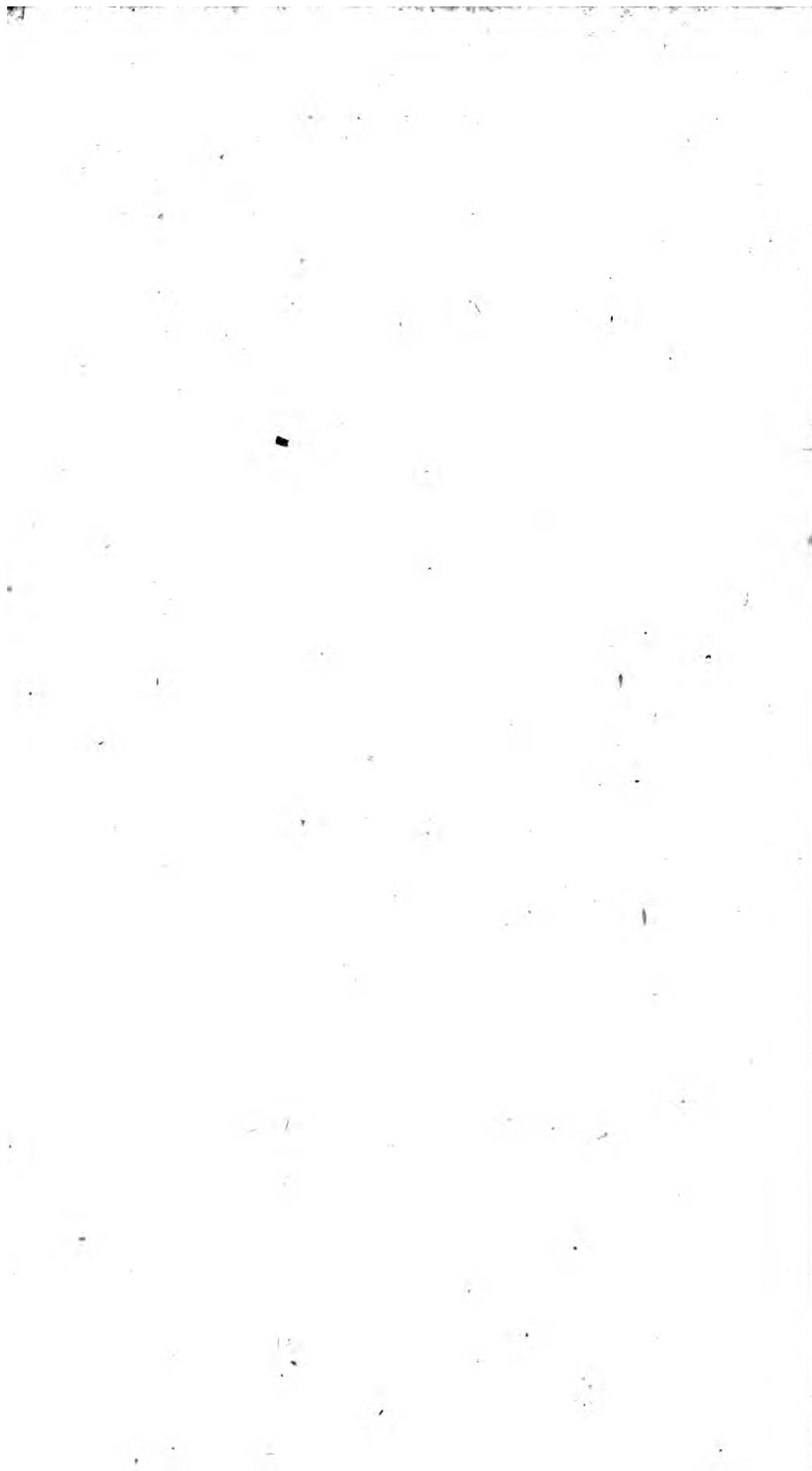


*La*  
*Divina Commedia*  
*di*  
*Dante Alighieri.*

---

*Tomo III.*





La  
*Divina Commedia*  
di  
*Dante Alighieri*

*esattamente copiata dalla  
edizione Romana del P. Lombardi.*

---

*S'aggiungono le varie lezioni, le dichiarazioni  
necessarie, e la Vita dell' Autore nuovamente  
compendiata*

da  
*C. L. Fernow.*

---

*Tomo terzo,  
che contiene  
Il Paradiso.*

---

*Jena,  
presso Federico Frommann.*

1807.



## *E s t r a t t o*

*d'una lettera del P. Costanzi colla data di  
Montecasino 15. Luglio 1800.*

*in cui*

*si dà notizia di una leggenda intitolata*

*la Visione di Alberico.*

*dalla quale è probabile che Dante traesse l'idea  
della Divina Commedia.*

---

„Voglio che adesso discorriamo insieme sopra un punto, che riguarda il poema di Dante, toccato quanto veggio assai leggermente, avvegnachè innumerevoli siano gli scrittori che hanno ragionato della divina Commedia e del suo autore; voglio dire la questione già mossa: d'onde prendesse Dante la prima idea del suo poema. Nel promuovere simil quistione non si vuol già negare, che Dante non avesse innanzi gli occhj l'esemplare del suo maestro Virgilio, specialmente l'Eneide, dalla quale tolse sicuramente moltissime cose ed immagini e concetti pel suo viaggio dell' Inferno, ma avendone egli intrapreso uno più esteso per li tre regni, spaziandosi per entro ad essi, e ragionandone in maniera analoga alla cristiana credenza, dovette procacciarsi qualche scorta capace di sviluppare e dare aumento a quei germi, che nel feracissimo campo della sua immaginativa seppelliti giacevano. Si è cercato a

dunque, qual fosse questa scorta, e per quali vie dirigesse il poeta nel viaggio de' tre regni. Sapete, che al dir di Monsig. Fontanini nella sua *Eloquenza italiana* fu opinione di *Malatesta Porta* nel Dialogo intitolato *il Rossi*, che Dante traesse il suo piano dell' antico Romanzo intitolato *il Guerrino di Durazzo* detto *il Meschino*. Or Monsig. Gio. Bottari letterato di vaglia, e assai versato negli scrittori del buon secolo dell' idioma Toscano, in una sua lettera impressa in Roma nel 1753. inserita nella Deca di Simbole aggiunta a quelle del Proposto Gori prese a ragionare di questa questione, e riportando varj testi della Cantica dell' Inferno similissimi alla favolosa Storia del Meschino, ne trae conseguenza tutto contraria a quella di Malatesta, non potendosi mai credere, egli dice, che Dante ricco di suo fondo, e di una fecondissima fantasia abbia rubato dal detto romanzo le idee, li concetti, e le comparazioni, nelle quali ultime ognun sa, che non ha avuto pari. Così ne sembra anche a me per quella ragione ancora, che se Dante fatto avesse un cotanto furto, i suoi emoli, come quel Cecco d'Ascoli nemico suo personale, e schernitore del suo poema, non avrebbero tralasciato di accusarlo di plagio. È dunque di parere il Bottari, e ne adduce buone ragioni, che il romanzo del Meschino fosse scritto originalmente in Provenzale, e trasportato nel volgar Fiorentino dopo Dante, e che il traduttore, che si sospetta esser stato un tal Andrea di Barberino, abbiato accresciuto ed abbellito colle idee e comparazioni prese da Dante medesimo. Provato ciò passa il Bottari a discorrere di uno scritto sicuramente più antico di Dante, dal quale poté prendere idea di tutte tre le cantiche del suo poema, ed è questo scritto la *Visione di Alberico* fanciullo Monaco Casinense, che si conserva in un codice del XII. secolo di quest' archivio che vi descriverò più innanzi, divisa in 81 Capitoli, della quale Monsig. Bottari trovò una copia fra le collezioni mss. del P. Abate D. Constantino Gaetani serbate nella Biblioteca della Sapienza

di Roma. Credo che il Bottari sia stato primo ad avvertire (purchè, come è probabile, non l'abbia tratto da qualche nota del Gaetani medesimo) che Dante dalla visione di *Alberico Casinese* prendesse idea di tutto il suo poema, e il prendesse non solo quanto all' orditura generale, come egli scrive, ma eziandio quanto ad alcune minute particolarità. Della corrispondenza della divina Commedia colla visione di Alberico, di amenità le quali uno e l' medesimo è l' oggetto, cioè un viaggio estatico per l' Inferno, Purgatorio e Paradiso, riporta il dotto prelado due o tre esempj, ma molti di più se ne possono produrre in prova della conformità dell' una coll' altra; onde io che ho fatto un più esatto e più minuto confronto, non dubito punto, che Dante leggesse la visione di Alberico, e della medesima togliesse non pur il modello, ma anche parte de' materiali per comporne il suo ammirabil poema. Permettete dunque, che vi trattenga un tantino intorno a questo confronto, e mostrandovi l' abbozzo, e varii tratti di una pittura delineata da Alberico, e poscia con metodo scientifico, con colori vivissimi e con tutte le grazie possibili terminata e perfezionata dal divino pennello di Dante, faccia entrare ancor voi nello stesso sentimento.

Prima però convien sapere qual fosse e quando visse il nostro veggente Alberico. Di lui Paolo Diacono ha lasciato scritto, che nato era da nobili genitori nel castello *dei setti fratelli* nel contado di Alvito, Diocesi di Sora, ed essendo di anni nove compiti fu sorpreso da mortale infermità, e rimase sopito fuor di sentimenti per lo spazio di nove giorni, infra il quale tempo ebbe una visione, in cui gli pareva di esser portato in alto da una colomba, e condotto da S. Pietro colla compagnia di due angeli pel Purgatorio, e per l' Inferno a vedere le pene e le qualità dei peccati, e dei peccatori, venendo di tutto informato da S. Pietro medesimo, in compagnia del quale fu poscia traspor-

tato per li sette Cieli, e condotto nel Paradiso a mirare la gloria dei Beati. Tornato in sentimenti, e riavutosi della sofferta malattia si condusse a professare vita monastica in Monte Casino, sotto l' Abate Girardo che fino al 1123 governò l' Abazia Casinese, circa il qual tempo lo stesso Pietro Diacono, relatore e cronista nell' età di 5 anni era stato offerto a Dio nello stesso Monastero da' suoi parenti di potente famiglia Romana, onde Alberico e Pietro crebbero ambedue insieme, e potè il secondo risapere tutte le circostanze, e 'l tenor di vita innocentissima e mortificatissima, che menò Alberico dalla fanciullezza fino alla età sua più provetta, occupato sempre degli oggetti or tristi or lieti della sua visione, e sempre immerso fra la compunzione e le lagrime in una profonda meditazione delle cose vedute.

La prodigiosa estasi del piccol Alberico si divulgò per ogni parte, ma passando di bocca in bocca se ne alterò, come suol accadere, la storia, e colla mistura di cose false e capricciose venne deformato e corrotto. Per la qual cosa Girardo Abate ordinò a Guido monaco e prete Casinese di esporre in iscritto tutta la visione di Alberico secondo la verità e il dettato di Alberico medesimo. Di questo Guido, e della sua relazione ne dà contezza Pietro Diacono sì nella continuazione della Cronica suddetta, che nel suo opuscolo *de Viris illustribus Casinensibus* pubblicato ed illustrato dal Canonico Mari.

Guido, sebbene nulla alterasse, tralasciò però molte cose, e la sua relazione per lo spaccio ch' ebbe, divenne anch' essa col tempo guasta in guisa, che Senioreto eletto Abate di Monte Casino nel 1127 chiamato a se il monaco Alberico, gli ordinò, che ne facesse esso medesimo la revisione e correzione, il che egli eseguì coll' ajuto dello suddetto Pietro Diacono, impiegandovi tre giorni di tempo, e quindi è, che Pietro

nel novero de' suoi proprj scritti pone ancora: *Visio-  
nem Alberici monachi Casinensis corruptam emenda-  
vit*, cioè prestò l'opera sua e la sua penna come adde-  
strato nello scrivere, di che forse non era capace il  
buon Alberico vissuto sempre nel raccoglimento e nella  
contemplazione. Dell'anno della morte di Alberico non  
trovo nulla notato. Supponendo che Alberico morisse  
vecchio anche di 80 anni, non si può differire la sua  
morte più in là del 1180 in circa. Risulta evidentemente  
dalle ripetute revisioni e correzioni dell' *Estasi* di Al-  
berico, e dal tempo, in cui furon fatte, ch' essa era  
sparsa da per tutto fin dai primi anni del secolo XII,  
e da per tutto letta con avidità e con sapore. Che poi  
anche nelle pitture di quei tempi figurassero l'Inferno  
secondo le vedute di Alberico, come dopo promulgato  
il poema di Dante sappiamo essersi fatto da' pittori del  
secolo XIV e XV, traendone le idee dal suo Inferno,  
io mi credo poterlo contestare per aver veduto un' an-  
tica pittura, rappresentante le pene de' dannati, confor-  
me le idee di Alberico di un pennello anteriore d' assai  
di Dante, da me giudicata, quando la vidi, del secolo  
XII, ch' è quello di Alberico. Questa pittura è nel  
fondo del muro d' un' antica chiesa; chiamata la *Ma-  
donna delle Grotte*, e posta a piè del monte *Ocre* in  
vicinanza di un paese detto *Fossa*, provincia e diocesi  
dell' Aquila, dov' era l' antica *Aveja*. A vedere tale  
pittura, ognuno che nulla sapesse della visione di Al-  
berico, direbbe, o ch' è presa da Dante, o che Dante  
l' ha presa di là.

La visione di Alberico con un prologo del primo  
correttore o editore Guido, preceduta da una lettera di  
Alberico medesimo, trovasi in un codice in pergamena  
in foglio minore, che contiene molti degli opuscoli di  
Pietro Diacono, ed è scritto fra l'anno 1159 e 1181. Il  
prologo di Guido è breve, ma pieno di buon senso e  
di unzione. —

Vengo omai ad indicarvi la conformità di moltissimi



luoghi della visione colla divina Commedia. A buon conto io veggio un pensiero medesimo fra il partito preso da Dante di farsi condurre da Virgilio per l'Inferno e pel Purgatorio, e stabilirlo suo monitore per conoscere la qualità delle pene, e dei peccatori, con quello, che si legge di Alberico, il quale ebbe S. Piero per compagno del suo viaggio, e per interprete delle cose che vedea; e come Dante Virgilio, così Alberico introduce sempre S. Pietro a spiegargli la qualità delle pene, e dei peccatori nell' Inferno e nel Purgatorio, e siccome Alberico impiego 9 giorni nel suo viaggio, e' pare che poco meno ne impiegasse Dante, il quale arrivato in Paradiso il giorno di Pasqua era già sette giorni che viaggiava. Alberico di se posto fuor di sentimenti racconta: *Avis candida columbae similis adveniens per comam capitis suo me ore apprehendens caepit sublimem a terra — — — tunc beatus Petrus et duo angeli me simul ducentes loca paenarum et inferni ostendere coeperunt.* (Cioè: un uccello bianco simile ad una colomba venne a prendermi col becco suo per i capelli, e m'innalzò sopra la terra — — — ed allora S. Pietro e due angeli insieme mi condussero e cominciarono a mostrarmi i luoghi delle pene e dell' Inferno.) Non altrimenti Dante immerso nel sonno fu tratto da terra da un' aquila alle porte del Purgatorio, v. Purg. C. IX.

- v. 19. *In sogno mi pareva veder sospesa  
Un' aquila nel ciel con penne d' oro, —*  
28. *Poi mi pareva che più rotata un poco  
Terribil come folgor discendesse,  
E me rapisse suso infino al foco. —*

Scrive Alberico al c. 7. *Vidi lacum magnum plenum sanguine, ut mihi videbatur, et dixit mihi apostolus, quod non sanguis sed ignis est ad cremandos homicidas, et odiosos, hanc tamen similitudinem propter sanguinis effusionem retinet.* (Cioè: Vidi un

gran lago pieno di sangue come mi sembrava; e l'apostolo mi disse, non era sangue questo, ma fuoco per bruciare gli omicidi e gli odiosi, che però avesse questa somiglianza per cause dell'effusione del sangue.) Nello stesso modo finge Dante una riviera di sangue, dove puniti sono i sanguinarj ed i violenti; Inf. C. XII.

v. 47. *La riviera del sangue in la qual bolle  
Qual, che per violenza in altrui noccia.*

Racconta Alberico c. 9. *Post haec omnia ad loca tartarea et os infernalis baratri deductus sum, qui similis videbatur puteo, loca vero eadem horridis tenebris stridoribus quoque et nimis plena erant ejulati- bus, juxta quem Infernum vermis erat infinitae magnitudinis ligatus maxima catena.* (Cioè: Dopo tutto ciò fui condotto ai luoghi tartarei ed alla bocca dell'infernale abisso, che somigliava ad un pozzo; e quei luoghi erano pieni di orridi tenebre, di stridi ed urli; e vicino a quell'Inferno un verme immenso si vide legato con una grandissima catena.) Dante pure nell'Inferno vede un pozzo tenebroso Inf. C. XXXII.

v. 16. *Come noi fummo giù nel pozzo scuro —*

ed a vista delle porte infernali sente le grida disperate delle perdute genti; Inf. C. III.

v. 22. *Quivi sospiri, pianti, e alti guai  
Risonavan per l'aere senza stelle,  
Perch'io al cominciar ne lacrimai.*

Ed è notabile, che presso Alberico l'antico serpente è chiamato *vermis*, come appunto con questo nome di *Verme* chiamollo Dante più d'una volta; Inf. C. VI.

v. 22. *Quando si scosse Cerbero, il gran vermo, —  
C. XXXIV.*

v. 108. *Al pel del verme reo che 'l mondo fora.*

cioè del Lucifero. Ha recato maraviglia a parecchj l'appellazione di *verme* usata da Dante per indicar il Diavolo, parendo quella denominazione troppo sproporzionata per sì gran bestia. Non dovremo tanto maravigliarcene vedendo ora, che non fu il primo Dante, ma di lui il nome stesso di *verme* usò il nostro Alberico per designare il Diavolo, e sul suo esempio l'avrà imparato Dante, e da Dante l'Ariosto. C. XLVI. st. 78.

*Che al verme infernal mette la briglia.*

Nel capo 15. della visione dice Alberico, che staccatosi da lui S. Pietro per andar ad aprire ad un' anima le porte del Paradiso: *unus ex illis tartareis ministris horridus, hispidus, aspectuque procerus, festinus adveniens me impellere, et nocere conabatur. Cum ecce apostolus velocius accurrens, meque subito arripiens etc.* (Cioè: uno di quelli ministri infernali, orrido, peloso e di statura gigantesca ratto avvicinandosi cercò d'offendermi, quando ecco l'apostolo accorse più velocemente e subito mi prese, etc.) Accidente in tutto simile accadde al povero Dante più d'una volta, come al C. XXI, dove racconta, che veduto che l'ebbero i diavoli,

v. 100. *Ei chinavan gli raffi: e vuoi ch' i 'l tocchi,  
Diceva l'un con l'altro, in sul groppone?  
E rispondean: sì, fa che glieli accochi. —*

e con più esatta copia nel C. XXII. dicendo che fu subito afferrato da Virgilio per sottrarlo dai Diavoli, come fatto avea S. Pietro con Alberico,

v. 34. *Già non compio di tal consiglio rendere,  
Ch' io gli vidi venir con l'ali tese,  
Non molto lungi, per volerne prendere.  
Lo duca mio di subito mi prese, —*

Non pare che qui Dante abbia per se applicato fin' anco le parole di Alberico *meque subito arripiens: — di subito mi prese?*

Vide Alberico c. 16. una sorta di dannati, ai quali pendevano dal collo: *massae ferreae adeo gravissimae, ut nunquam eis erigendi daretur facultas.* (Cioè masse di ferro di tal peso, che non ebbero mai la forza di camminar diritto.) Di qua deve aver preso Dante il tormento delle cappe, e dei capucci di piombo, ond' erano aggravati gl' ippecriti a non poter erigere il capo.

Un' altro passo della visione di Alberico, parallelo ad una delle più belle finzioni di Dante è il seguente: *Vidi flumen magnum de inferno procedere ardens, atque piceum, in cuius medio pons erat — — — peccatores cum ad' medium ejus venerint — — in eundem (sic) flumen corruunt, rursusque assurgentes, ac denuo recidentes, tamdiu ibidem cruciantur, donec in morem carniū excocti etc.* (Cioè: Vidi un gran fiume di pece ardente uscire dell' inferno, in mezzo del quale vi era un ponte — — — i peccatori dopo esser venuto fin' alla meta di esso, cadono giù nel fiume, risorgono e di nuovo ricadono, e quivi sono tormentati finchè a guisa di carne allessa etc.) Leggendo il canto XI. si vede, che 'l poeta non fa altro che svolgere, ingrandire ed abbellire l'idea di Alberico. Vi è il lago di *pece bollente*, vi è il *ponte* dal qual è precipitata l'anima di un peccatore, vi è *l'andare or sopra or sotto* delle anime per entro a quella pegola, vi è infino la similitudine delle carni lesse; e C. XXI.

v. 7. *Quale nell' arsenà de' Veneziani*

*Bolle l'inverno la tenace pece, —*

v. 16. *Tal, non per fuoco, ma per divina arte,*

*Bollia laggiuso una pegola spessa, —*

v. 29. *E vidi dietro a noi un diavol nero —*

- v. 34. *L'omero suo, ch' era aguto e superbo,  
Carcava un peccator con ambo l'anche,  
Ed ei tenea de' piè ghermito il nerbo.  
Del nostro ponte, disse o Malebranche,  
Ecco un degli anzian di santa Zita  
Mettetel sotto — —*
- v. 43. *Laggiù il buttò — — —*
- v. 46. *Quei s' attuffò, e tornò su convolto; —*
- v. 55. *Non altrimenti i cuochi a' lor vasalli  
Fanno attuffare in mezzo la caldaja  
La carne con gli uncin, perchè non galli.*

Ed al fine del canto in corrispondenza dell' espressione di Alberico dei peccatori *in modum carnum excocti* chiama i peccatori *li lessi dolenti*.

Un'altra somiglianza che ferì molto la fantasia di Monsig. Bottari nella citata lettera è quella del capo 4. dove così si esprime Alberico: *Apostolus ostendit mihi vallem terribilem, in qua innumeros quasi congelat ac glaciæ acervos conspexi — — — gelu, et algore ut glaciæ, et ustionem quasi ignis miserorum animabus exhibet. Multos in eis vidi usque ad talos demergi, alios usque ad genua, vel femora, alios usque ad pectus, juxta peccati videlicet modum, alios vero, qui majoris criminis nota tenebantur in ipsis summitatibus supersedere conspexi.* (Cioè: L'apostolo mi mostrò una valle terribile, nella quale vidi masse immense di ghiaccio congelato, come il ghiaccio col freddo e col gelo, a guisa del foco, tormenta le anime dei miseri. In esse vidi molti immersi sino ai talloni, altri sino al ginocchio, altri sin' alle anche, altri sino al petto, a proporzione de' lor peccati; altri finalmente che erano rei di maggiori delitti vidi interamente attuffati.)

Questo tormento che i peccatori soffrivano, stando sommersi più o meno, cominciando dai piedi sino al

capo, con una gradazione *juxta peccati videlicet modum*, è ricopiato appuntino nel C. XII. dell' Inferno, dove al v. 73. dice, che il sommergimento maggiore o minore era in proporzione della colpa di ciascun peccatore

*Dintorno al fosso vannò a mille a mille,  
Saettando quale anima si svelle  
Del sangue più, che sua colpa sortille. —*

poi a mano a mano.

v. 103. *I' vidi gente sotto infino al ciglio —*

v. 115. *Poco più 'l Centauro s' affisse*

*Sovr' una gente, ch' infino alla gola*

*Parea, che di quel bublicame uscisse. —*

v. 121. *Poi vidi gente, che fuori del rio*

*Tenean la testa, e ancor tutto 'l casso; —*

v. 124. *Così a più a più si facea basso*

*Quel sangue sì, che copria pur li piedi; —*

Riferendo questo tormento di sommersione di diversi gradi, pose Dante il sommergimento de' peccatori nel lago di sangue, che Alberico posto avea nella ghiacciaja: diversità, che nulla toglie al parallelismo, che andiamo facendo, tanto più, che il lago di sangue è, come abbiamo veduto, un' immagine anch' essa di Alberico, e questa del sommergimento del ghiaccio non ha tralasciato Dante di adottarla nei canti XXXII e XXXIII dell' Inferno, dov' è quel pezzo sorprendente del conte Ugolino.

Lo stesso Monsig. Bottari, che sapea vedere, vide pure una grande corrispondenza d' idee tra i due seguenti passi di Dante, e del nostro estatico pargolletto:

*Non era ancor di là Nesso arrivato,  
Quando noi ci mettemmo per un bosco,  
Che da nessun sentiero era segnato.  
Non frondi verdi, ma di color fosco:*

h \*\*

*Non rami schietti, ma nodosi e 'nvolti;  
Non pomi v'eran, ma stecchi con toscò.  
Non han sì aspri sterpi, nè sì folti etc.*

così principia Dante il canto XIII dell' Inferno. Sentiam' ora Alberico al c. 4. della sua visione: *Inde in aliam vallem terribilem deveni plenam subtilissimis arboribus in modum astarum — — — quarum capita ac si sudes acutissima erant, et spinosa.* (Cioè: Quindi giunsi in un' altra valle terribile e piena di sottilissimi arboscelli formati come aste — — — le cime de' quali somigliavano a pertiche acutissime e spinose.)

Riportate queste ultime due conformità del poema colla visione (le quali unite a quella del tentativo fatto dai diavoli per ghermire Alberico e Dante, sono i soli esempj notati espressamente da Monsig. Bottari) conchiude egli colle seguenti parole „essendo Dante certamente d'età posteriore ad Alberico fa di mestiere il dire, o che amendue si sieno incontrati a concepire li medesimi pensieri, o che Dante, avendo letta questa visione, da essa abbia tratte alcune delle sue tante finzioni, e l'idea tutta di questi tre regni.“ — Troppi però sono, come abbiám veduto, i pensieri somiglianti di Dante e di Alberico, per poter dire, che semplicemente fortuito sia di lor due l'incontro, ed ho anzi da farvi notare altre cose dell' identità dell' idee fra di essoloro, onde vieppiù rimanga avvalorata l'opinione, che l'idea tutta dei tre regni Dante l'abbia tratta realmente dalla visione di Alberico.

Osservate, come Alberico vede il passaggio di un' anima purgante dal luogo delle pene in quelle di delizie, e come dipinge questo luogo di delizie. Descritta nel c. 19. la pena superata da detta anima, soggiunge di lei nel capo seguente: *In campum transit amoenissimum — — ipse vero campus splendidus suavis, et decorus — — — plenus est enim omni jocunditate, et*

*odoramentorum omnium redolet fragrantia — — —  
 in hujusmodi medio Paradisus est.* (Cioè: passa in  
 una campagna amenissima — la campagna stessa è splen-  
 dida, soave, adorna — — giacchè è piena di ogni  
 piacere, e ridole della fragranza dei più soavi profu-  
 mi, — — — in mezzo di essa è situato il paradiso.)  
 Le tracce di Alberico siegue Dante nel canto XXVII del  
 Purgatorio, e veduto l'ultimo tormento delle anime  
 purganti fa succedere il passaggio di esse in un amenis-  
 simo campo, che prima gli mostra Virgilio in distanza  
 dicendo:

v. 134. *Vedi l'erbetta, i fiori, e gli arboscelli,  
 Che quella terra sol da se produce. —*

e poscia nel canto seguente entrandevi dentro il poeta  
 fa una vaga descrizione di una deliziosa campagna, dove  
 trova Matelda, che canta e coglie i fiori.

v. 1. *Vago già di cercar dentro e dintorno  
 La divina foresta spessa e viva,  
 Ch'agli occhj temperava il nuovo giorno;  
 Senza più aspettar lasciai la riva,  
 Prendendo la campagna lento lento  
 Su per lo suol, che d'ogni parte oliva. —*

Qui Alberico e Dante camminano assai d'accordo rap-  
 presentandoci una terra deliziosa e *soaveolente*, nella  
 quale passano secondo essi a deliziarsi le anime purgate  
 prima di entrare nel paradiso terrestre, che ambedue  
 pongono in mezzo di quella campagna. Non può a  
 meno, che idee così simili non l'abbia l'uno prese  
 dall'altro.

Sentite ora un racconto di Alberico dei discorsi  
 avuti in Paradiso con S. Pietro, e confrontatelo con  
 quello che ebbe Dante in Paradiso parimenti, e con  
 S. Pietro: *Beatus Petrus*, dice il primo, *multa lo-*



*cutus est mihi — — — de hominibus etiam adhuc in saeculo viventibus, plura peccata innotuit mihi, praecepitque, ut ea quae de illis audieram eis referrem.* (Cioè: S. Pietro mi parlò di molte cose — — — e di quei che ancora vivono in questo mondo molti peccati mi scopri, e comandò che raccontassi loro ciò che avevo inteso di essi.) Richiamate i bei racconti, che fa Dante, nel C. XXVII. del Paradiso, dove introduce S. Pietro, che gli dice molte cose più che forse non disse ad Alberico, perchè, credo io, era troppo ragazzo, e Dante già aveva la barba *da alzare*, e riferiti gli sfoghi di S. Pietro contro i peccatori del suo tempo, fa che gli comandi di palesarli al suo ritorno in terra.

v. 64. *E tu, figliuol, che per lo mortal pondo  
Ancor giù tornerai, apri la bocca,  
E non asconder quel ch' io non ascondo.*

Si può egli qui non vedere, che Dante prese per iscorta del suo viaggio fantastico il nostro Alberico, e che dell' autorità sua intese anche di coprirsi per inveire contra certi peccatori del suo tempo?

E giacchè siamo entrati con Alberico in Paradiso e con Dante, non si deve tralasciare, che ambedue vadan del pari, e faccian la stessa strada, Alberico tirato su dalla sua colomba, e Dante dalla sua Bice, ambedue fanno la prima fermata nel cielo della Luna, e poi di mano in mano sono trasportati ascendendo per gli altri cieli dei pianeti superiori, fino a quello di Saturno, da dove sono poi elevati all' empireo, a mirare intorno al Trono di Dio i cori degli Angeli, i seggi de' Patriarchi, de' Profeti etc. Quest' elevazioni su per i cieli sono con brevità narrate da Alberico dal c. 31. della sua visione fino al 41. e più nobilmente da Dante nella sua Cantica del Paradiso. Ragionano am-

bedue secondo il sistema planetario Tolemaico, con più esattezza Dante, e con qualche negligenza riguardo all'ordine de' pianeti Alberico, che di alcuni ne cangia la posizione astronomica, negligenza che mostra, secondo che io penso, la semplicità del fanciullo Alberico.

Un'altra cosa voglio notare e poi finirò il mio confronto. Alberico al c. 30. dopo aver narrato come S. Pietro lo conduca pel Paradiso, mostrandogli i seggi de' varj beati, soggiunse queste parole: *Ostenditque mihi circa Paradisum, lectum clarissimum et splendidissimum, operimentis adornatum — — in quo lecto quemdam jacere conspexi cujus nomen ab Apostolo audivi, sed prohibuit ne cui dicerem.* (Cioè: e vicino al Paradiso egli mostrommi un letto nobilissimo e splendidissimo, ornato con belle coperte — — — in questo letto vidi giacere qualcheduno, il di cui nome l'apostolo mi disse, ma mi proibì di dirlo ad altri.) Or io scorgo patentemente ricopiato da Dante nel C. XXX. del Paradiso questa particolarità, dicendogli la sua Beatrice:

v. 130. *Vedi nostra Città quanto ella gira  
 Vedi li nostri scanni sì ripieni,  
 Che poca gente omai ci si disira:  
 In quel gran seggio, a che tu gli occhj tieni,  
 Per la corona che già v'è su posta,  
 Primachè tu a queste nozze ceni  
 Sederà l'alma, che fia giù angosta,  
 Dell'alto Arrigo — — —*

E' mi pare da quanto sono venuto dicendovi fin qui, che v'abbia prove bastanti per credere, che la visione di Alberico sia servita di modello all'intero edificio del poema di Dante. La qual visione nel secolo XIII, in cui egli fiorì, non pòtea essere dimenticata massime in queste contrade, dove nel secolo

precedente, come vi ho detto, era divenuta famigeratissima fino a rappresentarsi in pittura. Dante era stato ambasciatore della sua repubblica Fiorentina una volta a Roma, e due a Napoli, e non è verisimile, che passando e ripassando non lungi di Monte Casino, sia stato a visitare questo celebre monastero, posto fra le dette due capitali; ma anche senza essere stato qui, vi, dovette aver contezza di un fatto celebratissimo nel secolo antecedente al suo, udir parlare dell' estasi prodigiosa di un fanciullo di 10 anni condotto in ispirito a vedere i tre regni, e dovette infine leggerne la relazione, e concepire l'idea del suo poema." —

---

# *D e l P a r a d i s o*

## *Canto I.*

I. v. 1-18.

La gloria di colui che tutto muove,  
Per l'universo penetra, e risplende  
In una parte più, e meno altrove.  
Nel ciel che più della sua luce prende  
Fu' io, e vidi cose che ridire  
Nè sa nè può qual di lassù discende:  
Perchè appressando se al suo disire  
Nostro intelletto si profonda tanto,  
Che retro la memoria non può ire.  
Veramente quant'io del regno santo  
Nella mia mente potei far tesoro,  
Sarà ora materia del mio canto.  
O buono Apollo, all'ultimo lavoro  
Fammi del tuo valor sì fatto vaso,  
Come dimandi a dar l'amato alloro.  
Insino a qui l'un giogo di Parnaso  
Assai mi fu: ma or con amendue  
M'è uopo entrar nell'aringo rimaso.

*Dante III.*

I

I. v. 19—48.

Entra nel petto mio, e spira tue,  
Sì come quando Marsia traesti  
Della vagina delle membra sue.  
O divina virtù, se mi ti presti  
Tanto, che l'ombra del beato regno  
Segnata nel mio capo io manifesti.  
Venir vedrámì al tuo diletto legno,  
E coronarmi allor di quelle foglie,  
Che la materia e tu mi farai degno.  
Sì rade volte, padre, se ne coglie,  
Per trionfare o Cesare, o poeta,  
(Colpa e vergogna dell'umane voglie)  
Che partorir letizia in su la lieta  
Delfica deità dovria la fronda  
Penea, quando alcun di se asseta.  
Poca favilla gran fiamma seconda:  
Forse dietro a me con miglior voci  
Si pregherà perchè Cirra risponda.  
Surge a' mortali per diverse foci  
La lucerna del mondo: ma da quella,  
Che quattro cerchi giugne con tre croci,  
Con miglior corso, e con migliore stella  
Esce congiunta, e la mondana cera  
Più a suo modo tempera e suggella.  
Fatto avea di là mane, e di qua sera  
Tal foce quasi, e tutto era là bianco  
Quello emisperio, e l'altra parte nera,  
Quando Beatrice in sul sinistro fianco  
Vidi rivolta, e riguardar nel Sole:  
Aquila sì non gli s'affisse unquanco.

I. v. 49—78.

E sì come secondo raggio suole  
Uscir del primo, e risalire insuso,  
Pur come peregrin, che tornar vuole;  
Così dell'atto suo, per gli occhj infuso  
Nell'immagine mia, il mio si fece,  
E fissi gli occhj al Sole oltre a nostr' uso.  
Molto è licito là, che qui non lece  
Alle nostre virtù, mercè del loco  
Fatto per proprio dell'umana spece.  
Io nol sofferì molto, nè sì poco,  
Ch'io nol vedessi sfavillar dintorno,  
Qual ferro che bollente esce del fuoco.  
E disubito parve giorno a giorno  
Essere aggiunto, come quei che puote  
Avesse'l ciel d'un altro Sole adorno.  
Beatrice tutta nell'eterne ruote  
Fissa con gli occhj stava, ed io in lei  
Le luci fisse, di lassù rimote,  
Nel suo aspetto tal dentro mi fei,  
Qual si fe Glauco nel gustar dell'erba  
Che'l fè consorto in mar degli altri Dei.  
Trasumanar significar per verba  
Non si poria: però l'esempio basti  
A cui esperienza grazia serba.  
S'io era sol di me quel che creasti  
Novellamente, Amor, che'l ciel governi,  
Tu'l sai, che col tuo lume mi levasti.  
Quando la ruota, che tu sempiterni  
Desiderato, a se mi fece atteso  
Con l'armonia che temperi, e discerni,

I. v. 79 — 108.

Parvemi tanto allor del cielo acceso  
 Dalla fiamma del Sol, che pioggia o fiume  
 Lago non fece mai tanto disteso.  
 La novità del suono e'l grande lume  
 Di lor cagion m' accesero un disio  
 Mai non sentito di cotanto acume.  
 Ond' ella, che vedea me sì com' io,  
 Ad acquetarmi l' animo commosso,  
 Pria ch' io a dimandar, la bocca aprìo:  
 E cominciò: tu stesso ti fai grosso  
 Col falso immaginar, sì che non vedi  
 Ciò che vedresti, se l' avessi scosso.  
 Tu non se' in terra sì come tu credi:  
 Ma folgore, fuggendo'l proprio sito,  
 Non corse come tu, ch' ad esso riedi.  
 S' io fui del primo dubbio disvestito,  
 Per le sorrise parolette brevi,  
 Dentro ad un nuovo più fui irretito:  
 E dissi: già contento requievi  
 Di grande ammirazion; ma ora ammiro  
 Com' io trascenda questi corpi lievi.  
 Ond' ella, appresso d' un pio sospiro,  
 Gli occhj drizzò ver me con quel semblante,  
 Che madre fa sopra figliuol deliro:  
 E cominciò: le cose tutte quante  
 Hann' ordine tra loro: e questo è forma,  
 Che l' universo a Dio fa simigliante.  
 Qui veggion l' alte creature l' orma  
 Dell' eterno valore, il quale è fine,  
 Al quale è fatta la toccata norma.

I, v. 109 — 138.

Nell'ordine, ch'io dico, sono accline  
Tutte nature, per diverse sorti  
Più al principio loro e men vicine:  
Onde si muovono a diversi porti  
Per lo gran mar dell'essere, e ciascuna  
Con istinto a lei dato che la porti;  
Questi ne porta'l fuoco inver la Luna:  
Questi ne' cuor mortali è per motore:  
Questi la terra in se stringe ed aduna.  
Nè pur le creature, che son fuore  
D'intelligenza, quest'arco saetta,  
Ma quelle, ch'hanno intelletto ed amore:  
La providenzia, che cotanto assetta,  
Del suo lume fa'l ciel sempre quieto  
Nel qual si volge quel, ch'ha maggior fretta:  
Ed ora lì, com'a sito decreto,  
Cen porta la virtù di quella corda,  
Che ciò che scocca drizza in segno lieto.  
Vero è, che come forma non s'accorda  
Molte fiata alla 'ntenzion dell'arte,  
Perchè a risponder la materia è sorda;  
Così da questo corso si diparte  
Talor la creatura ch'ha podere  
Di piegar, così pinta, in altra parte.  
E sì, come veder si può cadere  
Fuoco di nube, se l'impeto primo  
A terra è torto da falso piacere;  
Non dei più ammirar, se bene stimo,  
Lo tuo salir, se non come d'un rivo,  
Se d'alto monte scende giuso ad imo.



I. v. 139 — 142.

Maraviglia sarebbe in te, se privo  
D'impedimento giù ti fossi assiso,  
Com' a terra quieto fuoco vivo.  
Quinci rivolse inver lo cielo il viso.

---

*Canto II.*

II. v. 1 — 24.

O voi, che siete in piccioletta barca,  
Desiderosi d' ascoltar, seguiti  
Dietro al mio legno, che cantando varca,  
Tornate a riveder li vostri liti:  
Non vi mettete in pelago, che forse,  
Perdendo me, rimarreste smarriti.  
L'acqua, ch'io prendo, già mai non si corse:  
Minerva spira, e conducemi Apollo,  
E nuove Muse mi dimostran l' Orse.  
Voi altri pochi, che drizzaste 'l collo  
Per tempo al pan degli angeli, del quale  
Vivesi qui, ma non si vien satollo:  
Metter potete ben per l'alto sale  
Vostro navigio, servando mio solco  
Dinanzi all'acqua, che ritorna eguale.  
Que' gloriosi, che passaro a Colco,  
Non s' ammiraron, come voi farete,  
Quando Jason vider fatto bifolco.  
La concreata e perpetua sete  
Del deiforme regno cen portava  
Veloci quasi come 'l ciel vedete.  
Beatrice in suso, ed io in lei guardava:  
E forse in tanto, in quanto un quadrel posa,  
E vola, e dalla noce si dischiava,

II. v. 25 — 54.

Giunto mi vidi, ove mirabil cosa  
Mi torse 'l viso a se: e però quella,  
Cui non potea mia cura esser ascosa,  
Volta ver me sì lieta, come bella,  
Drizza la mente in Dio grata, mi disse,  
Che n'ha congiunti con la prima stella.  
Pareva a me, che nube ne coprisse  
Lucida, spessa, solida, e pulita,  
Quasi adamante, che lo Sol ferisse.  
Per entro se l'eterna margherita  
Ne ricevette, com'acqua ricepe  
Raggio di luce, permanendo unita.  
S'io era corpo, e qui non si concepe,  
Com'una dimensione altra patio,  
Ch'esser convien se corpo in corpo repe,  
Accender ne dovvria più il disio  
Di veder quella essenza, in che si vede  
Come nostra natura e Dio s'unio.  
Lì si vedrà ciò che tenem per fede,  
Non dimostrato, ma fia per se noto,  
A guisa del ver primo, che l'uom crede.  
Io risposi: madonna, sì devoto,  
Com'esser posso più, ringrazio lui,  
Lo qual dal mortal mondo m'ha rimoto.  
Ma ditemi, che sono i segni bui  
Di questo corpo, che laggiuso in terra  
Fan di Cain favoleggiare altrui?  
Ella sorrise alquanto; e poi: s'egli erra  
L'opinion, mi disse, de' mortali,  
Dove chiave di senso non disserra,

II. v. 55 — 84.

Certo non ti dovrien punger gli strali  
D'ammirazione omai : poi dietro a' sensi  
Vedi che la ragione ha corte l'ali.  
Ma dimmi quel che tu da te ne pensi.  
Ed io: ciò che n'appar quassù diverso,  
Credo che'l fanno i corpi rari e densi.  
Ed ella: certo assai vedrai sommerso  
Nel falso il creder tuo, se bene ascolti  
L'argomentar, ch'io gli farò avverso,  
La spera ottava vi dimostra molti  
Lumi, li quali e nel quale, e nel quanto  
Notar si posson di diversi volti.  
Se raro e denso ciò facesser tanto,  
Una sola virtù sarebbe in tutti  
Più e men distributa, ed altrettanto.  
Virtù diverse esser convegnon frutti  
Di principj formali, e quei, fuor ch'uno,  
Seguiteriano a tua ragion distrutti.  
Ancor se raro fosse di quel bruno  
Cagion, che tu dimandi, od oltre in parte,  
Fora di sua materia sì digiuno  
Esto pianeta, o sì come comparte  
Lo grasso e'l magro un corpo, così questo  
Nel suo volume cangerebbe carte.  
Se'l primo fosse, fora manifesto  
Nell'eclisse del Sol, per trasparere  
Lo lume, come in altro raro ingesto.  
Questo non è: però è da vedere  
Dell'altro: e s'egli avvien, ch'io l'altro cassi,  
Falsificato fia lo tuo parere.

II. v. 85 — 114.

S'egli è, che questo raro non trapassi,  
 Esser conviene un termine, da onde  
 Lo suo contrario più passar non lassi:  
 E indi l'altrui raggio si rifonde  
 Così, come color torna per vetro,  
 Lo qual dietro a se piombo nasconde.  
 Or dirai tu, ch'el si dimostra tetro  
 Quivi lo raggio più che in altre parti,  
 Per esser lì rifratto più a retro.  
 Da questa istanzia può diliberarti  
 Esperienza, se giammai la pruovi,  
 Ch'esser suol fonte a' rivi di vostr'arti.  
 Tre specchj prenderai, e due rimuovi  
 Da te d'un modo, e l'altro più rimosso  
 Tr'ambo li primi gli occhj tuoi ritruovi:  
 Rivolto ad essi fa, che dopo 'l dosso  
 Ti stea un lume, che i tre specchj accenda,  
 E torni a te da tutti ripercosso:  
 Benchè nel quanto tanto non si stenda  
 La vista più lontana, lì vedrai  
 Come convien, ch'egualmente risplenda,  
 Or come ai colpi degli caldi rai  
 Della neve riman nudo 'l soggetto,  
 E dal colore, e dal freddo primai,  
 Così rimaso te nello 'ntelletto  
 Voglio informar di luce sì vivace,  
 Che ti tremolerà nel suo aspetto.  
 Dentro dal ciel della divina pace  
 Si gira un corpo, nella cui virtute  
 L'esser di tutto suo contento giace.

II. v. 115 — 144.

Lo ciel seguente, ch'ha tante vedute,  
Quell'esser parte per diverse essenze  
Da lui distinte, e da lui contenute.

Gli altri giron per varie differenze  
Le distinzion, che dentro da se hanno,  
Dispongono a lor fini, e lor semenze.

Questi organi del mondo così vanno,  
Come tu vedi omai, di grado in grado,  
Che di su prendono, e di sotto fanno.

Riguarda bene a me sì com'io vado  
Per questo loco al ver, che tu disiri,  
Sì che poi sappi sol tener lo guado.

Lo moto e la virtù de' santi giri,  
Come dal fabbro l'arte del martello,  
Da' beati motor convien che spiri.

E'l ciel, cui tanti lumi fanno bello,  
Dalla mente profonda, che lui volve,  
Prende l'image, e fassene suggello.

E come l'alma dentro a vostra polve  
Per differenti membra, e conformate  
A diverse potenzie si risolve;

Così l'intelligenza sua bontate  
Moltiplicata per le stelle, spiega,  
Girando se sovra sua unitate.

Virtù diversa fa diversa lega  
Col prezioso corpo, ch'ell'avviva,  
Nel qual, sì come vita in voi, si lega.

Per la natura lieta, onde deriva,  
La virtù mista per lo corpo, luce  
Come letizia, per pupilla viva.

II. v. 145 — 148.

Da essa vien ciò, che da luce a luce  
Par differente, non da denso e raro:  
Essa è formal principio, che produce,  
Conforme a sua bontà, lo turbo e'l chiaro.

---

*Canto III.*

III. v. 1-24.

Quel Sol, che pria d'amor mi scaldò 'l petto,  
Di bella verità m'avea scoperto,  
Provando, e riprovando, il dolce aspetto:  
Ed io, per confessar corretto e certo  
Me stesso, tanto, quanto si convenne,  
Levai il capo a profferer più erto.  
Ma visione apparve, che ritenne  
A se me tanto stretto, per vedersi,  
Che di mia confession non mi sovvenne.  
Quali per vetri trasparenti e tersi,  
O ver per, acque nitide e tranquille  
Non sì profonde, che i fondi sien persi,  
Tornan de' nostri visi le postille  
Debili sì, che perla in bianca fronte  
Non vien men forte alle nostre pupille:  
Tali vid'io più facce a parlar pronte:  
Perch'io dentro all'error contrario corsi  
A quel, ch'accese amor tra l'uomo e'l fonte.  
Subito, sì com'io di lor m'accorsi,  
Quelle stimando specchiati sembianti,  
Per veder di cui fosser, gli occhj torsi,  
E nulla vidi, e ritorsi avanti  
Dritti nel lume della dolce guida,  
Che sorridendo ardea negli occhj santi.

*Dante III.*



## III. v. 25 — 54.

Non ti maravigliar, perch'io sorrída,  
Mi disse, appresso'l tuo pueril coto,  
Poi sopra'l vero ancor lo piè non fida,  
Ma te rivolve, come suole, a voto;  
Vere sustanzie son ciò, che tu vedi,  
Qui rilegate per manco di voto.  
Però parla con esse, ed odi e credi,  
Che la verace luce, che le appaga,  
Da se non lascia lor torcer li piedi.  
Ed io all'ombra, che pareva più vaga  
Di ragionar, drizzammi, e cominciai  
Quasi com' uom, cui troppa voglia smaga:  
O ben creato spirito, che a' rai  
Di vita eterna la dolcezza senti,  
Che non gustata non s'intende mai;  
Grazioso mi fia, se mi contenti  
Del nome tuo, e della vostra sorte;  
Ond' ella pronta e con occhj ridenti:  
La nostra carità non serra porte  
A giusta voglia, se non come quella,  
Che vuol simile a se tutta sua corte.  
Io fui nel mondo vergine sorella:  
E se la mente tua ben si riguarda,  
Non mi ti celerà l'esser più bella,  
Ma riconoscerai ch'io son Piccarda,  
Che posta qui con questi altri beati,  
Beata son nella spera più tarda.  
Li nostri affetti, che solo infiammati  
Son nel piacer dello Spirito santo,  
Letizian del suo ordine formati:

## III. v. 55 — 84.

E questa sorte, che par giù cotanto,  
Però n'è data, perchè fur negletti  
Li nostri voti, e voti in alcun canto.  
Ond'io a lei: ne' mirabili aspetti  
Vostri risplende non so che divino,  
Che vi trasmuta da' primi concetti:  
Però non fui a rimembrar festino;  
Ma or m'ajuta ciò che tu mi dici,  
Sì che raffigurar m'è più latino.  
Ma dimmi: voi, che siete qui felici,  
Desiderate voi più alto loco,  
Per più vedere, o per più farvi amici?  
Con quell'altr'ombre pria sorrise un poco:  
Da indi mi rispose tanto lieta,  
Ch'arder pareva d'amor nel primo foco:  
Frate, la nostra volontà quieta  
Virtù di carità, che fa volerne  
Sol quel ch'avemo, e d'altro non ci asseta.  
Se disiassimo esser più superne,  
Foran discordi gli nostri disiri  
Dal voler di colui, che qui ne cerne:  
Che vedrai non capere in questi giri;  
S'essere in caritate è qui necesse,  
E se la sua natura ben rimiri:  
Anzi è formale ad esso beato esse,  
Tenersi dentro alla divina voglia,  
Perch'una fansi nostre voglie stesse.  
Sì che come noi siam di soglia in soglia  
Per questo regno, a tutto'l regno piace,  
Com'allo Re, che'n suo voler ne 'nvoglia:

## III. v. 85 — 114.

E la sua volontade è nostra pace:  
 Ella è quel mare, al qual tutto si muove  
 Ciò, ch'ella cria, o che natura face.  
 Chiaro mi fu allor, com'ogni dove  
 In cielo è Paradiso, e si la grazia  
 Del sommo ben d'un modo non vi piove.  
 Ma sì com'egli avvien, ch'un cibo sazia,  
 E d'un altro rimane ancor la gola,  
 Che quel si chiere, e di quel si ringrazia:  
 Così fec'io con atto e con parola,  
 Per apprender da lei qual fu la tela,  
 Onde non trasse insino al cò la spola.  
 Perfetta vita ed alto merto inciela  
 Donna più su, mi disse, alla cui norma  
 Nel vostro mondo giù si veste e vela;  
 Perchè'nfino al morir si vegghi e dorma  
 Con quello sposo, ch'ogni voto accetta,  
 Che caritate a suo piacer conforma.  
 Dal mondo, per seguirla, giovinetta  
 Fuggimmi, e nel su' abito mi chiusi,  
 E promisi la via della sua setta.  
 Uomini poi a mal, più ch'a bene usi,  
 Fuor mi rapiron della dolce chiostra:  
 Dio lo si sa qual poi mia vita fusi.  
 E quest'altro splendor, che ti si mostra  
 Dalla mia destra parte, e che s'accende  
 Di tutto il lume della spera nostra,  
 Ciò ch'io dico di me, di se intende:  
 Sorella fu, e così le fu tolta  
 Di capo l'ombra delle sacre bende.

III. v. 115—130.

Ma poi che pur al mondo fu rivolta  
Contra suo grado, e contra buona usanza,  
Non fu dal vel del cuor giammai disciolta.  
Quest'è la luce della gran Gostanza,  
Che del secondo vento di Soave,  
Generò 'l terzo, e l'ultima possanza.  
Così parlommi: e poi cominciò *AVE*  
*MARIA*, cantando; e cantando vanio,  
Come per acqua cupa cosa grave.  
La vista mia, che tanto la seguio,  
Quanto possibil fu, poi che la perse,  
Volsesi al segno di maggior disio,  
Ed a Beatrice tutta si converse:  
Ma quella folgorò nello mio sguardo  
Sì, che da prima il viso non sofferse:  
E ciò mi fece a dimandar più tardo.

---

*Canto IV.*

IV. v. 1-24.

Intra duo cibi distanti e moventi  
D'un modo, prima si morría di fame,  
Che liber' uomo l'un recasse a' denti.  
Sì si starebbe un agno intra due brame  
Di fieri lupi, igualmente temendo:  
Sì si starebbe un cane intra due dame.  
Perchè s'io mi tacea, me non riprendo,  
Dalli miei dubbj d'un modo sospinto,  
Poich'era necessario, nè commendo.  
Io mi tacea: ma'l mio disir dipinto  
M'era nel viso, e'l dimandar con ello  
Più caldo assai, che per parlar distinto.  
Fe' sì Beatrice, qual fe' Daniello,  
Nabucodonosor levando d'ira,  
Che l'avea fatto ingiustamente fello.  
E disse: io veggio ben come ti tira  
Uno ed altro disio, sì che tua cura  
Se stessa lega sì, che fuor non spira.  
Tu argomenti, se'l buon voler dura,  
La violenza altrui per qual ragione  
Di merit'ar mi scema la misura?  
Ancor di dubitar ti dà cagione,  
Parer tornarsi l'anime alle stelle,  
Secondo la sentenza di Platone.

## IV. v. 25 — 54.

Queste son le question che nel tuo velle  
Pontano igualmente: e però pria  
Tratterò quella, che più ha di felle.  
De' Serafin colui, che più s'india,  
Moisè, Samuello, e quel Giovanni,  
Qual prender vuoi, io dico, non Maria,  
Non hanno in altro cielo i loro scanni,  
Che questi spirti, che mo t'appariro,  
Nè hanno all'esser lor più o men anni.  
Ma tutti fanno bello il primo giro,  
E differentemente han dolce vita,  
Per sentir più e men l'eterno spiro.  
Qui si mostraro, non perchè sortita  
Sia questa spera lor, ma per far segno  
Della celestial, ch'ha men salita.  
Così parlar conviensi al vostro ingegno,  
Perocchè solo da sensato apprende  
Ciò, che fa poscia d'intelletto degno.  
Per questo la scrittura condiscende  
A vostra facultate, e piedi e mano  
Attribuisce a Dio, ed altro intende:  
E santa Chiesa con aspetto umano  
Gabbriell' e Michel vi rappresenta,  
E l'altro, che Tobbia rifece sano.  
Quel che Timeo dell'anime argomenta,  
Non è simile a ciò che qui si vede,  
Perocchè, come dice, par che senta.  
Dice che l'alma alla sua stella riede,  
Credendo quella quindi esser decisa,  
Quando natura per forma la diede.

## IV. v. 55 — 84.

**E** forse sua sentenza è d'altra guisa  
 Che la voce non suona, ed esser puote  
 Con intenzion da non esser dèrisa.  
**S'** egl'intende tornare a queste ruote  
 L'onor della'nfluenza, e'l biasmo, forse  
 In alcun vero suo arco percuote.  
 Questo principio male inteso torse  
 Già tutto'l mondo quasi, sì che Giove,  
 Mercurio, e Marte a nominar trascorse.  
**L'** altra dubitazion, che ti commuove,  
 Ha men velen, perocchè sua malizia  
 Non ti poria menar da me altrove.  
**Parere** ingiusta la nostra giustizia  
 Negli occhj de' mortali, è argomento  
 Di fede, e non di eretica nequizia.  
**Ma** perchè puote vostro accorgimento  
 Ben penetrare a questa veritate,  
 Come disiri, ti farò contento.  
**Se** violenza è quando quel che pate,  
 Niente conferisce a quel che sforza,  
 Non fur quest'alme per essa scusate:  
**Che** volontà, se non vuol, non s'ammorza,  
 Ma fa come natura face in foco,  
 Se mille volte violenza il torza:  
**Perchè** s'ella si piega assai o poco,  
 Segue la forza: e così queste fero,  
 Potendo ritornare al santo loco.  
**Se** fosse stato il lor volere intero,  
 Come tenne Lorenzo in su la grada,  
**E** fece Muzio alla sua man severo,

IV. v. 85 — 114.

Così l'avria ripinte per la strada,  
Ond'eran tratte, come furo sciolte:  
Ma così salda voglia è troppo rada.  
E per queste parole, se ricolte  
L'hai come dei, è l'argomento casso,  
Che t'avria fatto noja ancor più volte.  
Ma or ti s'attraversa un altro passo  
Dinanzi agli occhj tal, che per te stesso  
Non n'usciresti, pria saresti lasso.  
Io t'ho per certo nella mente messo,  
Ch'alma beata non poria mentire,  
Però ch'è sempre al primo vero appresso:  
E poi potesti da Piccarda udire,  
Che l'affezion del vel Gostanza tenne,  
Sì ch'ella par qui meco contraddire.  
Molte fiato già, frate, adivenne  
Che, per fuggir periglio, contra grato  
Si fè di quel, che far non si convenne:  
Come Almeone, che, di ciò pregato  
Dal padre suo, la propria madre spense,  
Per non perder pietà si fè spietato.  
A questo punto voglio che tu pense,  
Che la forza al voler si mischia, e fanno  
Sì, che scusar non si posson l'offense.  
Voglia assoluta non consente al danno:  
Ma consentevi in tanto, in quanto teme,  
Se si ritrae, cadere in più affanno.  
Però quando Piccarda quello sprieme,  
Della voglia assoluta intende, ed io  
Dell'altra, sì che ver diciamo insieme.



IV. v. 115 — 142.

Cotal fu l' ondeggiar del santo rio,  
 Ch' uscía del fonte, ond' ogni ver deriva:  
 Tal pose in pace uno ed altro disio.  
 O amanza del primo amante, o diva,  
 Diss' io appresso, il cui parlar m' innonda  
 E scalda sì, che piü e piü m' avviva:  
 Non è l' affezion mia tanto profonda,  
 Che basti a render voi grazia per grazia:  
 Ma quei, che vede e puote, a ciò risponda.  
 Io veggio ben, che giammai non si sazia  
 Nostro 'ntelletto, se 'l ver non lo illustra,  
 Di fuor dal qual nessun vero si spazia.  
 Posasi in esso, come fera in lustra,  
 Tosto che giunto l' ha: e giugner puollo,  
 Se non, ciascun disio sarebbe *frustra*:  
 Nasce per quello a guisa di rampollo  
 Appiè del vero il dubbio: ed è natura,  
 Ch' al sommo pinge noi di collo in collo.  
 Questo m' invita, questo m' assicura  
 Con riverenza, Donna, a dimandarvi  
 D' un' altra verità, che m' è oscura.  
 Io vo' saper se l' uom può soddisfarvi  
 A' voti manchi sì con altri beni,  
 Ch' alla vostra stadera non sien parvi.  
 Beatrice mi guardò con gli occhj pieni  
 Di faville d' amor, con sì divini,  
 Che vinta mia virtù diedi le reni,  
 E quasi mi perdei con gli occhj chini.

---

*Canto V.*

V. v. 1-24.

S'io ti fiammeggio nel caldo d'amore  
Di là dal modo che'n terra si vede,  
Sì che degli occhj tuoi vinco'l valore,  
Non ti maravigliar: che ciò procede  
Da perfetto veder che, come apprende,  
Così nel bene appreso muove'l piede.  
Io veggio ben sì come già risplende  
Nello 'ntelletto tuo l'eterna luce  
Che vista sola sempre amore accende:  
E s'altra cosa vostro amor seduce,  
Non è se non di quella alcun vestigio  
Mal conosciuto, che quivi traluce.  
Tu vuoi saper se con altro servizio  
Per manco voto si può render tanto,  
Che l'anima sicuri di litigio.  
Sì cominciò Beatrice questo canto:  
E sì com' uom che suo parlar non spezza,  
Continuò così 'l processo santo.  
Lo maggior don, che Dio per sua larghezza  
Fesse creando, e alla sua bontate  
Più conformato, e quel ch'ei più apprezza,  
Fu della volontà la libertate,  
Di che le creature intelligenti,  
E tutte e sole furo e son dotate.

V. v. 25 - 54.

Or ti parrà, se tu quinci argomenti,  
L'alto valor del voto, s'è sì fatto,  
Che Dio consenta, quando tu consenti:  
Che nel fermar tra Dio e l'uomo il patto,  
Vittima fassi di questo tesoro,  
Tal, qual' io dico, e fassi col suo atto.  
Dunque che render puossi per ristoro?  
Se credi bene usar quel ch'hai offerto,  
Di mal tolletto vuoi far buon lavoro.  
Tu se' omai del maggior punto certo.  
Ma perchè santa Chiesa in ciò dispensa,  
Che par contrario al ver, ch'io t'ho scoperto,  
Convienti ancor sedere un poco a mensa,  
Perocchè'l cibo rigido, ch'hai preso,  
Richiede ancora ajuto a tua dispensa.  
Apri la mente a quel ch'io ti paleso,  
E fermalvi entro: che non fa scienza,  
Senza lo ritenere, avere inteso.  
Due cose si convegnono all'essenza  
Di questo sacrificio: l'una è quella  
Di che si fa; l'altra è la convenenza.  
Quest'ultima giammai non si cancella  
Se non servata, ed intorno di lei  
Sì preciso di sopra si favella:  
Però necessitato fu agli Ebrei  
Pur l'offerire, ancor che alcuna offerta  
Si permutasse, come saper dei.  
L'altra, che per materia t'è aperta,  
Puote bene esser tal, che non si falla,  
Se con altra materia si converta.

V. v. 55—84.

Ma non trasmuti carco alla sua spalla  
Per suo arbitrio alcun, senza la volta  
E della chiave bianca e della gialla:  
Ed ogni permutanza credi stolta  
Se la cosa dimessa in la sorpresa  
Come 'l quattro nel sei, non è raccolta.  
Però qualunque cosa tanto pesa  
Per suo valor, che tragga ogni bilancia,  
Soddisfar non si può con altra spesa.  
Non prendano i mortali il voto a ciancia:  
Siate fedeli, ed a ciò far non bieci,  
Come fu Iepte alla sua prima mancia:  
Cui più si convenia dicer: mal feci,  
Che servando far peggio: e così stolto  
Ritrovar puoi lo gran Duca de' Greci:  
Onde pianse Ifigenia il suo bel volto,  
E fè pianger di se e i folli e i savj,  
Ch'udir parlar di così fatto colto.  
Siate, Cristiani, a muovervi più gravi:  
Non siate come penna ad ogni vento,  
E non crediate ch'ogni acqua vi lavi.  
Avete 'l vecchio e 'l nuovo Testamento,  
E 'l pastor della Chiesa, che vi guida:  
Questo vi basti a vostro salvamento.  
Se mala cupidigia altro vi grida,  
Uomini siate, e non pecore matte,  
Sì che 'l Giudeo tra voi di voi non rida.  
Non fate come agnel, che lascia il latte  
Della sua madre, e semplice e lascivo  
Seco medesimo a suo piacer combatte.

*Dante III.*

V. v. 85 — 114.

Così Beatrice a me com'io lo scrivo :  
Poi si rivolse tutta disiante  
A quella parte, ove'l mondo è più vivo.  
Lo suo piacere, e'l tramutar sembiante  
Poser silenzio al mio cupido ingegno,  
Che già nuove quistioni avea davante.  
E sì come saetta, che nel segno  
Percuote pria che sia la corda queta,  
Così corremmo nel secondo regno.  
Quivi la donna mia vid'io sì lieta,  
Come nel lume di quel ciel si mise,  
Che più lucente se ne fe' il pianeta.  
E se la stella si cambiò e rise;  
Qual mi fec'io, che pur di mia natura  
Trasmutabile son per tutte guise!  
Come in peschiera, ch'è tranquilla e pura,  
Traggono i pesci a ciò, che vien di fuori  
Per modo, che lo stimin lor pastura;  
Sì vid'io ben più di mille splendori  
Trarsi ver noi, ed in ciascun s'udia:  
Ecco chi crescerà li nostri amori:  
E sì come ciascuno a noi venia;  
Vedeasi l'ombra piena di letizia  
Nel folgor chiaro che di lei uscía.  
Pensa, Lettor, se quel, che qui s'inizia,  
Non procedesse, come tu avresti  
Di più savere angosciosa carizia;  
E per te vederai, come da questi  
M'era in disio d'udir lor condizioni,  
Sì come agli occhj mi fur manifesti.

V. v. 115 — 139.

O bene nato, a cui veder li troni  
Del trionfo eternal concede grazia,  
Prima che la milizia s' abbandoni;  
Del lume che per tutto 'l ciel si spazia,  
Noi semo accesi: e però se disii  
Da noi chiarirti, a tuo piacer ti sazia.  
Così da un di quelli spirti pii  
Detto mi fu, e da Beatrice: di', di'  
Sicuramente, e credi come a Dii.  
Io veggio ben sì come tu t' annidi  
Nel proprio lume, e che dagli occhj il traggi,  
Perch' ei corrusca, sì come tu ridi:  
Ma non so chi tu se', nè perchè aggi,  
Anima degna, il grado della spera  
Che si vela a' mortai con gli altrui raggi:  
Questo diss' io diritto alla lumiera,  
Che pria m' avea parlato: ond' ella fessi  
Lucente più assai di quel ch' ell' era.  
Sì come 'l Sol che si cela egli stessi  
Per troppa luce, quando 'l caldo ha rose  
Le temperanze de' vapori spessi:  
Per più letizia sì mi si nascose  
Dentro al suo raggio la figura santa,  
E così chiusa chiusa mi rispose  
Nel modo, che 'l seguente canto canta.

---

*Canto VI.*

I. v. 1 — 24.

Posciachè Gostantin l'Aquila volse  
Contra il corso del ciel, che la seguio  
Dietro all'antico, che Lavinia tolse;  
Cento e cent'anni e più l'uccel di Dio  
Nello stremo d'Europa si ritenne  
Vicino a' monti, de' quai prima uscio:  
E sotto l'ombra delle sacre penne  
Governò 'l mondo lì di mano in mano,  
E sì cangiando in su la mia pervenne.  
Cesare fui, e son Giustiniano,  
Che per voler del primo amor, ch'io sento,  
D'entro alle leggi trassi il troppo e'l vano:  
E prima ch'io all'opra fossi attento,  
Una natura in Cristo esser, non piùe,  
Credeva, e di tal fede era contento.  
Ma il benedetto Agabito, che fue  
Sommo Pastore, alla fede sincera  
Mi ridrizzò con le parole sue.  
Io gli credetti: e ciò che suo dir'era  
Veggio ora chiaro, sì come tu vedi,  
Ogni contraddizione e falsa e vera.  
Tosto che con la Chiesa mossi i piedi,  
A Dio per grazia piacque d'inspirarini  
L'alto lavoro, e tutto in lui mi diedi.

## VI. v. 25 — 54.

E al mio Bellisar commendai l'armi,  
Cui la destra del ciel fu sì congiunta,  
Che segno fu ch' io dovessi posarmi.  
Or qui alla quistion prima s'appunta  
La mia risposta, ma sua condizione  
Mi stringe a seguitare alcuna giunta:  
Perchè tu veggì con quanta ragione  
Si muove contra 'l sacrosanto segno,  
E chi 'l s' appropria, e chi a lui s' oppone.  
Vedi quanta virtù l' ha fatto degno  
Di reverenza, e cominciò dall' ora,  
Che Pallante morì, per darli regno.  
Tu sai ch'el fece in Alba sua dimora  
Per trecent' anni, ed oltre infino al fine,  
Chei tre a tre pugnar per lui ancora.  
Sai quel che fe' dal mal delle Sabine  
Al dolor di Lucrezia in sette regi,  
Vincendo 'ntorno le genti vicine.  
Sai quel che fe' portato dagli egregi  
Romani incontro a Breuno, incontro a Pirro,  
Incontro agli altri principi e collegi:  
Onde Torquato e Quintio, che dal cirro  
Negletto fu nomato, e Deci e Fabi,  
Ebber la fama, che volentier mirro.  
Esso atterrà l' orgoglio degli Arábi  
Che d' retro ad Annibale passaro  
L' alpestre rocce, Pò, di che tu labi.  
Sott' esso giovanetti trionfaro  
Scipione e Pompeo, ed a quel colle,  
Sotto 'l qual tu nascesti, parve amaro.



## VI. v. 55-84.

Poi presso al tempo che tutto 'l ciel volle  
Ridur lo mondo a suo modo sereno,  
Cesare per voler di Roma il tolle:  
E quel che fe' da Varo infino al Reno,  
Isara vide ed Era, e vide Senna,  
Ed ogni valle, onde 'l Rodano è pieno.  
Quel che fe' poi ch'egli uscì di Ravenna,  
E saltò 'l Rubicon, fu di tal volo,  
Che nol seguiteria lingua nè penna.  
In ver la Spagna rivolse lo stuolo:  
Poi ver Durazzo, e Farsaglia percosse  
Sì, che 'l Nil caldo sentissi del duolo.  
Antandro e Simoenta, onde si mosse,  
Rivide, e là dov' Ettore si cuba,  
E mal per Tolommeo poi si riscosse.  
Da onde venne folgorando a Giuba:  
Poi si rivolse nel vostro occidente,  
Dove sentia la Pompejana tuba.  
Di quel che fe' col bajulo seguente,  
Bruto con Cassio nello 'nferno latra,  
E Modona e Perugia fu dolente.  
Piangene ancor la trista Cleopatra,  
Che, fuggendogli innanzi, dal colubro  
La morte prese subitana ed atra.  
Con costui corse insino al lito rubro;  
Con costui pose 'l mondo in tanta pace,  
Che fu serrato a Giano il suo delubro.  
Ma ciò, che 'l segno, che parlar mi face,  
Fatto avea prima, e poi era fatturo  
Per lo regno mortal ch'a lui soggiace,

VI. v. 85 — 114.

Diventa in apparenza poco e scuro ,  
Se in mano al terzo Cesare si mira  
Con occhio chiaro, e con affetto puro :  
Che la viva giustizia, che mi spira,  
Gli concedette in mano a quel ch'io dico,  
Gloria di far vendetta alla sua ira.  
Or qui t'ammira in ciò ch'io ti replico.  
Poscia con Tito a far vendetta corse  
Della vendetta del peccato antico.  
E quando 'l dente Longobardo morse  
La santa Chiesa, sotto alle sue ali  
Carlo Magno vincendo la soccorse.  
Omai puoi giudicar di que' cotali,  
Ch'io accusai di sopra, e de' lor falli,  
Che son cagion di tutti i vostri mali.  
L'uno al pubblico segno i gigli gialli  
Oppone, e quel s' approprià l'altro a parte,  
Sì ch'è forte a veder qual più si falli.  
Faccian gli Ghibellin, faccian lor arte  
Sott'altro segno: che mal segue quello  
Sempre chi la giustizia e lui diparte:  
E non l'abbatta esto Carlo novello  
Co' Guelfi suoi, ma tema degli artigli,  
Ch'a più alto leon trasser lo vello.  
Molte fiate già pianser li figli  
Per la colpa del padre: e non si creda,  
Che Dio trasmuti l'armi per suoi gigli.  
Questa picciola stella si corredda  
De' buoni spirti che son stati attivi,  
Perchè onore e fama gli succeda:

VI. v. 115 - 142.

E quando li desiri poggian quivi  
Sì disviando, pur convien che i raggi  
Del vero amore in su poggin men vivi.  
Ma nel commensurar de' nostri gaggi  
Col merto, è parte di nostra letizia,  
Perchè non li vedem minor, nè maggi.  
Quinci addolcisce la viva giustizia  
In noi l'affetto sì, che non si puote  
Torcer giammai ad alcuna nequizia.  
Diverse voci fanno dolci note:  
Così diversi scanni in nostra vita  
Rendon dolce armonia tra queste ruote,  
E dentro alla presente margherita  
Luce la luce di Roméo, di cui  
Fu l'opra grande e bella mal gradita.  
Ma i Provenzali, che fer contra lui,  
Non hanno riso: e però mal cammina,  
Qual si fa danno del ben far d'altrui.  
Quattro figlie ebbe, e ciascuna reina,  
Ramondo Berlinghieri, e ciò gli fece  
Roméo persona umile e peregrina:  
E poi il mosser le parole biece  
A dimandar ragione a questo giusto,  
Che gli assegnò sette e cinque per diece.  
Indi partissi povero e vetusto:  
E se 'l mondo sapesse 'l cuor ch'egli ebbe,  
Mendicando sua vita a frusto a frusto,  
Assai lo loda, e più lo loderebbe.

---

## Canto VII.

VII. v. 1 — 24.

*Osanna sanctus Deus Sabaoth,  
Superillus:rans claritate tua  
Felices ignes horum malahoth:*

Così volgendosi alla ruota sua

Fu viso a me cantare essa sustanza,

Sopra la qual doppio lume s'indua:

Ed essa e l'altre mossero a sua danza,

E quasi velocissime faville

• Mi si velar di subita distanza.

Io dubitava e dicea: dille dille.

Fra me, dille, diceva alla mia donna

Che mi disseta con le dolci stille:

Ma quella reverenza, che s'indonna

Di tutto me, pur per B e per ICE,

Mi richinava come l'uom ch'assonna.

Poco sofferse me cotal Beatrice,

E cominciò, raggiandomi d'un riso

Tal, che nel fuoco faria l'uom felice:

Secondo mio infallibile avviso,

• Come giusta vendetta giustamente

Punita fosse, t'hai in pensier miso:

Ma io ti solverò tosto la mente:

E tu ascolta, che le mie parole

Di gran sentenza ti faran presente.

VII. v. 25 — 54.

Per non soffrire alla virtù che vuole  
Freno a suo prode, quell'uom che non nacque,  
Dannando se, dannò tutta sua prole:  
Onde l'umana specie inferma giacque  
Giù per secoli molti in grande errore,  
Fin ch' al Verbo di Dio di scender piacque.  
U' la natura, che dal suo fattore  
S'era allungata, unio a se in persona  
Con l'atto sol del suo eterno amore.  
Or drizza il viso a quel che si ragiona:  
Questa natura al suo fattore unita,  
Qual fu creata, fu sincera e buona:  
Ma per se stessa pur fu isbandita  
Di Paradiso, perocchè si torse  
Da via di verità e da sua vita.  
La pena dunque, che la croce porse,  
S'alla natura assunta si misura,  
Nulla giammai sì giustamente morse:  
E così nulla fu di tanta ingiura,  
Guardando alla persona che sofferse,  
In che era contratta tal natura.  
Però d' un atto uscir cose diverse:  
Ch' a Dio ed a' Giudei piacque una morte:  
Per lei tremò la terra, e' l ciel s'aperse.  
Non ti dee oramai parer più forte,  
Quando si dice che giusta vendetta  
Poscia vengiata fu da giusta corte.  
Ma io veggi' or la tua mente ristretta  
Di pensier in pensier dentro ad un nodo,  
Del qual con gran disio solver s'aspetta.

## VII. v. 55 — 84.

Tu dici: ben discerno ciò ch'io odo:  
Ma perchè Dio volesse, m'è occulto,  
A nostra redenzion pur questo modo.  
Questo decreto, frate, sta sepulto  
Agli occhj di ciascuno, il cui ingegno  
Nella fiamma d'amor non è adulto.  
Veramente, però ch'a questo segno  
Molto si mira, e poco si discerne,  
Dirò perchè tal modo fu più degno.  
La divina bontà, che da se sperne  
Ogni livore, ardendo in se sfavilla,  
Sì che dispiega le bellezze eterne.  
Ciò che da lei senza mezzo distilla,  
Non ha poi fine, perchè non si muove  
La sua impronta quand' ella sigilla.  
Ciò che da essa senza mezzo piove,  
Libero è tutto, perchè non soggiace  
Alla virtù delle cose nuove.  
Più l'è conforme, e però più le piace:  
Che l'ardor santo ch'ogni cosa raggia,  
Nella più simigliante è più vivace.  
Di tutte queste cose s'avvantaggia  
L'umana creatura, e s'una manca,  
Di sua nobiltà convien che caggia.  
Solo il peccato è quel che la disfranca,  
E falla dissimile al sommo bene,  
Perchè del lume suo poco s'imbianca:  
Ed in sua dignità mai non riviene,  
Se non riempie, dove colpa vota,  
Contra mal dilettrar con giuste pene.

VII. v. 85 — 114.

Vostra natura, quando peccò *tota*  
 Nel seme suo, da queste dignitadi,  
 Come di Paradiso, fu remota:  
 Nè ricovrar poteasi, se tu badi  
 Ben sottilmente, per alcuna via  
 Senza passar per un di questi guadi:  
 O che Dio solo per sua cortesia  
 Dimesso avesse, o che l' uom per se **isso**  
 Avesse soddisfatto a sua follia.  
 Ficcamo l'occhio perentro l'abisso  
 Dell'eterno consiglio, quanto puoi  
 Al mio parlar distrettamente fisso.  
 Non potea l'uomo ne' termini suoi  
 Mai soddisfar, per non potere ir giuso  
 Con umiltate obbediendo poi,  
 Quanto disubbidendo intese ir suso:  
 E questa è la ragion perchè l' uom fue  
 Da poter soddisfar per se dischiuso.  
 Dunque a Dio convenia con le vie sue  
 Riparar l'uomo a sua intera vita,  
 Dico con l'una o ver con ambedue.  
 Ma perchè l'opra tanto è più gradita  
 Dell'operante, quanto più appresenta  
 Della bontà del cuore ond'è uscita,  
 La divina bontà, che'l mondo imprenta,  
 Di proceder per tutte le sue vie  
 A rilevarvi suso fu contenta:  
 Nè tra l'ultima notte e'l primo die  
 Sì alto e sì magnifico processo  
 O per l'uno o per l'altro fue o fie.

## VII. v. 115 - 144.

Che più largo fu Dio a dar se stesso,  
In far l'uom sufficiente a rilevarsi,  
Che s'egli avesse sol da se dimesso.  
E tutti gli altri modi erano scarsi  
Alla giustizia, se'l Figliuol di Dio  
Non fosse umiliato ad incarnarsi.  
Or per empierci bene ogni disio,  
Ritorno a dichiarare in alcun loco,  
Perchè tu veggi li così com' io.  
Tu dici: io veggio l'aere, io veggio 'l foco,  
L'acqua, e la terra, e tutte lor misture  
Venire a corruzione, e durar poco:  
E queste cose pur fur creature:  
Perchè se ciò ch'ho detto è stato vero,  
Esser dovrian da corruzion sicure.  
Gli Angeli, frate, e'l paese sincero  
Nel qual tu se', dir si posson creati  
Sì come sono in loro essere intero:  
Ma gli elementi che tu hai nomati,  
E quelle cose che di lor si fanno,  
Da creata virtù sono informati.  
Creato fu la materia ch'egli hanno:  
Creato fu la virtù informante  
In queste stelle che 'ntorno a lor vanno.  
L'anima d'ogni bruto e delle piante  
Di complession potenziata tira  
Lo raggio e'l moto dell'è luci sante.  
Ma nostra vita senza mezzo spifa  
La somma benignanza, e l'innamora  
Di se, sì che poi sempre la disira.



VII. v. 145 — 148.

E quinci puoi argomentare ancora  
Vostra resurrezion, se tu ripensi  
Come l'umana carne fessi allora,  
Che li primi parenti intrambo fensi.

---

## Canto VIII.

VIII. v. 1 — 24.

Solea creder lo mondo in suo periclo,  
Che la bella Ciprigna il folle amore  
Raggiasse volta nel terzo epiciclo;  
Perchè non pure a lei faceano onore  
Di sacrifici e di votivo grido  
Le genti antiche nell' antico errore;  
Ma Dione onoravano, e Cupido,  
Quella per madre sua, questo per figlio,  
E dicean ch'ei sedette in grembo a Dido:  
E da costei, ond'io principio piglio,  
Pigliavano 'l vocabol della stella  
Che 'l Sol vagheggia or da coppa, or da ciglio.  
Io non m'accorsi del salire in ella:  
Ma d'esserv' entro mi fece assai fede  
La donna mia, ch'io vidi far più bella.  
E come in fiamma favilla si vede,  
E come in voce voce si discerne,  
Quando una è ferma, e l'altra va e riede;  
Vid'io in essa luce altre lucerne  
Muoversi in giro più e men correnti,  
Al modo, credo, di lor viste eterne.  
Di fredda nube non disceser venti,  
O visibili o no, tanto festini,  
Che non paressero impediti e lenti,

VIII. v. 25 — 54.

A chi avesse quei lumi divini  
 Veduto a noi venir, lasciando 'l giro  
 Pria cominciato in gli alti Serafini:  
 E dietro a quei che più 'nnanzi appariro,  
 Sonava Osanna, sì che unque poi  
 Di riudir non fui senza disiro.  
 Indi si fece l'un più presso a noi,  
 E solo incominciò: tutti sem presti  
 Al tuo piacer, perchè di noi ti gioi.  
 Noi ci volgiam co' Principi celesti  
 D'un giro, e d'un girare, e d'una sete,  
 A' quali tu nel mondo già dicesti:  
*Voi, che intendendo il terzo ciel movete:*  
 E sem sì pien d'amor, che per piacerti  
 Non fia men dolce un poco di quiete.  
 Poscia che gli occhj miei si furo offerti  
 Alla mia donna riverenti, ed essa  
 Fatti gli avea di se contenti e certi;  
 Rivoltersi alla luce che promessa  
 Tanto s'avea, e di', chi se'tu, fue  
 La voce mia di grande affetto impressa.  
 E quanta e quale vid'io lei far piúe  
 Per allegrezza nuova che s'accrebbe,  
 Quand'io parlai, all'allegrezze sue.  
 Così fatta, mi disse, il mondo m'ebbe  
 Giù poco tempo; e se più fosse stato,  
 Molto sarà di mal che non sarebbe.  
 La mia letizia mi ti tien celato,  
 Che mi raggia dintorno e mi nasconde,  
 Quasi animal di sua seta fasciato.

## VIII. v. 55—84.

Assai m'amasti, ed avesti bene onde:  
Che, s'io fossi giù stato, io ti mostrava  
Di mio amor più oltre che le fronde.  
Quella sinistra riva che si lava  
Di Rodano, poich'è misto con Sorga,  
Per suo signore a tempo m'aspettava:  
E quel corno d'Ausonia che s'imborga  
Di Bari, di Gaeta, e di Crotona,  
Da onde Tronto e Verde in mare sgorga.  
Fulgeami già in fronte la corona  
Di quella terra che'l Danubio riga,  
Poi che le ripe Tedesche abbandona:  
E la bella Trinacria che caliga  
Tra Pachino e Peloro sopra'l golfo,  
Che riceve da Euro maggior briga,  
Non per Tiféo, ma per nascente solfo;  
Attesi avrebbe li suoi regi ancora  
Nati per me di Carlo e di Ridolfo,  
Se mala signoria, che sempre accuora  
Li popoli soggetti, non avesse  
Mosso Palermo a gridar: mora, mora.  
E se mio frate questo antivedesse,  
L'avara povertà di Catalogna  
Già fuggiria, perchè non gli offendesse:  
Che veramente provveder bisogna  
Per lui, o per altrui, sì ch'a sua barca  
Carica più di carico non si pogna:  
La sua natura, che di larga parca  
Discese, avria mestier di tal milizia,  
Che non curasse di mettere in arca.

## VIII. v. 85 — 114.

Perocch'io credo che l'alta letizia  
 Che'l tuo parlar m'infonde, signor mio,  
 Ov'ogni ben si termina e s'inizia,  
 Per te si veggia, come la vegg'io;  
 Grata m'è più; e anche questo ho caro,  
 Perchè'l discerni rimirando in Dio.  
 Fatto m'hai lieto: e così mi fa chiaro,  
 Poichè parlando a dubitar m'hai mosso,  
 Come uscir può di dolce seme amaro.  
 Questo io a lui; ed egli a me: s'io posso  
 Mostrarti un vero, a quel che tu dimandi,  
 Terrai'l viso come tieni'l dosso.  
 Lo ben, che tutto'l regno che tu scandi  
 Volge e contenta, fa esser virtute  
 Sua provvidenza in questi corpi grandi:  
 E non pur le nature provvedute  
 Son nella mente ch'è da se perfetta,  
 Ma esse insieme con la lor salute.  
 Perchè quantunque questo arco saetta,  
 Disposto cade a provveduto fine,  
 Sì come cocca in suo segno diretta.  
 Se ciò non fosse, il ciel che tu cammine,  
 Producerebbe sì li suoi effetti,  
 Che non sarebber arti, ma ruine:  
 E ciò esser non può, se gl'intelletti,  
 Che muovon queste stelle, non son manchi,  
 E manco'l primo che non gli ha perfetti.  
 Vuo'tu che questo ver più ti s'imbianchi?  
 Ed io: non già; perchè impossibil veggio,  
 Che la natura, in quel ch'è uopo, stanchi.

[VIII. v. 115 — 144.]

Ond' egli ancora: or di', sarebbe il peggio  
Per l'uomo in terra, se non fosse cive?  
Sì, rispos'io, e qui ragion non cheggio.  
E può egli esser, se giù non si vive  
Diversamente, per diversi ufici?  
No, se'l maestro vostro ben vi scrive.  
Sì venne deducendo insino a quici;  
Poscia conchiuse: dunque esser diverse  
Convien de' vostri effetti le radici:  
Perchè un nasce Solone, ed altro Serse,  
Altro Melchisedech, ed altro quello  
Che volando per l'aere il figlio perse.  
La circular natura, ch'è suggello  
Alla cera mortal, fa ben su' arte,  
Ma non distingue l'un dall'altro ostello.  
Quinci adivien, ch'Esau si diparte  
Per seme da Jacob: e vien Quirino  
Da sì vil padre, che si rende a Marte.  
Natura generata il suo cammino  
Simil farebbe sempre a' generanti,  
Se non vincesse il provveder divino.  
Or quel, che t'era dietro, t'è davanti.  
Ma perchè sappi che di te mi giova,  
Un corollario voglio che t'ammanti.  
Sempre natura, se fortuna truova  
Discorde a se, come ogni altra semente,  
Fuor di sua region, fa mala pruova.  
E se'l mondo laggiù ponesse mente  
Al fondamento che natura pone,  
Seguendo lui, avria buona la gente.

VIII. v. 145 - 148.

Ma voi torcete alla religione

Tal, che fu nato a cingersi la spada,

E fate Re di tal, ch'è da sermone:

Onde la traccia vostra è fuor di strada.

---

*Canto IX.*

IX. v. 1 - 24.

Dapoichè Carlo tuo, bella Clemenza,  
M'ebbe chiarito, mi narrò gl'inganni  
Che ricever dovea la sua semenza.  
Ma disse: taci, e lascia volger gli anni:  
Sì ch'io non posso dir, se non che pianto  
Giusto verrà dirietro a' vostri danni.  
E già la vita di quel lume santo  
Rivolta s'era al Sol, che la riempie,  
Come quel ben ch'ad ogni cosa è tanto.  
Ahi anime ingannate, fatue, ed empie,  
Che da sì fatto ben torcete i cuori,  
Drizzando in vanità le vostre tempie!  
Ed ecco un altro di quegli splendori  
Ver me si fece, e'l suo voler piacermi  
Significava nel chiarir di fuori.  
Gli occhj di Beatrice ch' eran fermi  
Sovra me, come pria, di caro assenso  
Al mio disio certificato fermi:  
Deh metti al mio voler tosto compenso,  
Beato spirito, dissi, e fammi pruova,  
Ch'io possa in te rifletter quel ch'io penso.  
Onde la luce, che m'era ancor nuova,  
Del suo profondo, ond'ella pria cantava,  
Seguette come a cui di ben far giova.



IX. v. 25 — 54.

In quella parte della terra prava  
 Italica, che siede intra Rialto,  
 E le fontane di Brenta e di Piava,  
 Si leva un colle, e non surge molt' alto,  
 Là onde scese già una facella,  
 Che fece alla contrada grande assalto;  
 D'una radice nacqui ed io ed ella:  
 Cunizza fui chiamata, e qui rifulgo,  
 Perchè mi vinse il lume d'esta stella.  
 Ma lietamente a me medesima indulgo  
 La cagion di mia sorte, e non mi noja:  
 Che forse parria forte al vostro vulgo.  
 Di questa luculenta e chiara gioja  
 Del nostro cielo, che più m'è propinqua,  
 Grande fama rimase e, pria che muoja,  
 Questo centesim'anno ancor s'incinqua:  
 Vedi se far si dee l'uomo eccellente,  
 Sì ch'altra vita la prima relinqua:  
 E ciò non pensa la turba presente  
 Che Tagliamento ed Adice richiude,  
 Nè per esser battuta ancor si pente.  
 Ma tosto fia che Padova al palude  
 Cangerà l'acqua che Vincenza bagna,  
 Per essere al dover le genti crude.  
 E dove Sile e Cagnan s'accompagna,  
 Tal signoreggia, e va con la testa alta,  
 Che già per lui carpir si fa la ragna.  
 Piangerà Feltro ancora la diffalta  
 Dell'empio suo pastor, che sarà sconcia  
 Sì, che per simil non s'entrò in Malta.

## IX. v. 55—84.

Troppo sarebbe larga la bigoncia,  
Che ricevesse 'l sangue Ferrarese,  
E stanco chi 'l pesasse ad oncia ad oncia,  
Che donerà questo prete cortese  
Per mostrarsi di parte: e cotai doni  
Conformi fieno al viver del paese.  
Su sono specchj, voi dicete Troni,  
Onde rifulge a noi Dio giudicante  
Sì, che questi parlar ne pajon buoni.  
Qui si tacette, e fecemi sembiente,  
Che fosse ad altro volta per la ruota,  
In che si mise com' era davante.  
L' altra letizia che m' era già nota,  
Preclara cosa mi si fece in vista,  
Qual fin balascio in che lo Sol percuota.  
Per letiziar lassù fulgór s' acquista,  
Sì come riso qui: ma giù s' abbuja  
L' ombra di fuor, come la mente è trista.  
Dio vede tutto, e tuo veder s' inluia,  
Diss' io, beato spirto, sì che nulla  
Voglia di se a te puote esser fuja.  
Dunque la voce tua; che 'l ciel trastulla  
Sempre col canto di que' fuochi pii  
Che di sei ali fannosi cuculla,  
Perchè non soddisface a' miei disii?  
Già non attendere' io tua dimanda,  
S' io m' intuassi come tu t' immii.  
La maggior valle in che l' acqua si spanda,  
Incominciáro allor le sue parole,  
Fuor di quel mar che la terra inghirlanda,

IX. v. 85 — 114.

Tra discordanti liti contra 'l Sole  
Tanto sen'va, che fa meridiano  
Là dove l'orizzonte pria far suole.  
Di quella valle fu'io littorano  
Tra Ebro e Macra, che per cammin corto  
Lo Genovese parte dal Toscano.  
Ad un occaso quasi, e ad un orto  
Buggea siede, e la terra ond'io fui,  
Che fe' del sangue suo già caldo il porto.  
Folco mi disse quella gente a cui  
Fu noto il nome mio: e questo cielo  
Di me s'imprenta, com'io fe' di lui:  
Che più non arse la figlia di Belo,  
Nojando ed a Sicheo, ed a Creusa,  
Di me, infin che si convenne al pelo:  
Nè quella Rodopea, che delusa  
Fu da Demofonte, nè Alcide  
Quando Iole nel cuore ebbe richiusa.  
Non però qui si pente, ma si ride,  
Non della colpa, ch'a mente non torna,  
Ma del valore ch'ordinò e provvide.  
Qui si rimira nell' arte ch' adorna  
Cotanto effetto, e discernesi 'l bene  
Perchè 'l mondo di su quel di giù torna.  
Ma perchè le tue voglie tutte piene  
Ten porti che son nate in questa spera,  
Procedere ancor oltre mi conviene.  
Tu vuoi saper chi è 'n questa lumiera  
Che qui appresso me così scintilla,  
Come raggio di Sole in acqua mera.

IX. v. 115 — 142.

Or sappi, che là entro si tranquilla  
Raab, ed a nostr'ordine congiunta  
Di lei nel sommo grado si sigilla.  
Da questo cielo, in cui l'ombra s'appunta,  
Che'l vostro mondo face, pria ch'altr'alma  
Del trionfo di Cristo fu assunta.  
Ben si convenne lei lasciar per palma  
In alcun cielo dell'alta vittoria  
Che s'acquistò con l'una e l'altra palma:  
Perch'ella favorò la prima gloria  
Di Josuè in su la terra santa,  
Che poco tocca al Papa la memoria.  
La tua città, che di colui è pianta,  
Che pria volse le spalle al suo fattore,  
E di cui è la'nvidia tanto pianta,  
Produce e spande il maladetto fiore  
Ch'ha disviate le pecore e gli agni,  
Perocchè fatto ha lupo del pastore.  
Per questo l'Evangelio e i Dottor magni  
Son derelitti, e solo ai Decretali  
Si studia sì, che pare a'lor vivagni.  
A questo intende'l Papa e i Cardinali:  
Non vanno i lor pensieri a Nazzarette  
Là dove Gabbriello aperse l'ali.  
Ma Vaticano, e l'altre parti elette  
Di Roma, che son state cimitero  
A la milizia che Pietro seguette,  
Tosto libere fien dall'adultero.

---

*Canto X.*

X. v. 1-24.

Guardando nel suo Figlio con l'amore,  
 Che l'uno e l'altro eternalmente spira,  
 Lo primo ed ineffabile valore,  
 Quanto per mente o per occhio si gira,  
 Con tanto ordine fe', ch'esser non puote  
 Senza gustar di lui chi ciò rimira.  
 Leva dunque, lettore, all'alte ruote  
 Meco la vista dritto a quella parte,  
 Dove l'un moto all'altro si percuote:  
 E lì comincia a vagheggiar nell'arte  
 Di quel maestro, che dentro a se l'ama  
 Tanto, che mai da lei l'occhio non parte.  
 Vedi come da indi si dirama  
 L'obliquo cerchio che i pianeti porta,  
 Per soddisfare al mondo che gli chiama:  
 E se la strada lor non fosse torta,  
 Molta virtù nel ciel sarebbe invano,  
 E quasi ogni potenza quaggiù morta.  
 E se dal dritto più o men lontano  
 Fosse'l partire, assai sarebbe manco,  
 E giù e su dell'ordine mondano.  
 Or ti riman, Lettor, sovra'l tuo banco,  
 Dietro pensando a ciò che si preliba,  
 S'esser vuoi lieto assai prima che stanco.

X. v. 25 — 54.

Messo t'ho innanzi: omai per te ti ciba;  
Che a se ritorce tutta la mia cura  
Quella materia ond'io son fatto scriba.  
Lo ministro maggior della natura,  
Che del valor del cielo il mondo imprenta,  
E col suo lume il tempo ne misura,  
Con quella parte, che su si rammenta,  
Congiunto si girava per le spire,  
In che più tosto ogni ora s'appresenta;  
Ed io era con lui: ma del salire  
Non m'accors'io se non com'uom s'accorge  
Anzi'l primo pensier del suo venire:  
È Beatrice, quella che sì scorge  
Di bene in meglio sì subitamente,  
Che l'atto suo per tempo non si sporge,  
Quant'esser convenia da se lucente  
Quel ch'era dentro al Sol dov'io entrámi,  
Non per color, ma per lume parvente,  
Perch'io lo'ngegno, e l'arte, e l'uso chiami,  
Sì nol direi, che mai s'immaginasse:  
Ma creder puossi, e di veder si brami.  
E se le fantasie nostre son basse  
A tanta altezza, non è maraviglia,  
Che sovra'l Sol non fu occhio ch'andasse.  
Tal'era quivi la quarta famiglia  
Dell'alto padre che sempre la sazia,  
Mostrando come spira e come figlia.  
E Beatrice cominciò: ringrazia,  
Ringrazia il Sol degli Angeli, ch'a questo  
Sensibil t'ha levato per sua grazia.

X. v. 55 - 84.

Cuor di mortal non fu mai sì digesto  
A divozion, ed a rendersi a Dio  
Con tutto'l suo gradir cotanto presto,  
Com' a quelle parole mi fec'io:  
E sì tutto'l mio amore in lui si mise,  
Che Beatrice eclissò nell' obbligo.  
Non le dispiacque; ma sì se ne rise,  
Che lo splendor degli occhj suoi ridenti  
Mia mente, unita in più cose, divise.  
Io vidi più fulgór vivi e vincenti  
Far di noi centro, e di se far corona,  
Più dolci in voce, che'n vista lucenti.  
Così cinger la figlia di Latona  
Vedem tal volta, quando l' aere è pregno,  
Sì che ritenga il fil che fa la zona.  
Nella corte del ciel, ond'io rivegno,  
Si truovan molte gioje care e belle  
Tanto, che non si posson trar del regno.  
E'l canto di que' lumi era di quelle:  
Chi non s'impenna sì che lassù voli,  
Dal muto aspetti quindi le novelle.  
Poi sì cantando quegli ardenti Soli  
Si fur girati intorno a noi tre volte,  
Come stelle vicine a' fermi poli:  
Donne mi parver non da ballo sciolte,  
Ma che s'arrestin tacite ascoltando,  
Fin che le nuove note hanno ricolte:  
E dentro all'un sentii cominciar: quando  
Lo raggio della grazia, onde s'accende  
Verace amore, e che poi cresce amando,

X. v. 85 — 114.

Multiplicato in te tanto risplende,  
Che ti conduce su per quella scala,  
U' senza risalir nessun discende;  
Qual ti negasse 'l vin della sua fiala  
Per la tua sete in libertà non fora,  
Se non com' acqua, ch' al mar non si cala.  
Tu vuoi saper di quai piante s' infiora  
Questa ghirlanda, che 'ntorno vagheggia  
La bella donna ch' al ciel t' avvalora:  
Io fui degli agni della santa greggia  
Che Domenico mena per cammino,  
U' ben s' impingua, se non si vaneggia.  
Questi, chè m' è a destra più vicino,  
Frate e maestro fummi; ed esso Alberto  
È di Colonia, ed io Thomas d' Aquino.  
Se tu di tutti gli altri esser vuoi certo,  
Diretro al mio parlar ten vien col viso  
Girando su per lo beato serto.  
Quell' altro fiammeggiare esce del riso  
Di Grazian, che l' uno e l' altro foro  
Ajutò sì, che piacque in Paradiso.  
L' altro, ch' appresso adorna il nostro coro,  
Quel Pietro fu, che con la poverella  
Offerse a santa Chiesa il suo Tesoro.  
La quinta luce, ch' è tra noi più bella,  
Spira di tale amor, che tutto 'l mondo  
Laggiù ne gola di saper novella.  
Entro v' è l' alta luce u' sì profondo  
Saver fu messo, che, se 'l vero è vero,  
A veder tanto non surse 'l secondo.



X. v. 115 — 144.

Appresso vedi 'l lume di quel cero  
Che giuso in carne più adentro vide  
L'angelica natura e 'l ministero.  
Nell'altra piccioletta luce ride  
Quell'avvocato de' templi Cristiani,  
Del cui latino Agostin si provvide.  
Or, se tu l'occhio della mente trani  
Di luce in luce dietro alle mie lode,  
Già dell'ottava con sete rimani:  
Per veder ogni ben dentro vi gode  
L'anima santa, che 'l mondo fallace  
Fa manifesto a chi di lei ben ode:  
Lo corpo, ond'ella fu cacciata, giace  
Giuso in Cieldauro, ed essa da martiro  
E da esilio venne a questa pace.  
Vedi oltre fiammeggiar l'ardente spiro  
D'Isidoro, di Beda, e di Riccardo,  
Che a considerar fu più che viro.  
Questi, onde a me ritorna il tuo riguardo,  
È il lume d'uno spirto, che'n pensieri  
Gravi a morire gli parve esser tardo.  
Essa è la luce eterna di Sigieri,  
Che leggendo nel vico degli strami  
Sillogizzo invidiosi veri.  
Indi, come orologio che ne chiami  
Nell'ora, che la sposa di Dio surge  
A mattinar lo sposo perchè l'ami:  
Che l'una parte e l'altra tira ed urge,  
Tin tin sonando con sì dolce nota,  
Che 'l ben disposto spirto d'amor turge:

X. v. 145 — 148.

Così vid' io la gloriosa ruota

Muoversi, e render voce a voce in tempra

Ed in dolcezza, ch'esser non può nota,

Se non colà, dove'l gioir s'insempra.



## C a n t o X I.

X I. v. 1 — 24.

O insensata cura de' mortali,  
 Quanto son difettivi sillogismi  
 Quei che ti fanno in basso batter l' ali!  
 Chi dietro a' *jura*, e chi ad aforismi  
 Sen giva, e chi seguendo sacerdozio,  
 E chi regnar per forza e per sofismi:  
 E chi rubare, e chi civil negozio,  
 Chi nel diletto della carne involto  
 S' affaticava, e chi si dava all' ozio:  
 Quand' io, da tutte queste cose sciolto,  
 Con Beatrice m' era suso in cielo  
 Cotanto gloriosamente accolto.  
 Poi che ciascuno fu tornato ne lo  
 Punto del cerchio, in che avanti s' era,  
 Fermo sì come a candellier candelo.  
 Ed io senti' dentro a quella lumiera,  
 Che pria m' avea parlato, sorridendo  
 Incominciar, facendosi più mera:  
 Così com' io del suo raggio m' accendo,  
 Sì riguardando nella luce eterna  
 Li tuo' pensieri, onde cagioni, apprendo.  
 Tu dubbi, ed hai voler che si ricerna  
 In sì aperta e sì distesa lingua  
 Lo dicer mio, ch' al tuo sentir si sterha,

XI. v. 25 — 54.

Ove dinanzi dissi: *u' ben s' impingua,*  
E là, u' dissi: *non surse il secondo:*  
E qui è uopo che ben si distingua.  
La provvidenza che governa il mondo  
Con quel consiglio, nel quale ogni aspetto  
Creato è vinto pria che vada al fondo,  
Perocchè andasse ver lo suo diletto  
La sposa di colui, ch'ad alte grida  
Disposò lei col sangue benedetto,  
In se sicura, e anche a lui più fida;  
Due principi ordinò in suo favore,  
Che quinci e quindi le fosser per guida.  
L'un fu tutto serafico in ardore,  
L'altro per spapienza in terra fue  
Di cherubica luce uno splendore.  
Dell' un dirò, perocchè d' amendue  
Si dice l'un pregiando, qual ch' uom prende,  
Perchè ad un fine fur l'opere sue.  
Intra Tupino e l'acqua, che discende  
Del colle eletto dal beato Ubaldo,  
Fertile costa d'alto monte pende,  
Onde Perugia sente freddo e caldo  
Da Porta Sole, e dirietro le piange  
Per greve giogo Nocera con Gualdo.  
Di quella costa là, dov' ella frange  
Più sua rattezza, nacque al mondo un Sole,  
Come fa questo tal volta di Gange.  
Però chi d'esso loco fa parole  
Non dica Ascesi, che direbbe corto,  
Ma Oriente, se proprio dir vuole.

## XI. v. 55 - 84

Non era ancor molto lontan dall'orto,  
Che cominciò a far sentir la terra  
Della sua gran virtude alcun conforto.  
Che per tal donna giovinetto in guerra  
Del padre corse, a cui com' alla morte  
La porta del piacer nessun disserra:  
E dinanzi alla sua spirital corte,  
*Et coram patre* le si fece unito,  
Poscia di dì in dì l'amò più forte.  
Questa, privata del primo marito,  
Mille e cent'anni e più dispetta e scura  
Fino a costui si stette senza invito:  
Nè valse udir che la trovò sicura  
Con Amiclate al suon della sua voce  
Colui ch' a tutto 'l mondo fe' paura:  
Nè valse esser costante nè feroce,  
Sì che dove Maria rimase giuso,  
Ella con Cristo salse in su la croce.  
Ma perch'io non proceda troppo chiuso;  
Francesco e Povertà per questi amanti  
Prendi oramai nel mio parlar diffuso.  
La lor concordia, e i lor lieti sembianti  
Amore, e meraviglia, e dolce sguardo  
Faceano esser cagion de' pensier santi:  
Tanto che 'l venerabile Bernardo  
Si scalzò prima, e dietro a tanta pace  
Corse, e correndo gli parv' esser tardo.  
O ignota ricchezza, o ben verace!  
Scalzasi Egidio, e scalzasi Silvestro  
Dietro allo sposo, sì la sposa piace.

## XI. v. 85 — 114.

Indi sen va quel padre, e quel maestro,  
Con la sua donna, e con quella famiglia,  
Che già legava l' umile capestro:  
Nè gli gravò viltà di cuor le ciglia  
Per esser fi' di Pietro Bernardone,  
Nè per parer dispetto a maraviglia.  
Ma regalmente sua dura intenzione  
Ad Innocenzio aperse, e da lui ebbe  
Primo sigillo a sua religione.  
Poi che la gente poverella crebbe  
Dietro a costui, la cui mirabil vita  
Meglio in gloria del ciel si canterebbe;  
Di seconda corona redimita  
Fu per Onorio dall' eterno spiro  
La santa voglia d' esto archimandrita:  
E poi che per la sete del martiro  
Nella presenza del Soldan superba  
Predicò Cristo, e gli altri che 'l seguirono:  
E per trovare a conversione acerba  
Tropo la gente, e per non stare indarno,  
Reddissi al frutto dell' Italica erba.  
Nel crudo sasso intra Tevere ed Arno  
Da Cristo prese l' ultimo sigillo  
Che le sue membra du' anni portarno.  
Quando a colui, ch' a tanto ben sortillo,  
Piacque di trarlo suso alla mercede,  
Ch' el meritò nel suo farsi pusillo;  
Ai frati suoi, sì com' a giuste erede,  
Raccomandò la sua donna più cara,  
E comandò che l' amassero a fede:

## XI. v. 115 — 139.

E del suo grembo l' anima preclara  
Muover si volle, tornando al suo regno:  
Ed al suo corpo non volle altra bara.  
Pensa oramai qual fu colui, che degno  
Collega fu a mantener la barca  
Di Pietro in alto mar per dritto segno:  
E questi fu il nostro Patriarca:  
Perchè qual segue lui, com'ei comanda,  
Discerner puoi, che buona merce carca.  
Ma il suo pecalio di nuova vivanda  
È fatto ghiotto sì, ch'esser non puote  
Che per diversi salti non si spanda:  
E quanto le sue pecore rimote  
E vagabonde più da esso vanno,  
Più tornano all'ovil di latte vote.  
Ben son di quelle, che temono'l danno  
E stringonsi al pastor; ma son sì poche,  
Che le cappe fornisce poco panno.  
Or se le mie parole non son fioche,  
Se la tua audienza è stata attenta,  
Se ciò ch'ho detto alla mente rivoche,  
In parte fia la tua voglia contenta:  
Perchè vedrai la pianta onde si scheggia,  
E vedrà il Coreggièr che s'argomenta  
U' ben s'impingua, se non si vaneggia.

---

*C a n t o XII.*

XII. v. 1—27.

Si tosto come l'ultima parola  
La benedetta fiamma per dir tolse,  
A rotar cominciò la santa mola:  
E nel suo giro tutta non si volse,  
Prima ch'un'altra d'un cerchio la chiuse,  
E moto a moto, e canto a canto colse:  
Canto, che tanto vince nostre Muse,  
Nostre Sirene, in quelle dolci tube,  
Quanto primo splendor quel che rifiuse.  
Come si veggion per tenera nube  
Du'archi paralleli e concolori,  
Quando Giunone a sua ancella jube.  
Nascendo di quel d'entro quel di fuori,  
A guisa del parlar di quella vaga,  
Ch'Amor consunse, come Sol vapori:  
E fanno qui la gente esser presaga  
Per lo patto che Dio con Noè pose  
Del mondo, che giammai più non s'allaga:  
Così di quelle sempiterno rose  
Volgeansi circa noi le due ghirlande,  
E sì l'estrema all'intima rispose.  
Poichè'l tripudio e l'altra festa grande,  
Sì del cantare, e sì del fiammeggiarsi  
Luce con luce gaudiose e blande,  
Insieme a punto, ed a voler quietarsi;  
Pur come gli occhj ch' al piacer che i muove  
Convieni insieme chiudere e levarsi;  
*Dante III.*



XII. v. 28 — 57.

Del cuor dell' una delle luci nuove  
 Si mosse voce, che l' ago alla stella  
 Parer mi fece in volgermi al suo dove:  
 E cominciò: l' amor che mi fa bella,  
 Mi tragge a ragionar dell' altro duca,  
 Per cui del mio sì ben ci si favella.  
 Degno è che dov' è l' un, l' altro s' induca  
 Sì, che com' elli ad una militaro,  
 Così la gloria loro insieme luca.  
 L' esercito di Cristo, che sì caro  
 Costò a riarmar, dietro alla 'nsegna  
 Si movea tardo, sospeccioso e raro;  
 Quando lo 'mperador, che sempre regna,  
 Provvide alla milizia ch' era in forse,  
 Per sola grazia, non per esser degna:  
 E, com' è detto, a sua sposa soccorse  
 Con duo campioni, al cui fare, al cui dire  
 Lo popol disviato si raccorse.  
 In quella parte ove surge ad aprire  
 Zeffiro dolce le novelle fronde,  
 Di che si vede Europa rivestire;  
 Non molto lungi al percuoter dell' onde,  
 Dietro alle quali per la lunga foga  
 Lo Sol tal volta ad ogni uom si nasconde,  
 Siede la fortunata Callaroga  
 Sotto la protezion del grande scudo,  
 In che soggiace il leone, e soggioga.  
 Dentro vi nacque l' amoroso drudo  
 Della fede Cristiana; il santo atleta,  
 Benigno a' suoi, ed a' nimici crudo:

XII. v. 58 — 87.

E come fu creata, fu repleta  
Sì la sua mente di viva virtute,  
Che nella madre lei fece profeta.  
Poichè le sposalizie fur compiute  
Al sacro fonte intra lui e la Fede,  
U' si dotar di mutua salute;  
La donna, che per lui l'assenso diede,  
Vide nel sonno il mirabile frutto  
Ch'uscir dovea di lui e delle rede:  
E perchè fosse quale era in costrutto;  
Quinci si mosse spirito a nomarlo  
Del possessivo di cui era tutto:  
Domenico fu detto: ed io ne parlo  
Sì come dell' agricola, che Cristo  
Elesse all' orto suo per ajutarlo.  
Ben parve messo e famigliar di Cristo,  
Che'l primo amor, che'n lui fu manifesto,  
Fu al primo consiglio che diè Cristo.  
Spesse fiate fu tacito e desto  
Trovato in terra dalla sua nutrice,  
Come dicesse: io son venuto a questo.  
O padre suo veramente Felice!  
O madre sua veramente Giovanna,  
Se'nterpretata val come si dice!  
Non per lo mondo, per cui mo s'affanna  
Diretro ad Ostiense ed a Taddeo,  
Ma per amor della verace manna,  
In picciol tempo gran dottor si feo,  
Tal che si mise a circuir la vigna,  
Che tosto imbianca se'l vignajo è reo:

XII. v. 88 — 117.

Ed alla sedia, che fu già benigna  
 Più a' poveri giusti, non per lei,  
 Ma per colui che siede e che traligna,  
 Non dispensare o due o tre per sei,  
 Non la fortuna di primo vacante,  
*Non decimas, quae sunt pauperum Dei,*  
 Addimandò; ma contra'l mondo errante  
 Licenzia di combatter per lo seme,  
 Del qual ti fascian ventiquattro piante.  
 Poi con dottrina e con volere insieme,  
 Con l'ufficio apostolico si mosse,  
 Quasi torrente ch'alta vena preme:  
 E negli sterpi eretici percosse  
 L'impeto suo più vivamente quivi,  
 Dove le resistenze eran più grosse.  
 Di lui si fecer poi diversi rivi,  
 Onde l'orto cattolico si riga  
 Sì, che i suoi arbuscelli stan più vivi.  
 Se tal fu l'una ruota della biga,  
 In che la santa Chiesa si difese,  
 E vinse in campo la sua civil briga:  
 Ben ti dovrebbe assai esser palese  
 L'eccellenza dell'altra, di cui Tomma  
 Dinanzi al mio venir fu sì cortese.  
 Ma l'orbita, che fe' la parte somma  
 Di sua circonferenza, è derelitta  
 Sì, ch'è la muffa dov'era la gromma.  
 La sua famiglia, che si mosse dritta  
 Co' piedi alle su'orme, è tanto volta,  
 Che quel dinanzi a quel dietro gitta:

XII. v. 118 — 145.

E tosto s' avvedrà della ricolta  
Della mala coltura, quando il loglio  
Si lagnerà che l' arca gli sia tolta.  
Ben dico, chi cercasse a foglio a foglio  
Nostro volume, ancor troveria carta  
U' leggerebbe: i' mi son quel ch'io soglio.  
Ma non fia da Casal nè d' Acquasparta,  
Là onde vegnon tali alla scrittura,  
Ch'uno la fugge, e l'altro la coarta.  
Io son la vita di Buonaventura  
Da Bagnoregio, che ne' grandi ufici  
Sempre posposi la sinistra cura.  
Illuminato ed Agostin son quici,  
Che fur de' primi scalzi poverelli,  
Che nel capestro a Dio si fero amici.  
Ugo da Sanvittore è qui con elli,  
E Pietro Mangiadore, e Pietro Ispano,  
Lo qual giù luce in dodici libelli:  
Natan profeta, e'l metropolitano  
Crisostomo, ed Anselmo, e quel Donato  
Ch'alla prim' arte degnò poner mano;  
Raban è qui, e lucemi dallato  
Il Calavrese abate Giovacchino  
Di spirito profetico dotato.  
Ad inveggiar cotanto paladino  
Mi mosse la infiammata cortesia  
Di fra Tommaso, e'l discreto latino,  
E mosse meco questa compagnia.

*Canto XIII.*

XIII. v. 1 - 24.

Immagini chi bene intender cupe  
 Quel ch'io or vidi, e ritegna l'image,  
 Mentre ch'io dico, come ferma rupe,  
 Quindici stelle che in diverse plage  
 Lo cielo avvivan di tanto sereno,  
 Che soverchia dell'aere ogni compage.  
 Immagini quel carro, a cui il seno  
 Basta del nostro cielo e notte e giorno,  
 Sì ch'al volger del temo non vien meno:  
 Immagini la bocca di quel corno  
 Che si comincia in punta dello stelo,  
 A cui là prima ruota va d'intorno,  
 Aver fatto di se duo segni in cielo,  
 Qual fece la figliuola di Minoi  
 Allora che sentì di morte il gielo:  
 E l'un nell'altro aver gli raggi suoi,  
 Ed amendue girarsi per maniera,  
 Che l'uno andasse al pria, e l'altro al poi:  
 Ed avrà quasi l'ombra della vera  
 Costellazione, e della doppia danza,  
 Che circolava il punto, dov'io era:  
 Poich'è tanto di là da nostra usanza,  
 Quanto di là dal muover della Chiana  
 Si muove 'l ciel, che tutti gli altri avanza.

XIII. v. 25 - 54.

Lì si cantò non Bacco, non Peana,  
Ma tre Persone in divina natura,  
Ed in una persona essa e l' umana.  
Compiè 'l cantare e 'l volger sua misura,  
E attesersi a noi que' santi lumi,  
Felicitando se di cura in cura.  
Ruppe 'l silenzio ne' concordi numi  
Poscia la luce, in che mirabil vita  
Del poverel di Dio narrata fumi:  
E disse: quando l' una paglia è trita,  
Quando la sua semenza è già riposta,  
A batter l' altra dolce amor m' invita.  
Tu credi, che nel petto, onde la costa  
Si trasse, per formar la bella guancia,  
Il cui palato a tutto 'l mondo costa,  
Ed in quel, che forato dalla lancia,  
E poscia e prima tanto soddisfece,  
Che d' ogni colpa vince la bilancia,  
Quantunque alla natura umana lece  
Aver di lume, tutto fosse infuso  
Da quel valor, che l' uno e 'l altro fece:  
E però ammiri ciò, ch' io dissi suso,  
Quando narrai, che non ebbe secondo  
Il ben che nella quinta luce è chiuso.  
Ora apri gli occhj a quel ch' io ti rispondo,  
E vedrai il tuo credere e 'l mio dire  
Nel vero farsi come centro in tondo.  
Ciò che non muore, e ciò che può morire,  
Non è se non splendor di quella idea,  
Che partorisce amando il nostro Sire;

## XIII. v. 55 - 84.

Che quella viva luce, che si mea  
Dal suo lucente, che non si disuna  
Da lui nè dall'amor, che 'n lor s' intrea;  
Per sua bontate il suo raggiare aduna,  
Quasi specchiato in nuove sussistenze,  
Eternalmente rimanendosi una.  
Quindi discende all' ultime potenze  
Giù d'atto in atto tanto divenendo,  
Che più non fa che brevi contingenze:  
E queste contingenze essere intendo  
Le cose generate, che produce  
Con seme e senza seme il ciel movendo.  
La cera di costoro, e chi la duce,  
Non sta d'un modo, e però sotto 'l segno  
Ideale poi più e men traluce:  
Ond'egli avvien, ch' un medesimo legno,  
Secondo specie, meglio e peggio frutta,  
E voi nascete con diverso ingegno.  
Se fosse appunto la cera dedutta,  
E fosse 'l cielo in sua virtù suprema,  
La luce del suggel parrebbe tutta.  
Ma la natura la dà sempre scema,  
Similmente operando all'artista  
Ch' ha l'abito dell'arte, e man che trema.  
Però se 'l caldo amor la chiara vista  
Della prima virtù dispone e segna,  
Tutta la perfezion quivi s'acquista.  
Così fu fatta già la terra degna  
Di tutta l'animal perfezione:  
Così fu fatta la Vergine pregna.

## XIII. v. 85 — 114.

Sì ch'io commendo tua opinione:  
Che l'umana natura mai non fue,  
Nè fia, qual fu in quelle due persone.  
Or s'io non procedessi avanti piúe;  
Dunque come costui fu senza pare?  
Comincerebber le parole tue.  
Ma, perchè paja ben quel che non pare,  
Pensa chi era, e la cagion che'l mosse,  
Quando fu detto *chiedi*, a dimandare.  
Non ho parlato sì, che tu non posse  
Ben veder ch'el fu Re che chiese senno,  
Acciocchè Re sufficiente fosse:  
Non per sapere il numero in che enno  
Li motor di quassù, o se *necesse*  
Con contingente mai *necesse* fenno:  
Non *si est dare primum motum esse*,  
O se del mezzo cerchio far si puote  
Triangol, sì ch'un retto non avesse:  
Onde, se ciò ch'io dissi e questo note,  
Regal prudenza è quel vedere impari,  
In che lo stral di mia 'ntenzion percuote:  
E, se al *surse* drizzi gli occhj chiari,  
Vedrai aver solamente rispetto  
Ai regi che son molti, e i buon son rari.  
Con questa distinzion prendi'l mio detto:  
E così puote star con quel che credi  
Del primo padre e del nostro diletto.  
E questo ti fia sempre piombo a' piedi,  
Per farti muover lento com'uom lasso,  
Ed al sì ed al no che tu non vedi:



XIII. v. 115 — 142.

Che quegli è tra gli stolti bene abbasso,  
Che senza distinzion afferma e nega  
Così nell'un come nell'altro passo:  
Perch' egl' incontra che più volte piega  
L' opinion corrente in falsa parte,  
E poi l'affetto lo 'ntelletto lega.  
Vie più che 'ndarno da riva si parte,  
Perchè non torna tal qual ei si muove,  
Chi pesca per lo vero, e non ha l'arte:  
E di ciò sono al mondo aperte pruove  
Parmenide, Melisso, Brisso, e molti,  
Li quali andavan e non sapean dove.  
Sì fe' Sabello, ed Arrio, e quegli stolti,  
Che furon come spade alle scritte  
In render torti li diritti volti.  
Non sien le genti ancor troppo sicure  
A giudicar, sì come quei che stima  
Le biade in campo pria che sien mature:  
Ch'io ho veduto tutto'l verno prima  
Il prun mostrarsi rigido e feroce,  
Poscia portar la rosa in su la cima:  
E legno vidi già dritto e veloce  
Correr lo mar per tutto suo cammino,  
Perire al fine all'entrar della foce.  
Non creda monna Berta e ser Martino,  
Per vedere un furare, altro offerere,  
Vedergli dentro al consiglio divino:  
Che quel può surgere, e quel può cadere.

---

*Canto XIV.*

XIV. v. 1 - 24.

Dal centro al cerchio, e sì dal cerchio al centro  
Muovesi l'acqua in un ritondo vaso,  
Secondo ch'è percossa fuori o dentro.  
Nella mia mente fe' subito caso  
Questo ch'io dico, sì come si tacque  
La gloriosa vita di Tommaso,  
Per la similitudine che nacque  
Del suo parlare e di quel di Beatrice,  
A cui sì cominciar, dopo lui, piacque.  
A costui fa mestieri, e nol vi dice  
Nè con la voce, nè pensando ancora,  
D'un altro vero andare alla radice.  
Diteli, se la luce, onde s'infiora  
Vostra sustanzia, rimarrà con voi  
Eternalmente sì com'ella è ora.  
E se rimane: dite come, poi  
Che sarete visibili rifatti,  
Esser potrà ch'al veder non vi noi:  
Come da più letizia pinti e tratti  
Alcuna fiata quei, che vanno a ruota,  
Levan la voce e rallegrano gli atti:  
Così all'orazion pronta e devota  
Li santi cerchi mostrar nuova gioja  
Nel torneare, e nella mira nota.

## XIV. v. 25 - 54.

Qual si lamenta perchè qui si muoja  
Per viver colassù, non vide quive  
Lo refrigerio dell' eterna ploja.  
Quell' uno e due e tre che sempre vive,  
E regna sempre in tre e due e uno,  
Non circoscritto, e tutto circonscrive,  
Tre volte era cantato da ciascuno  
Di quelli spirti con tal melodía,  
Ch' ad ogni merito saria giusto muno:  
Ed io udii nella luce più dia  
Del minor cerchio una voce modesta,  
Forse qual fu dell' Angelo a Maria,  
Risponder: quanto fia lunga la festa  
Di Paradiso, tanto il nostro amore  
Sì raggerà d' intorno cotal vesta.  
La sua chiarezza seguita l' ardore,  
L' ardor la visione, e quella è tanta,  
Quanta ha di grazia sovra suo valore.  
Come la carne gloriosa e santa  
Fia rivestita, la nostra persona  
Più grata fia per esser tuttaquanta:  
Perchè s' accrescerà ciò che ne dona  
Di gratuito lume il sommo bene;  
Lume ch' a lui veder ne condiziona:  
Onde la vision crescer conviene,  
Crescer l' ardor, che di quella s' accende,  
Crescer lo raggio, che da esso viene.  
Ma sì come carbon che fiamma rende,  
E per vivo candor quella soverchia,  
Sì che la sua parvenza si difende;

## XIV. v. 55—84.

Così questo fulgór, che già ne cerchia,  
Fia vinto in apparenza dalla carne,  
Che tutto dì la terra ricoperchia:  
Nè potrà tanta luce affaticarne,  
Che gli organi del corpo saran forti  
A tutto ciò che potrà dilettarne.  
Tanto mi parver subiti ed accorti  
E l'uno e l'altro coro a dicer amme,  
Che ben mostrar disio de' corpi morti:  
Forse non pur per lor, ma per le mamme,  
Per li padri, e per gli altri che fur cari  
Anzi che fosser sempiterne fiamme.  
Ed ecco intorno di chiarezza pari  
Nascer un lustro sopra quel che v'era,  
A guisa d'orizzonte che rischiarì.  
E sì come al salir di prima sera  
Comincian per lo ciel nuove parvenze,  
Sì che la vista pare e non par vera;  
Parvemi lì novelle sussistenze  
Cominciare a vedere e fare un giro  
Di fuor dall' altre due circonferenze.  
O vero sfavillar del santo spiro,  
Come si fece subito e candente  
Agli occhj miei, che vinti nol soffriro!  
Ma Beatrice sì bella e ridente  
Mi si mostrò, che tra l' altre vedute  
Si vuol lasciar che non seguir la mente.  
Quindi ripreser gli occhj miei virtute  
A rilevarsi, e vidimi translato  
Sol con mia donna a più alta salute.

## XIV. v. 85 — 114.

Ben m'accors' io, ch' i' era più levato,  
 Per l'affocato riso della stella,  
 Che mi pareva più roggio che l'usato.  
 Con tutto 'l cuore, e con quella favella  
 Ch'è una in tutti, a Dio feci olocausto,  
 Qual conveniasi alla grazia novella:  
 E non er' anco del mio petto esausto.  
 L'ardor del sacrificio, ch' io conobbi  
 Esso litare stato accetto e fausto:  
 Che con tanto luore e tanto robbi  
 M'apparvero splendor dentro a' due raggi,  
 Ch' io dissi: o Eliós, che sì gli addobbi!  
 Come distinta da minori e maggi  
 Lumi biancheggia tra i poli del mondo  
 Galassia sì, che fa dubbiar ben saggi,  
 Sì costellati facean nel profondo  
 Marte quei raggi il venerabil segno,  
 Che fan giunture di quadranti in tondo.  
 Qui vince la memoria mia lo'ngegno:  
 Che'n quella croce lampeggiava Cristo;  
 Sì ch' io non so trovare esemplo degno.  
 Ma chi prende sua croce e segue Cristo,  
 Ancor mi scuserà di quel ch' io lasso,  
 Veggendo in quello albor balenar Cristo.  
 Di corno in corno, e tra la cima e'l basso,  
 Si movean lumi scintillando forte  
 Nel congiungersi insieme e nel trapasso:  
 Così si veggion qui diritte e torte,  
 Veloci e tarde, rinnovando vista,  
 Le minuzie de' corpi lunghe e corte

## XIV. v. 115 — 139.

Muoversi per lo raggio, onde si lista  
Tal volta l'ombra, che per sua difesa  
La gente con ingegno ed arte acquista.  
E come giga ed arpa in tempra tesa  
Di molte corde fan dolce tintinno  
A tal da cui la nota non è intesa;  
Così da' lumi che lì m'apparinno  
S'accogliea per la croce una melode,  
Che mi rapiva senza intender l'inno.  
Ben m'accors'io ch'ell'era d'alte lode,  
Perocchè a me venia: *risurgi e vinci*,  
Com' a colui che non intende ed ode.  
Io m'innamorava tanto quinci,  
Che'nfino a lì non fu alcuna cosa,  
Che mi legasse con sì dolci vinci.  
Forse la mia parola par tropp'osa,  
Posponendo 'l piacer degli occhj belli,  
Ne' quai mirando mio disio ha posa.  
Ma chi s'avvede che i vivi suggelli  
D'ogni bellezza più fanno più suso,  
E ch'io non m'era più rivolto a quelli;  
E scusar puommi di quel ch'io m'accuso  
Per iscusarmi, e vedermi dir vero:  
Che'l piacer santo non è qui dischiuso,  
Perchè si fa, montando, più sincero.

---

## Canto XV.

XV. v. 1 - 24.

Bēnigna volontade, in cui si liqua  
 Sempre l'amor, che drittamente spira,  
 Come cupidità fa nella iniqua,  
 Silenzio pose a quella dolce lira,  
 E fece quietar le sante corde,  
 Che la destra del cielo allenta e tira.  
 Come saranno a' giusti prieghi sorde  
 Quelle sustanze che, per darmi voglia  
 Ch'io le pregassi, a tacer fur concorde?  
 Ben è che senza termine si doglia  
 Chi, per amor di cosa che non duri  
 Eternalmente, quell'amor si spoglia.  
 Quale per li seren tranquilli e puri  
 Discorre ad ora ad or subito fuoco,  
 Movendo gli occhj che stavan sicuri,  
 E pare stella che tramuti loco,  
 Se non che dalla parte, onde s'accende,  
 Nulla sen perde, ed esso dura poco;  
 Tale dal corno che 'n destro si stende,  
 Al piè di quella Croce corse un astro  
 Della costellazion che lì risplende:  
 Nè si partì la gemma dal suo nastro:  
 Ma per la lista radial trascorse,  
 Che parve fuoco dietro ad alabastro:

XV. v. 25 — 54.

Si pia l'ombra d' Anchise si porse,  
(Se fede merta nostra maggior Musa)  
Quando in Elisio del figliuol s'accorse.  
*O sanguis meus, o super infusa*  
*Gratia Dei; sicut tibi, cui*  
*Bis unquam caeli janua reclusa?*  
Così quel lume, ond' io m'attesi a lui:  
Poscia rivolsi alla mia donna il viso,  
E quinci e quindi stupefatto fui:  
Che dentro agli occhj suoi ardeva un riso  
Tal, ch' io pensai co' miei toccar lo fondo  
Della mia grazia e del mio Paradiso.  
Indi ad udire ed a veder giocondo  
Giunse lo spirto al suo principio cose,  
Ch' io non intesi, sì parlò profondo:  
Nè per elezion mi si nascose,  
Ma per necessità: che 'l suo concetto  
Al segno del mortal si soprappose.  
E quando l' arco dell' ardente affetto  
Fu sì sfogato, che 'l parlar discese  
Inver lo segno del nostro intelletto;  
La prima cosa che per me s'intese,  
Benedetto sia tu, fu, trino ed uno,  
Che nel mio seme sé' tanto cortese:  
E seguitò: grato e lontan digiuno,  
Tratto leggendo nel magno volume,  
U' non si muta mai bianco nè bruno,  
Soluti hai, figlio, dentro a questo lume,  
In ch' io ti parlo, mercè di colei  
Ch' all' alto volo ti vestì le piume.



XV. v. 55—84.

Tu credi che a me tuo pensier mei  
Da quel ch'è primo così come raja  
Dall' un, se si conosce, il cinque e 'l sei.  
E però ch'io mi sia e perch'io paja  
Più gaudioso a te, non mi dimandi,  
Che alcun altro in questa turba gaja.  
Tu credi 'l vero, che i minori e i grandi  
Di questa vita miran nello specchio,  
In che prima che pensi il pensier pandi,  
Ma perchè 'l sacro amore, in che io veglio  
Con perpetua vista, e che m'assetta  
Di dolce desiar, s'adempia meglio;  
La voce tua sicura, balda, e lieta  
Suoni la volontà, suoni 'l desio,  
A che la mia risposta è già decreta.  
I' mi volsi a Beatrice: e quella udìo  
Pria ch'io parlassi, e arisemi un cenno  
Che fece crescer l'ali al voler mio:  
Poi cominciai così: l'affetto e 'l sennò,  
Come la prima egualità v'apparse,  
D'un peso per ciascun di voi si fenno:  
Perocchè al Sol, che v'allumò e arse  
Col caldo e con la luce, en sì iguali,  
Che tutte simiglianze sono scarse.  
Ma voglia ed argomento ne' mortali,  
Per la cagion, ch'a voi è manifesta,  
Diversamente son pennuti in ali.  
Ond'io, che son mortal, mi sento in questa  
Disagguaglianza; e però non ringrazio  
Se non col cuore alla paterna festa.

XV. v. 85 — 114.

Ben supplico io a te, vivo topazio,  
Che questa gioja preziosa iugemmi,  
Perchè mi facci del tuo nome sazio.  
O fronda mia, in che io compiagemmi,  
Pure aspettando, io fui la tua radice:  
Cotal principio, rispondendo, femmi.  
Poscia mi disse: quel, da cui si dice  
Tua cognazione, e che cent'anni e piùe  
Girato ha'l monte in la prima cornice,  
Mio figlio fu, e tuo bisavo fue:  
Ben si convien, che la lunga fatica  
Tu gli raccorci con l'opere tue.  
Fiorenza dentro dalla cerchia antica,  
Ond'ella toglie ancora e terza e nona,  
Si stava in pace sobria e pudica.  
Non avea catenella, non corona,  
Non donne contigiate, non cintura  
Che fosse a veder più che la persona.  
Non faceva nascendo ancor paura  
La figlia al padre, che il tempo e la dote  
Non fuggian quinci e quindi la misura.  
Non avea case di famiglia vote;  
Non v'era giunto ancor Sardanapalo  
A mostrar ciò che'n camera si puote.  
Non era vinto ancora Montemalo  
Dal vostro uccellatojo, che, com'è vinto  
Nel montar su, così sarà nel calo.  
Bellincion Berti vid'io andar cinto  
Di cuojo e d'osso, e venir dallo specchio  
La donna sua senza'l viso dipinto:

XV. v. 115 — 144.

E vidi quel di Nerli e quel del Vecchio  
Esser contenti alla pelle scoperta,  
E le sue donne al fuso ed al penneccchio:  
O fortunate! e ciascuna era certa  
Della sua sepoltura, ed ancor nulla  
Era per Francia nel letto deserta.  
L' una vegghiava a studio della culla,  
E consolando usava l' idioma  
Che pria li padri e le madri trastulla:  
L' altra traendo alla rocca la chioma  
Favoleggiava con la sua famiglia  
De' Trojani, e di Fiesole, e di Roma.  
Saria tenuta allor tal meraviglia  
Una Cianghella, un Lapo Salterello,  
Qual or saria Cincinnato, e Corniglia.  
A così riposato, a così bello  
Viver di cittadini, a così fida  
Cittadinanza, a così dolce ostello,  
Maria mi diè, chiamata in alte grida;  
E nell' antico vostro Batisteo  
Insieme fù cristiano e Cacciaguida.  
Moronto fu mio frate, ed Eliseo:  
Mia donna venne a me di Val di Pado,  
E quindi 'l soprannome tuo si feo.  
Poi seguitai lo'mperador Currado,  
Ed el mi cinse della sua milizia,  
Tanto per bene oprar gli venni in grado.  
Dietro gli andai incontro alla nequizia  
Di quella legge, il cui popolo usurpa  
Per colpa del pastor vostra giustizia.

XV. v. 145—148.

Quivi fu' io da quella gente turpa  
Disviluppato dal mondo fallace,  
Il cui amor molt' anime deturpa,  
E venni dal martirio a questa pace.

---

## Canto XVI.

XVI. v. 1 — 24.

O poca nostra nobiltà di sangue,  
 Se gloriar di te la gente fai  
 Quaggiù dove l' affetto nostrò langue,  
 Mirabil cosa non mi sarà mai :  
 Che là dove appetito non si torce,  
 Dico nel cielo , io me ne gloriai.  
 Ben se' tu manto che tosto raccorce,  
 Sì che , se non s' appon di die in die,  
 Lo tempo va dintorno con le force.  
 Dal voi che prima Roma sofferie,  
 In che la sua famiglia men persevra,  
 Ricominciaron le parole mie :  
 Onde Beatrice ch' era un poco scevra,  
 Ridendo parve quella che tossio  
 Al primo fallo scritto di Ginevra.  
 Io cominciai : voi siete' l padre mio :  
 Voi mi date a parlar tutta baldezza :  
 Voi mi levate sì , ch' io son più ch' io :  
 Per tanti rivi s' empie d' allegrezza  
 La mente mia , che di se fa letizia :  
 Perchè può sostener che non si spezza :  
 Ditemi dunque , cara mia primizia,  
 Quai furo i vostri antichi , e quai fur gli anni  
 Che si segnaro in vostra puerizia ?

XVI. v. 25 — 54.

Ditemi dell' ovil di San Giovanni,  
 Quant'era allora, e chi eran le genti  
 Tra esso degne di più alti scanni?  
 Come s'avviva allo spirar de' venti  
 Carbone in fiamma, così vidi quella  
 Luce risplendere a' miei blandimenti:  
 E come agli occhj miei si fè più bella,  
 Così con voce più dolce e soave,  
 Ma non con questa moderna favella,  
 Disse mi: da quel dì che fu detto *Ave*  
 Al parto in che mia madre, ch'è or santa,  
 S'alleviò di me ond'era grave,  
 Al suo Leon cinquecento cinquanta  
 E trenta fiata venne questo fuoco  
 A rinfiammarsi sotto la sua pianta.  
 Gli antichi miei ed io nacqui nel loco,  
 Dove si truova pria l'ultimo sesto  
 Da quel che corre il vostro annual giuoco.  
 Basti de' miei maggiori udirne questo:  
 Chi ei si furo, ed onde venner quivi,  
 Più è il tacer, che 'l ragionare, onesto.  
 Tutti color, ch'a quel tempo eran ivi  
 Da portar arme tra Marte e 'l Batista,  
 Erano 'l quinto di quei che son vivi:  
 Ma la cittadinanza, ch'è or mista  
 Di Campi, e di Certaldo, e di Figghine,  
 Pura vedeasi nell'ultimo artista.  
 O quanto fora meglio esser vicine  
 Quelle genti, ch'io dico, ed al Galluzzo  
 Ed a Trespiano aver vostro confine:

XVI. v. 55 — 84.

Che averle dentro, e sostener lo puzzo  
 Del villan d' Aguglion, di quel da Signa,  
 Che già per barattare ha l'occhio aguzzo!  
 Se la gente, ch'al mondo più traligna,  
 Non fosse stata a Cesare noverca,  
 Ma come madre a suo figliuol benigna:  
 Tal fatto è Fiorentino, e cambia e merca,  
 Che si sarebbe volto a Simifonti  
 Là dove andava l'avolo alla cerca.  
 Sariesi Montemurlo ancor de' Conti:  
 Sarien i Cerchi nel pivier d'Acone,  
 E forse in Valdigueve i Buondelmonti.  
 Sempre la confusion delle persone  
 Principio fu del mal della cittade,  
 Come del corpo il cibo che s'appone.  
 E cieco toro più ayaccio cade,  
 Che cieco agnello: e molte volte taglia  
 Più e meglio una, che le cinque spade.  
 Se tu riguardi Luni ed Urbisaglia  
 Come son ite, e come se ne vanno  
 Diretro ad esse Chiusi e Sinigaglia:  
 Udir come le schiatte si disfanno,  
 Non ti parrà nuova cosa nè forte,  
 Poscia che le cittadi termine hanno.  
 Le vostre cose tutte hanno lor morte,  
 Sì come voi; ma celasi in alcuna  
 Che dura molto, e le vite son corte.  
 E come il volger del ciel della Luna  
 Cuopre e discuopre i liti senza posa,  
 Così fa di Fiorenza la fortuna:

## XVI. v. 85 — 114.

Perchè non dee parer mirabil cosa  
Ciò ch'io dirò degli alti Fiorentini  
De' quai la fama nel tempo è nascosa.  
Io vidi gli Ughi, e vidi i Catellini,  
Filippi, Greci, Ormanni, ed Alberichi,  
Già nel calare, illustri cittadini:  
E vidi così grandi, come antichi,  
Con quel della Sannella quel dell' Arca,  
E Soldanieri, ed Ardinghi, e Bostichi.  
Sovra la porta che al presente è carica  
Di nuova fellonia di tanto peso,  
Che tosto fia giattura della barca,  
Erano i Ravignani ond' è disceso  
Il Conte Guido, e qualunque del nome  
Dell' alto Bellincione ha poscia preso.  
Quel della Pressa sapeva già come  
Regger si vuole, ed avea Galigajo  
Dorata in casa sua già l' elsa e 'l pome.  
Grande era già la colonna del vajo,  
Sacchetti, Giuochi, Sifanti, e Barucci,  
E Galli, e quei ch' arrossan per lo stajo.  
Lo ceppo, di che nacquero i Calfucci,  
Era già grande, e già erano tratti  
Alle curule Sizii, ed Arrigucci.  
O quali io vidi quei che son disfatti  
Per lor superbia! e le palle dell' oro  
Fiorian Fiorenza in tutti suoi gran fatti.  
Così facièn i padri di coloro  
Che, sempre che la vostra Chiesa vaca,  
Si fanno grassi stando a consistoro.



XVI. v. 115 — 144.

L'oltracotata schiatta, che s'indraca  
Dietro a chi fugge, ed a chi mostra 'l dente  
O ver la borsa, com' agnel si placa,  
Già venía su, ma di picciola gente,  
Sì che non piacque ad Ubertin Donato  
Che 'l suocero il facesse lor parente.  
Già era 'l Caponsacco nel mercato  
Disceso giù da Fiesole, e già era  
Buon cittadino Giuda, ed Infangato.  
Io dirò cosa incredibile e vera:  
Nel picciol cerchio s'entrava per porta  
Che si nomava da quei della Pera.  
Ciascun, che della bella insegna porta  
Del gran barone, il cui nome e 'l cui pregio  
La festa di Tommaso riconforta,  
Da esso ebbe milizia e privilegio;  
Avvegna che col popol si rauni  
Oggi colui che la fascia col fregio.  
Già eran Gualterotti, ed Importuni,  
Ed ancor saria Borgo più quieto,  
Se di nuovi vicin fosser digiuni.  
La casa, di che nacque il vostro fletto,  
Per lo giusto disdegno che v'ha morti,  
E posto fine al vostro viver lieto;  
Era onorata essa e suoi consorti.  
O Buondelmonte, quanto mal fuggisti  
Le nozze sue per gli altrui conforti!  
Molti sarebber lieti che son tristi,  
Se Dio t'avesse concesso ad Ema  
La prima volta ch'a città venisti.

XVI. v. 145 — 154.

Ma conveniasi a quella pietra scema  
Che guarda 'l ponte, che Fiorenza fesse  
Vittima nella sua pace postrema.  
Con queste genti e con altre con esse  
Vid' io Fiorenza in sì fatto riposo,  
Che non avea cagione onde piangesse.  
Con queste genti vid' io glorioso  
E giusto 'l popol suo tanto, che 'l giglio  
Non era ad asta mai posto a ritroso,  
Nè per division fatto vermiglio.

---

*Canto XVII.*

XVII. v. 1-24.

Qual venne a Climenè per accertarsi  
 Di ciò ch'aveva incontro a se udito,  
 Quei ch'ancor fa li padri a' figli scarsi;  
 Tale era io, e tale era sentito  
 E da Beatrice e dalla santa lampa,  
 Che pria per me avea mutato sito.  
 Perchè mia donna : manda fuor la vampa  
 Del tuo disio, mi disse, sì ch'ell'esca  
 Segnata bene dell'interna stampa:  
 Non perchè nostra conoscenza cresca  
 Per tuo parlare, ma perchè t'aúsi  
 A dir la sete, sì che l'uom ti mesca.  
 O cara pianta mia, che sì t'insusi,  
 Che, come veggion le terrene menti  
 Non capere in triangolo due ottusi,  
 Così vedi le cose contingenti  
 Anzi che sieno in se, mirando'l punto  
 A cui tutti li tempi son presenti.  
 Mentre ch'io era a Virgilio congiunto  
 Su per lo monte che l'anime cura,  
 E discendendo nel mondo defunto,  
 Dette mi fur di mia vita futura  
 Parole gravi; avvegna ch'io mi senta  
 Ben tetragono ai colpi di ventura.

XVII. v. 25 — 54.

Perchè la voglia mia saria contenta  
D'intender qual fortuna mi s'appressa;  
Che saetta previsa vien più lenta.  
Così diss'io a quella luce stessa,  
Che pria m'avea parlato, e, come volle  
Beatrice, fu la mia voglia confessa.  
Nè per ambage in che la gente folle  
Già s'invaseva, pria che fosse anciso  
L'Agnèl di Dio che le peccata tolle:  
Ma per chiare parole, e con preciso  
Latin rispose quell'amor paterno,  
Chiuso e parvente del suo proprio riso:  
La contingenza, che fuor del quaderno  
Della vostra materia non si stende,  
Tutta è dipinta nel cospetto eterno.  
Necessità però quindi non prende,  
Se non come dal viso, in che si specchia  
Nave che per corrente giù discende.  
Da indi, sì come viene ad orecchia  
Dolce armonia da organo, mi viene  
A vista 'l tempo che ti s'apparecchia.  
Qual si partì Ipolito d'Atene  
Per la spietata e perfida noverca,  
Tal di Fiorenza partir ti conviene.  
Questo si vuole, e questo già si cerca;  
E tosto verrà fatto a chi ciò pensa  
Là dove Cristo tutto dì si merca.  
La colpa seguirà la parte offensa  
In grido, come suol: ma la vendetta  
Fia testimonio al ver che la dispensa.

XVII. v. 55 - 84.

Tu lascerai ogni cosa diletta  
Più caramente: e questo è quello strale  
Che l'arco dell'esilio pria saetta.  
Tu proverai sì come sa di sale  
Il pane altrui, e com'è duro calle  
Lo scendere e'l salir per l'altrui scale.  
E quel, che più ti graverà le spalle,  
Sarà la compagnia malvagia e scempia,  
Con la qual tu cadrai in questa valle:  
Che tutta ingrata, tutta matta ed empia  
Si farà contra te; ma poco appresso  
Ella, non tu, n'avrà rotta la tempia.  
Di sua bestialitate il suo processo  
Farà la pruova, sì ch'a te fia bello  
Averti fatta parte per te stesso.  
Lo primo tuo rifugio e'l primo ostello  
Sarà la cortesia del gran Lombardo,  
Che'n su la Scala porta il santo uccello:  
Ch'in te avrà sì benigno riguardo,  
Che del fare e del chieder tra voi due  
Fia prima quel che tra gli altri è più tardo.  
Con lui vedrai colui che impresso fue  
Nascendo sì da questa stella forte,  
Che notabili fien l'opere sue.  
Non se ne sono ancor le genti accorte  
Per la novella età, che pur nove anni  
Son queste ruote intorno di lui torte.  
Ma pria che'l Guasco l'alto Arrigo inganni,  
Parran faville della sua virtute  
In non curar d'argento nè d'affanni.

XVII. v. 85 — 114.

Le sue magnificenze conosciute  
Saranno ancora sì, che i suoi nimici  
Non ne potran tener le lingue mute.  
A lui t'aspetta ed a' suoi benefici:  
Per lui fia trasmutata molta gente,  
Cambiando condizion ricchi e mendici:  
E porterane scritto nella mente  
Di lui, ma nol dirai: e disse cose  
Incredibili a quei che fia presente.  
Poi giunse: figlio, queste son le chiose  
Di quel che ti fu detto: ecco l'insidie  
Che dietro a pochi giri son nascose.  
Non vo' però ch' a' tuoi vicini invidie,  
Poscia che s'infutura la tua vita  
Via più là, che 'l punir di lor perfidie.  
Poi che tacendo si mostrò spedita  
L'anima santa di metter la trama  
In quella tela ch'io le porsi ordita.  
Io cominciai come colui che brama,  
Dubitando, consiglio da persona  
Che vede, e vuol dirittamente, ed ama:  
Ben veggio, padre mio, sì come sprona  
Lo tempo verso me per colpo darmi  
Tal ch'è più grave a chi più s'abbandona:  
Perchè di provedenza è buon ch'io m'armi,  
Sì che, se luogo m'è tolto più caro,  
Io non perdessi gli altri per miei carmi.  
Giù per lo mondo senza fine amaro,  
E per lo monte del cui bel cacume  
Gli occhj della mia donna mi levarò,

XVII. v. 115 — 142.

E poscia per lo ciel di lume in lume,  
Ho io appreso quel che, s'io ridico,  
A molti fia savor di forte agrume:  
E, s'io al vero son timido amico,  
Temo di perder vita tra coloro  
Che questo tempo chiameranno antico.  
La luce, in che rideva il mio tesoro  
Ch'io trovai lì, si fe' prima corrusca,  
Quale a raggio di Sole specchio d'oro:  
Indi rispose: coscienza fusca,  
O della propria o dell' altrui vergogna  
Pur sentirà la tua parola brusca.  
Ma nondimen, rimossa ogni menzogna,  
Tutta tua vision fa manifesta,  
E lascia pur grattar dov'è la rogna:  
Che, se la voce tua sarà molesta  
Nel primo gusto, vital nutrimento  
Lascerà poi quando sarà digesta.  
Questo tuo grido farà come vento  
Che le più alte cime più percuote:  
E ciò non fia d' onor poco argomento.  
Però ti son mostrate in queste ruote,  
Nel monte e nella valle dolorosa  
Pur l'anime che son di fama note:  
Che l'animo di quel ch'ode, non posa,  
Nè ferma fede per esempio ch'haja  
La sua radice incognita e nascosa,  
Nè per altro argomento che non paja.

---

*Canto XVIII.*

XVIII. v. 1-24.

Già si godeva solo del suo verbo  
Quello spirto beato, ed io gustava  
Lo mio, temprando'l dolce con l'acerbo:  
E quella donna, ch'a Dio mi menava,  
Disse: muta pensier, pensa ch'io sono  
Presso a colui ch'ogni torto disgrava.  
Io mi rivolsi all'amoroso suono  
Del mio conforto: e, quale io allor vidi  
Negli occhj santi amor, qui l'abbandono:  
Non perch'io pur del mio parlar diffidi,  
Ma per la mente che non può reddire  
Sovra se tanto, s'altri non la guidi.  
Tanto poss'io di quel punto ridire,  
Che rimirando lei lo mio affetto  
Liberò fu da ogni altro disire.  
Fin che'l piacere eterno, che diretto  
Raggiava in Beatrice dal bel viso,  
Mi contentava col secondo aspetto,  
Vincendo me col lume d'un sorriso,  
Ella mi disse: volgiti, ed ascolta,  
Che non pur ne' miei occhj è Paradiso.  
Come si vede qui alcuna volta  
L'affetto nella vista, s'ello è tanto,  
Che da lui sia tutta l'anima tolta;



## XVIII. v. 25 — 54.

Così nel fiammeggiar del fulgór santo,  
 A ch'io mi volsi, conobbi la voglia  
 In lui di ragionarmi ancora alquanto.  
 E cominciò: in questa quinta soglia  
 Dell'albero che vive della cima,  
 E frutta sempre, e mai non perde foglia,  
 Spiriti son beati che giù, prima  
 Che venissero al ciel, fur di gran voce,  
 Sì ch'ogni Musa ne sarebbe opima.  
 Però mira ne' corni della Croce:  
 Quel, ch'io or numerò, lì farà l'atto  
 Che fa in nube il suo fuoco veloce.  
 Io vidi per la Croce un lume tratto  
 Dal nomar Josuè: com'ei si feo:  
 Nè mi fu noto il dir prima che'l fatto.  
 Ed al nome dell'alto Maccabeo  
 Vidi muoversi un altro roteando:  
 E letizia era ferza del paléo.  
 Così per Carlo Magno, e per Orlando  
 Due ne seguì lo mio attento sguardo,  
 Com'occhio segue suo falcon volando.  
 Poscia trasse Guiglielmo e Rinoardo  
 E'l duca Gottifredi la mia vista,  
 Per quella Croce, e Roberto Guiscardo.  
 Indi tra l'altre luci mota e mista  
 Mostrommi l'alma, che m'avea parlato,  
 Qual'era tra i cantor del cielo artista.  
 Io mi rivolsi dal mio destro lato,  
 Per vedere in Beatrice il mio dovere  
 O per parole o per atto segnato:

## XVIII. v. 55—84.

E vidi le sue luci tanto mere,  
Tanto gioconde, che la sua sembianza  
Vinceva gli altri, e l' ultimo solere.  
E come per sentir più diletta  
Bene operando l' uom, di giorno in giorno  
S' accorge che la sua virtuté avanza;  
Sì m' accors' io, che 'l mio girare intorno  
Col cielo 'nsieme avea cresciuto l' arco,  
Veggendo quel miracol più adorno.  
E quale è il trasmutare in picciol varco  
Di tempo in bianca donna, quando 'l volto  
Suo si discarchi di vergogna il carico;  
Tal fu negli occhj miei, quando fui volto,  
Per lo candor della temprata stella  
Sesta, che dentro a se m' avea ricolto.  
Io vidi in quella Giovia facella  
Lo sfavillar dell' amor, che lì era,  
Segnare agli occhj miei nostra favella.  
E come augelli surti di riviera,  
Quasi congratulando a lor pasture,  
Fanno di se or tonda or lunga schiera:  
Sì dentro a' lumi sante creature  
Volitando cantavano, e faciensi  
Or D. or I. or L. in sue figure.  
Prima cantando a sua nota moviensi:  
Poi, diventando l' un di questi segni,  
Un poco s' arrestavano e taciensi.  
O diva Pegaséa, che gl' ingegni  
Fai gloriosi, e rendigli longevi,  
Ed essi teco le cittadi e i regni,

## XVIII. v. 85 — 114.

Illustrami di te sì ch'io rilevi

Le lor figure com'io l'ho concette :

Paja tua possa in questi versi brevi.

Mostrarsi dunque cinque volte sette

Vocali e consonanti: ed io notai

Le parti sì, come mi parver dette.

*Diligite justitiam* primai

Fur verbo e nome di tutto 'l dipinto :

*Qui judicatis terram* fur sezzai.

Poscia nell'M. del vocabol quinto

Rimaser ordinate, sì che Giove

Pareva argento lì d'oro distinto.

E vidi scender altre luci dove

Era 'l colmo dell'M, e lì quetarsi

Cantando, credo, il ben ch'a se le muove.

Poi, come nel percuoter de' ciocchi arsi

Surgono innumerabili faville,

Onde gli stolti sogliono agurarsi,

Risurger parver quindi più di mille

Luci, e salir qual assai e qual poco,

Sì come 'l Sol, che l'accende, sortille :

E, quietata ciascuna in suo loco,

La testa e 'l collo d'un'aquila vidi

Rappresentare a quel distinto foco.

Quei, che dipinge lì, non ha chi 'l guidi;

Ma esso guida, e da lui si rammenta

Quella virtù ch'è forma per li nidi.

L'altra beatitudo, che contenta

Pareva in prima d'ingigliarsi all'emme,

Con poco moto seguitò la 'mprenta.

XVIII. v. 115 — 136.

O dolce stella, quali e quante gemme  
Mi dimostraron, che nostra giustizia  
Effetto sia del ciel che tu ingemme!  
Perch'io prego la mente, in che s'inizia  
Tuo moto e tua virtute, che rimiri  
Ond' esce il fummo che tuoi raggi vizia:  
Sì che un'altra fiata omai s'adiri  
Del comperare e vender dentro al templo,  
Che si murò di segni e di martiri.  
O milizia del ciel, cu'io contemplo,  
Adora per color che sono in terra  
Tutti sviati dietro al malo esemplo.  
Già si solea con le spade far guerra:  
Ma or si fa togliendo or qui or quivi  
Lo pan che'l pio padre a nessun serra.  
Ma tu, che sol per cancellare scrivi,  
Pensa che Pietro e Paolo, che moriro  
Per la vigna che guasti, ancor son vivi.  
Ben puoi tu dire: io ho fermo il disiro  
Sì a colui che volle viver solo,  
E che per salti fu tratto a martiro,  
Ch'io non conosco il Pescator, nè Polo.

## Canto XIX.

XIX. v. 1 — 24.

Pareva dinanzi a me con l'ali aperte  
 La bella image, che nel dolce frui  
 Liete faceva l'anime conserte.  
 Pareva ciascuna rubinetto, in cui  
 Raggio di Sole ardesse sì acceso,  
 Che ne' miei occhj rifrangesse lui.  
 E quel, che mi convien ritrar testeso,  
 Non portò voce mai, nè scrisse inchiostro,  
 Nè fu per fantasia giammai compreso;  
 Ch'io vidi, ed anche udii parlar lo rostro,  
 E sonar nella voce ed *io e mio*,  
 Quand'era nel concetto *noi e nostro*.  
 E cominciò: per esser giusto e pio  
 Son io qui esaltato a questa gloria,  
 Che non si lascia vincer a disio:  
 Ed in terra lasciai la mia memoria  
 Sì fatta, che le genti lì malvage  
 Commendan lei, ma non seguon la storia.  
 Così un sol calor di molte brage  
 Si fa sentir, come di molti amori  
 Usciva solo un suon di quella image.  
 Ond'io appresso: o perpetui fiori  
 Dell'eterna letizia, che pur uno  
 Parer mi fate tutti i vostri odori;

XIX. v. 25 — 54.

Solvetemi, spirando, il gran digiuno,  
Che lungamente m' ha tenuto in fame,  
Non trovandoli in terra cibo alcuno.  
Ben so io che, se in cielo altro reame  
La divina giustizia fa suo specchio,  
Che'l vostro non l' apprende con velame.  
Sapete come attento io m' apparecchio  
Ad ascoltar: sapete quale è quello  
Dubbio, che m' è digiun cotanto vecchio.  
Quasi falcone, ch' esce del cappello,  
Muove la testa, e con l' ali s' applaude  
Voglia mostrando, e facendosi bello;  
Vid' io farsi quel segno, che di laude  
Della divina grazia era contesto,  
Con canti, quai si sa chi lassù gaude.  
Poi cominciò: colui, che volse il sesto  
Allo stremo del mondo, e dentro ad esso  
Distinse tanto occulto e manifesto,  
Non poté suo valor sì fare impresso  
In tutto l' universo, che'l suo verbo  
Non rimanesse in infinito eccesso.  
E ciò fa certo, che'l primo superbo,  
Che fu la somma d' ogni creatura,  
Per non aspettar lume cadde acerbo.  
E quinci appar, ch' ogni minor natura  
È corto ricettacolo a quel bene,  
Ch' è senza fine, e se con se misura.  
Dunque nostra veduta, che conviene  
Essere alcun de' raggi della mente,  
Di che tutte le cose son ripiene,

## XIX. v. 55 - 84.

Non può di sua natura esser possente  
Tanto, che suo principio non discerna  
Molto di là, da quel ch'egli è, parvente,  
Però nella giustizia sempiterna  
La vista, che riceve il vostro mondo,  
Com'occhio per lo mare entro s'interna:  
Che, benchè dalla proda veggia il fondo,  
In pelago nol vede: e nondimeno  
Egli è, ma celal lui l'esser profondo.  
Lume non è, se non vien dal sereno  
Che non si turba mai, anzi è tenébra,  
Od ombra della carne, o suo veleno.  
Assai t'è mo aperta la latébra,  
Che t'ascondeva la giustizia viva,  
Di che facei quistion cotanto crebra:  
Che tu dicevi: un uom nasce alla riva  
Dell'Indo, e quivi non è chi ragioni  
Di Cristo, nè chi legga, nè chi scriva:  
E tutti suoi voleri ed atti buoni  
Sono, quanto ragione umana vede,  
Senza peccato in vita od in sermoni:  
Muore non battezzato e senza fede;  
Ov'è questa giustizia che 'l condanna?  
Ov'è la colpa sua se el non crede?  
Or tu chi se' che vuoi sedere a scranna  
Per giudicar da lungi mille miglia  
Con la veduta corta d'una spanna?  
Certo a colui, che meco s'assottiglia,  
Se la Scrittura sovra voi non fosse,  
Da dubitar sarebbè a maraviglia.

## XIX. v. 85 — 114.

O terreni animali, o menti grosse,  
La prima volontà, ch'è per se buona,  
Da se, ch'è sommo ben, mai non si mosse.  
Cotanto è giusto, quanto a lei consuona:  
Nullo creato bene a se la tira,  
Ma essa, radiando, lui cagiona.  
Quale sovr'esso il nido si rigira,  
Poi che ha pasciuti la cicogna i figli;  
E come quel, ch'è pasto, la rimira;  
Cotal si fece, e sì levai li cigli.  
La benedetta immagine, che l'ali  
Movea sospinte da tanti consigli,  
Roteando cantava, e dicea: quali  
Son le mie note a te, che non le 'ntendi,  
Tal è il giudizio eterno a voi mortali.  
Poi si quetaro que' lucenti incendi  
Dello Spirito Santo ancor nel segno,  
Che fe' i Romani al mondo reverendi.  
Esso ricominciò: a questo regno  
Non salì mai chi non credette in Cristo  
Nè pria nè poi che 'l si chiavasse al legno.  
Ma vedi, molti gridan Cristo Cristo,  
Che saranno in giudicio assai men *prope*  
A lui che tal, che non conobbe Cristo:  
E tai Cristiani dannerà l' Etiòpe,  
Quando si partiranno i duo collegi,  
L' uno in eterno ricco, e l' altro inòpe.  
Che potran dir li Persi ai vostri regi,  
Com' e' vedranno quel volume aperto  
Nel qual si scrivon tutti suoi dispregi!



## XIX. v. 115 - 144.

Lì si vedrà tra l'opere d'Alberto  
Quella, che tosto moverà la penna,  
Perchè'l regno di Praga fia deserto.  
Lì si vedrà il duol, che sopra Senna  
Induce, falseggiando la moneta,  
Quel che morrà di colpo di cotenna.  
Lì si vedrà la superbia, ch'assetta,  
Che fa lo Scotto e l'Inghilese folle  
Sì, che non può soffrir dentro a sua meta.  
Vedrassi la lussuria e'l viver molle  
Di quel di Spagna, e di quel di Buemme,  
Che mai valor non conobbe nè volle.  
Vedrassi al Ciotto di Gerusalemme  
Segnata con un'I. la sua bontade,  
Quando 'l contrario segnerà un'emme.  
Vedrassi l'avarizia e la viltade  
Di quel che guarda l'isola del fuoco,  
Dove Anchise finì la lunga etade:  
E a dare ad intender quanto è poco;  
La sua scrittura fien lettere mozze,  
Che noteranno molto in parvo loco.  
E parranno a ciascun l'opere sozze  
Del barba, e del fratel, che tanto egregia  
Nazione e duo corone han fatto bozze.  
E quel di Portogallo e di Norvegia  
Lì si conosceranno, e quel di Rascia  
Che male aggiustò'l conio di Vinegia.  
O beata Ungheria, se non si lascia  
Più malmenare! e beata Navarra,  
Se s'armasse del monte che la fascia!

XIX. v. 145 — 148.

E creder dee ciascun, che già per arra  
Di questo Nicosía e Famagosta  
Per la lor bestia si lamenti e garra,  
Che dal fianco dell' altre non si scosta.

---

## Canto XX.

XX. v. 1 - 24.

Quando colui, che tutto 'l mondo alluma,  
 Dell' emisperio nostro sì discende,  
 Che 'l giorno d' ogni parte si consuma;  
 Lo ciel, che sol di lui prima s' accende,  
 Subitamente si rifà parvente  
 Per molte luci, in che una risplende.  
 E quest' atto del ciel mi venne a mente,  
 Come 'l segno del mondo e de' suoi duci  
 Nel benedetto rostro fu tacente:  
 Però che tutte quelle vive luci,  
 Vie più lucendo, cominciaron canti  
 Da mia memoria labili e caduci.  
 O dolce Amor, che di riso t' ammanti,  
 Quanto parevi ardente in que' favilli,  
 Ch' avien spirito sol di pensier santi!  
 Poscia che i cari e lucidi lapilli,  
 Ond' io vidi 'ngemmato il sesto lume,  
 Poser silenzio agli angelici squilli,  
 Udir mi parve un mormorar di fiume,  
 Che scende chiaro giù di pietra in pietra,  
 Mostrando l' ubertà del suo cacume.  
 E, come suono al collo della cetra  
 Prende sua forma, e sì come al pertugio  
 Della sampogna vento che penétra,

XX. v. 25 — 54.

Così, rimosso d'aspettare indugio,  
Quel mormorar per l'aguglia salissi  
Su per lo collo, come fosse bugio.  
Fecesi voce quivi, e quindi uscissi  
Per lo suo becco in forma di parole,  
Quali aspettava 'l cuore, ov'io le scrissi.  
La parte in me, che vede, e pate il Sole  
Nell'aguglie mortali, incominciommi:  
Or fisamente riguardar si vuole:  
Perchè de' fuochi, ond'io figura fommi,  
Quelli, onde l'occhio in testa mi scintilla,  
Di tutti i loro gradi son li sommi:  
Colui, che luce in mezzo per pupilla,  
Fu il cantor dello Spirito santo,  
Che l'arca traslatò di villa in villa:  
Ora conosce il merto del suo canto,  
In quanto affetto fu del suo consiglio  
Per lo remunerar, ch'è altrettanto.  
De' cinque, che mi fan cerchio per ciglio,  
Colui, che più al becco mi s'accosta,  
La vedovella consolò del figlio:  
Ora conosce quanto caro costa  
Non seguir Cristo, per l'esperienza  
Di questa dolce vita e dell'opposta.  
E quel, che segue in la circonferenza  
Di che ragiono, per l'arco superno,  
Morte indugiò per vera penitenza:  
Ora conosce che 'l giudizio eterno  
Non si trasmuta, perchè degno preco  
Fa crastino laggiù dell'odierno.

XX. v. 55 — 84.

L'altro, che segue, con le leggi e meco  
Sotto buona 'ntenzion, che fe' mal frutto,  
Per cedere al Pastor si fece Greco:  
Ora conosce come 'l mal dedutto  
Dal suo bene operar non gli è nocivo,  
Avvegna che sia 'l mondo indi distrutto.  
E quel, che vedi nell'arco declivo,  
Guglielmo fu, cui quella terra plora,  
Che piange Carlo e Federigo vivo:  
Ora conosce come s'innamora  
Lo ciel del giusto rege, ed al semblante  
Del suo fulgore il fa vedere ancora.  
Chi crederebbe giù nel mondo errante,  
Che Riféo Trojano in questo tondo  
Fosse la quinta delle luci sante?  
Ora conosce assai di quel che 'l mondo  
Veder non può della divina grazia;  
Benchè sua vista non discerna il fondo.  
Qual lodoletta che 'n aere si spazia  
Prima cantando, e poi tace contenta  
Dell'ultima dolcezza che la sazia;  
Tal mi semiò l'immagine della 'mprenta  
Dell'eterno piacere, al cui disio  
Ciascuna cosa, quale ell'è, diventa.  
Ed avvegna ch'io fossi al dubbiar mio  
Lì, quasi vetro allo color che 'l veste;  
Tempo aspettar tacendo non patio:  
Ma della bocca: che cose son queste?  
Mi pinse con la forza del suo peso:  
Perch'io di corruscar vidi gran feste.

XX. v. 85 — 114.

Poi appresso con l'occhio più acceso  
Lo benedetto segno mi rispose,  
Per non tenermi in ammirar sospeso:  
Io veggio che tu credi queste cose,  
Perch'io le dico, ma non vedi come:  
Sì che, se son credute, sono ascose.  
Fai come quei che la cosa per nome  
Apprende ben: ma la sua quiditate  
Veder non puote, s'altri non la prome.  
*Regnum caelorum* violenza pate  
Dal caldo amore e da viva speranza,  
Che vince la divina voluntate,  
Non a guisa che'l uomo all'uom sobranza;  
Ma vince lei, perchè vuole esser vinta;  
E vinta vince con sua beninanza:  
La prima vita del ciglio e la quinta  
Ti fa maravigliar, perchè ne vedi  
La region degli angeli dipinta.  
De'corpi suoi non uscir, come credi,  
Gentili, ma Cristiani in ferma fede,  
Quel de'passuri, e quel de'passi piedi:  
Che l'una dallo'nferno, u' non si riede  
Giammai a buon voler, tornò all'ossa,  
E ciò di viva speme fu mercede:  
Di viva speme, che mise sua possa  
Ne'prieghi fatti a Dio per suscitarla  
Sì, che potesse sua voglia esser mossa.  
L'anima gloriosa onde si parla,  
Tornata nella carne in che fu poco,  
Credette in lui che poteva ajutarla.

XX. v. 115 — 144

E, credendo, s'accese in tanto fuoco  
 Di vero amor, ch' alla morte seconda  
 Fu degna di venire a questo giuoco.  
 L'altra per grazia, che da sì profonda  
 Fontana stilla, che mai creatura  
 Non pinse l'occhio insino alla prim'onda,  
 Tutto suo amor laggiù pose a drittura:  
 Perchè di grazia in grazia Iddio gli aperse  
 L'occhio alla nostra redenzion futura:  
 Onde credette in quella, e non sofferse  
 Da indi'l puzzo più del paganesmo,  
 E riprendeane le genti perverse.  
 Quelle tre donne gli fur per battesimo,  
 Che tu vedesti dalla destra ruota,  
 Dinanzi al battezzar più d'un millesmo.  
 O predestinazion, quanto rimota  
 È la radice tua da quegli aspetti,  
 Che la prima cagion non veggion tota!  
 E voi mortali, tenetevi stretti  
 A giudicar: che noi, che Dio vedemo,  
 Non conosciamo ancor tutti gli eletti:  
 Ed enne dolce così fatto scemo:  
 Perchè'l ben nostro in questo ben s'affina,  
 Che quel che vuole Iddio, e noi volemo.  
 Così da quella immagine divina,  
 Per farmi chiara la mia corta vista,  
 Data mi fu soave medicina.  
 E, come a buon cantor buon citarista  
 Fa seguitar lo guizzo della corda,  
 In che più di piacer lo canto acquista,

XX. v. 145 — 148.

Sì, mentre che parlò, mi si ricorda  
Ch'io vidi le due luci benedette,  
Pur come batter d'occhj si concorda,  
Con le parole muover le fiammette.



*Canto XXI.*

XXI. v. 1-24.

Già eran gli occhj miei rifissi al volto  
Della mia donna, e l'animo con essi,  
E da ogni altro intento s'era tolto:  
Ed ella non ridea: ma, s'io ridessi,  
Mi cominciò, tu ti faresti quale  
Fu Semelè quando di cener fessi:  
Che la bellezza mia, che per le scale  
Dell'eterno palazzo più s'accende,  
Com'hai veduto, quanto più si sale,  
Se non si temperasse, tanto splende,  
Che'l tuo mortal podere al suo fulgore  
Parrebbe fronda che tuono scoscende.  
Noi sem levati al settimo splendore,  
Che sotto'l petto del Leone ardente  
Raggia mo misto giù del suo valore.  
Ficca dirietro agli occhj tuoi la mente,  
E fa di quegli specchj alla figura  
Che'n questo specchio ti sarà parvente.  
Qual sapesse qual'era la pastura  
Del viso mio nell'aspetto beato,  
Quand'io mi trasmutai ad altra cura,  
Conoscerebbe quanto m'era a grato  
Ubbidire alla mia celeste scorta,  
Contrappesando l'un con l'altro lato.

XXI. v. 25 - 54.

Dentro al cristallo che 'l vocabol porta,  
Cerchiando 'l mondo, del suo caro duce  
Sotto cui giacque ogni malizia morta,  
Di color d'oro, in che raggio traluce,  
Vid' io uno scaléo eretto in suso  
Tanto, che nol seguiva la mia luce.  
Vidi anche per li gradi scender giuso  
Tanti splendor, ch' io pensai ch' ogni lume,  
Che par nel ciel, quindi fosse diffuso.  
E, come per lo natural costume  
Le pole insieme al cominciar del giorno  
Si muovono a scaldar le fredde piume,  
Poi altre vanno via senza ritorno,  
Altre rivolgon se onde son mosse,  
E altre roteando fan soggiorno,  
Tal modo parve a me che quivi fosse  
In quello sfavillar, che 'nsieme venne  
Sì, come in certo grado si percosse:  
E quel, che presso più ci si ritenne,  
Si fe' sì chiaro, ch' io dicea pensando,  
Io veggio ben l' amor che tu m' accenne.  
Ma quella, ond' io aspetto il come e 'l quando  
Del dire e del tacer, si sta; ond' io  
Contra 'l disio fo ben, s' io non dimando.  
Perch' ella, che vedeva il tacer mio  
Nel veder di co' ui che tutto vede,  
Mi disse: solvi il tuo caldo disio.  
Ed io incominciai: la mia mercede  
Non mi fa degno della tua risposta:  
Ma, per colei che 'l chieder mi concede,

XXI. v. 55 — 84.

Vita beata, che ti stai nascosta  
Dentro alla tua letizia, fammi nota  
La cagion che sì presso mi t' accosta:  
E di' perchè si tace in questa ruota  
La dolce sinfonia di Paradiso,  
Che giù per l' altre suona sì devota.  
Tu hai l' udir mortal sì come 'l viso,  
Rispose a me: però qui non si canta  
Per quel che Beatrice non ha riso.  
Giù per li gradi della scala santa  
Discesi tanto sol per farti festa  
Col dire e con la luce che m' ammanta:  
Nè più amor mi fece esser più presta:  
Che più e tanto amor quinci su ferve  
Sì, come 'l fiammeggiar ti manifesta.  
Ma l' alta carità, che ci fa serve  
Pronte al consiglio che 'l mondo governa,  
Sorteggia qui sì, come tu osserve.  
Io veggio ben, diss' io, sacra lucerna,  
Come libero amore in questa corte  
Basta a seguir la providenza eterna.  
Ma quest' è quel, ch' a cerner mi par forte;  
Perchè predestinata fosti sola  
A questo uficio tra le tue consorte.  
Non venni prima all' ultima parola,  
Che del suo mezzo fece il lume centro,  
Girando se come veloce mola.  
Poi rispose l' amor che v' era dentro:  
Luce divina sovra me s' appunta,  
Penetrando per questa ond' io m' inventro:

## XXI. v. 85 — 114.

La cui virtù col mio veder congiunta  
Mi leva sovra me tanto, ch'io veggio  
La somma essenza, della quale è munta.  
Quinci vien l'allegrezza ond'io fiammeggio,  
Perchè alla vista mia, quant'ella è chiara,  
La chiarità della fiamma pareggio.  
Ma quell'alma nel ciel che più si schiara,  
Quel Serafin, che 'n Dio l'occhio ha più fisso,  
Alla dimanda tua non soddisfára :  
Perocchè sì s'innoltra nell'abisso  
Dell'eterno statuto quel che chiedi,  
Che da ogni creata vista è scisso,  
Ed al mondo mortal, quando tu riedi,  
Questo rapporta sì, che non presumma  
A tanto segno più muover li piedi.  
La mente, che qui luce, in terra fumma :  
Onde riguarda, come può, laggiù  
Quel che non puote, perchè 'l ciel l'assumma.  
Sì mi prescrisser le parole sue,  
Ch'io lasciai la quistione, e mi ritrassi  
A dimandarla umilmente chi fue.  
Tra due liti d'Italia surgon sassi,  
E non molto distanti alla tua patria  
Tanto, che i tuoni assai suonan più bassi :  
E fanno un gibbo, che si chiama Catria,  
Disotto al quale è consecrato un ermo,  
Che suol esser disposto a sola latria.  
Così ricominciommi 'l terzo sermo, :  
E poi continuando disse: quivi  
Al servizio di Dio mi fei sì fermo,

XXI. v. 115 — 142.

Che pur con cibi di liquor d'ulivi  
Lievemente passava e caldi e gieli,  
Contento ne' pensier contemplativi.  
Render solea quel chiostro a questi cieli  
Fertilmente: ed ora è fatto vano  
Sì, che tosto convien che si riveli.  
In quel loco fu' io Pier Damiano:  
E Pietro Peccator fu nella casa  
Di Nostra Donna in sul lito Adriano.  
Poca vita mortal m'era rimasa,  
Quando fui chiesto e tratto a quel cappello,  
Che pur di male in peggio si travasa.  
Venne Cephas, e venne il gran vasello  
Dello Spirito santo, magri e scälzi  
Prendendo il cibo di qualunque ostello:  
Or voglion quinci e quindi chi rincalzi  
Gli moderni pastori, e chi gli meni,  
Tanto son gravi, e chi dirietro gli alzi.  
Cuopron de' manti loro i palafreni,  
Sì, che due bestie van sott'una pelle:  
O pazienza, che tanto sostieni!  
A questa voce vid' io più fiammelle  
Di grado in grado scendere e girarsi,  
Ed ogni giro le facea più belle.  
Dintorno a questa vennero e fermarsi,  
E fero un grido di sì alto suono,  
Che non potrebbe qui assomigliarsi:  
Nè io lo 'ntesi, sì mi vinse il tuono.

---

*Canto XXII.*

XXII. v. 1 - 24.

Oppresso di stupore alla mia guida  
Mi volsi come parvol, che ricorre  
Sempre colà dove più si confida.  
E quella, come madre che soccorre  
Subito al figlio pallido ed anelo  
Con la sua voce, che 'l suol ben disporre,  
Mi disse: non sai tu che tu se'n cielo,  
E non sai tu che 'l cielo è tutto santo,  
E ciò, che ci si fa, vien da buon zelo?  
Come t'avrebbe trasmutato il canto  
Ed io ridendo, mo pensar lo puoi,  
Pocchia che 'l grido t'ha mosso cotanto,  
Nel qual se'nteso avessi i prieghi suoi,  
Già ti sarebbe nota la vendetta  
La qual vedrai innanzi che tu muoi.  
La spada di quassù non taglia in fretta,  
Nè tardo mache al parer di colui,  
Che desiando o temendo l'aspetta.  
Ma rivolgiti omai inverso altrui:  
Ch' assai illustri spiriti vedrai,  
Se, com'io dico, l'aspetto ridui.  
Com'a lei piacque gli occhj drizzai,  
E vidi cento sperule, che 'nsieme  
Più s'abbellivan con mutui rai.

XXII. v. 25 - 54.

Io stava come quei che 'n se ripreme  
La punta del disio, e non s'attenta  
Di dimandar, sì del troppo si teme:  
E la maggiore e la più luculenta  
Di quelle margherite innanzi fessi,  
Per far di se la mia voglia contenta.  
Poi dentro a lei udi': se tu vedessi,  
Com'io, la carità che tra noi arde,  
Li tuoi concetti sarebbero espressi;  
Ma perchè tu aspettando non tarde  
All'alto fine, io ti farò risposta  
Pria al pensier, di che sì ti riguarde.  
Quel monte, a cui Cassino è nella costa,  
Fu frequentato già in su la cima  
Dalla gente ingannata e mal disposta.  
Ed io son quel che su vi portai prima  
Lo nome di colui, che'n terra addusse  
La verità che tanto ci sublima:  
E tanta grazia sovra me rilusse,  
Ch'io ritrassi le ville circostanti  
Dall'empio colto, che'l mondo sedusse.  
Questi altri fuochi tutti contemplant  
Uomini furo, accesi di quel caldo  
Che fa nascere i fiori e i frutti santi.  
Qui è Maccario, qui è Romoaldo:  
Qui son li frati miei, che dentro a' chiostri  
Fermar li piedi e tennero'l cuor saldo.  
Ed io a lui: l'affetto, che dimostri  
Meco parlando, e la buona sembianza,  
Ch'io veggio e noto in tutti gli ardor vostri,

## XXII. v. 55—84.

Così m' ha dilatata mia fidanza,  
\* Come'l Sol fa la rosa, quando aperta  
Tanto divien, quant' ell' ha di possanza.  
Però ti prego, e tu, padre, m'accerta,  
S'io posso prender tanta grazia, ch'io  
Ti veggia con immagine scoperta.  
Ond' egli: frate, il tuo alto disio  
S'adempierà in su l'ultima spera,  
Ove s' adempion tutti gli altri e'l mio.  
Ivi è perfetta, matura, ed intera  
Ciascuna disianza: in quella sola  
È ogni parte là dove sempr' era:  
Perchè non è in luogo, e non s'impola:  
E nostra scala infino ad essa varca:  
Onde così dal viso ti s'invola.  
Infin lassù la vide il Patriarca  
Jacob isporger la superna partè,  
Quando gli apparve d'angeli sì carca.  
Ma per salirla mo nessun diparte  
Da terra i piedi: e la regola mia  
Rimasa è giù per danno delle carte.  
Le mura, che soleano esser badia,  
Fatte sono spelonche, e le cocolle  
Sacca son piene di farina ria.  
Ma grave usura tanto non si tolle  
Contra'l piacer di Dio, quanto quel frutto  
Che fa il cuor de' monaci sì folle.  
Che, quantunque la Chiesa guarda, tutto  
È della gente che per Dio dimanda,  
Non di parente, nè d'altro più brutto.



XXII. v. 85 — 114.

La carne de' mortali è tanto blanda,  
 Che giù non basta buon cominciamento  
 Dal nascer della quercia al far la ghianda.  
 Pier cominciò sanz' oro e senza argento,  
 Ed io con orazione e con digiuno,  
 E Francesco umilmente il suo convento.  
 E, se guardi al principio di ciascuno,  
 Poscia riguardi là dov' è trascorso,  
 Tu vederai del bianco fatto bruno.  
 Veramente, Giordan volto retrorso  
 Più fu, e il mar fuggir, quando Dio volse,  
 Mirabile a veder, che qui il soccorso.  
 Così mi disse: e indi si ricolse  
 Al suo collegio, e' l collegio si strinse:  
 Poi come turbo in su tutto s' accolse.  
 La dolce donna dietro a lor mi pinse  
 Con un sol cenno su per quella scala,  
 Sì sua virtù la mia natura vinse:  
 Nè mai quaggiù, dove si monta e cala,  
 Naturalmente fu sì ratto moto,  
 Ch' agguagliar si potesse alla mia ala.  
 S' io torni mai, lettore, a quel divoto  
 Trionfo, per lo quale io piango spesso  
 Le mie peccata, e' l petto mi percuoto,  
 Tu non avresti in tanto tratto e messo  
 Nel fuoco il dito, in quanto io vidi' l segno  
 Che segue' l Tauro, e fui dentro da esso.  
 O gloriose stelle, o lume pregno  
 Di gran virtù, dal quale io riconosco  
 Tutto (qual che si sia) il mio ingegno:

## XXII. v. 115—144.

Con voi nasceva e s'ascondeva vosco  
Quegli, ch'è padre d'ogni mortal vita,  
Quand'io senti' da prima l'aere Tosco:  
E poi, quando mi fu grazia largita  
D'entrar nell'alta ruota che vi gira,  
La vostra region mi fu sortita.  
A voi divotamente ora sospira  
L'anima mia, per acquistar virtute  
Al passo forte che a se la tira.  
Tu se' sì presso all'ultima salute,  
Cominciò Beatrice, che tu dei  
Aver le luci tue chiare ed acute.  
E però, prima che tu più t'inlei,  
Rimira in giuso, e vedi quanto mondo  
Sotto li piedi già esser ti fei:  
Sì che'l tuo cuor, quantunque può, giocondo  
S'appresenti alla turba trionfante,  
Che lieta vien per questo etera tondo.  
Col viso ritornai per tutte quante  
Le sette spere, e vidi questo globo  
Tal, ch'io sorrisi del suo vil sembiante:  
E quel consiglio per migliore approbo  
Che l'ha per meno: e chi ad altro pensa,  
Chiamar si puote veramente probo.  
Vidi la figlia di Latona incensa  
Senza quell'ombra che mi fu cagione  
Perchè già la credetti rara e densa.  
L'aspetto del tuo nato, Iperione,  
Quivi sostenni, e vidi com'si muove  
Circa e vicino a lui Maja e Dione.

XXII. v. 145 - 154.

Quindi m'apparve il temperar di Giove  
Tra 'l padre e 'l figlio: e quindi mi fu chiaro  
Il variar che fanno di lor dove:  
E tūtti e sette mi si dimostraro  
Quanto son grandi, e quanto son veloci,  
E come sono in distante riparo.  
L'ajuola, che ci fa tanto feroci,  
Volgendom'io con gli eterni Gemelli,  
Tutta m'apparve da' colli alle foci:  
Poscia rivolsi gli occhj agli occhj belli.

---

*Canto XXIII.*

XXIII. v. 1-24.

Come l'augello intra l'amate fronde  
Posato al nido de' suoi dolci nati,  
La notte, che le cose ci nasconde,  
Che per veder gli aspetti desiati,  
E per trovar lo cibo onde gli pasca,  
In che gravi labori gli son grati,  
Previeni'l tempo in su l'aperta frasca,  
E con ardente affetto il Sole aspetta,  
Fiso guardando, pur che l'alba nasca;  
Così la donna mia si stava eretta  
Ed attenta, rivolta inver la plaga,  
Sotto la quale il Sol mostra men fretta:  
Sì che, veggendola io sospesa e vaga,  
Fecimi quale è quei, che disiando  
Altro vorria, e sperando s'appaga.  
Ma poco fu tra uno ed altro quando;  
Del mio attender dico, e del vedere  
Lo ciel venir più e più rischiarando.  
E Beatrice disse: ecco le schiere  
Del trionfo di Cristo, e tutto il frutto  
Ricolto del girar di queste spere.  
Parvemi che'l suo viso ardesse tutto:  
E gli occhj avea di letizia sì pieni,  
Che passar mi convien senza costrutto.

*Dante III.*

11

## XXIII. v. 25 — 54.

Quale ne' plenilunii sereni  
 Trivia ride tra le Ninfe eterne,  
 Che dipingono 'l ciel per tutti i seni,  
 Vid'io sopra migliaja di lucerne  
 Un Sol, che tutte quantè l' accendea,  
 Come fa' l nostro le viste superne :  
 E per la viva luce trasparea  
 La lucente sustanzia tanto chiara  
 Nel viso mio, che non la sostenea.  
 E Beatrice, dolce guida e cara,  
 Allor mi disse: quel, che ti sobranza,  
 È virtù da cui nulla si ripara.  
 Quivi è la sapienza e la possanza,  
 Ch' aprì le strade tra 'l cielo e la terra,  
 Onde fu già sì lunga desianza.  
 Come fuoco di nube si disserra  
 Per dilatarsi sì, che non vi cape,  
 E fuor di sua natura in giù s' atterra :  
 Così la mente mia tra quelle dape  
 Fatta più grande, di se stessa uscío,  
 E che si fesse rimembrar non sape.  
 Apri gli occhj e riguarda qual son'io :  
 Tu hai vedute cose, che possente  
 Se' fatto a sostener lo riso mio.  
 Io era come quei, che si risente  
 Di visione obblita, e che s'ingegna  
 Indarno di ridurlasi alla mente ;  
 Quando io udi' questa profferta degna  
 Di tanto grado, che mai non si stingue  
 Del libro che 'l preterito rassegna.

## XXIII. v. 55 - 84.

Se mo sonasser tutte quelle lingue,  
Che Polinnia con le suore fero  
Del latte lor dolcissimo più pingue,  
Per ajutarmi, al millesmo del vero  
Non si verria cantando il santo riso,  
E quanto il santo aspetto facea mero.  
E così figurandò il Paradiso  
Convien saltar il sagrato poema,  
Com' uom che truova suo cammin reciso.  
Ma chi pensasse il poderoso tema,  
E l' omero mortal che se ne carica,  
Nol biasmerebbe se sott' esso trema.  
Non è pileggiò da picciola barca  
Quel, che fendendo va l'ardita prora,  
Nè da nocchier ch' a se medesimo parca.  
Perchè la faccia mia sì t'innamora,  
Che tu non ti rivolgi al bel giardino,  
Che sotto i raggi di Cristo s'infiora?  
Quivi è la rosa, in che'l Verbo Divino  
Carne si fece: e quivi son li gigli,  
Al cui odor s'apprese'l buon cammino.  
Così Beatrice: ed io, ch'a'suoi consigli  
Tutto era pronto, ancora mi rendei  
Alla battaglia de' debili cigli.  
Come a raggio di Sol, che puro mei  
Per fratta nube, già prato di fiori  
Vider coperti d'ombra gli occhj miei;  
Vid' io così più turbe di splendori  
Fulgurati di su di raggi ardenti,  
Sanza veder principio di fulgóri.

## XXIII. v. 85 — 114.

O benigna virtù, che sì gl'imprenti,  
Su t'esaltasti per largirmi loco  
Agli occhj lì che non eran possenti.  
Il nome del bel fior, ch'io sempre invoco  
E mane e sera, tutto mi ristinse  
L'animo ad avvisar lo maggior foco.  
E, come ambo le luci mi dipinse  
Il quale e'l quanto della viva stella,  
Che lassù vince come quaggiù vinse,  
Perentro il cielo scese una facella,  
Formata in cerchio a guisa di corona,  
E cinsela e girossi intorno ad ella.  
Qualunque melodia più dolce suona  
Quaggiù, ed a se più l'anima tira,  
Parrebbe nube che squarciata tuona,  
Comparata al sonar di quella lira,  
Onde s'incoronava il bel zaffiro,  
Del quale il ciel più chiaro s'inzaffira.  
Io sono amore angelico, che giro  
L'alta letizia, che spira del ventre  
Che fu albergo del nostro disiro:  
E girerommi, Donna del ciel, mentre  
Che seguirai tuo Figlio, e farai dia  
Più la spera suprema, perchè gli entre.  
Così la circolata melodia  
Si sigillava, e tutti gli altri lumi  
Facean sonar il nome di MARIA.  
Lo real manto di tutti i volumi  
Del mondo, che più ferve e più s'avviva  
Nell'alito di Dio e ne' costumi,

XXIII. v. 115 - 139.

Avea sovra di noi l' interna riva  
Tanto distante, che la sua parvenza!  
Là, dov' io era, ancor non m' appariva:  
Però non ebber gli occhj miei potenza  
Di seguitar la coronata fiamma,  
Che si levò appresso a sua semenza.  
E, come fantolin che'nver la mamma  
Tende le braccia, poi che'l latte prese,  
Per l' animo che'n fin di fuor s' infiamma,  
Ciascun di quei candori in su si stese  
Con la sua cima sì, che l' alto affetto,  
Ch'aviéno a Maria, mi fu palese.  
Indi rimaser lì nel mio cospetto,  
*Regina caeli* cantando sì dolce,  
Che mai da me non si partì'l diletto.  
Oh quanta è l' ubertà che si soffolce  
In quell' arche ricchissime, che foro  
A seminar quaggiù buone bobolce!  
Quivi si gode e vive del tesoro,  
Che s' acquistò piangendo nell' esilio  
Di Babilón, ov' egli lasciò l' oro:  
Quivi trionfa sotto l' alto Filio  
Di Dio e di Maria, di sua vittoria  
E con l' antico e col nuovo concilio  
Colui, che tien le chiavi di tal gloria.

---



## Canto XXIV.

XXIV. v. 1 - 24.

O sodalizio eletto alla gran cena  
 Del benedetto Agnello, il qual vi ciba  
 Sì, che la vostra voglia è sempre piena:  
 Se per grazia di Dio questi preliba  
 Di quel che cade della vostra mensa,  
 Anzi che morte tempo gli prescriba;  
 Ponete mente alla sua voglia immensa,  
 E roratelo alquanto: voi bevete  
 Sempre del fonte, onde vien quel ch'ei pensa.  
 Così Beatrice: e quelle anime liete  
 Si fero spere sopra fissi poli,  
 Raggiando forte a guisa di comete.  
 E, come cerchi in tempra d'oriuoli  
 Si giran sì, che 'l primo a chi pon mente  
 Quietò parè, e l'ultimo che volì,  
 Così quelle carole differente-  
 mente danzando, dalla sua ricchezza  
 Mi si facean stimar veloci e lente.  
 Di quella, ch'io notai di più bellezza,  
 Vid'io uscire un fuoco sì felice,  
 Che nullo vi lasciò di più chiarezza:  
 E tre fiato intorno di Beatrice  
 Si volse con un canto tanto d'ivo,  
 Che la mia fantasia nol mi ridice:

## XXIV. v. 25 - 54.

Però salta la penna , e non lo scrivo .

Che l'immaginar nostro a cotai pieghe,  
Non che 'l parlare , è troppo color vivo.

O santa suora mia , che , sì ne preghe

Divota , per lo tuo ardente affetto

Da quella bella spera mi disleghe,

Poscia , fermato il fuoco benedetto,

Alla mià donna dirizzò lo spiro,

Che favellò così com'io ho detto.

Ed ella : o luce eterna del gran viro,

A cui nostro Signor lasciò le chiavi,

Che portò giù di questo gaudio miro,

Tenta costui de' punti lievi e gravi,

Come ti piace , intorno della fede,

Per la qual tu su per lo mare andavi.

S'egli ama bene , e bene spera , e crede,

Non t'è occulto , perchè 'l viso hai quivi

Dove ogni cosa dipinta si vede.

Ma , perchè questo regno ha fatto civi

Per la verace fede , a gloriarla,

Di lei parlare è buon ch'a lui arrivi.

Sì come il baccellier s'arma e non parla,

Fin che 'l maestro la quistion propone

Per approvarla , non per terminarla ;

Così m'armava io d'ogni ragione,

Mentre ch'ella dicea , per esser presto

A tal querente e a tal professione.

Di' , buon Cristiano : fatti manifesto :

Fede che è ? ond'io levai la fronte

In quella luce onde spirava questo.

XXIV. v. 55 - 84.

Poi mi volsi a Beatrice, ed essa pronte  
 Sembianze femmi, perchè io spandessi  
 L'acqua di fuor del mio interno fonte.  
 La grazia, che mi dà, ch'io mi confessi,  
 Comincia' io, dall'alto primipilo,  
 Faccia li miei concetti essere espressi:  
 E seguitai: come'l verace stilo  
 Ne scrisse, padre, del tuo caro frate,  
 Che mise Roma teco nel buon filo,  
 Fede è sustanzia di cose sperate,  
 Ed argomento delle non parventi:  
 E questa pare a me sua quiditate.  
 Allora udii: dirittamente senti,  
 Se bene intendi, perchè la ripose  
 Tra le sustanze, e poi tra gli argomenti.  
 Ed io appresso: le profonde cose,  
 Che mi largiscon qui la lor parvenza,  
 Agli occhj di laggiù son sì nascose,  
 Che l'esser loro v'è in sola credenza,  
 Sovra la qual si fonda l'alta spene:  
 E però di sustanza prende intenza:  
 E da questa credenza ci conviene  
 Sillogizzar senza avere altra vista:  
 E però intenza d'argomento tiene.  
 Allora udii: se quantunque s'acquista  
 Giù per dottrina fosse così inteso,  
 Non v'avria luogo ingegno di sofista:  
 Così spirò da quell'amore acceso:  
 Indi soggiunse: assai bene è trascorsa  
 D'esta moneta già la lega e'l peso:

## XXIV. v. 85 — 114.

Ma dimmi se tu l'hai nella tua borsa.  
Ed io: sì, l'ho sì lucida e sì tonda,  
Che nel suo conio nulla mi s'inforsa.  
Appresso uscì della luc. profonda,  
Che lì splendeva: questa cara gioja,  
Sovra la quale ogni virtù si fonda,  
Onde ti venne? ed io: la larga ploja  
Dello Spirito santo, ch'è diffusa  
In su le vecchie e'n su le nuove cuoja,  
È sillogismo, che la mi ha conchiusa  
Acutamente sì, che'n verso d'ella  
Ogni dimostrazion mi pare ottusa.  
Io udii poi: l'antica e la novella  
Proposizione, che sì ti conchiude,  
Perchè l'hai tu per divina favella?  
Ed io: la pruova, che'l ver mi dischiude,  
Son l'opere seguite, a che natura  
Non scaldò ferro mai, nè battè ancude.  
Risposto fummi: di, chi ti assicura,  
Che quell'opere fosser quel medesimo  
Che vuol provarsi? non altri il ti giura.  
Se'l mondo si rivolse al Cristianesimo,  
Diss'io, senza miracoli, quest'uno  
È tal, che gli altri non sono'l centesimo:  
Che tu entrasti povero e digiuno  
In campo a seminar la buona pianta,  
Che fu già vite, ed ora è fatta pruno.  
Finito questo, l'alta corte santa  
Risonò per le spere: un Dio lodiamo!  
Nella melòde che lassù si canta.

## XXIV. v. 115 — 144.

E quel baron, che sì di ramo in ramo  
 Esaminando, già tratto m' avea,  
 Che all' ultime fronde appressavamo,  
 Ricominciò: la grazia, che donnea  
 Con la tua mente, la bocca t'aperse  
 Insino a qui, com' aprir si dovea;  
 Sì ch' io approvo ciò che fuori emerse:  
 Ma or conviene esprimer quel che credi,  
 E onde alla credenza tua s' offerse.  
 O santo padre, o spirito, che vedi  
 Ciò che credesti, sì che tu vincesti  
 Ver lo sepulcro più giovani piedi,  
 Comincia' io: tu vuoi ch' io manifesti  
 La forma qui del pronto creder mio,  
 Ed anche la cagion di lui chiedesti.  
 Ed io rispondo: credo in uno Iddio  
 Sòlo ed eterno, che tutto 'l ciel muove,  
 Non moto, con amore e con disio:  
 Ed a tal creder non ho io pur pruove  
 Fisice e metafisice, ma dalmi  
 Anche la verità che quinci piove  
 Per Moisè, per profeti, e per salmi,  
 Per l' evangelio, e per voi che scriveste,  
 Poichè l' ardente spirto vi fece almi.  
 E credo in tre persone eterne, e queste  
 Credo una essenza sì una, e sì trina,  
 Che soffera congiunto *sunt et este*.  
 Della profonda condizion divina,  
 Ch' io tocco mo, la mente mi sigilla  
 Più volte l' evangelica dottrina.

XXIV. v. 145 — 154.

Quest'è'l principio: quest'è la favilla,  
Che si dilata in fiamma poi vivace,  
E, come stella in cielo, in me scintilla.  
Come'l signor, ch' ascolta quel che piace,  
Da indi abbraccia il servo, gratulando  
Per la novella, tosto ch' el si tace;  
Così benedicendomi cantando,  
Tre volte cinse me, sì com'io tacqui,  
L'apostolico lume, al cui comando  
Io avea detto; sì nel dir gli piacqui.

---

*Canto XXV.*

XXV. v. 1-24.

Se mai continga, che 'l poema sacro,  
Al quale ha posto mano e cielo e terra  
Sì, che m' ha fatto per più anni macro,  
Vinca la crudeltà, che fuor mi serra  
Del bello ovile, ov'io dormii agnello  
Nimico a' lupi, che gli danno guerra;  
Con altra voce omai, con altro vello  
Ritornerò poeta, ed in sul fonte  
Del mio battesimo prenderò 'l cappello:  
Perocchè nella fede, che fa conte  
L'anime a Dio, quiv' entra' io, e poi  
Pietro per lei sì mi girò la fronte.  
Indi si mosse un lume verso noi  
Di quella schiera, ond'uscì la primizia,  
Che lasciò Cristo de' vicarj suoi.  
E la mia donna piena di letizia  
Mi disse: mira, mira; ecco il barone,  
Per cui laggiù si visita Galizia.  
Sì come, quando colombo si pone  
Presso al compagno, l'uno e l'altro pande,  
Girando e mormorando, l'affezione,  
Così vid'io l'un dall'altro grande  
Principe glorioso essere accolto,  
Laudando il cibo che lassù si prande.

XXV. v. 25 - 54.

Ma, poi che 'l gratular si fu assolto,  
Tacito, *coram me*, ciascun s'affisse  
Ignito sì, che vinceva 'l mio volto.  
Ridendo allora Beatrice disse:  
Inclita vita, per cui la larghezza  
Della nostra basilica si scrisse,  
Fa risonar la speme in questa altezza:  
Tu sai che tante fiate la figuri,  
Quanto Gesù a' tre fe' più chiarezza.  
Leva la testa, e fa che t'assicuri:  
Che ciò, che vien quassù dal mortal mondo,  
Convien ch'a' nostri raggi si maturi.  
Questo conforto del fuoco secondo  
Mi venne: ond'io levai gli occhj a' monti,  
Che gl'incurvaron pria col troppo pondo.  
Poichè per grazia vuol, che tu t'affronti,  
Lo nostro Imperadore, anzi la morte  
Nell'aula più segreta co' suoi Conti  
Sì, che, veduto il ver di questa corte,  
La speme, che laggiù bene innamora,  
In te ed in altrui di ciò conforte:  
Di quel ch'ell'è, e come se ne 'nfiora  
La mente tua, e di' onde a te venne:  
Così seguio 'l secondo lume ancora.  
E quella pia, che guidò le penne  
Delle mie ali a così alto volo,  
Alla risposta così mi prevenne:  
La Chiesa militante alcun figliuolo  
Non ha con più speranza, com'è scritto  
Nel Sol che raggia tutto nostro stuolo:



XXV. v. 55—84.

Però gli è conceduto, che d'Egitto  
 Vegna in Gerusalemme per vedere,  
 Anzi che'l militar gli sia prescritto.  
 Gli altri due punti, che non per sapere  
 Son dimandati, ma perch'ei rapporti  
 Quanto questa virtù t'è in piacere,  
 A lui lasc'io: che non gli saran forti,  
 Nè di jattanzia: ed elli a ciò risponda,  
 E la grazia di Dio ciò gli comporti.  
 Come discente, ch'a dottor seconda  
 Pronto e libente in quello ch'egli è sperto,  
 Perchè la sua bontà si disasconda:  
 Speme, diss'io, è uno attender certo  
 Della gloria futura, che produce  
 Grazia divina e precedente merto:  
 Da molte stelle mi vien questa luce:  
 Ma quei la distillò nel mio cor pria,  
 Che fu sommo cantor del sommo duce.  
 Sperino in te, nell'alta Teodía,  
 Dice, color che sanno'l nome tuo:  
 E chi nol sa, s'egli ha la fede mia?  
 Tu mi stillasti con lo stillar suo  
 Nella pistola poi sì, ch'io son pieno,  
 Ed in altrui vostra pioggia ripluo.  
 Mentr'io diceva, dentro al vivo seno  
 Di quello incendio tremolava un lampo  
 Subito e spesso a guisa di balenò:  
 Indi spirò: l'amore, ond'io avvampo  
 Ancor ver la virtù, che mi seguette  
 Infìn la palma ed all'uscir del campo,

XXV. v. 85 — 114.

Vuol ch'io respiri a te, che ti dilette  
Di lei: ed emmi a grato che tu diche  
Quello che la speranza ti promette.  
Ed io: le nuove e le scritte antiche  
Pongono il segno, ed esso lo m'addita,  
Dell'anime che Dio s'ha fatte amiche.  
Dice Isaia, che ciascuna vestita  
Nella sua terra fia di doppia vesta,  
E la sua terra è questa dolce vita.  
E'l tuo fratello assai vie più digesta  
Là, dove tratta delle bianche stoffe,  
Questa rivelazion ci manifesta.  
E prima, presso'l fin d'este parole,  
*Sperent in te* di sopra noi s'udì,  
A che risposer tutte le carole:  
Pocchia tra esse un lume si schiarì  
Sì, che, se'l Cancro avesse un tal cristallo,  
L'inverno avrebbe un mese d'un sol dì.  
E come surge, e va, ed entra in ballo  
Vergine lieta, sol per farne onore  
Alla novizia, e non per alcun fallo,  
Così vid'io lo schiarato splendore  
Venire a' due, che si volgeano a ruota,  
Qual conveniasi al loro ardente amore.  
Misesi lì nel canto e nella nota:  
E la mia donna in lor tenne l'aspetto,  
Pur come sposa tacita ed immota.  
Questi è colui, che giacque sopra'l petto  
Del nostro Pellicano: e questi fue  
D'in su la croce al grande ufficio eletto:

XXV. v. 115 — 139.

La donna mia così: nè però piúe  
Mosse la vista sua di stare attenta  
Poscia che prima alle parole sue.  
Quale è colui, ch'adocchia e s'argomenta  
Di veder eclissar lo Sole un poco,  
Che, per veder, non vedente diventa;  
Tal mi fec'io a quell'ultimo fuoco,  
Mentrechè detto fu: perchè t'abbagli  
Per veder cosa che qui non ha loco?  
In terra è terra il mio corpo, e saragli  
Tanto con gli altri, che'l numero nostro  
Con l'eterno proposito s'agguagli.  
Con le due stole nel beato chiostro  
Son le due luci sole che saliro:  
E questo apporterai nel mondo vostro.  
A questa voce l'inflammato giro  
Si quietò conesso il dolce mischio,  
Che si facea del suon nel trino spiro  
Sì, come, per cessar fatica o rischio,  
Gli remi pria nell'acqua ripercossi  
Tutti si posan al sonar d'un fischio.  
Ahi quanto nella mente mi commossi,  
Quando mi volsi per veder Beatrice,  
Per non poter vederla, bench'io fossi  
Presso di lei e nel mondo felice!

---

## Canto XXVI.

XXVI. v. 1-24.

Mentr'io dubbiava per lo viso spento,  
Della fulgida fiamma, che lo spense,  
Uscì un spiro che mi fece attento,  
Dicendo: in tanto che tu ti risense  
Della vista, che hai in me consunta,  
Ben'è che ragionando la compense.  
Comincia dunque e di', ove s'appunta  
L'anima tua, e fa ragion che sia  
La vista in te smarrita e non defunta:  
Perchè la donna, che per questa dia  
Region ti conduce, ha nello sguardo  
La virtù ch'ebbe la man d'Anania.  
Io dissi: al suo piacere e tosto e tardo  
Vegna rimedio agli occhj, che fur porte,  
Quand'ella entrò col fuoco, ond'io sempr'ardo.  
Lo ben, che fa contenta questa corte,  
*Alfa ed omega* è di quanta scrittura  
Mi legge amore o lievemente, o forte.  
Quella medesima voce, che paura  
Tolta m'avea del subito abbarbaglio,  
Di ragionare ancor mi mise in cura;  
E disse: certo a più angusto vaglio  
Ti conviene schiarar: dicer convienti  
Chi drizzò l'arco tuo a tal bersaglio.

## XXVI. v. 25 — 54.

Ed io: per filosofici argomenti,  
E per autorità che quinci scende,  
Cotale amor convien che'n me s'imprenti:  
Che'l bene, in quanto ben, come s'intende,  
Così accende amore, e tanto maggio,  
Quanto più di bontade in se comprende.  
Dunque all'essenza, ov'è tanto vantaggio,  
Che ciascun ben, che fuor di lei si truova,  
Altro non è che di suo lume un raggio;  
Più che in altra convieu che si muova  
La mente, amando, di ciascun che cerne  
Lo vero in che si fonda questa pruova.  
Tal vero allo 'ntelletto mio discerne  
Colui che mi dimostra il primo amore  
Di tutte le sustanze sempiterno.  
Scernel la voce del verace autore,  
Che dice a Moisè, di se parlando,  
Io ti farò vedere ogni valore.  
Scornilmi tu ancora, incominciando  
L'alto preconio, che grida l'arcano  
Di qui laggiù sovra ad ogni alto bando.  
Ed io udii: per intelletto umano,  
E per autorità a lui concorde,  
De' tuoi amori a Dio guarda'l sovrano.  
Ma di' ancor se tu senti altre corde  
Tirarti verso lui sì, che tu suone  
Con quanti denti questo amor ti morde.  
Non fu latente la santa intenzione  
Dell'aguglia di Cristo, anzi m'accorsi  
Ove menar volea mia professione:

## XXVI. v. 55 — 84.

Però ricominciai: tutti quei morsi,  
Che posson far lo cuor volgere a Dio,  
Alla mia caritate son concorsi:  
Che l'essere del mondo, e l'esser mio,  
La morte, ch'el sostenne perch'io viva,  
E quel, che spera ogni fedel com'io,  
Con la predetta conoscenza viva,  
Tratto m'hanno del mar dell'amor torto,  
E del diritto m'han posto alla riva.  
Le frondi, onde s'infronda tutto l'orto  
Dell'ortolano eterno, am'io cotanto,  
Quanto da lui a lor di bene è porto.  
Sì, com'io tacqui, un dolcissimo canto  
Risonò per lo cielo, e la mia donna  
Dicea con gli altri: *Santo, Santo, Santo.*  
E, come al lume acuto si disonna,  
Per lo spirto visivo che ricorre  
Allo splendor che va di gonna in gonna,  
E lo svegliato ciò che vede abborre,  
Sì nescia è la subita vigilia,  
Fin che la stimativa nol soccorre;  
Così degli occhj miei ogni quisquilia  
Fugò Beatrice col raggio de' suoi,  
Che rifulgeva più di mille milia:  
Onde me' che dinanzi vidi poi,  
E quasi stupefatto dimandai  
D'un quarto lume ch'io vidi con noi.  
E la mia donna: dentro da que' rai  
Vagheggia il suo fattor l'anima prima,  
Che la prima virtù creasse mai.

XXVI. v. 85 — 114.

Come la fronda, che flette in cima  
 Nel transito del vento, e poi si leva  
 Per la propria virtù che la sublima,  
**Fec'** io in tanto quanto ella diceva,  
 Stupendo, e poi mi rifece sicuro  
 Un disio di parlare ond' io ardeva:  
**E** cominciai: o pomo, che maturo  
 Solo prodotto fosti, o padre antico,  
 A cui ciascuna sposa è figlia e nuro,  
**Devoto**, quanto posso, a te supplico,  
 Perchè mi parli: tu vedi mia voglia;  
**E**, per udirti tosto, non la dico.  
**Tal** volta un animal coverto broglia  
 Sì, che l' affetto convien che si paja,  
 Per lo seguir che face a lui la 'nvoglia:  
**E** similmente l' anima primaja  
 Mi facea trasparer per la coverta  
 Quant' ella a compiacermi venia gaja.  
**Indi** spirò: senz' essermi profferta  
 Da te la voglia tua, discerno meglio,  
 Che tu, qualunque cosa t'è più certa:  
**Perch'** io la veggio nel verace specchio  
 Che fa di se pareglie all' altre cose,  
 E nulla face lui di se pareglio.  
**Tu** vuoi udir quant' è che Dio mi pose  
 Nell' eccelso giardino, ove costei  
 A così lunga scala ti dispose:  
**E** quanto fu diletto agli occhj miei,  
 E la propria cagion del gran disdegno,  
**E** l' idioma ch' io usai e fei.

XXVI. v. 115 — 142.

Or, figliuol mio, non il gustar del legno  
Fu per se la cagion di tanto esilio,  
Ma solamente il trapassar del segno.  
Quindi, onde mosse tua donna Virgilio,  
Quattromila trecento e due volumi  
Di Sol desiderai questo concilio:  
E vidi lui tornare a tutti i lumi  
Della sua strada novecento trenta  
Fiate, mentre ch'io in terra fumi.  
La lingua, ch'io parlai, fu tutta spenta  
Innanzi che all'ovra inconsumabile  
Fosse la gente di Nembrotte attenta:  
Che nullo effetto mai raziocinabile  
Per lo piacere uman che rinnovella,  
Seguendo'l cielo, sempre fu durabile.  
Opera naturale è ch'uom favella:  
Ma così o così, natura lascia  
Poi fare a voi secondo che v'abbella.  
Pria ch'io scendessi all'infernale ambascia,  
El s'appellava in terra il sommo Bene,  
Onde vien la letizia che mi fascia:  
ELI si chiamò poi: e ciò conviene:  
Che l'uso de'mortali è come fronda  
In ramo, che sen'va, ed altra viene.  
Nel monte, che si leva più dall'onda,  
Fu'io con vita pura e disonesta  
Dalla prim'ora a quella, ch'è seconda,  
Come'l Sol muta quadra, all'ora sesta.

---



## Canto XXVII.

XXVII. v. 1-24.

Al Padre, al Figlio, allo Spirito santo  
Cominciò gloria tutto 'l Paradiso  
Sì, che m'inebbriava il dolce canto.  
Ciò, ch'io vedeva, mi sembrava un riso  
Dell'universo: perchè mia ebbrezza  
Entrava per l'udire e per lo viso.  
O gioja! o ineffabile allegrezza!  
O vita intera d'amore e di pace!  
O senza brama sicura ricchezza!  
Dinanzi agli occhj miei le quattro face  
Stavano accese, e quella, che pria venne,  
Incominciò a farsi più vivace:  
E tal nella sembianza sua divenne,  
Qual diverrebbe Giove, s'egli e Marte  
Fossero augelli e cambiassersi penne.  
La provedenza, che quivi comparte  
Vice ed officio, nel beato coro  
Silenzio posto avea da ogni parte,  
Quand'io udi': se io mi trascoloro,  
Non ti maravigliar: che, dicend'io,  
Vedrai trascolorar tutti costoro.  
Quegli, ch'usurpa in terra il luogo mio,  
Il luogo mio, il luogo mio, che vaca  
Nella presenza del Figliuol di Dio,

## XXVII. v. 25 — 54.

Fatto ha del cimiterio mio cloaca  
Del sangue e della puzza, onde 'l perverso,  
Che cadde di quassù, laggiù si placa.  
Di quel color, che per lo Sole avverso  
Nube dipinge da sera e da mane,  
Vid'io allora tutto 'l ciel cosperso.  
E, come donna onesta che permane  
Di se sicura, e per l'altrui fallanza,  
Pure ascoltando timida si fane,  
Così Beatrice trasmutò sembianza:  
E tale eclissi credo che 'n ciel fue  
Quando patì la suprema possanza:  
Poi procedetter le parole sue  
Con voce da se tanto trasmutata,  
Che la sembianza non si mutò piùe:  
Non fu la sposa di Cristo allevata  
Del sangue mio, di Lin, di quel di Cleto,  
Per essere ad acquisto d'oro usata:  
Ma per acquisto d'esto viver lieto  
E Sisto, e Pio, Calisto, ed Urbano  
Sparser lo sangue dopo molto fleto.  
Non fu nostra intenzion ch'a destra mano  
De' nostri successor parte sedesse,  
Parte dall'altra del popol Cristiano:  
Nè che le chiavi, che mi fur concesse,  
Divenisser segnacolo in vessillo  
Che contra i battezzati combattesse:  
Nè ch'io fossi figura di sigillo  
A' privilegi venduti e mendaci,  
Ond'io sovente arrosso e disfavillo.

XVII.v. 55 — 84.

In veste di pastor lupi rapaci  
Si veggion di quassù per tutt' i paschi.  
O difesa di Dio, perchè pur giaci!  
Del sangue nostro Caorsini e Guaschi  
S'apparecchian di bere: o buon principio,  
A che vil fine convien che tu caschi!  
Ma l'alta providenza, che con Scipio  
Difese a Roma la gloria del mondo,  
Soccorrà tosto sì com' io concipio:  
E tu, figliuol, che per lo mortal pondo  
Ancor giù tornerai, apri la bocca,  
E non asconder quel ch'io non ascondo.  
Sì, come di vapor gelati fiocca  
In giuso l'aer nostro, quando 'l corno  
Della Capra del ciel col Sol si tocca,  
In su vid' io così l'etera adorno  
Farsi, e fioccar di vapor trionfanti,  
Che fatto avean con noi quivi soggiorno.  
Lo viso mio seguiva i suo' sembianti,  
E seguì fin che 'l mezzo per lo molto  
Gli tolse 'l trapassar del più avanti:  
Onde la donna, che mi vide assolto  
Dell'attendere in su, mi disse: adima  
Il viso, e guarda come tu se' volto.  
Dall'ora, ch'io avea guardato prima,  
Io vidi mosso me per tutto l'arco,  
Che fa dal mezzo al fine il primo clima,  
Sì, ch'io vedea di là da Gade il varco  
Folle d'Ulisse, e di qua presso il lito,  
Nel qual si fece Europa dolce carico:

## XXVII. v. 85 — 114.

E più mi fora scoperto il sito  
Di questa ajuola; ma'l Sol procedea  
Sotto i miei piedi un segno e più partito.  
La mente innamorata, che donnèa  
Con la mia donna sempre, di ridure  
Ad essa gli occhj più che mai ardea.  
E se natura o arte fe' pasture  
Da pigliare occhj per aver la mente,  
In carne umana o nelle sue pinture,  
Tutte adunate parrebbero niente  
Ver lo piacer divin, che mi rifulse  
Quando mi volsi al suo viso ridente.  
E la virtù, che lo sguardo m'indulse,  
Del bel nido di Leda mi divelse,  
E nel ciel velocissimo m'impulse.  
Le parti sue vivissime ed eccelse  
Sì uniformi son, ch'io non so dire  
Qual Beatrice per luogo mi scelse.  
Ma ella, che vedeva il mio disire,  
Incominciò ridendo tanto lieta,  
Che Dio pareva nel suo viso gioire:  
La natura del moto, che quieta  
Il mezzo, e tutto l'altro intorno muove,  
Quinci comincia come da sua meta.  
E questo cielo non ha altro dove,  
Che la mente divina, in che s'accende  
L'amor che'l volge, e la virtù ch'ei piove.  
Luce ed amor d'un cerchio lui comprende  
Sì, come questo gli altri, e quel precinto  
Colui, che'l cinge, solamente intende.

XXVII. v. 113 — 144.

Non è suo moto per altro distinto :  
Ma gli altri son misurati da questo,  
Sì come diece da mezzo e da quinto.  
E, come 'l tempo tenga in cotal testo  
Le sue radici, e negli altri le fronde,  
Omai a te puot'esser manifesto.  
O cupidigia, che i mortali affonde  
Sì sotto te, che nessuno ha podere  
Di trarre gli occhj fuor delle tue onde!  
Ben fiorisce negli uomini 'l volere :  
Ma la pioggia continua converte  
In bozzacchioni le susine vere.  
Fede ed innocenzia son reperte  
Solo ne' pargoletti : poi ciascuna  
Pria fugge che le guance sien coperte.  
Tale, balbuziando, ancor digiuna,  
Che poi divora con la lingua sciolta  
Qualunque cibo per qualunque luna :  
E tal balbuziando ama ed ascolta  
La madre sua, che con loquela intera  
Disià poi di vederla sepolta,  
Così si fa la pelle bianca nera  
Nel primo aspetto della bella figlia  
Di quei, ch'apporta mane e lascia sera.  
Tu, perchè non ti facci maraviglia,  
Sappi che 'n terra non è chi governi :  
Onde si svia l'umana famiglia.  
Ma prima che Gennajo tutto sverni,  
Per la centesima, ch'è laggiù negletta,  
Ruggeran sì questi cerchi superni,

XXVII. v. 145 — 148.

Che la fortuna, che tanto s'aspetta,  
Le poppe volgerà u' son le prore  
Sì, che la classe correrà diretta:  
E vero frutto verrà dopo 'l fiore.

---

## Canto XXVIII.

XXVIII. v. 1 - 24.

Poscia che contro alla vita presente  
 De' miseri mortali aperse il vero  
 Quella che 'mparadisa la mia mente;  
 Come in ispecchio fiamma di doppiero  
 Vede colui, che se n'alluma dietro,  
 Prima che l'abbia in vista od in pensiero,  
 E se rivolge per veder se 'l vetro  
 Li dice il vero, e vede ch'el s'accorda  
 Con esso come nota con suo metro;  
 Così la mia memoria si ricordá  
 Ch'io feci, riguardando ne' begli occhj,  
 Onde a pigliarmi fece amor la corda:  
 E, com'io mi rivolsi, e furon tocchi  
 Li miei da ciò che pare in quel volume,  
 Quandunque nel suo giro ben s'adocchi,  
 Un punto vidi che raggiava lume  
 Acuto sì, che 'l viso, ch'egli affuoca,  
 Chiuder conviensi per lo forte acume:  
 E quale stella par quinci più poca,  
 Parrebbe Luna, locata con esso,  
 Come stella con stella si collóca.  
 Forse cotanto, quanto pare appresso  
 Halo cigner la luce che 'l dipigne,  
 Quando 'l vapor, che 'l porta, più è spesso,

\* XXVIII. v. 25 — 54.

Distante intorno al punto un cerchio d'igne  
Si girava sì ratto, ch' avria vinto  
Quel moto, che più tosto il mondo cigne:  
E questo era d' un altro circuncinto,  
E quel dal terzo, e 'l terzo poi dal quarto,  
Dal quinto 'l quarto, e poi dal sesto il quinto.  
Sopra seguiva il settimo sì sparto  
Già di larghezza, che 'l messo di Juno  
Intero a contenerlo sarebbe arto:  
Così l'ottavo, e 'l nono: e ciascheduno  
Più tardo si movea, secondo ch'era  
In numero distante più dall' uno:  
E quello avea la fiamma più sincera,  
Cui men distava la favilla pura,  
Credo perocchè più di lei s' invera.  
La donna mia, che mi vedeva in cura  
Forte sospeso, disse: da quel punto  
Depende il cielo e tutta la natura.  
Mira quel cerchio che più gli è congiunto,  
E sappi, che 'l suo muovere è sì tosto  
Per l' affocato amore, ond' egli è punto.  
Ed io a lei: se 'l mondo fosse posto  
Con l' ordine, ch' io veggio in quelle ruote,  
Sazio m' avrebbe ciò che m' è proposto:  
Ma nel mondo sensibile si puote  
Veder le cose tanto più divine,  
Quant' elle son dal centro più remote.  
Onde, se 'l mio disio dee aver fine  
In questo miro ed angelico templo,  
Che solo amore e luce ha per confine;



XXVIII, v. 55 — 84.

Udir conviemmi ancor, come l'esempio  
 E l'esemplare non vanno d'un modo;  
 Che io per me indarno a ciò contemplo.  
 Se li tuoi diti non sono a tal nodo  
 Sufficienti, non è maraviglia,  
 Tanto per non tentare è fatto sodo;  
 Così la donna mia; poi disse: piglia  
 Quel ch'io ti dicerò, se vuoi saziarti,  
 Ed intorno da esso t'assottiglia.  
 Li cerchi corporali enno ampj ed arti  
 Secondo'l più e'l men della virtute,  
 Che si distende per tutte lor parti.  
 Maggior bontà vuol far maggior salute:  
 Maggior salute maggior corpo cape,  
 S'egli ha le parti ugualmente compiute.  
 Dunque costui, che tutto quanto rape  
 L'alto universo seco, corrisponde  
 Al cerchio che più ama e che più sape.  
 Perchè se tu alla virtù circonde  
 La tua misura, non alla parvenza  
 Delle sustanze che t'appajon tonde,  
 Tu vederai mirabil convenenza  
 Di maggio a piùe, e di minore a meno,  
 In ciascun cielo, a sua intelligenza.  
 Come rimane splendido e sereno  
 L'emispero dell'aere, quando soffia  
 Borea dalla guancia ond'è più leno;  
 Perchè si purga, e risolve la roffia,  
 Che pria turbava sì, che'l ciel ne ride  
 Con le bellezze d'ogni sua parroffia;

XXVIII. v. 85 — 114.

Così fec'io poi che mi provvide  
La donna mia del suo risponder chiaro,  
E come stella in cielo il ver si vide.  
E, poi che le parole sue ristaro,  
Non altrimenti ferro disfavilla  
Che bolle, come i cerchj sfavillaro.  
Lo'acendio lor seguiva ogni scintilla:  
Ed eran tante, che'l numero loro  
Più che'l doppiar degli scacchi s'immilla.  
Io sentiva osannar di coro in coro  
Al punto fisso, che gli tiene agli ubi,  
E terrà sempre, ne' quai sempre foro:  
E quella, che vedeva i pensier dubj  
Nella mia mente, disse: i cerchj primi  
T'hanno mostrato Serafi e Cherúbi.  
Così veloci seguono i suoi vimi,  
Per somigliarsi al punto quanto ponno,  
E posson quanto a veder son sublimi.  
Quegli altri amor, che dintorno gli vonno,  
Si chiaman Troni del divino aspetto,  
Perchè 'l primo ternaro terminonno.  
E dei saper che tutti hanno diletto,  
Quanto la sua veduta si profonda  
Nel vero, in che si queta ogni intelletto.  
Quinci si puo veder, come si fonda  
L'esser beato nell'atto che vede,  
Non in quel ch'ama, che poscia seconda:  
E del vedere è misura mercede,  
Che grazia partorisce e buona voglia;  
Così di grado in grado si procede.

XXVIII. v. 115 — 139.

L'altro ternaro, che così germoglia  
In questa primavera sempiterna,  
Che notturno Ariete non dispoglia,  
Perpetualmente, osanna sverna  
Con tre melode, che suonano in tree  
Ordini di letizia onde s'interna.  
In essa gerarchia son le tre Dee,  
Prima Dominazioni, e poi Virtudi:  
L'ordine terzo di Podestadi ee.  
Poscia ne' due penultimi tripudj  
Principati ed Arcangeli si girano:  
L'ultimo è tutto d'angelici ludi.  
Questi ordini di su tutti s'ammirano,  
E di giù vincon sì, che verso Iddio  
Tutti tirati sono e tutti tirano.  
E Dionisio con tanto disio  
A contemplar questi ordini si mise,  
Che li nomò, e distinse com'io.  
Ma Gregorio da lui poi si divise:  
Onde, sì tosto come gli occhj aperse  
In questo ciel, di se medesmo rise.  
E, se tanto segreto ver profferse  
Mortale in terra, non voglio ch'ammiri:  
Che chi'l vide qua su gliel discoverse,  
Con altro assai del ver di questi giri.

---

## Canto XXIX.

XXIX. v. 1 - 27.

Quando ambedue li figli di Latona  
Coperti del Montone e della Libra  
Fanno dell'orizzonte insieme zona,  
Quant'è dal punto che li tiene in libra,  
Infin che l'uno e l'altro da quel cinto  
Cambiando l'emisperio si dilibra,  
Tanto col volto di riso dipinto  
Si tacque Beatrice riguardando  
Fisso nel punto che m'aveva vinto:  
Poi cominciò: io dico, e non dimando  
Quel che tu vuoi udir, perch'io l'ho visto  
Ove s'appunta ogni *ubi* e ogni quando.  
Non per avere a se di bene acquisto,  
Ch'esser non può, ma perchè suo splendore  
Potesse risplendendo dir: sussisto.  
In sua eternità di tempo fuore,  
Fuor d'ogni altro comprender, com'ei piacque,  
S'aperse in nuovi amor l'eterno amore.  
Nè prima quasi torpente si giacque:  
Che nè prima, nè poscia procedette  
Lo discorrer di Dio sovra quest'acque.  
Forma e materia congiunte e purette  
Usciro ad atto che non avea fallo,  
Come d'arco tricolore tre saette:  
E, come in vetro, in ambra, od in cristallo  
Raggio risplende sì, che dal venire  
All'esser tutto non è intervallo,

XXIX. v. 28 — 57.

Così 'l triforme effetto dal suo sire  
 Nell'esser suo raggiò insieme tutto  
 Senza distinzion nell'esordire.  
 Concreato fu ordine e costruito  
 Alle sustanzie, e quelle furon cima  
 Nel mondo, in che puro atto fu prodotto.  
 Pura potenza tenne la parte ima:  
 Nel mezzo strinse potenza con atto  
 Tal vime, che giammai non si divima.  
 Jeronimo vi scrisse lungo tratto  
 De' secoli degli angeli creati,  
 Anzi che l'altro mondo fosse fatto.  
 Ma questo vero è scritto in molti lati  
 Dagli scrittor dello Spirito santo:  
 E tu lo vederai, se bene aguati.  
 Ed anche la ragione il vede alquanto,  
 Che non concederebbe, che i motori  
 Senza sua perfezion fosser cotanto.  
 Or sai tu dove e quando questi amori  
 Furon creati e come; sì che spenti  
 Nel tuo disio già sono tre ardori.  
 Nè giugneriesi, numerando, al venti  
 Sì tosto, come degli angeli parte  
 Turbò 'l soggetto de' vostri elementi.  
 L'altra rimase, e cominciò quest' arte,  
 Che tu discerni, con tanto diletto,  
 Che mai da circuir non si diparte.  
 Principio del cader fu il maladetto  
 Superbir di colui, che tu vedesti  
 Da tutti i pesi del mondo costretto.

## XXIX. v. 58 — 87.

Quelli, che vedi qui, furon modesti  
A riconoscer se della bontate,  
Che gli avea fatti a tanto intender presti:  
Perchè le viste lor furo esaltate  
Con grazia illuminante e con lor merto  
Sì, ch' hanno piena e ferma volontate.  
E non voglio che dubbi, ma sie certo,  
Che ricever la grazia è meritòro,  
Secondo che l' affetto l' è aperto.  
Omai dintorno a questo consistoro  
Puoi contemplare assai, se le parole  
Mie son ricolte, senz' altro ajutoro.  
Ma, perchè in terra per le vostre scuole  
Si legge che l' angelica natura  
È tal, che 'ntende, e si ricorda, e vuole;  
Ancor dirò, perchè tu veggi pura  
La verità, che laggiù si confonde,  
Equivocando in sì fatta lettura.  
Queste sustanze, poichè fur gioconde  
Della faccia di Dio, non volser viso  
Da essa, da cui nulla si nasconde:  
Però non hanno vedere interciso  
Da nuovo obbietto, e però non bisogna  
Rimemorar per concetto diviso.  
Sì che laggiù non dormendo si sogna,  
Credendo e non credendo dicer vero:  
Ma nell' uno è più colpà e più vergogna.  
Voi non andate giù per un sentiero,  
Filosofando; tanto vi trasporta  
L' amor dell' apparenza e'l suo pensiero.

| XXIX. v. 88 — 147.

Ed ancor questo quassù si comporta  
Con men disdegno, che quando è posposta  
La divina Scrittura, o quando è torta.  
Non vi si pensa quanto sangue costa  
Seminarla nel mondo, e quanto piace  
Chi umilmente con essa s' accosta.  
Per apparer ciascun s' ingegna, e face  
Sue invenzioni, e quelle son trascorse  
Da' predicanti, e'l Vangelo si tace.  
Un dice, che la Luna si ritorse  
Nella passion di Cristo, e s' interpose,  
Perchè 'l lume del Sol giù non si porse:  
Ed altri, che la luce si nascose  
Da se: però agl' Ispani e agl' Indi,  
Come a' Giudei, tale eclissi rispose.  
Non ha Firenze tanti Lapi e Bindi,  
Quante sì fatte favole per anno  
In pergamo si gridan quinci e quindi:  
Sì, che le pecorelle, che non sanno,  
Tornan dal pasco pasciute di vento,  
E non le scusa non veder lor danno.  
Non disse Cristo al suo primo convento:  
Andate e predicate al mondo ciance,  
Ma diede lor verace fondamento:  
E quel tanto sonò nelle sue guance  
Sì, ch' a pugnar per accender la fede,  
Dell' Evangelio fero scudi e lance.  
Ora si va con motti e con iscede  
A predicare, e pur che ben si rida,  
Gonfia il cappuccio, e più non si richiede.

XXIX. v. 118 — 145.

Ma tale uccel nel becchetto s'annida,  
Che, se'l volgo il vedesse, non torrebbe  
La perdonanza, di che si confida.  
Per cui tanta stoltezza in terra crebbe,  
Che senza pruova d'alcun testimonio  
Ad ogni promission si converrebbe.  
Di questo 'ngrassa il porco sant' Antonio,  
Ed altri assai, che son peggio che porci,  
Pagando di moneta senza conio.  
Ma, perchè sem digressi assai, ritorci  
Gli occhj oramai verso la dritta strada.  
Sì, che la via col tempo si raccorci.  
Questa natura sì oltre s'ingrada  
In numero, che mai non fu loquela,  
Nè concetto mortal che tanto vada.  
E, se tu guardi quel che si rivela  
Per Daniel, vedrai che'n sue migliaja  
Determinato numero si cela.  
La prima luce, che tutta la raja,  
Per tanti modi in essa si ricepe,  
Quanti son gli splendori, a che s'appaja.  
Ondè, perocchè all'atto che concepe  
Segue l'affetto, d'amor la dolcezza  
Diversamente in essa ferve e tepe.  
Vedi l'eccelso omai e la larghezza  
Dell'eterno valor, poscia che tanti  
Speculi fatti s'ha, in che si spezza,  
Uno manendo in se come davanti.



*Canto XXX.*

XXX. v. 1 - 24.

Forse semila miglia di lontano  
 Ci ferve l'ora sesta, e questo mondo  
 China già l'ombra quasi al letto piano,  
 Quando 'l mezzo del cielo a noi profondo  
 Comincia a farsi tal, che alcuna stella  
 Perde 'l parere infino a questo fondo :  
 E, come vien la chiarissima ancella  
 Del Sol più oltre, così 'l ciel si chiude  
 Di vista in vista infino alla più bella ;  
 Non altrimenti 'l trionfo, che lude  
 Sempre dintorno al punto che mi vinse,  
 Parendo inchiuso da quel che egli inchiude,  
 A poco a poco al mio veder si stinse :  
 Perchè tornar con gli occhj a Beatrice,  
 Nulla vedere ed amor mi costrinse.  
 Se quanto infino a qui di lei si dice  
 Fosse conchiuso tutto in una loda,  
 Poco sarebbe a fornir questa vice.  
 La bellezza, ch'io vidi, si trasmoda  
 Non pur di là da noi, ma certo io credo,  
 Che solo il suo fattor tutta la goda.  
 Da questo passo vinto mi concedo  
 Più che giammai da punto di suo tema  
 Suprato fosse comico o tragedo.

XXX. v. 25 - 54.

Che , come Sole il viso che più trema,  
Così lo rimembrar del dolce riso  
La mente mia da se medesima scema.  
Dal primo giorno ch'io vidi'l suo viso  
In questa vita , insino a questa vista,  
Non è'l seguire al mio cantar preciso :  
Ma or convien , che 'l mio seguir desista  
Più dietro a sua bellezza poetando,  
Come all'ultimo suo ciascuno artista.  
Cotal , qual'io la lascio a maggior bando  
Che quel della mia tuba , che deduce  
L'ardua sua materia terminando,  
Con atto e voce di spedito duce  
Ricominciò : noi semo usciti fuore  
Del maggior corpo al ciel ch'è pura luce :  
Luce intellettual piena d'amore,  
Amor di vero ben pien di letizia,  
Letizia che trascende ogni dolzore.  
Qui vederai l'una e l'altra milizia  
Di Paradiso , e l'una in quegli aspetti  
Che tu vedrai all'ultima giustizia.  
Come subito lampo , che discetti  
Gli spiriti visivi sì che priva  
Dell'atto l'occhio de' più forti obbietti :  
Così mi circonfulse luce viva,  
E lasciommi fasciato di tal velo  
Del suo fulgòr , che nulla m' appariva.  
Sempre l'amor , che queta questo cielo,  
Accoglie in se con sì fatta salute,  
Per far disposto a sua fiamma il candelo :

XXX. v. 55 — 84.

Non fur più tosto dentro a me venute  
Queste parole brevi, ch'io compresi  
Me sormontar di sopra a mia virtute:  
E di novella vista mi raccesi  
Tale, che nulla luce è tanto mera,  
Che gli occhj miei non si fosser difesi:  
E vidi lume in forma di riviera  
Fulvido di fulgóri, intra due rive  
Dipinte di mirabil primavera.  
Di tal fiumana uscían faville vive,  
E d'ogni parte si mettean ne' fiori,  
Quasi rubin che oro circonscrive.  
Poi, come inebriate dagli odori,  
Riprofondavan se nel miro gurge,  
E, s'una entrava, un'altra n'uscía fuori.  
L'alto disio, che mo t'infiamma ed urge,  
D'aver notizia di ciò che tu vei,  
Tanto mi piace più quanto più turge.  
Ma di quest'acqua convien che tu bei  
Prima che tanta sete in te si sazii:  
Così mi disse'l Sol degli occhj miei:  
Anche soggiunse: il fiume, e li topazii,  
Ch'entran ed escon, e'l rider dell'erbe  
Son di lor vero ombriferi prefazii:  
Non che da se sien queste cose acerbe:  
Ma è il difetto dalla parte tua,  
Che non hai viste ancor tanto superbe.  
Non è fantin che sì subito rua  
Col volto verso il latte, se si svegli  
Molto tardato dall'usanza sua,

XXX. v. 85 — 114.

Come fec'io per far migliori speglj  
Ancor degli occhj, chinandomi all'onda  
Che si deriva, perchè vi s'immegli.  
E, sì come di lei bevve la gronda  
Delle palpebre mie, così mi parve  
Di sua lunghezza divenuta tonda.  
Poi, come gente stata sotto larve,  
Che pare altro che prima, se si sveste  
La sembianza non sua in che disparve  
Così mi si cambiàro in maggior feste  
Li fiori e le faville sì, ch'io vidi  
Ambo le corti del ciel manifeste.  
O isplendor di Dio, per cu'io vidi  
L'alto trionfo del regno verace,  
Dammi virtude a dir com'io lo vidi.  
Lume è lassù che visibile face  
Lo Creatore a quella creatura  
Che solo in lui vedere ha la sua pace:  
E si distende in circular figura  
In tanto, che la sua circonferenza  
Sarebbe al Sol troppo larga cintura.  
Fassi di raggio tutta sua parvenza,  
Reflesso al sommo del mobile primo,  
Che prende quindi vivere e potenza:  
E, come clivo in acqua di suo imo  
Si specchia quasi per vedersi adorno,  
Quanto è nell'erbe e ne' fioretti opimo,  
Sì soprastando al lume intorno intorno  
Vidi specchiarsi in più di mille soglie,  
Quanto da noi lassù fatto ha ritorno.

XXX. v. 115—144.

E, se l'infimo grado in se raccoglie  
 Sì grande lume, quant'è la larghezza  
 Di questa rosa nell'estreme foglie?  
 La vista mia nell'ampio e nell'altezza  
 Non si smarriva, ma tutto prendeva  
 Il quanto e'l quale di quella allegrezza.  
 Presso e lontano lì nè pon, nè leva:  
 Che, dove Dio senza mezzo governa,  
 La legge natural nulla rilieva.  
 Nel giallo della rosa sempiterna,  
 Che si dilata, rigrada, e ridole  
 Odor di lode al Sol, che sempre verna,  
 Qual è colui che tace e dicer vuole,  
 Mi trasse Beatrice, e disse: mira  
 Quanto è'l convento delle bianche stole;  
 Vedi nostra città quanto ella gira;  
 Vedi li nostri scanni sì ripieni,  
 Che poca gente omai ci si disira.  
 In quel gran seggio, a che tu gli occhj tieni,  
 Per la corona che già v'è su posta,  
 Primachè tu a queste nozze ceni  
 Sederà l'alma, che fia giù augosta  
 Dell'alto Arrigo, ch'a drizzare Italia  
 Verrà in prima ch'ella sia disposta.  
 La cieca cupidigia, che v'ammalia,  
 Simili fatti v'ha al fantolino,  
 Che muor di fame e caccia via la balia;  
 E fia prefetto nel foro divino  
 Allora tal, che palese e coverto  
 Non anderà con lui per un cammino.

XXX. v. 145 — 148.

Ma poco poi sarà da Dio sofferto  
Nel santo officio: ch'el sarà detruso  
Là dove Simon mago è per suo merto,  
E farà quel d'Alagna esser più giusto.

---

## Canto XXXI.

XXXI. v. 1-24.

In forma dunque di candida rosa  
Mi si mostrava la milizia santa,  
Che nel suo sangue Cristo fece sposa.  
Ma l'altra, che volando vede e canta  
La gloria di colui che l'innamora,  
E la bontà che la fece cotanta;  
Sì come schiera d'api che s'infiora  
Una fiata, ed altra si ritorna  
Là, dove il suo lavoro s'insapora,  
Nel gran fior discendeva, che s'adorna  
Di tante foglie, e quindi risaliva  
Là, dove il suo amor sempre soggiorna.  
Le facce tutte avean di fiamma viva,  
E l'ali d'oro, e l'altro tanto bianco,  
Che nulla neve a quel termine arriva:  
Quando scendean nel fior di banco in banco,  
Porgevan della pace e dell'ardore,  
Ch'elli acquistavan ventilando 'l fianco.  
Nè l'interporsi tra 'l disopra e 'l fiore  
Di tanta plenitudine volante  
Impediva la vista e lo splendore:  
Che la luce divina è penetrante  
Per l'universo, secondo ch'è degno,  
Sì che nulla le puote essere ostante.

## XXXI. v. 25 - 54.

Questo sicuro e gaudioso regno,  
Frequente in gente antica ed in novella,  
Viso ed amore avea tutto ad un segno.  
O trina luce, che in unica stella  
Scintillando a lor vista sì gli appaga,  
Guarda quaggiuso alla nostra procella.  
Se i Barbari venendo da tal plaga,  
Che ciascun giorno d'Elice si cuopra  
Rotante col suo figlio ond'ella è vaga,  
Veggendo Roma e l'ardua sua opra  
Stupefaceansi, quando Laterano  
Alle cose mortali andò di sopra;  
Io, che era al divino dall'umano,  
Ed all'eterno dal tempo venuto,  
E di Fiorenza in popol giusto e sano,  
Di che stupor dovea esser compiuto!  
Certo tra esso e il gaudio mi facea  
Libito non udire, e starmi muto.  
E, quasi peregrin che si ricrea  
Nel tempio del suo voto riguardando,  
E spera già ridir com'egli stea,  
Sì per la viva luce passeggiando  
Menava io gli occhj per li gradi  
Or su, or giù, ed or ricirculando.  
E vedea visi a carità suadi  
D'altrui lume fregiati e del suo riso,  
E d'atti ornati di tutte onestadi.  
La forma general di Paradiso  
Già tutta il mio isguardo avea compresa,  
In nulla parte ancor fermato fiso:



XXXI. v. 55 — 84.

E volgeami con voglia riaccesa  
Per dimandar la mia donna di cose,  
Di che la mente mia era sospesa.  
Uno intendeva, ed altro mi rispose:  
Credea veder Beatrice, e vidi un sene  
Vestito con le genti gloriose.  
Diffuso era per gli occhj e per le gene  
Di benigna letizia in atto pio,  
Quale a tenero padre si conviene.  
Ed, ella ov'è? di subito diss'io.  
Ond' egli: a terminar lo tuo disiro  
Mosse Beatrice me del luogo mio:  
E, se riguardi su nel terzo giro  
Del sommo grado, tu la rivedrai  
Nel trono, che i suoi meriti la sortiro.  
Senza risponder gli occhj su levai,  
E vidi lei che si facea corona,  
Riflettendo da se gli eterni rai.  
Da quella region, che più su tuona,  
Occhio mortale alcun tanto non dista,  
Qualunque in mare più giù s'abbandona,  
Quanto da Beatrice la mia vista:  
Ma nulla mi facea; che sua effige  
Non discendeva a me per mezzo mista.  
O donna, in cui la mia speranza vige,  
E che soffristi per la mia salute  
In Inferno lasciar le tue vestige;  
Di tante cose, quante io ho vedute,  
Dal tuo podere e dalla tua bontate  
Riconosco la grazia e la virtute.

## XXXI. v. 85 — 114.

Tu m'hai di servo tratto a libertate  
Per tutte quelle vie, per tutt' i modi,  
Che di ciò fare avei la potestate.  
La tua magnificenza in me custodi,  
Sì che l'anima mia, che fatta hai sana,  
Piacente a te dal corpo si disnodi:  
Così orai, e quella sì lontana,  
Come pareva, sorrise e riguardommi;  
Poi si tornò all' eterna fontana.  
E'l santo sene: acciocchè tu assommi  
Perfettamente, disse, il tuo cammino,  
A che priego ed amor santo mandommi,  
Vola con gli occhj per questo giardino:  
Che veder lui t'accenderà lo sguardo  
Più a montar per lo raggio divino.  
E la Regina del ciel, ond'io ardo  
Tutto d'amor, ne farà ogni grazia,  
Perocch'io sono il suo fedel Bernardo.  
Quale è colui, che forse di Croazia  
Viene a veder la Veronica nostra,  
Che per l'antica fama non si sazia,  
Ma dice nel pensier, fin che si mostra,  
Signor mio GIESU CRISTO Iddio verace,  
Or fu sì fatta la sembianza vostra?  
Tale era io mirando la vivace  
Carità di colui, che'n questo mondo  
Contemplando gusto di quella pace.  
Figliuol di grazia, questo esser giocondo,  
Cominciò egli, non ti sarà noto  
Tenendo gli occhj pur quaggiuso al fondo:

XXXI. v. 115-148.

Ma guarda i cerchj fino al più rimoto,  
Tanto che veggi seder la Regina  
Cui questo regno è suddito e divoto.  
Io levai gli occhj; e, come da mattina  
La parte oriental dell' orizzonte  
Soverchia quella dove'l Sol declina,  
Così, quasi di valle andando a monte,  
Con gli occhj vidi parte nello stremo  
Vincer di lume tutta l'altra fronte.  
E, come quivi ove s'aspetta il temo  
Che mal guidò Fetonte, più s'infiama,  
E quindi e quindi il lume si fa scemo;  
Così quella pacifica Oriafiamma  
Nel mezzo s'avvivava, e d'ogni parte  
Per igual modo allentava la fiamma.  
Ed a quel mezzo con le penne sparte  
Vid' io più di mille angeli festanti,  
Ciascun distinto e di fulgore e d' arte,  
Vidi quivi a' lor giuochi ed a' lor canti  
Ridere una bellezza, che letizia  
Era negli occhj a tutti gli altri santi.  
E, s'io avessi in dir tanta divizia,  
Quanto ad immaginar, non ardirei  
Lo minimo tentar di sua delizia.  
Bernardo, come vide gli occhj miei  
Nel caldo suo calor fissi ed attenti,  
Gli suoi con tanto affetto volse a lei,  
Che i miei di rimirar fe' più ardenti.

---

## Canto XXXII.

XXXII. v. 1 - 24.

Affetto al suo piacer quel contemplante  
Liberò officio di dottore assunse,  
E cominciò queste parole sante:  
La piaga che Maria richiuse ed unse,  
Quella ch'è tanto bella da' suoi piedi,  
È colei che l'aperse e che la punse.  
Nell'ordine, che fanno i terzi sedi,  
Siede Rachel di sotto da costei  
Con Beatrice, sì come tu vedi.  
Sarra, Rebecca, Judit, e colei,  
Che fu bisava al Cantor che per doglia  
Del fallo disse *Miserere mei*,  
Puoi tu veder così di soglia in soglia  
Giù digradar, com'io ch' a proprio nome  
Vo per la rosa giù di foglia in foglia,  
E dal settimo grado in giù, sì come  
Insino ad esso, succedono Ebree,  
Dirimendo del fior tutte le chiome:  
Perchè, secondo lo sguardo che fee  
La fede in Cristo, queste sono il muro  
A che si parton le sacre scalee.  
Da questa parte, onde'l fiore è maturo  
Di tutte le sue foglie, sono assisi  
Quei, che credettero in Cristo venturo.

Dante III.

15

XXXII. v. 25 — 54.

Dall' altra parte, onde sono intercisi  
Di voto i semicircoli, si stanno  
Quei, ch' a Cristo venuto ebber li visi.  
E, come quinci il glorioso scanno  
Della Donna del cielo, e gli altri scanni  
Di sotto lui cotanta cerna fanno,  
Così di contra, quel del gran Giovanni,  
Che sempre santo il deserto e' l martiro  
Sofferse, e poi l' Inferno da due anni:  
E sotto lui così cerner sortiro  
Francesco, Benedetto, e Agostino,  
E gli altri sin quaggiù di giro in giro.  
Or mira l' alto provveder divino:  
Che l' uno e l' altro aspetto della fede  
Iguualmente empierà questo giardino.  
E sappi che dal grado in giù, che fiede  
A mezzo 'l tratto le due discrezioni,  
Per nullo proprio merito si siede,  
Ma per l' altrui con certe condizioni:  
Che tutti questi sono spirti assolti  
Prima ch' avesser vere elezioni.  
Ben te ne puoi accoger per li volti,  
Ed anche per le voci puerili,  
Se tu gli guardi bene, e se gli ascolti.  
Or dubbi tu, e dubitando sili:  
Ma io ti solverò forte legame  
In che ti stringon li pensier sottili.  
Dentro all' ampiezza di questo reame  
Casual punto non puote aver sito,  
Se non come tristizia, o sete, o fame:

XXXII. v. 55 - 84.

Che per eterna legge è stabilito  
Quantunque vedi, sì che giustamente  
Ci si risponde dall'anello al dito.  
E però questa festinata gente  
A vera vita non è *sine causa*  
Intra se qui più e meno eccellente.  
Lo Rege, per cui questo regno pausa  
In tanto amore ed in tanto diletto,  
Che nulla volontade è di più *ausa*,  
Le menti tutte nel suo lieto aspetto  
Creando, a suo piacer di grazia dota  
Diversamente: e qui basti l'effetto.  
E ciò espresso e chiaro vi si nota  
Nella Scrittura santa in que' gemelli,  
Che nella madre ebber l'ira commota.  
Però, secondo il color de' capelli  
Di cotal grazia, l'altissimo lume  
Degnamente convien che s'incappelli.  
Dunque senza mercè di lor costume  
Locati son per gradi differenti,  
Sol differendo nel primiero acume.  
Bastava sì ne' secoli recenti  
Con l'innocenza, per aver salute,  
Solamente la fede de' parenti.  
Poichè le prime etadi fur compiute,  
Convenne a' maschi all'innocenti penne  
Per circoncidere, acquistar virtute.  
Ma, poichè'l tempo della grazia venne,  
Senza battesimo perfetto di Cristo  
Tale innocenza laggiù si ritenne.

## XXXII. v. 85 — 114.

Riguarda omai nella faccia, ch'a Cristo  
Più s'assomiglia, che la sua chiarezza  
Sola ti può disporre a veder Cristo.  
Io vidi sovra lei tanta allegrezza  
Piover, portata nelle menti sante  
Create a trasvolare per quell'altezza;  
Che, quantunque io avea visto davante,  
Di tanta ammirazion non mi sospese,  
Nè mi mostrò di Dio tanto semblante.  
E quell'amor, che primo li discese,  
Cantando *Ave Maria gratia plena*;  
Dinanzi a lei le sue ali distese.  
Rispose alla divina cantilena  
Da tutte parti la beata corte  
Sì, ch'ogni vista sen fe' più serena.  
O santo Padre, che per me comporte  
L'esser quaggiù, lasciando'l dolce loco,  
Nel qual tu siedi per eterna sorte:  
Qual'è quell'angel, che con tanto giuoco  
Guarda negli occhj la nostra Regina,  
Innamorato sì, che par di fuoco?  
Così ricorsi ancora alla dottrina  
Di colui, ch'abbelliva di Maria,  
Come del Sol la stella mattutina.  
Ed egli a me: baldezza e leggiadria,  
Quanta esser puote in angelo ed in alma,  
Tutta è in lui, e sì volém che sia:  
Perch'egli è quegli, che portò la palma  
Giuso a Maria, quando'l Figliuol di Dio  
Carcar si volle della nostra salma.

XXXII. v. 115 - 144.

Ma vieni omai con gli occhj, sì com' io  
Andrò parlando, e nota i gran patrici  
Di questo imperio giustissimo e pio.  
Quei due, che seggon lassù più felici,  
Per esser propinquissimi ad Augusta,  
Son d' esta rosa quasi due radici.  
Colui, che da sinistra le s'aggiusta,  
È 'l padre per lo cui arditto gusto  
L'umana specie tanto amaro gusta.  
Dal dèstro vedi quel padre vetusto  
Di santa Chiesa, a cui Cristo le chiavi  
Raccomandò di questo fior venusto.  
E quei, che vide tutt' i tempi gravi  
Pria che morisse, della bella sposa,  
Che s' acquistò con la lancia e co' chiavi,  
Siede lung'h' esso : e lungo l' altro posa  
Quel duca, sotto cui visse di manna  
La gente ingrata mobile e ritrosa.  
Di contro a Pietro vedi sedere Anna  
Tanto contenta di mirar sua figlia,  
Che non muove occhio per cantare Osanna.  
E contro al maggior padre di famiglia  
Siede Lucia, che mosse la tua donna  
Quando chinavi a ruinar le ciglia.  
Ma, perchè 'l tempo fugge che t'assonna,  
Qui farem punto, come buon sartore  
Che, com' egli ha del panno, fa la gonna :  
E drizzeremo gli occhj al primo amore,  
Sì che, guardando ve so lui, penetri  
Quant' è possibil per lo suo fulgore.



XXXII. v. 145 — 151.

Veramente, nè forse, tu t'arretti  
Movendo l'ali tue, credendo oltrarti:  
Orando grazia convien che s'impetri;  
Grazia da quella che puote ajutarti:  
E tu mi seguirai con l'affezione,  
Sì che dal dicer mio lo cuor non parti:  
E cominciò questa santa orazione.

---

*Canto XXXIII.*

XXXIII. v. 1 - 21.

Vergine Madre, figlia del tuo Figlio,  
Umile ed alta più che creatura,  
Termine fisso d'eterno consiglio,  
Tu se' colei che l'umana natura  
Nobilitasti sì, che'l suo fattore  
Non disdegnò di farsi sua fattura.  
Nel ventre tuo si raccese l'amore,  
Per lo cui caldo nell'eterna pace  
Così è germinato questo fiore.  
Qui se' a noi meridiana face  
Di caritate, e giuso intra mortali  
Se' di speranza fontana vivace.  
Donna, se' tanto grande, e tanto vali,  
Che qual vuol grazia, e a te non ricorre,  
Sua disianza vuol volar senz'ali.  
La tua benignità non pur soccorre  
A chi dimanda, ma molte fiato  
Liberamente al dimandar precorre.  
In te misericordia, in te pietate,  
In te magnificenza, in te s'aduna  
Quantunque in creatura è di bontate.

## XXXIII. v. 22 — 51.

Or questi, che dall'infima lacuna  
Dell'universo insin qui ha vedute  
Le vite spiritali ad una ad una,  
Supplica a te per grazia di virtute,  
Tanto che possa con gli occhj levarsi  
Più alto verso l'ultima salute.  
Ed io, che mai per mio veder non arsi  
Più ch'io fo per lo suo, tutti i miei prieghi  
Ti porgo, e prego che non sieno scarsi:  
Perchè tu ogni nube gli dislegghi  
Di sua mortalità co' prieghi tuoi,  
Sì che'l sommo piacer gli si dispieghi,  
Ancor ti prego, Regina, che puoi  
Ciò che tu vuoi, che gli conservi sani,  
Dopo tanto veder, gli affetti suoi.  
Vincia tua guardia i movimenti umani:  
Vedi Beatrice con quanti beati  
Per li miei prieghi ti chiudon le mani.  
Gli occhj da Dio dilette e venerati  
Fissi negli orator ne dimostraro,  
Quanto i devoti prieghi le son grati.  
Indi all'eterno lume si drizzaro,  
Nel qual non si può creder che s'invii  
Per creatura l'occhio tanto chiaro.  
Ed io, che al fine di tutti i disii  
M'appropinquava sì com'io doveva,  
L'ardor del desiderio in me finii.  
Bernardo m'accennava, e sorrideva,  
Perch'io guardassi in suso: ma io era  
Già per me stesso tal qual ei voleva:

## XXXIII. v. 52 — 81.

Che la mia vista, venendo sincera,  
E più e più entrava per lo raggio  
Dell'alta luce che da se è vera.  
Da quinci innanzi il mio veder fu maggio  
Che'l parlar nostro, ch'a tal vista cede,  
E cede la memoria a tanto oltraggio.  
Quale è colui che somniando vede,  
E dopo 'l sogno la passione impressa  
Rimane, e l'altro alla mente non riede:  
Cotal son'io, che quasi tutta cessa  
Mia visione, ed ancor mi distilla  
Nel cuore il dolce che nacque da essa:  
Così la neve al Sol si disigilla:  
Così al vento nelle foglie lievi  
Si perdea la sentenza di Sibilla.  
O somma luce, che tanto ti lievi  
Da' concetti mortali, alla mia mente  
Ripresta un poco di quel che parevi:  
E fa la lingua mia tanto possente,  
Ch'una favilla sol della tua gloria  
Possa lasciare alla futura gente:  
Che per tornare alquanto a mia memoria,  
E per sonare un poco in questi versi,  
Più si conceperà di tua vittoria.  
Io credo, per l'acume ch'io sofferesi  
Del vivo raggio, ch'io sarei smarrito,  
Se gli occhj miei da lui fossero avversi.  
E mi ricorda, ch'io fui più ardito  
Per questo a sostener tanto, ch'io giunsi  
L'aspetto mio col valore infinito.

XXXIII. v. 82 — III.

O abbondante grazia, ond'io presunsi  
Ficcar lo viso per la luce eterna  
Tanto, che la veduta vi consunsi!  
Nel suo profondo vidi che s'interna  
Legato con amore in un volume  
Ciò, che per l'universo si sguarderna;  
Sustanza, ed accidente, e lor costume,  
Tutti conflati insieme per tal modo,  
Che ciò ch'io dico è un semplice lume.  
La forma universal di questo nodo  
Credo ch'io vidi, perchè più di largo,  
Dicendo questo, mi sento ch'io godo.  
Un punto solo m'è maggior letargo,  
Che venticinque secoli alla 'mpresa  
Che fe' Nettuno ammirar l'ombra d'Argo.  
Così la mente mia tutta sospesa  
Mirava fissa, immobile, ed attenta,  
E sempre di mirar faceasi accesa.  
A quella luce cotal si diventa,  
Che volgersi da lei per altro aspetto  
È impossibil che mai si consenta:  
Perocchè 'l ben, ch'è del volere obbietto,  
Tutto s'accoglie in lei; e fuor di quella  
E difettivo ciò che lì è perfetto.  
Omai sarà più corta mia favella,  
Pure a quel ch'io ricordo, che d'infante  
Che bagni ancor la lingua alla mammella:  
Non perchè più ch' un semplice sembiante  
Fosse nel vivo lume ch'io mirava,  
Che tal è sempre qual era davante;

## XXXIII. v. 112 — 141.

Ma per la vista, che s' avvalorava  
In me guardando una sola parvenza,  
Mutandom' io, a me si travagliava.  
Nella profonda e chiara sussistenza  
Dell' alto lume parvemi tre giri  
Di tre colori e d' una continenza:  
E l' un dall' altro, come Iri da Iri,  
Parea riflesso: e' l terzo parea fuoco  
Che quinci e quindi igualmente si spiri.  
O quanto è corto 'l dire, e come fioco  
Al mio concetto! e questo a quel ch' io vidi  
È tanto, che non basta a dicer poco.  
O luce eterna, che sola in te sidi,  
Sola t' intendi, e da te intelletta,  
Ed intendente te ami ed arridi:  
Quella circolazion, che sì concetta  
Pareva in te, come lume riflesso  
Dagli occhj miei alquanto circonspetta,  
Dentro da se del suo colore istesso  
Mi parve pinta della nostra effige:  
Perche 'l mio viso in lei tutto era messo.  
Qual' è il geomètra che tutto s' affige  
Per misurar lo cerchio, e non ritruova  
Pensando, quel principio ond' egli indige,  
Tale era io a quella vista nuova:  
Veder voleva come si convenne  
L' imago al cerchio, e come vi s' indova:  
Ma non eran da ciò le proprie penne;  
Se non che la mia mente fu percossa  
Da un fulgóre, in che sua voglia venne.

XXXIII. v. 142 — 145.

All'alta fantasia qui mancò possa :  
Ma già volgeva il mio disiro e'l velle ,  
Sì come ruota che igualmente è mossa,  
L'amor che muove 'l Sole e l'altre stelle.

---

# *Dichiarazioni*

*della*

*terza Cantica della divina Commedia,*

*detta*

*Paradiso.*





## Dichiarazioni

della terza Cantica della divina Commedia,  
detta Paradiso.

---

### Canto I.

#### Argomento.

Tratta il nostro poeta in questo Canto, come egli ascese verso il primo cielo, ed essendogli nati alcuni dubbj, essi gli furono da Beatrice dichiarati.

---

v. 4. *Nel ciel che più ec.* nel cielo empireo, il quale, come sede creduta de' beati, più di luce della divina gloria partecipa, che non gli altri cieli sotto di esso.

v. 5. *fu' per fui.*

v. 7. *al suo desire,* al sommo bene da lui desiderato.

v. 9. Che la memoria non può riferire quanto l'intelletto vede.

v. 10. *Veramente,* qui invece di *contuttociò* o del lat. *verumtamen*; — *del regno santo,* del regno de' beati con Dio.

v. 14. *Riempimi della tua virtù sì fattamente.*

v. 15. Come tu lo richiedi per dar *l'amato alloro*, albero da te amato per la conversione in quello della diletta tua Dafne. — L'altre edizioni leggono: *Come dimanda dar l'amato alloro*.

v. 16 — 18. *Infino a qui ec.* Vuol dire qui il poeta, secondo la spiegazione del Lombardi, che in fino a qui gli bastò l'ajuto delle Muse già in addietro da lui invocate; ma or chiede in oltre l'ajuto d'Apolline, perchè presidente delle Muse, e supremo nume del canto, e moderatore universale di tutti i lumi celesti; — *nell'aringo rimaso*, nell'impresa difficile che mi rimane, di descrivere il Paradiso.

v. 19. *tue*, per *tu*.

v. 21. *della vagina ec.* cioè della sua pelle, scorticandolo, o facendolo scorticare.

v. 22. *Sì mi ti presti*, leggono le edizioni seguaci di quella degli Accad. della Cr.

v. 23. *l'ombra*, l'adombramento, il disegno.

v. 25. *vedràmi*, per *vedraimi*; — *diletto legno*, cioè l'alloro.

v. 27. *Che*, vale qui *delle quali*; — *la materia*, per l'intrinseca sua eccellenza, e tu pe'l tuo ajuto; — *mi farai*, invece di *mi farete*.

v. 28. *padre*, o padre Apollo.

v. 30. e ciò per colpa e vergogna delle voglie umane, traviate dal sentiero della virtù.

v. 31 — 33. Costruzione: *Che la fronda Penea* (patronimico in vece di *Dafnea*, per esser Dafne, la convertita in alloro, stata figlia del fiume Peneo) *quando asseta*, invoglia, *alcuno di se*, stessa, *dovria* cotale avvenimento per la sua rarezza *partorire*, cagionare, *letizia in su*, alla *lieta*; beata, *Delfica deità*.

v. 34. A picciola favilla consiegue grande fiamma.

v. 35. 36. Forse dal mio esempio mossi altri più eloquenti pregheranno *perchè*, acciò, *risponda Cirra* (città alle radici del Parnaso, divota d'Apollo, per lo stesso Apollo.)

v. 37. *per diverse foci, per diverse parti dell'orizzonte.*

v. 38. *la lucerna del mondo, il Sole; — ma da quella, cioè foce.*

v. 39. *Che quattro cerchj ec. cioè il punto dell'orizzonte, ove s'intersecano con esso e tra essi tre altri massimi circoli della sfera, il zodiaco, l'equatore, e il coluro equinoziale. „Nel principio dell'Ariete, chiosa il Volpi, e della libra, che sono i due segni equinoziali, quattro cerchj della sfera, intersecandosi tra di loro, vengono a formar tre croci. Il coluro degli equinozj viene a tagliar l'equatore, e forma una croce; il zodiaco taglia lo stesso equatore, e ne forma un'altra; l'orizzonte abbraccia il zodiaco, e forma la terza.“*

v. 40. *con miglior corso, con corso che rende il giorno eguale a tutti li terrestri abitatori; — con migliore stella si può intendere con migliori stelle, cioè colle stelle d'ariete e di libra, migliori delle altre, perchè più vicine all'equatore.*

v. 41. 42. *ed ajutato da' buoni influssi penetra ed informa più secondo sua natura la mondana materia.*

v. 43. 44. *Costruzione: tal foce, cioè il Sole uscendo per tal foce, avea fatto mane di là, e di qua quasi sera.*

v. 46. *in sul sinistro fianco, verso il lato sinistro.*

p. 49. 50. *E sì come il raggio secondo, cioè riflesso, suole uscir (suole esser cagionato) dal primo raggio della luce che lo manda fuori.*

v. 54 *oltre a nostr'uso, oltre a nostro potere.*

v. 55 *nostre virtù, nostre forze.*

v. 57. *per proprio, per abitazione propria; — specie per specie. in grazia della rima.*

v. 58. Il P. Lombardi vuole che questo *Io nol sofferarsi molto, nè si poco*, non s'intenda cagionato dalla debolezza della vista del poeta, ma dalla gran velocità del di lui innalzamento verso del Sole, che però, per la gran distanza di questo dalla terra, non era tanto

grande, che egli non osservasse quel che dice ne' versi seguenti.

v. 62. *come quei che puote; cioè come se Dio.*

v. 64. *eterne ruote appella i cieli perocchè incorruttibili e sempre in giro.*

v. 65 - 67. *ed io, in lei fisse avendo le luci remote di lassù, ritirate dal Sole, a cui disse nel v. 54. di averle dirette, nel (per al) suo aspetto ec.*

v. 68. 69. *Qual si fe' Glauco ec.* Glauco figliuolo di Polibo, pescatore nell'isola Eubea. Costui avendo una volta posati sovra un prato i pesci presi, e veggendoli all'improvviso risaltar in mare, desideroso di saper la cagione di ciò, diedesi a mangiar dell'erbe, nelle quali erano giaciuti i pesci. Non sì tosto ebbe ciò fatto, che, non potendo più vivere in terra, gettossi anch'esso nel mare, e quivi fu cangiato in un Dio marino. Vedi Ovid. nel XIII. delle Trasform. Vuol dire che per mirare in Beatrice divinizzossi.

v. 70 *Trasumanar, cioè passare dall'umanità a grado di natura più alto. Costruzione: Non si poria per verba, per parole, significar, dar a capire, trasumanar, il trasumanare.*

v. 71. *però l'esempio ec. ellissi, il di cui pieno sarebbe: però basti per ora l'esempio di Glauco; che la sola esperienza, a chi la divina grazia concederalla, potrà farlo chiaramente capire.*

v. 73 - 75. *Amore, Dio, che governi il cielo, tu che col tuo lume mi levasti, m'innalzasti fin lassù, il sai se io era solo quello, solamente quella parte, che di me creasti novellamente, se io era solo anima. Vedi il medesimo dubbio toccato anche nel canto seg. v. 37.*

v. 76. *la ruota, il rotare, girare de' cieli, che tu coll'essere desiderato, rendi sempiterno. Idea Platonica.*

v. 77. *atteso, attento.*

v. 79. *Parvemi ec. vedeva cioè la sfera del fuoco.*

v. 83. *m'accesero un disio di saper la loro cagione.*

- v. 84. *acume*, stimolo, ansietà.
- v. 85. *commosso*, agitato dal desiderio soprammentovato.
- v. 88. *grosso*, per *sciocco*, *goffo*.
- v. 90. *se l'avessi scosso*, se avessi depresso il falso immaginare.
- v. 92. *il proprio sito*, la sfera del fuoco; luogo proprio del fulmine.
- v. 93. *riedi*, qui vale quanto *sali*, *t'avvicini*; — *ad esso* proprio sito del fulmine, cioè alla sfera del fuoco.
- v. 94. *S'io fui*, vale quanto *essendo io*.
- v. 95. per la breve risposta, accompagnata da un sorriso.
- v. 96. *nuovo*, intendi *dubbio*; — *irretito*, involupato, intrigato.
- v. 97. *requievi*, requiai, cessai; v. lat. da *requiescere*.
- v. 102. *deliro*, che vaneggia.
- v. 106. *l'alte creature*, le creature di ragion dotate.
- v. 108. *al quale*, per cui; — *la toccata norma*, il divisato ordine, che hanno fra loro le cose.
- v. 109. *accline*, inclinate, propense.
- v. 111. *più e meno vicine al loro principio*, a Dio.
- v. 112. *a diversi porti*, a varj fini.
- v. 114. *che la porti*, che la conduca.
- v. 115. *questi*, cioè questo naturale istinto.
- v. 116. *promotore*, in vece di *permotore*, leggon l'altre edizioni.
- v. 118. 119. *fuore d'intelligenza*, prive d'intelligenza; — *quest'arco saetta*, quest'ordine tocca.
- v. 121. *che cotanto assetta*, che ordina tutte queste cose.
- v. 123. *quel, ch'ha maggior fretta*, il cielo em-pireo, sotto e dentro del quale si aggira il primo mobile.

v. 134. *li*, al medesimo cielo empireo; — *decreto*, decretato.

v. 125. *corda*, chiama qui l'istinto, per continuare la metafora dell'arco.

v. 132. *pinta*, spinta, stimolata. — Il P. Lombardi vuole che questa e la seguente terzina si costruisca nella maniera seguente: *Così talor la creatura, che così pinta ha podere di piegare in altra parte, se da falso piacere è torto a terra l'impeto primo* (datole da Dio verso il cielo) *si diparte da questo corso; e si* (in quel modo) *come si può veder fuoco di nube cadere* (esso pure, intendi contro l'istinto suo naturale, che ha inver la Luna v. 115.)

v. 139—141. *se privo d'impedimento della gravità, te ne stessi attaccato alla terra; — com'a terra ec.* cioè *come maraviglia sarebbe se stesse a terra quieto fuoco vivo, che ha istinto inver la Luna.*

## Canto II.

### Argomento.

Sale il nostro poeta nel corpo della Luna, dove come fu giunto, muove a Beatrice un dubbio; e questo è intorno alla cagione delle ombre, che dalla terra in essa si veggono: il qual dubbio ella gli risolve pienamente.

v. 1—3. *che siete in piccioletta barca seguiti dietro al mio legno ec.* che con picciolo capitale di teologia vi siete inoltrato meco nel vastissimo pelago del sublime tema che io tratto.

v. 7. la materia della quale io intraprendo di voler trattare, non s'intraprese mai.

v. 8. 9. Minerva gli serve di vento, Apolline di piloto, e le Muse di bussola. — Agli Accademici della Crusca è piaciuto di leggere *nuove Muse*. Ma se

Dante avesse richieste *nuove Muse* avrebbe eziandio ricercato una nuova Minerva ed un nuovo Apollo.

v. 10. *il collo*, cioè *il capo*, e qui *la mente*.

v. 11. *al pan degli angeli*, alla contemplazione di Dio.

v. 13. *qui*, in terra.

v. 13. *l'alto sale*, l'alto mare.

v. 14. *servando*, conservando, continuando a tenere aperto *dinanzi*, cioè con la prora vostra, *il solco mio*, fatto dalla mia barca.

v. 15. *che ritorna eguale*, che senza chi la tenga aperta si riunisce e s'agguaglia.

v. 16. *Que' gloriosi* ec. gli Argonauti.

v. 18. Quando videro il compagno loro Jasone, domati i tori spiranti fiamme dalle narici, arare con quelli il terreno.

v. 19. *La concreata e perpetua sete*, il desiderio a noi innato e continuo.

v. 10. *del deiforme regno*, della beatitudine celeste.

v. 21. *veloci quasi come'l ciel vedete*, cioè come quasi vedete essere il cielo stellato che in ventiquattr' ore si compie l'immenso suo giro.

v. 23. 24 *in tanto tempo, in quanto un quadrello si dischiava dalla noce, e vola, e posa*, ch'è come a dire: in quanto tempo partendosi lo strale dall'arco, giugne a posarsi nello scopo.

v. 27. *Cui non potea mi' opra* l'altre edizioni. — *Cura* qui vale quanto *curiosità*.

v. 30. Che ci ha fatto giugnere alla prima stella, cioè alla Luna.

v. 32. *spessa*, densa, — *solida*, piena, che non ha del vuoto o del concavo.

v. 34. *l'eterna margherita*, intende la Luna.

v. 35. *ricepe*, riceve; l'altre ed. leggono *recepte*.

v. 37. *qui*, in terra; — *concepe*, concepisce, intende.



v. 38. *una dimensione, un corpo; — patio, per pati, cioè ammise, sofferse con se nel medesimo luogo.*

v. 39. *se corpo in corpo s'insinua.*

v. 42. *s'unio, s'unì.*

v. 43. *li, nella detta divina essenza.*

v. 47. *Quant'esser posso più leggono l'altre ed. — lui, Dio.*

v. 48. *rimoto, rimosso.*

v. 49. 50. *i segni bui ec. le macchie della Luna.*

v. 51. *Fan di Cain ec. danno occasione al volgo di dire favolosamente esservi Caino con una forcata di pruni. Vedi il C. XX. v. 125. dell'Inferno.*

v. 54. *dove i sensi non giungono a disserrare, a scoprire la natura della cosa.*

v. 56. 57. *poichè vedi bene, che la ragione seguendo i sensi poco si può stendere nella cognizione del vero.*

v. 58 — 60. *Somministra il passo presente (osserva il P. Lombardi) un invincibile argomento, che scrivesse Dante il suo Convito prima di questa Commedia. Imperocchè confessa qui, e per le ragioni che fa da Beatrice allegarsi, depone l'opinione nel Convito sostenuta, che le macchie della Luna non sieno altro che rarità del suo corpo, alla quale non possono terminare i raggi del Sole, e ripercuotersi così, come nell'altre parti.*

v. 64. *La spera ottava, cioè il cielo delle stelle fisse.*

v. 65. *li quali e nel quale, cioè nel più e men lucido, e nel quanto, cioè nel più e meno grande. — Li quali nel quale e nel quanto leggono l'altre edizioni.*

v. 66. *Notar si posson di diversi volti, veder si posson tra loro diversi.*

v. 67. *tanto, solamente.*

v. 69. *Più è men ec. E secondo il più e men denso, altrettanto più e men distribuita sarebbe.*

v. 70. 71. Virtù diverse debbon esser effetto di diversi principj formali. La scolastica filosofia, ch'era la sola al tempo del poeta nostro, insegnava esser due i principj di tutti i corpi, uno *materiale*, cioè la *materia prima*, in tutti i corpi la stessa, e l'altro *formale*, cioè la *sostanziale forma* costituente le varie specie e virtù de' corpi.

v. 72. *Seguiteriano a tua ragion, distrutti*, in conseguenza del tuo ragionamento verrebbero distrutti.

v. 74. la *cagion*, che tu cerchi di sapere; — *oltre* vale qui *da banda a banda*, come il lat. *trans*.

v. 75. *si digiuno*, sì scarso, sì mancante.

v. 78. *cangerebbe carte*, ammucchierebbe 'strati radi e densi; metafora presa dai libri.

v. 81. *come in altro raro ingesto*, cioè come fa il lume *ingesto*, intromesso in altro corpo raro talmente, che la mancanza di materia trapassi tutto il di lui volume da banda a banda.

v. 83. *dell'altro*, dell'altro membro della premessa disgiuntiva; — *cassi*, annulli.

v. 84. *falsificato fia*, fia dimostrato falso.

v. 85. *trapassi* da banda a banda.

v. 87. *lo suo contrario*, il contrario del raro, cioè il denso; — *più passar non lassi*, intendi il lume.

v. 88. *l'altrui raggio*, il raggio che viene da altro corpo lucido; — *si rifonde*, per *si rifondi*, si ribatta, in grazia della rima.

v. 89 90. *come color ec.* come i colorati raggi formanti l'immagine d'alcun obbietto, penetrano la grossezza del vetro dello specchio fino al piombo che gli sta dietro, e sol dal piombo vengono ribattuti in dietro.

v. 91. *el*, il raggio della luce; — *tetro*, oscuro.

v. 92. *Quivi*, nella parte dov'è la macchia.

v. 93. *rifratto*, ribattuto, — *più a retro*, in parte più dalla superficie riguardante il Sole rimota.

v. 94. *istanzia* appellasi nelle scuole il replicare che si fa contro alla risposta data all'obbiezione.

v. 96. che è la fonte onde solete dedurre i sistemi vostri filosofici.

v. 99. *gli occhj tuoi ritruovi*, si presenti agli tuoi occhj.

v. 100. *dopo'l dosso*, dietro alla schiena.

v. 101. *stea*, per stia; — *accenda*, illumini.

v. 103-105. Costruzione: *Lì*, in cotale esperimento, *vedrai* come convien, *ch'egualmente risplenda la vista* (per l'obbietto, per la illuminazione) *più lontana*, benchè nel quanto, nella grandezza, *tanto non si stenda*, intendi quanto le vicine illuminazioni. Dunque (tacitamente conclude) sebbene in alcune porzioni della Luna si ribattesse la solare luce da parti più dalla superficie remote, ciò non basterebbe a far di luce bujo, come apparisce.

v. 107. *il soggetto della neve* appella la materia, la sostanza della stessa neve; — *riman nudo*, spogliato.

v. 109. *rimaso te nell'intelletto*, cioè spogliato del primo errore.

v. 110. *informare*, illuminare.

v. 111. *che ti tremolerà*, che ti si renderà scintillante.

v. 112. dentro dell'empireo cielo, dove i beati nella contemplazione d'Iddio godono eterna pace.

v. 113. *si gira un corpo*, cioè il ciel detto *primo mobile*.

v. 114. L'essere d'ogni cosa dentro di lui contenuta ha fondamento.

v. 115. *lo ciel seguente*, l'ottavo cielo, quello delle stelle fisse; — *tante vedute*, tanti occhj, tante stelle lucenti.

v. 116. *Quell'esser*, quella virtù che riceve dal nono cielo, — *parte*, scompartisce, *per diverse essenze*, per le stelle di essenza tra di loro varie, contenute bensì in quel cielo, ma dal medesimo distinte.

v. 118-120. *Gli altri giron*, gli altri cieli (i sette cieli inferiori, cioè di Saturno, di Giove, di Marte, del Sole, di Venere, di Mercurio e della Luna) *dis-*

pongono, impiegano, a lor fini e lor semenze, a' loro effetti, le distinzion che dentro da se hanno, che hanno tra di loro, per varie differenze, per virtù varie a ciascuno date.

v. 121. *Questi organi del mondo, questi cieli.*

v. 123. *di su prendono ec. ognuno dal suo superiore cielo prende virtù, e l'esercita nel suo inferiore; — fanno qui per operano.*

v. 125. *per questo loco, per questa materia.*

v. 126. *Si che poi sappi da per te stesso in questa materia sicuramente filosofare.*

v. 127. *de' santi giri, delle sfere, de' cieli.*

v. 129. *da' beati motor, dagli angeli; che spiri, che esca.*

v. 130. *il ciel delle stelle fisse.*

v. 131. *dalla mente profonda, da quella intelligenza, da quell'angelo, da cui è mosso.*

v. 133. *a vostra polve, al vostro corpo.*

v. 135. *si risolve, si scomparte.*

v. 138. *girando se sovra sua unitate, non si dipartendo dall'unità di sua natura.*

v. 140. *col prezioso corpo, cioè con quella stella, a cui si lega quasi a darle vita.*

v. 143. *La virtù diffusa pe'l corpo della stella.*

v. 144. *come la letizia dell'anima nel vivace brillare delle pupille.*

v. 145. 146. *ciò che da luce a luce par differente, la differenza che apparisce tra luce e luce.*

v. 147. *formal principio, cagione intrinseca.*

v. 148. *turbo, addiettivo, per torbido, oscuro.*

### Canto III.

#### A r g o m e n t o.

In questo terzo Canto pone Dante, che nel cerchio della Luna si trovano l'anime di quelle, ch'hanno fatto

voto e profession di verginità e religione; ma che violentemente n'erano state tratte fuori. Delle quali gli vien dato contezza da Piccarda sorella di Forese.

v. 1. *Quel Sol*, Beatrice.

v. 2. 3. Costruzione: *Provando* la vera sua sentenza, e *riprovando* la falsa opinione mia, *m'avea scoperto il dolce aspetto di bella verità*, la vera cagione delle macchie lunari.

v. 4—6. *Ed io*, per confessar me stesso corretto dalla primiera falsa opinione, e certo della nuova ragione scopertami, *levai il capo tanto, quanto si convenne a profferer*, intendi parole; cioè a parlare.

v. 8. *per vedersi*, acciò che da me fosse ben veduta.

v. 13. *de' nostri visi le postille*, cioè i lineamenti del volto.

v. 15. *Non vien men tosto*, leggon l'altre edizioni.

v. 17. 18. *Perch'io dentro all'error corsi*, incorsi nell'errore, *contrario a quel, ch'accese amor tra l'uomo e'l fonte*; accenna l'errore che contano le favole, preso da Narcisso in credere l'immagine propria veduta nel fonte un oggetto reale da se diverso, ed il morirne per essa; e dice Dante di aver esso qui in contraria maniera errato, apprendendo che gli oggetti veri fossero immagini.

v. 23. *della dolce guida*, di Beatrice.

v. 26. *appresso il tuo pueril coto*, per cagione del tuo puerile giudicare; — *quoto*, l'altre edizioni.

v. 27. *poi*, per *poichè*, ancora il tuo giudizio non s'appoggia al vero.

v. 28. *Ma in vano ti fa ghiribizzare come suole*.

v. 30. *Qui rilegate* ec. rese presenti a questo dall'Empireo lontano ed incostante pianeta (alla Luna) *per manco di voto*, in segno del mancamento ai voti fatti.

v. 32. 33. *Che la verace luce, che le appaja*, che quella somma verità, Iddio, che le beatifica, non lasciale mai mentire.

v. 35. *drizzammi*, *drizzaimi*; *drizzàmi* l'altre ed.

v. 36. *smaga*, smarrisce, confonde.

v. 37. *ben creato*, beato, eletto da Dio all'eterna gloria; — *rai*, raggi.

v. 40. *grazioso*, *grato*, gradevole.

v. 43 — 45. Costruzione: *La nostra carità, se non come quella* (vale quanto *non altrimenti fatta se non come quella*, come cioè la divina carità) *che vuol tutta sua corte* (tutto suo corteggio, tutta sua famiglia) *simile a se, non serra porte* (non contrasta) *a giusta voglia*.

v. 46. *vergine sorella*, monaca di S. Chiara; — *sorella per suora*, titolo delle sacri vergini velate.

v. 47. *E se la mente tua*, la tua memoria, ben ricerca in se gli oggetti altra volta; *ben mi*, l'altre ed.

v. 49. *Piccarda*, sorella di M. Corso e di M. Forese de' Donati, fattasi monaca di S. Chiara con aversi assunto il nome di Costanza, fu dal fratello M. Corso per forza tratta dal monastero.

v. 51. *spera più tarda*, appella il ciel della Luna, ilquale essendo più di tutti gli altri cieli vicino alla terra, vien perciò supposto esser egli il più tardo nel suo diurno rivolgimento.

v. 54. *letizian*, godono, si rallegrano; — *formati del suo ordine*, traslazione presa dagli ordini religiosi, e vale *introdotti e stabiliti nella di lui società*.

v. 55. *par giù*, par bassa.

v. 57. *e voti in alcun canto*, ed inosservati in alcuna parte.

v. 60. *da' primi concetti*, dalle primiere immagini vostre nell'altrui fantasia concepute.

v. 61. *festino*, presto, sollecito.

v. 62. *ciò che tu mi dici*, cioè degli infranti voti.

v. 63. *più latino*, più facile ed agevole; — *ladino* è voce Lombarda e significa facile da maneggiare.

v. 69. *nel primo fuoco*, dee intendere Iddio.

v. 70. *quieta*, acquieta.

v. 72. *non ci asseta, non ci fa sitibondi; desiderosi.*

v. 75. *cerne, separa.*

v. 76. *Che vedrai non capere ec. il qual discordamento dal voler di Dio non vedrai aver luogo quassù.*

v. 77. *necesse, necessario.*

v. 78. *la sua natura, intendi la natura della carità.*

v. 79. *formale, termine delle scuole, per essenziale.*

v. 81. *perch', pe'l quale tenersi dentro alla divina voglia.*

v. 82 — 84. *Si che come ec. onde il ripartimento che in questo regno fassi di noi di soglia in soglia (di cielo in cielo), come piace a Dio, così piace a tutti noi fatti da esso vogliosi del di lui volere.*

v. 85. *e la sua, l'altre edizioni.*

v. 87. *e che natura face, l'edizioni seguaci di quella della Crusca.*

v. 89. *e sì, qui quanto benchè o e pure. L'e sì italiano, dice il P. Lombardi, vale il medesimo che il Latino etsi, e perciò non v'è qui bisogno di scriver et si ed in diverso carattere, come leggon tutte l'altre edizioni.*

v. 92. *la gola, la brama, l'appetito.*

v. 93. *Che, la onde.*

v. 95. *qual fu la tela, metaforicamente per quale fu il voto.*

v. 96. *Onde non trasse in sino al cò la spola, che ella non compì; — cò per capo, termine, alla Lombarda; trarre, ossia dimenare, la spola insino al capo, al termine, della tela, vale lo stesso che terminarle di tesserla.*

v. 97. *inciela per incielano, collocano in cielo.*

v. 98. *Donna, S. Chiara.*

v. 101. *con quello sposo, con Gesù Cristo; — che accetta ogni voto, che la carità (non altra motrice causa) rende a lui piacevole.*

v. 103. *per seguirla*, la suddetta Donna, cioè S. Chiara.

v. 108. *fusi*, per *si fu*.

v. 112. *di se intende*, intende detto pure di se.

v. 113. *sorella* per *suora*, monaca; — e così come a me.

v. 114. *l'ombra delle sacre bende*, la copertura del sacro monacale velo.

v. 116. *contra suo grado*, suo malgrado, contra il suo volere.

v. 118 — 120. *Gostanza ec.*, figliuola di Ruggieri Re di Puglia e di Sicilia, la quale si fece monaca in Palermo; poi tratta per forza del monasterio, fu data per moglie ad Arrigo quinto Svevo imperatore, che fu figliuolo di Federigo (Barbarossa): e perchè ella d'Arrigo generò Federigo secondo: chiama esso Federigo suo figliuolo *terzo vento*, terza superbia. — *l'ultima possanza* appella esso Federigo II perchè fu l'ultimo imperatore di quella famiglia. — *Soave* invece di *Soavia* come dissero gli antichi Toscani invece di *Suevia*: anche i Francesi chiamano *Souabe* quella regione della Germania, e forse al modo loro disse Dante *Soave*.

v. 122. *vanio*, svani, si tolse di vista.

v. 123. *cupa*, per *profonda*.

v. 126. *al segno*, all'obbietto del maggior suo disio, maggiore cioè di quello fossero Piccarda e Gostanza, a *Beatrice*, come espressamente dice nel seg. verso.

v. 129. *nol sofferse* leggono l'altre edizioni seguaci di quella della Crusca.

## Canto IV.

### Argumento.

Stando Dante nel medesimo cielo, da Beatrice due verità gli si manifestano. L'una del luogo de' beati, l'altra della volontà mista e della assoluta. Ei propone



una terza questione, la quale è del voto, se per quello si può soddisfare.

v. 1. *moventi*, incitanti l'appetito.

v. 4. *si*, istessamente; — *intra due fieri*, bramosi, lupi.

v. 6. *dame*, damme, daini.

v. 7—9. *Perchè*, per la qual cosa, *s'io dalli miei dubbj* (dai due dubbi che nel v. 19. e segg. dirà) *sospinto d'un modo* (ugualmente spinto dall'uno e dall'altro a dimandare nè però sapendo determinarmi di quale dimandassi primieramente) *mi tacea, mi non riprendo, nè commendo, poichè era* (cotal mio tacere in tal circostanza) *necessario*.

v. 11. *con ello*, con lui.

v. 12. *più caldo assai*, intendi, *dipinto*, che per espresso mio parlare non sarebbe stato.

v. 13. *Fessi Beatrice* ec. leggono tutti i MSS. e tutte l'edizioni; e struggonsi quindi il cervello gli espositori ad accordarvi il resto del verso *qual fe' Daniello*. Il solo cod. di M. C. legge *Fe si*; — *qual*, come. Il senso di questa terzina è: Siccome Daniello intese, quello che gli altri indovini non poterono, qual era stato il sogno del re Assiro Nabucodonosor, senza ch'egli, che scordato se n'era, il dicesse, e gliene spiegò il significato; ed in cotal modo placandolo fecegli sospendere l'ingiusta sentenza di morte fulminata contro tutti gl'indovini: così Beatrice fece a Dante palese i dubbj che lo agitavano, e glieli sciolse — *fello*, fiero, crudele.

v. 17. *tua cura*, il tuo desiderio.

v. 18. *lega*, impedisce.

v. 19. *il buon voler*, la buona volontà, che avevano quelle monache di osservare i loro voti.

v. 21. *mi per ne*, il singolare pe' l plurale; *ne scema* la misura del merito.

v. 24. *La sentenza di Platone*, il quale insegnò, che fossero le anime nostre fatte prima de' corpi, e di-

stribuite nelle stelle; e che delle stelle passando ai corpi, ritornino in morte alle medesime stelle per ivi, secondo i meriti maggiori o minori quaggiù contratti, restarsene più o men lungamente, (Ved. Plat. nel *Timeo*).

v. 25. *velle*, voler, volontà, desiderio.

v. 26. *fontano igualmente*, fanno iguale stimolo; e perciò nissuna di loro tu puoi manifestarmi.

v. 27. *felle*, fiele; qui per *veleno*, e veleno di falsa dottrina; onde in seguito dirà:

*L'altra dubitazion, che ti commove*

*Ha mèr velen —*

v. 28 — 33. Costruzione: *Colui de' Serafini, che più s'india* (s'interna, si unisce a Dio), *Moise, Samuello, e quel Giovanni, qual prender vuogli* (o il Battista, o l'Evangelista) *non hanno, io dico, i loro scanni in altro cielo, che questi spirti, che mo* (ora) *t'appariro'*; *non Maria* (e la stessa gran Madre del Signore non ha lo scanno suo in altro cielo che ec.); *nè hanno all'esser lor più o men anni, nè hanno al lor essere beato prescritti più o men anni, dovendo tutt restare ivi eternamente. — quegli spirti leggon l'altre edizioni.*

v. 36. *l'eterno spiro*, l'infondere in essi la beatitudine, che Iddio fa eternamente.

v. 37. *Qui si mostraron*, non l'altre ed. — *sortita*, assegnata in sorte.

v. 38. 39. *ma per far segno*, per indicare, *della celestial* (intendi *spera*), *ch'ha men salita*, ch'è la più bassa di tutte.

v. 41. *da sensato*, per da obbietto sensibile.

v. 45. *ed per ma*.

v. 48. *l'altro ec.* l'arcangelo Raffaello, che rende la vista al vecchio Tobia.

v. 49. *Timeo*, cioè Platone nel suo dialogo intitolato *Timeo*.

v. 51. *che senta per che creda*.

v. 53. *decisa*, separata, tolta.

v. 54. *per forma*, all'uman corpo cioè.

v. 57. *intenzion*, intendimento, senso.

v. 58 — 60. Il senso è: s'egli è d'opinione, che le anime create da Dio che debbonsi ne' corpi infondere, solo perchè dalle stelle ricevono degl'influssi, perciò partendo da' corpi vadino alle stelle per render loro o l'onore de' buoni influssi, ovvero il biasimo de' cattivi, forse il di lui parlare ottiene alcuna verità di fatti; cioè così inteso converrebbe Platone col poeta, il quale non per altro motivo fa vedersi quelle smonacate femmine nella Luna, che in segno della instabilità dal pianeta loro influita.

v. 61. *Questo principio*, questa massima platonica, — *male inteso*, intesa in maniera diversa da quella, nella quale ora ha detto potersi intendere; — *torse*, disviò.

v. 62. 63. *si che trascorse a nominar Giove, Mercurio*, e Marte come uniche sedi delle anime beate.

v. 64. *l'altra dubitazion*, detta ne' versi 19. e segg. *se'l buon voler dura ec.*

v. 66. *da me*, dalla dottrina teologica.

v. 67. *nostra*, dice in vece di *divina*. I comentatori della div. Com. si sono lambiccati il cervello per trovare il vero senso di questa terzina, nella quale si parla dell'apparente ingiustizia della giustizia di Dio in castigare alcuno per ciò che contro al suo buon volere ha per altrui violenza lasciato di far bene, come le due monache suddette per forza smonacate. Quanto a me, dice il P. Lombardi, parrebbe la più spedita spiegazione il dire, che parli Dante così, perocchè all'apparire delle anime nelle stelle favoriva il mal inteso Platone, ed era perciò più facile l'aderirvi: laddove al parere ingiusta la divina giustizia in quelle per forza smonacate femmine niuna cosa prestava favore; e rettamente discorrendo altro non poteva cavarsene che *argomento*, motivo, *di fede*, di credere cioè che Iddio vede più di noi; e che fosse a lui palese in quelle donne difetto tale, che non era apparso, agli occhj de' mortali.

v. 73. *pate*, patisce, soffre.

v. 74. *neente*, leggono le edizioni moderne; — *conferisce*, contribuisce, coopera.

v. 76. *non s'ammorza*, non cessa, non s'acquieta.

v. 77. *face*, fa.

v. 78. *torza* per *torca*, forse dal dialetto Veneto, che *torzere* pronuncia in vece di *torcere*.

v. 79. *ella*, intende la volontà.

v. 82. *intero*, non mancante di costanza nel suo proposito.

v. 83. *Lorenzo*, San Lorenzo, *in su la grada*, in su la graticola sopra accesi carboni; *grada* lo stesso che *grata*.

v. 84. *Muzio Scevola*, *severo* a punir col fuoco la propria destra, che avea sbagliata in uccidere un'altro in vece di *Porseuna*.

v. 85. *ripinte*, rispinte.

v. 86. *come*, quando, subito che.

v. 88. *ricolte*, intese.

v. 89. *l'argomento*, l'obbiezione che facevi contro la divina giustizia; — *casso*, cassato, distrutto.

v. 91. *un'altro passo*, un'altra difficoltà.

v. 92. *dinanzi agli occhj*, all'intelletto.

v. 93. *perocchè pria saresti lasso*.

v. 94—96. Accenna Beatrice ciò che nel precedente canto v. 31. e segg. disse a Dante:

— — *parla con esse, ed odi e credi,  
Che la verace luce che le appaga,  
Da se non lascia lor torcer li piedi.*

l'altre edizioni leggono:

*Perocchè sempre al primo verō è presso.*

v. 99. *ella*, *Piccarda*.

v. 101. *contra grato*, contra piacere, contra inclinazione: *contro a grato* leggono l'altre edizioni.

v. 103—105. *Come Almeone* ec. uccisore della madre *Erifile* a preghiera del padre *Anfiarao*. Ovid. *Metam.*

*IX. 409. Per non perder pietà*, riverenza al padre, *si fè spietato*, contro la madre.

v. 106. *pense*, pensi.

v. 107. colla violenza si unisce in parte il volere.

v. 108. *l'offense*, le offese, i peccati.

v. 112. *quello sprieme*, esprime, dice quello che di Gostanza dice, cioè che in mezzo alla violenza fu la volontà di lei per lo stato menacale. — *spreme*, l'altre ed.

v. 115. *Cotal*, questo che ho detto, fu *l'ondeggiar*, fu il modo *del santo rio*, del parlare, *ch'uscita del fonte*, cioè di Beatrice, rappresentante la teologia, e dal poeta metaforicamente chiamata *fonte*, *ond'ogni ver deriva*.

v. 117. *tal modo di parlare*.

v. 118. *amanza*, donna amata, *del primo amante di Dio*, o dello Spirito santo, che *primo amore appella* (Inf. III. 6.).

v. 121. *tanto profonda*, tanto capace, tanto abile.

v. 121. *render voi*, render a voi, *grazia per grazia*, ringraziamento uguale al favore.

v. 126. *si spazia*, si spande, si diffonde.

v. 127. *lustra*, tana, covile; dal lat. *lustra* ch'adopera Plauto, Casin. A. II. sc. 3. v. 28.

v. 129. *ciascun disio*, vale il disio di ciascun di noi; — *frustra*, v. lat., in vano.

v. 130. *per quello*, per tal motivo.

v. 132. *di colto in collo*, di cima in cima, d'altezza in altezza.

v. 134. *a dimandarvi con riverenza*.

v. 137. *a voti manchi*, per voti non adempiuti.

v. 138. *non sien parvi*, non siano i voti mancanti.

v. 140. *con sì divini*, cioè occhj.

v. 141. Che la mia virtù visiva sfuggisse l'affissamento negli sfavillanti occhj di Beatrice.

v. 142. E quasi io stesso mi sfuggii ec.

## Canto V.

## A r g o m e n t o.

Solve il dubbio d'intorno a' voti mosso nel canto di sopra: poi sale al secondo cielo, ch'è quel di Mercurio, dove trova infinite anime: una delle quali se gli offerisce a soddisfare ad ogni sua dimanda.

v. 5. 6. *da perfetto veder, che a Beatrice, non a Dante deve attribuirsi; come apprende, a misura che si comprende il bene, va il comprendente avanti nell'amore del bene compreso.*

v. 7. 8. 9. *Io veggio ben ec.* Corrisponde questo parlar di Beatrice al parlar che fece Dante poco innanzi, nel Canto preced. v. 124. e segg.

*Io veggio ben, che giammai non si sazia  
Nostro intelletto, se'l ver non lo illustra  
Di fuor dal qual nessun vero si spazia.*

L'edizioni del Landino e del Vellutello leggono: *Che vista sola et sempre amore accende*, e così anche legge il Cod. di M. C. ed il postillatore di esso avverte, che forse meglio si leggerebbe: *Che vi sta sola*, ed allora la copula *et* (come anticamente si scriveva) diviene necessaria al senso, e questa lezione certamente sarebbe non meno chiara, che esente di ogni difficoltà. L'altra adottata comunemente, è spiegata dai P. Lombardi nel modo seguente: *quella luce, la quale, veduta che siasi una volta, accende di se un perpetuo amore*; egli dunque prende la parola *sola* avverbialmente, cioè *una sola volta*; ma Dante allora meglio avrebbe scritto *sol che sola*, come spesso ha fatto. Nella lezione che legge separato *vi sta*, prendesi la parola *sola* aggettivamente.

v. 11. *Non è se non ec.* ciò non si fa per altra for-

za, che per alcun orma, alcun raggio della medesima eterna luce, *che quivi traluce.*

v. 14. *per manco voto*, per voto mancante, non adempiuto.

v. 15. Che l'anima assicuri di guai, di contrasto colla divina giustizia.

v. 15. *Si cominciò ec.* invece di dire: *Questo parlare, col quale io il canto incomincio, fecemi Beatrice.*

v. 17. *non spezza*, non interrompe.

v. 18. *processo*, per *seguitamento di parlare.*

v. 20. *fesse*, facesse.

v. 21. *conformato*, conforme.

v. 23. *le creature intelligenti*, gli angeli e gli uomini.

v. 24. *furo*, furono.

v. 25. *ti parrà*, ti si appaleserà.

v. 26. 27. *s'è sì fatto*, *Che Dio ec.* accenna la condizione per comun parere de' teologi al voto necessaria, che sia di cosa a Dio accetta, talmente che acconsenta Iddio di accettar l'obbligo, che acconsente l'uomo di addossarsi.

v. 28. *Che*, qui per *imperocchè.*

v. 29. *di questo tesoro*, del tesoro della libertà.

v. 30. *Tal, qual io dico*, di quella preziosità, di cui lo dico, mentre lo asserisco *Lo maggior don che Dio ec.* — e *fassi col suo atto*, e *fassi cotal vittima* colla spontanea dedizione della libertà stessa.

v. 31. *ristoro*, per *compensazione.*

v. 32. *bene usar*, impiegare in altro bene, *quell*, quella libertà, della quale con l'offerta fatta a Dio te ne sei privato.

v. 33. di cosa mal tolta vuoi fare opera buona. *Tolletto* da *tollere*. ed è molto verisimile, che il comunemente usato *tolto* sia una sincope di *tolletto*, come *assolto*, *rivolto ec.* di *assoluto*, *rivoltato*. Trovandosi però presso il Muratori (*Dissert. LXVII. sulle antichit. ital. §. 14.*) che *maltoletum* o *malatolta* appellavasi an-

ticamente l'aggravio fatto al prossimo ne' contratti o in altra occasione, si può credere che anche Dante scrivesse *maltoletto* in una sola parola.

v. 34. *del maggior punto*, cioè (come Beatrice 12 versi sotto dirà) che la *convenenza*, la convenzione della volontà, *non si cancella se non servata*.

v. 35 *in ciò dispensa*, suole dispensare ne' voti.

v. 36. L'altre ediz. leggono: *Che par contra lo ver ch'ì t'ho scoperto*.

v. 39. *a tua dispensa*, alla digestione che tu dei fare.

v. 41. *fermalvi*, ve lo ferma; — *che avere inteso*, senza lo ritenere non fa scienza.

v. 43. si uniscono nella formazione del voto.

v. 44. *l'una è quella di che si fa*, la cosa della quale si fa voto, la *materia del voto*.

v. 45. *la corvenenza*, la convenzione, che anche *forma del voto* è appellata.

v. 47. *servata*, osservata, adempiuta.

v. 48. *si risolutamente di sopra ho parlato*.

v. 49—51. Costruzione: *Però ancorche agli Ebrei si permutasse*, si permettesse di permutare, di sostituire alcuna offerta ad un'altra già promessa, *come dei sapere, pur, tuttavia, l'offerire fu loro necessitato*, reso necessario. — *Offerere*, in luogo d'*offerire*, leggono l'altre edizioni.

v. 52. *l'altra cosa nel voto promessa*, che a te sotto il nome di *materia del voto* è cognita.

v. 53. *falla per fallisca, erri*; congiuntivo del verbo *fallire* in senso di *errare*.

v. 54. se un'altra cosa ad essa si sostituisca.

v. 56 *senza l'autorità della Chiesa*.

v. 57. 58. se la cosa promessa non è contenuta nella sostituita come il quattro nel sei. Per la *cosa sorpresa* richiede il senso che s'intenda *la cosa presa scelta*, in appresso, in seguito, e la particella *sor* o *sopra* ha oltre varj altri significati quello ancora di *appresso*, di *in seguito*.



v. 63. *con altra spesa*, con altr'opera.

v. 65. *ed a ciò far non bieci*, e prima di fare il voto, badate bene ciò che promettete; — *bieci*, loschi, inconsiderati.

v. 66. *come fu inconsiderato Jepte*, il capitano del popolo Ebreo, *alla sua prima mancia*, a prometter a Dio, che se tornava vincitore degli Ammoniti, per primo regalo sacrificato gli avrebbe la prima persona che di sua casa venuta gli fosse incontro; e fu questa l'unica sua figliuola.

v. 67. 68. *Cui più si conveniva dire: feci male, che far peggio* coll'adempire un tal voto. Siegue Dante il parere di quei Padri, che dicono aver Jepte peccato nel fare ed adempire cotal voto.

v. 69. *lo gran duca de' Greci*, il re Agamennone.

v. 70. *il suo bel volto*, la sua bellezza, che era stata cagione, che Ifigenia divenisse l'oggetto del paterno voto, e perciò a lei divenne fatale.

v. 72. di un culto degli Dei così barbaro.

v. 75. in vece di dire, *e non crediate ch'ogni offerta sia accetta a Dio e vi meriti la sua misericordia*.

v. 83. *e semplice e lascivo* leggon l'altre ed.

v. 84. con salti e capriole quasi armeggia, giostra.

v. 85. *com'io scrivo* l'altre edizioni, facendo *io* in mezzo al verso di due sillabe.

v. 87. *a quella parte, ove ec.* cioè *all'insù*, dove il moto dei cieli è più vivo.

v. 88. *Lo suo piacere* leggon l'altre ediz.

v. 92. *pria che sia la corda queta*, prima che cessi da ogni vibrazione.

v. 93. *nel secondo regno*, al secondo cielo, al cielo di Mercurio, *regno* di quelli *che sono stati attivi, perchè onore e fama gli succeda* (Canto seg. v. 113. e seg.)

v. 99. *per tutte guise*, non solamente il corpo è mutabile, ma ancora l'animo per varie perturbazioni.

v. 101. *traggono*, accorrono.

v. 106. *si come*, vale qui *subito che*.

v. 109 — 111. se il racconto incominciato di queste apparse anime non si continuasse, quanta *carizia*, privazione, angosciosa tu avresti di saperne più.

v. 115 — 117. o felice a cui è concessa la grazia di veder i troni della Chiesa trionfante, prima di aver finito di combatter nella militante, cioè prima di aver lasciato questa vita.

v. 118. *del lume* ec. del fuoco del divino amore.

v. 120. *Da noi chiarirti* leggon l'altre ed.

v. 124 — 126. Io veggio bensì che tu *t'annidi*, ti riposi in pace, *nel proprio lume*, nella porzione del divino lume che ti si comunica, e che dagli occhj il traggi, e che lo appalesi dagli occhj, perchè pei quali, si come tu ridi, in quella misura che tu gioisci, ei corrusca, esso risplende.

v. 127. *aggi*, per *abbi*.

v. 128. 129. *il grado della spera che* ec. il cielo di Mercurio, stella, che per maggior vicinanza al Sole, più (dice Dante stesso nel Convito) *va velata de' raggi del Sole, che null'altra stella*.

v. 130. *alla lumiera*, all'anima risplendente.

v. 131. *fessi*, si fece.

v. 133. *stessi*, per *stesso* in grazia della rima.

v. 134. 135. quando il caldo ha distrutti gli spessi vapori, che temperavano all'occhio la troppa vivezza de' raggi.

v. 138. *chiusa chiusa*, in forza di superlativo: *benissimo chiusa*.

## *Canto VI.*

### *A r g o m e n t o.*

L'anima offertasi a Dante di soddisfare alle sue domande dimostra essere Giustiniano Imperadore, e raccontagli le sue azioni, e come egli corresse e riformò le leggi.

v. 1-3. *Gostantin*, l'imperador Costantino il primo di tal nome; *l'aquila*, l'insegna del Romano Impero, per lo stesso impero; — *volse contra il corso del ciel*: malaugurosamente la fece passare dall'occidente in oriente, contra il giro che quotidianamente fa il cielo da oriente in occidente; — *che la seguio dietro all'antico* ec. il quale cielo accompagnò col suo corso la medesima aquila, assecondando la venuta da Troja in Italia (da oriente in occidente) di quell'antico eroe Enea, che tolse a Turno e fece sua sposa Lavinia figliuola del Re Latino.

v. 4. *cento e cent'anni e più*, cioè dugento e tre anni prima dell'impero di Giustiniano, dall'anno 324 sino al 527; — *l'uccel di Dio*, di Giove, l'aquila.

v. 5. 6. *nello stremo d'Europa* in Bizanzio, — *vicino a' monti* della Trojana regione.

v. 7. *penne qui per ali*.

v. 9. *e si cangiando* ec. e così di mano d'un Imperadore in mano d'un altro passando pervenne in *manomia*.

v. 11. *ch'io sento*, ch'io attualmente gusto.

v. 12. *D'entro*, da entro; — *trassi*, levai.

v. 13. *all'opra*, alla detta riforma delle leggi.

v. 14-18. confessa di essere stato seguace dell'eresia Eutichiana, che ammette in Cristo una sola natura, e di essere stato illuminato, e rimesso nella vera credenza per opera di S. Agapito Papa. — *mi dirizzò* l'altre edizioni.

v. 20. 21. *Si come tu vedi*, ogni ec. e quel modo che comprendi tu chiarissimamente, che delle contraddittorie proposizioni una dee esser falsa, e l'altra vera.

v. 22. *Tosto che seguì* la dottrina della Chiesa.

v. 23. *di spirarmi*, l'altre edizioni.

v. 24. *l'alto lavoro*, la suddetta riforma delle leggi.

v. 27. *posarmi*, starmene nella mia reggia, lungi dagli eserciti.

v. 29. *ma sua condizione*, cioè la qualità della mia risposta; l'altre ediz. leggono *ma la condizione*.

v. 31. *con quanta poca ragione*, con quanto torto.

v. 32. *contra l'aquila imperiale*.

v. 33. *E chi'l s'appropria*, il Ghibellino, — *e chi a lui s'opponne*, il Guelfo. Vedi più abbasso, ai versi 100 e 101.

v. 35. *e cominciò*, intendi essa virtù.

v. 36. *Pallante*, figlio d'Evandro, mandato dal padre in soccorso di Enea, morì combattendo, acciò in Enea ottenesse l'aquila regno.

v. 37. l'altre ediz. leggono: *Tu sai ch'è fece*; — in *Alba lunga* fabbricata da Ascanio, figlio di Enea, regnò la di lui discendenza per più di trecento anni.

v. 39. *che i tre Romani fratelli Orazj contro i tre Albani fratelli Curiazj pugnarono*. — *che tre a tre* leggono l'altre edizioni.

v. 40 — 42. *Sai quel che ec.* sai quello che il medesimo segno fece ne' sette regi, che furono nell'intervallo di tempo scorso tra il rapimento delle Sabine e la violenza da Lucrezia sofferta, vincendo per essi le intorno vicine genti.

v. 44. *Brenno*, capitano generale de' Galli Senoni, il quale, mentr'era per impadronirsi del Campidoglio di Roma, fu respinto e scacciato da Furio Camillo. — *Pirro*, re degli Epiroti, personaggio notissimo nella storia Romana.

v. 45. *collegi*, qui per *collegati*.

v. 46 — 48. *Torquato*, Tito Manlio Torquato, nobilissimo Romano, il quale fece prima battere con verghe, e poi decapitare il suo proprio figlio, perchè nella guerra de' Latini, contra il suo comando, molto pericolosamente avea combattuto, benchè avesse ottenuta vittoria. — *Quintio*, che dal cirro ec. Quintio fu denominato *Cincinnato*, il che in lingua ital. potremo dire *rabaruffato*. *Cincinno* e *cirro* in Latino significa *capello torto*; alcuna volta i capelli son torti quando non li pettiniamo; e per questo Quintio, uomo

di dura vita, perchè teneva i capelli negletti ed incolti e senza pettine, fu chiamato *Cincinnato*; onde il Petrarca dice *E Cincinnato dall'inculta chioma*. — *Deci*. Furon questi tre cittadini Romani, padre, figliuolo e nipote, di schiatta plebea, i quali per ottener vittoria all'armi della Repubblica, consacrarono le proprie persone agli Dei infernali, cacciandosi nel mezzo de' nemici, dove era maggiore il pericolo, e così rimanendo uccisi; il padre nella guerra Gallica, il figliuolo nella guerra Etrusca, e il nipote in quella che fece il re Pirro contra i Romani per difendere i cittadini di Taranto. — *Fabj Romani*. Di questa famiglia furono molti uomini segnalatissimi e in pace e in guerra. Ma uno de' più famosi fu Q. Fabio Massimo, il quale colla sua destrezza e prudenza raddrizzò la Repubblica già cadente per le continue vittorie d'Annibale; — *mirro*, in vece di *miro*, cioè tengo presente, mi ricordo.

v. 49. *Arabi*, intende i Cartaginesi.

v. 51. *rocce*, rupi, *Po*, dalle quali tu caschi. Forma Dante qui in grazia della rima dal verbo Latino *labor*, *laberis*, l'italiano verbo *labere*.

v. 53. 54. *Scipione e Pompeo*, quello vincendo Annibale, e sottomettendo all'impero Romano l'Affrica onde riportò il titolo d'*Affricano*, e questo varie vittorie anch'esso riportando; — *ed a quel colle, sotto'l qual tu nascesti, parve amaro*, cioè e il trionfar di Pompeo dispiacque a Fiesole posta su'l colle sopra Firenze tua patria, imperocchè fu Pompeo uno de' distruttori di Fiesole e degli edificatori di Firenze.

v. 55. *presso al tempo ec.* avvicinandosi il tempo della nascita del Redentore.

v. 57. *Cesare*, Giulio Cesare, — *il tolle*, lo piglia, e porta contro agli Svizzeri e Tedeschi invasori della Gallia.

v. 58. *da Varo infino al Reno*, ciò come a dire in tutta la Francia ed in parte della Germania.

v. 59. *Isara* fiume della Gallia che mette nel Roda-

no; — *Era*, fiume che nasce nel monte Vogeso, e mette nel Rodano, in Lat. *Arar*.

v. 61. *egli*, il detto imperial segno, l'aquila.

v. 64. *lo stuolo*, l'esercito.

v. 65. *Durazzo*, città di Macedonia, con porto, dove Giulio Cesare fu assediato dalle genti di Pompeo; *Farsaglia* luogo celebre di Tessaglia, dove Giulio Cesare diede la gran rotta all'esercito di Pompeo.

v. 66. l'altre edizioni leggon parte: *Sì, ch' al Nil caldo si senti del duolo*, e parte: *Si ch' al Nil caldo fe' sentir del duolo*; migliore è la lezione della Nido-beatina adottata dal P. Lombardi e da noi, e vuol dire che la vittoria riportata da Giulio Cesare contra Pompeo in Farsaglia, fu cagione, che anche il Nilo si rammaricasse, e per la proditoria morte data a Pompeo nell'Egitto rifuggitosi, e per prevedersi quella guerra, che Cesare gli mosse.

v. 67. *Antandro*, città maritima della Frigia minore, donde Enea fece vela per venire in Italia. *Simoenta*, fiume che scorreva presso Troja, nato nel monte Ida.

v. 68. *là dove Ettore si cuba*, là dove Ettore riposa, giace sepolto. Dante siegue qui il pensamento di Lucano, *Pharsal*. L. IX. v. 953. e segg.

v. 69. ed ai danni di Tolommeo re d'Egitto indi ripartì; imperocchè pervenuto nell'Egitto spogliò Tolommeo del Regno e diedelo a Cleopatra.

v. 70. *da onde*, dal qual Tolommeo; — *a Giuba* re della Mauritania nell'Africa, il quale, vinto in battaglia da Cesare, si uccise di propria mano.

v. 71. *nel vostro occidente*, vale come se dicesse *nella parte per voi Italiani occidentale*, e denota in cotale modo la Spagna.

v. 72. *dove accampava l'esercito Pompejano*, cioè presso Monda, città della Spagna, dove Giulio Cesare vinse Labieno ed i due figliuoli di Pompeo.

v. 73. *col bajulo seguente*, cioè con Ottaviano Augusto, successore di Giulio Cesare. La parola latina

*baiulus*, che dapprima par che significasse un vil portatore, un facchino, ai tempi del nostro poeta già si era nobilitata in guisa che *baiulus* appellavasi l'ajo di qualche principe giovinetto; poi significò anche un grado nelle religioni militari; da essa derivano, riferendosi al primo significato: *baule*, sorta di cassa o valigia da viaggio, e *bajulare*, portare; al secondo significato: *bàlio*, quegli che alleva i fanciulli, ed insegna loro i costumi, e *bàlia*, che allatta gli altrui figliuoli; ed al terzo significato: *bali*, podestà, *balia*, autorità, forza, e *baliaggio*, grado di religione militare.

v. 74. *Bruto e Cassio*, uccisori di Giulio Cesare, ridotti da Augusto a darsi disperatamente la morte di propria mano; — *latra*, parla rabbiosamente.

v. 75. *Modena*, per le stragi fatte da Augusto contra Marco Antonio nella vicinanza di essa — e *Perugia*, per causa di Lucio Antonio, fratello di Marco, assediato e preso prigioniero di guerra nella seconda.

v. 79. *con costui*, con Augusto; — *al lito rubro*, al mare rosso.

v. 83. *poi*, intendi rapporto al terzo Cesare, di cui è per dire.

v. 85. *in apparenza*, cioè in sua comparsa; — *scuro*, qui per *ignobile*.

v. 86. *Se esso imperial segno si mira in mano al terzo Cesare*.

v. 89. 90. *Gli concedette ec.* Al medesimo imperial segno, posto in mano al terzo detto Cesare, concedette la gloria di fare colla crocifissione di Gesù Cristo *la vendetta*, l'azione soddisfatoria, all'ira sua contro dell'uomo prevaricatore. Così spiega questo passo il P. Lombardi in una maniera più semplice e più giusta che non lo fanno gli altri comentatori.

v. 92. 93. *vendetta della vendetta*: la malvagità de' Giudei fece con la morte di Cristo la vendetta dà Dio voluta del peccato antico, del peccato di Adamo; e Tito fece la vendetta della malvagità de' Giudei.

v. 98. *di sopra*, cioè nel v. 33.

v. 100. 101. *L'uno al pubblico segno ec.* Accenna quei, che ne' terzetti seguenti nomina espressamente, i Guelfi e Ghibellini; e lagnasi, che i Guelfi contro l'imperiale aquila movano i *gigli gialli*, cioè Carlo II. re di Puglia della casa di Francia, avente per stemma cotali gigli, e che i Ghibellini vantandosi Imperiali, non pe' l' comune vantaggio dell'Impero operino, ma per proprj ingiusti fini unicamente. *E quel*, cioè il pubblico segno. — L'altre edizioni leggono: *e l'altro appropria quello a parte.*

v. 102. *forte*, difficile.

v. 103. *lor arte*, le inique imprese loro.

v. 106. *esto Carlo novello*, Carlo II. re di Puglia figlio del vecchio Carlo I.

v. 107. *degli artigli* dell'aquila Imperiale.

v. 108 *più alto*, più forte; — *trasser lo vello*, dipelaronno.

v. 112. Passa qui Giustiniano a rispondere all'altra dimanda, cioè perchè si trovasse egli in Mercurio.

v. 114. *gli*, a loro.

v. 115. *poggian quivi*, s'affissano all'onore e fama.

v. 117. *del vero amore*, che solo riguarda Dio.

v. 118. 119. Ma nel confrontar noi e veder giustamente misurati i *nostri gaggi*, i premj nostri col nostro merito, consiste una parte della nostra beatitudine.

v. 120. *maggi*, maggiori; — *non li vedén*, leggono l'altre edizioni.

v. 121. *addolcisce*, appaga.

v. 124. *dolci note*, un dolce concerto di suoni.

v. 125. *scanni*, alloggiamenti, gradi.

v. 126. *tra queste ruote*, tra questi celesti giri.

v. 127. *margherita*, per lo corpo risplendente di Mercurio.

v. 128. 129. *la luce*, la chiara anima di Romeo, di cui ec. Romeo fu un pellegrino, uomo di picciola nazione, che tornando dal viaggio di san Giacomo di Galizia, capitò in Provenza, ed acconciossi in casa del



Conte Berlinghieri, dal quale ebbe il maneggio e 'l governo dell'entrate sue, e sì bene e fedelmente le seppe augumentare, che fu cagione, che quattro figliuole del conte si maritassero a quattro re. Ma il conte ingrattissimo, lasciatosi vincere all'istanze de' suoi baroni, i quali per invidia perseguitavano Romeo, dimandolli conto dell'amministrazione, il quale puntualmente Romeo gli diede, facendogli vedere l'entrate raddoppiate; e non volendo più servire al conte, partissi povero e vecchio, e da indi in poi sustentò sua vita medicando.

v. 131. *non hanno riso*, perchè poco tempo dopo da Carlo d'Angiò, genero d'esso Conte, gli fu tolto lo stato e dispersi i suoi Provenzali baroni.

v. 132. *chi si fa danno proprio del ben far d'altrui; — del ben fare altrui* leggon l'altre edizioni.

v. 136. *biece*, qui pure come Inf. XXV. 31. per *bieche* in grazia della rima, ed a senso di *storte ed inique*.

v. 137. *sette e cinque*, dodici in vece di *dieci*.

v. 140. *il cuor magnanimo*.

v. 141. *a frusto a frusto*, a pezzi, a bocconi.

v. 142. *se ora lo loda assai*, lo loderebbe molto più.

## Canto VII.

### A r g o m e n t o.

Sparito Giustiniano con le altre anime, a Dante nacquero alcuni dubbj quanto alla redenzione umana, ed al modo di essa redenzione: i quali gli sono risolti da Beatrice, e da lei provatogli appresso l'immortalità dell'anima, e la resurrezione de' corpi.

---

v. 1—3. *Osanna, sanctus Deus* ec. cioè: Viva il santo Dio degli eserciti, che sparge il lume della chiarezza sua sopra i beati spiriti di questi regni.

v. 4. altre edizioni leggono: *alla nota sua*.

v. 5. *fu viso a me*, cioè *parve a me*; imitazione del Lat. *visum est mihi*; — *essa sustanza*, esso parlante spirito, Giustiniano.

v. 6. *s'indua*, s'aggiunge, s'accoppia; qui sta per *induava*. l'altre ediz. leggono *s'addua*.

v. 7. *a sua danza*, al primiero suo girare colla stella.

v. 9. *mi si velar ec.* cioè: presto dilungandosi disparvero.

v. 10. *dille, dille*, cioè *di' a lei, di' a lei*, ed intende ad *essa sustanza*, in luogo di dire, a Giustiniano.

v. 11. 12. *alla mia Donna*, a Beatrice, che con le dolci stille del suo parlare mi cava la sete del sapere.

v. 14. *per B e per JCE*, scherza qui D. su'l volgare accorciamento del nome di *Beatrice* in quello di *Bice*, e vuol dire che non solamente alla presenza di Beatrice ma al solo pronunciarsi d'alcune lettere del medesimo nome, tanta riverenza s'impadroniva di lui, che perdeva ogni coraggio di profferir parola.

v. 15. *ch'assonna*, ch'è vinto dal sonno.

v. 19—21. *Secondo mio ec. t'hai in pensier miso* tu ricerchi nella tua mente, *come giusta vendetta ec.* e ciò per aver inteso detto da Giustiniano, che l'aquila Romana

— — *con Titò a far vendetta corse*

*Della vendetta del peccato antico.*

*miso* per *messo* dagli antichi si usava anche fuor di rima.

v. 24. *presente*, dono, regalo.

v. 25—27. Costruzione: *Quell'uom che non nacque*, Adamo, *per non soffrire alla virtù che vuole*, alla volontà, *freno*, divieto di mangiar del frutto, *a suo prode*, a pro dell'uomo stesso, *dannando se, dannò tutta la sua prole*.

v. 29. *giù*, nel mondo.

v. 31. *u'*, dove; si riferisce al sopraddetto *giù*, cioè nel mondo; *la natura umana*.

v. 32. *allungata*, allontanata.

v. 33. *con l'atto sol ec.* per virtù solo dello spirito santo, senza cooperazione d'uomo.

v. 34. *il viso*, l'intelletto.

v. 37. *per se stessa*, per propria colpa, per suo mal operare. L'altre ediz. leggono: *Ma per se stessa pur fu isbandita*.

v. 40. *porse*, diede.

v. 41. *se alla natura umana assunta da Dio si misura*.

v. 42. *nulla*, niuna; — *morse* per *afflisse*.

v. 43. *così*, similmente; — *ingiura* per *ingiuria*, qui per *ingiustizia*.

v. 46. *però*, per cotale vario riguardo; — *cose diverse*, effetti diversi.

v. 48. *e per lei*, per la morte del redentore.

v. 49. *forte*, difficile a capire.

v. 51. *vengiata*, da *vengiare* per *vendicare*, dal francese *venger*. — *corte*, foro di giustizia.

v. 53. *nodo*, difficoltà.

v. 54. *solver s'aspetta*, aspetta di esserne sciolta, intendi *la tua mente*.

v. 55. *Tu dici* dentro di te stesso.

v. 58. *sepulto*, occulto, nascosto.

v. 60. *adulto*, nudrito e cresciuto; allude qui al *propter nimiam charitatem, qua dilexit nos ec.*

v. 61. *Veramente*, veracemente; — *a questo segno*, a conoscer questa cagione del divino operare.

v. 64. *sperne*, caccia e rimuove.

v. 67. *senza mezzo*, immediatamente.

v. 68. 69. perchè la sua fattura non perisce, quand'ella fornisce l'opera.

v. 70. *senza mezzo*, senza intervento e cooperazione di cause seconde; — *piove*, come sopra *distilla* per *proviene*, *fassi*.

- v. 73. alle nuove combinazioni di cause secondarie.
- v. 73. *l'è*, è a lei, cioè alla divina bontà.
- v. 74. che'l divino amore, il quale in tutte le cose si diffonde.
- v. 76. *s'avvantaggia*, ha la prerogativa d'arricchirsi.
- v. 79. *disfranca*, per scommuove, scombussola.
- v. 81. *perchè*, qui per *laonde*, per la qual cosa.
- v. 83. *riempie*, risarcisce; — *dove colpa vota*, ove la colpa ha guasto.
- v. 84. *giuste*, proporzionate.
- v. 85. *tota*, per *tutta*, in grazia della rima.
- v. 86. *nel seme* di Adamo; — da queste dignitadi, cioè dell'incorruttibilità, della similitudine a Dio, e della sua predilezione.
- v. 87. *remota*, rimossa, allontanata.
- v. 90. *guadi*, tragetti.
- v. 92. *dimesso*, perdonato; — *isso*, stesso.
- v. 94. *mo*, ora; — *l'occhio* dell'intelletto.
- v. 96. *distrettamente*, strettamente.
- v. 100. *intese ir suso*, credendo alla lusinghiera promessa del demonio: *eritis sicut Dii*.
- v. 101. *fue*, fu.
- v. 102. *dischiuso*, escluso.
- v. 103. *con ambidue*, cioè colla via della misericordia e della giustizia.
- v. 109. *imprenta*, imprime la sua immagine al mondo.
- v. 112 — 114. Nè tra'l principio e la fine del mondo, cioè in tutto quel tempo che durerà il mondo, fu o sarà una maniera di procedere così magnifica, o per la divina bontà o per l'uomo. L'altre ediz. leggono *o per l'uno, o per l'altro*.
- v. 117. *dimesso*, perdonato.
- v. 122. *a dichiarare*, intendi il detto mio.
- v. 123. Affinchè in cotal materia discerna tu ogni cosa al par di me.
- v. 127. *pur*, non dimeno.

v. 130. *il paese sincero*, le celesti sfere; *sincero* vale puro, senza mistura di elementi.

v. 136. *creata*, intendi *immediatamente da Dio*, e perciò incorruttibile; *egli*, per *eglino*.

v. 137. *la virtù informante*, che desse la forma e l'essere agli elementi.

v. 138. *a lor*, ad essi elementi.

v. 139—141. Questo passo oscuro dal P. Lombardi si spiega in questa maniera. Essendo le anime forme, non della materia prima, ma de' corpi organici, perciò, siccome le forme informanti la materia prima si *tirano*, si ricavano, dalla di lei potenza (*educuntur* dicono gli scolastici, *ab agente de potentia materiae*), istessamente l'anime de' bruti e delle piante debbono trarsi da un corpo, non qualunque, ma da di cui *complexione*, temperatura, struttura, ritrovisi *potenziata*, dotata di potenza, di abilità, a potersi per le agenti stelle esse anime *tirare*, trarre; — *luci sante*, appella le stelle.

v. 142. *nostra vita invece di nostr' anima*; — *senza mezzo*, intendi *di creatura alcuna*; — *spira*, inspira, influisce.

v. 133. *beninanza* leggon l'altre ediz.

v. 148. *fensi*, si fenno, si fecero.

## Canto VIII.

### A r g o m e n t o.

Ascende il poeta dal cielo di Mercurio a quel di Venere, nel quale trova Carlo Martello Re d'Ungheria; dal cui parlare essendogli nato un dubbio, come di buono e virtuoso padre possa nascer reo e vizioso figliuolo, quello da esso Martello gli è risolto.

v. 1.—9. Salendo Dante al cielo di Venere, dove fa vederci coloro che da quella stella ricevettero amorosi

influssi, premette notizia della cagione per cui la medesima stella fosse Venere nominata; e ripetela dalla sciocchezza de' gentili, i quali malamente intendono l'amore, che l'astrologia insegnava influirsi da quella stella, essere *amor folle*, impudico, arbitraron per ciò non solamente che nella medesima stella avesse Venere, la dea de' folli amori, il suo seggio, ma passarono eziandio a tributare ad essa, ed a Cupido figlio di lei, ed a Dione di lei madre, divini onori; — *lo mondo gentile*, il gentilesimo; *in, per con, suo periclo*, pericolo; — *raggiasse*, ispirasse; — *epiciclo*, cerchio in cui gira un pianeta; — *votivo grido*, preghiere; — *in grembo a Dido*, v. Virg. *Aeneid.* L. I.

v. 10. *da costei*, da Venere, ond'io principio questo canto.

v. 12. *or da coppa, or da ciglio, or di dietro, or davanti*.

v. 15. *far, per farsi*.

v. 21. *di lor viste eterne*, delle loro beate visioni.

v. 23. *festini* (dal lat. *festinus, a, um*), veloci.

v. 26. 27. lasciando di aggirarsi con Venere, il di cui circolare diurno movimento viene cagionato dal *primo mobile*, ossia dal nono cielo, al quale Dante intende deputati per intelligenze motrici gli angeli più alti e nobili, appellati Serafini, e perciò dice il giro di Venere *pria cominciato*, cioè avente prima cagione in *gli alti Serafini*.

v. 29. *si*, così dolcemente,

v. 32. *sem*, siamo.

v. 33. *ti gioi, ti pigli gioja*.

v. 34. Supponendo Dante *ciascun de' nove cieli essere mosso da alcuno de' nove angelici cori*, e che al cielo di Venere toccato sia per motore il coro detto de' principati, perciò movendosi questi spiriti con Venere fa loro Dante dire *ci volgiam co' principi celesti*, e. o. col coro de' principati angelici.

v. 35. *d'un giro*, della medesima via; *d'un girare*,

del medesimo movimento; *e d'una sete*, e del medesimo affetto alla divina abitazione.

v. 36. *nel mondo*, mentre nel mondo scrivevi.

v. 37. *Voi, che intendendo* ec. primo verso della prima canzone che Dante nel convito suo comenta; *intendendo*, con intendimento.

v. 43. 44. *che promessa tanto s'avea*, che si era offerta al mio piacere con tanta cortesia.

v. 45. *di grande affetto impressa*, grandemente affettuosa, da grande affetto accompagnata.

v. 46. O quanto vid'io lei, la detta *luce*, farsi più grande e più risplendente.

v. 49. *così fatta*, così cresciuta in grandezza ed in splendore.

v. 51. *Molto sarà di mal* ec. È questo, che profetizza, Carlo Martello primogenito di Carlo II. il Zoppo, re di Napoli e signor di Provenza. Fu egli, vivente suo padre, coronato Re d'Ungheria, e, se sopravvissuto fosse al padre, sarebbe come primogenito ch'egli era, entrato ancora al possesso degli stati paterni anzidetti; ma premorto essendo al padre, vi s'intruse, ad esclusione de' figli di Carlo Martello, il fratello Roberto, del cui mal governo già effettuato quando Dante queste cose scriveva, fa che il morto Carlo Martello parecchi anni prima ne sia profeta. Tra i mali cagionati dal governo di Roberto, dee il Ghibellino Dante intendere principalmente le guerre e stragi dal medesimo Roberto cagionate coll'opporsi alla coronazione ed ingrandimento di Arrigo VII.

v. 52. *la mia letizia*, il lume della mia beatitudine.

v. 53. *che*, vale *perocchè*.

v. 55. *Assai m'amasti* ec. Di questa amicizia del poeta nostro col re Carlo Martello non parla nessun de' comentatori di Dante. Fors'egli contrasse cotale amicizia o nell'occasione d'essere stato per due fiato ambasciatore a Napoli al re di lui padre, ovvero mentre lo stesso re Carlo Martello, portatosi a Firenze, ivi per

più di venti giorni attese il ritorno del re suo padre dalla Francia; — *ed avesti ben onde*, e ben ne avesti motivo: accenna qui Dante, di aver egli da quel principe ricevuto qualche gran beneficio.

v. 57. *le fronde*, favori leggeri.

v. 58. 59. *Quella sinistra riva* ec. quella porzione della Provenza.

v. 60. *a tempo*, a suo tempo, cioè dopo la morte del re Carlo il Zoppo.

v. 61—63. *E quel corno d'Ausonia* ec. e quella punta, quell'estrema parte d'Italia; *che s'imborga* che fassi abitato, che contiene le città di Bari, di Gaeta, e di Crotona; Bari nella Puglia, Gaeta nella terra di lavoro, e Crotona, o sia Crotone, nella Calabria ulteriore; *da onde*, da quel luogo dove, Tronto e Verde, due fiumi, il primo de' quali sbocca nell'Adriatico, il secondo dall'opposta parte sbocca nel Mediterraneo. \*) *Da ove* leggion l'altre edizioni.

---

\*) Il Landino, il Vellutello, il Volpi ed anche il Lombardi, tratti in tale errore dal Boccaccio, dicono che il fiume Verde metta nel Tronto e sgorgi nell'Adriatico. Al contrario Benvenuto da Imola dice di questo fiume *labitur in mare Tuscum*, onde Gio. Villani pone il fiume Verde ai confini del Regno e di Campagna; così anche lo spiega il postillatore del Cod. di Monte Casino. Il fiume Verde dunque non è altro che l'antico *Liris* oggi *Garigliano*, il quale ne' secoli bassi ebbe varj nomi, ed ora fu detto *Minturno*, ora *Trajetto*, ora *Carnello*, e finalmente *Garigliano*; ma ebbe ancora quello di *Verde* la dove passa da Sora a Ceprano, e questo nome gli fu dato per cagione dell'acqua sulfurea, che dal piè d'una montagna vicina si mescola coll'acqua del detto fiume e le dà un color



v. 65. *di quella terra*, dell' Ungheria.

v. 67. *Trinacria*, Sicilia; — *caliga*, si copre di caligine, di fummo.

v. 68. *Pachino e Peloro*, i due punti del lato orientale di Sicilia come se dicesse tra Siracusa e Messina; — *sopra il golfo* di Catanea.

v. 70. *Tifeo* uno de' giganti, che ardirono di muover guerra al cielo, ed il quale secondo la favola sta sepolto sotto il monte Etna ed è la cagione del suo fumare e buttar fuoco.

v. 72. *per me*, per mezzo di me; — *di*, invece di *da* Carlo e da Ridolfo, figliuoli del parlante Carlo Martello.

v. 73. *mala signoria*, governo cattivo; — *accuora*, mette in disperazione.

v. 75. *Mosso Palermo a gridar: mora, mora*. In Palermo ebbe principio il famoso Vespro Siciliano, per cui furono morti tutti i Francesi che trovavansi nella Sicilia; conseguentemente al qual fatto s'insignorì di quell'isola Pietro d'Aragona, rimanendone esclusa la casa di Angiò.

v. 76. *mio frate*, intende Roberto; — *questo*, cioè che *mala signoria accuora li popoli soggetti*; — *antivedesse*, vedesse presentemente, prima di esser fatto re (non lo fu che del 1309, cioè nove anni dopo di quello in cui finge Dante questa sua andata all' altro mondo).

v. 77. 78. già si allontanerebbe dagli affamati ed avidi Catalani. Mentre fu Roberto in Catalogna ostaggio pe' l re suo padre per ben sette anni, contrasse amicizia e familiarità con molti poveri Catalani, che con-

verde. Questa spiegazione toglie gli equivoci ed i dispareri circa la situazione ed il nome odierno del fiume *Verde*, accennati dal Lombardi in questo luogo e sotto il v. 131. del canto III. del Purgatorio.

ducendoli poi seco in Italia, ed agli officj promovendoli, posponevano la giustizia al danaro. — *accio non gli offendesse*, si riferisce *gli* ai sopraddetti popoli soggetti.

v. 80. 81. *per lui*, per opera di lui medesimo, o per altrui, o per opra d'altri, cioè di parenti ed amici; — *si che a sua barca* ec. così metaforicamente, invece di dire: si che all'indole sua avara non si accrescano da altrui avere insinuazioni; — *pogna per ponga*.

v. 82. *di larga*, di liberale, *parca*, d'indole avara. Malamente nella ediz. degli Accad. della Crusca e in tutte l'altre a norma di quella fatte, scrivesi *parca* con P grande, e malamente gli espositori ne fanno *una delle Dee* che filano il tempo della vita umana.

v. 83. *di tal milizia*, di tali ministri consiglieri ed esecutori.

v. 84. che non fosse affamata ed avara.

v. 85—90. Costruzione: *Perocchè, signor mio, io credo che ove ogni ben si termina e s'inizia*, in questo luogo ove ogni bene ha origine e fine, *per te si veggia, come la vegg'io*, come io la provo, *l'interna alta letizia, che'l tuo parlar m'infonde*, grata m'è più, maggiormente; *e anche questo ho caro, perchè'l discerni*, perocchè ciò vedi, *rimirando in Dio*.

v. 93. come discender può di natura larga natura parca, cioè figlio avaro di padre liberale.

v. 95. *un vero*, una verità, intendi fondamentale a quella che bramava Dante di sapere.

v. 96. ti verrà allora davanti agli occhj ciò che ora ti sta dietro alle spalle nascosto.

v. 97. *Lo ben*, il sommo bene, Iddio; — *scandisali*.

v. 98. 99. *fa virtute* (intendi *impressa*) *in questi corpi grandi esser Sua providenza*, cioè fa che una virtù, una efficacia, impressa in queste celesti sfere, serva in luogo del suo immediato provvedere, intendi alle nature ed indoli delle terrene cose.

v. 101. *nella mente divina.*

v. 103. *quantunque, quanto mai; — questo arco saetta, detto figuratamente in vece di, questa celeste virtù influisce quaggiù.*

v. 105. *cocca, qui per tutta la saetta.*

v. 106. *cammine, cammini.*

v. 108. *Che non sarebber edificazioni, ma distruzioni.*

v. 110. *non son manchi, non son di mancante attività.*

v. 111. *E se non è manco il primo intelletto, Id-dio, che non abbia potuto perfezionare la loro attività.*

v. 112. *ti s'imbianchi, ti si schiarisca.*

v. 114. *in quel ch'è uopo, nella formazione delle opere sue; — stanchi, venga meno.*

v. 116. *se non fosse cive, se non vivesse in società; — cive dal Lat. civis, in grazia della rima; per convivente.*

v. 118. *È Carlo che rientra qui a parlare: E può egli esser cive ec.*

v. 119. *per diversi uffici, per diversi mestieri, che alla società abbisognano.*

v. 120. *il maestro vostro, Aristotele; — vi, nell'Etica e nella politica.*

v. 121. *quici, per qui.*

v. 123. *de vostri effetti le radici, le indoli, le diverse cagioni delle vostre inclinazioni e del vostro operare.*

v. 125. *quello, Dedalo, macchinista.*

v. 126. *il figlio, Icaro.*

v. 127-129. *Entra ora a sciogliere la proposta questione Come uscir può di dolce seme amaro; e dice che la circular natura, la virtù de' circolanti cieli, che a guisa di sigillo imprime nel mortale umano corpo i temperamenti, fa bensì l'arte, l'ufficio suo di influire negli uomini le varietà de' temperamenti alla società necessarie; ma non bada a distinguere una casa*

dall'altra, cioè quelli che nascono in casa dei re, da quelli che nascono in casa de' plebei.

v. 131. *Quirino, Romolo.*

v. 132. *si rende, si attribuisce.*

v. 133. 134. *la natura di ciò ch'è generato agirebbe sempre d'una medesima maniera col suo generante.*

v. 135. *se non vincesse il provveder divino per mezzo della virtù attribuita alle celesti sfere.*

v. 136. *Or vedi quel che prima non vedevi.*

v. 137. *che di te mi giova, che ho piacere nell'istruirti.*

v. 138. *un corollario, un'aggiunta; — che t'amanti, che finisca di vestirti, metaforicamente per erudirti.*

v. 139—141. *Costruzione: Se natura truova fortuna discorde a se, sempre fa mala pruova, fa cattiva riuscita, comè fa mala pruova ogni al'ra semente fuor di sua region, fuor del clima alla medesima convenevole.*

v. 143. *all' indole che natura dà a ciascun uomo.*

v. 148. *la traccia vostra, il vostro andamento, il vostro regolamento.*

## *Canto IX.*

### *Argumento.*

Introduce Dante in questo canto a parlar Cunizza sorella d'Azzolino da Romano, ed a predirgli alcune calamità della Marca Trevigiana; e poi Folco da Marghita (altri l dicono da Genova), il quale fu vescovo di Tolosa.

v. 1. *Volge qui Dante, per apostrofe il parlare alla figlia di Carlo Martello, Clemenza, moglie di Lodovico X. re di Francia, la quale era tra' vivi, mentre Dante queste cose scriveva.*

v. 2. *gl'inganni*, le frodi, le defraudazioni, vale a dire, per l'ingiusta intrusione di Roberto fratello di Carlo Martello nel regno di Napoli e di Sicilia, ad esclusione de' figli di esso Carlo e fratelli di Clemenza.

v. 4. *disse*, il medesimo Carlo Martello.

v. 5. 6. *pianto giusto verrà ec. verrà in seguito il giusto castigo a farne piangere li dannificatori.*

v. 7. *la vita* qui per l'anima.

v. 9. *al Sol, che la riempie*, a Dio che la riempie di beatitudine.

v. 9. Essendo Dio quel bene, che a riempiere di se ogni cosa è bastante.

v. 10. L'altre edizioni leggono:

*Alti anime ingannate e fatture empie*

v. 10. rivolgendo alle mondane vanità i vostri pensieri.

v. 15. *significava di fuori*, nel chiarir, nel farsi più dell'usato chiaro e risplendente.

v. 17. 18. *come pria ec.* Costruzione: *fermi, mi fecero, certificato di caro assenso al mio disio, come pria*, cioè come quando alla medesima Beatrice chiese licenza di parlare a Carlo Martello nel Canto preced.

v. 40. e segg.

v. 19. *metti compenso*, dà soddisfazione.

v. 20. *fammi pruova*, certificami coll'esperienza.

v. 21. *Ch'io* (per mezzo di Dio) *possa in te rifletter*, quasi raggio per ispecchio, *quel ch'io penso*. È dottrina teologica, e del poeta nostro qui, e più chiaramente ne' versi 74. e segg. del presente canto, che vedendo Iddio i pensieri di tutte le create menti, e vedendo i beati tutto ciò ch'è in Dio, vegga conseguentemente ogni beato i pensieri d'ogni creata mente.

v. 22. *nuova*, incognita.

v. 23. del più interno luogo del suo pianeta, onde prima si faceva sentire a cantare *Osanna*. ved. il C. preced. v. 23. e seg.

v. 24. *seguette*, cominciò a parlare.

v. 26. 27. *che siede*, che stendesì, *intra Rialto*

(principale contrada di Venezia, in luogo della città stessa) e le fontane di Brenta e di Piava (due fiumi che scendono dalle alpi e mettono nel golfo di Venezia), intende la estensione del territorio ch'era sotto la giurisdizione di Romano, castello situato in esso territorio.

v. 28. un colle, sopra del quale è il Castello di Romano.

v. 29. *là onde, per dal quale*; — *una facella*, una fiamma, cioè il fiero tiranno Ezzelino, terzo di tal nome nella famiglia d'Onara, Conti di Bassano.

v. 31. *d'una radice*, del medesimo padre Ezzelino il appellato il Monaco; — *ella*, intendi la detta *facella*, cioè il tiranno Ezzelino terzo.

v. 32. *Cunizza*, sorella del tiranno Ezzelino, donna inclinata forte a' piaceri amorosi.

v. 33. il lume di questa stella m'impedi a poggiare ad un grado più sublime, essendo io stata dedita a' folli amori.

v. 34. *indulgo*, perdono.

v. 37 — 40. Passa Cunizza a parlare dell'anima ch'era a lei vicina di Folco di Marsiglia, celebre Provenzale scrittore d'amorose rime a' tempi del poeta nostro; — *chiara gioja* leggon l'altre ediz. — *questo centesim anno* ec. è quanto a dire *passeranno altri cinque secoli; incinquare, per quintuplicare*.

v. 41. Vedi se torna a conto all'uomo il farsi eccellente.

v. 42. sì che la prima vita mortale lasci dopo di se la vita quasi immortale della fama; — *relinqua* voce Lat. usata anche dal Petrarca.

v. 43. *la turba presente*, l'odierna gente in continue guerre mischiata e confusa.

v. 44. *Tagliamento ed Adice*, due fiumi dello stato Veneto che formavano i confini della in allora più estesa Marca Trivigiana.

v. 46 — 48. Costruzione: *Ma, per essere le genti* (Padovane) *crude al dover*, dure, ostinate contra'l

giusto (nella pretensione d'impadronirsi di Vicenza) *tosto sia che al palude*, dove il Bacchiglione fa palude, presso a Vicenza). *Padova*, le genti Padovane, *cangera* (intendi di colore, facondola col suo sangue rosseggiare) *l'acqua che Vincenza bagna*, l'acqua del Bacchiglione.

Chiosa il Vellutello, che vogliasi qui predire una gran rotta, che Jacopo di Carrara signor di Padova ricevè da Can grande della Scala, Signor di Verona, ne' borghi di Vicenza l'anno 1314. a dì 17. di settembre, e rettamente deduce quindi il Venturi, che Dante scrisse queste cose dopo tal tempo. Ma siccome al narrar degli Storici i Padovani nel termine di sette anni furono rotti tre volte a Vicenza, cioè nel 1311, nel 1314, e nel 1318, il parlare in generale del Poeta può riferirsi a tutte e tre le rotte; e'l farci Dante stesso nel Purg. XXXIII. 43. capire, che attendeva alla composizione di questa sua opera quando Can grande della Scala fu eletto Capitano della lega Ghibellina, che fu nel dicembre del 1318., dà tutto l'adito a crederlo.

v. 49. *e dove Sile e Cagnan s'accompagna*, in Trevigi, dove questi due fiumi si congiungono.

v. 50. *Tal*, intende Ricciardo da Cammino.

v. 51. che già si compone la rete per prenderlo; metaforicamente in luogo di dire *già si va facendo la congiura per ucciderlo*, che fu eseguito nel 1312. mentre stava Ricciardo divertendosi al giuoco degli Scacchi.

v. 52 - 54. *Feltro*, città della Marca Trevigiana, oggi *Feltre* o *Feltri*; — *la diffalta*, il mancamento di fede data; — *pastore*, Vescovo. Narrasi, che essendo rifuggiti molti Ferraresi per la guerra ch'essi avevano col Papa, credendo in Feltre esser sicuri, furono dal Vescovo di Feltre sotto fede fatti prigionieri, e dati nelle forze del Governatore di Ferrara, per la qual cosa furono fatti crudelmente morire; — *sconcia*, vituperevole; — *si che per simil non s'entrò in Malta*, si che nella torre, nell'ergastolo di Malta in riva al lago di Bolsena, in cui facevano i Papi rinserrare i pessimi

chierici, non v'entrò mai alcuno per così enorme delitto; questo *Malta* oggi si chiama *Marta*.

v. 58. *che* sangue Ferrarese; — *cortese*, ironicamente per *crudele*.

v. 59. per mostrarsi partigiano del Papa.

v. 60. *conformi al viver del paese*, cioè traditorj e micidali.

v. 61. *Su sono specchj, voi dicete Troni*. Questo è il terzo ordine degli angeli, pe' quali Iddio manda in esecuzione tutti i suoi giudizj.

v. 63. *questi parlar*, queste predizioni; — *buoni*, certi.

v. 64 — 66. Costruzione: *Qui si tacette, e per la ruota, pe' l giro, in che si mise com'era davante* (v. nel C. preced. v. 16. e segg.), *fecemi sembante che fosse volta ad altro, fece che mi sembrasse che più non attendeva a me*.

v. 67. *letizia*, per *anima beata*.

v. 68. *preclara*, per molto chiara.

v. 69. *balascia*, sorta di pietra preziosa, rubino pallido.

v. 70. *letiziare*, allegrare; — *lassù*, in Paradiso.

v. 71. *giù*, nell' Inferno.

v. 73. *s' inluia*, entra in lui; — *illuia*, leggon l'altre edizioni.

v. 74. 75. *nulla voglia di se*, nessuna voglia di lui, di Dio; — *fuja*, oscura, nascosta.

v. 77. *fuochi pii*, intende i Serafini.

v. 78. *cuculla*, veste ampia.

v. 79. *a' miei disii*, cioè di saper chi tu sei.

v. 81. se io entrassi in te a scorgere i desiderii tuoi, come tu entri in me a conoscere che nessun divino volere m'è oscuro.

v. 82. *la m'aggior valle ec. il mar mediterraneo*.

v. 84. *quel mar ec. l'Oceano*.

v. 85 — 87. *tra' discordanti liti*, tra le coste Europee ed Africane, discordanti di religione e di costumi; — *contra'l Sole*, contra il corso del Sole, da Occidente



inverso Oriente, dallo stretto di Ghibilterra sino alla Palestina; — *tanto sen va ec.* tanto si stende, che il cerchio, il quale serve di meridiano ad un capo, serve il medesimo di orizzonte all'altro capo. Vedi la nota ai primi versi del Canto II. del Purgatorio.

v. 88. *littorano*, chi nasce ed abita su'l lido.

v. 89. 90. *Ebro*, fiume noto della Spagna, che sbocca nel Mediterraneo al di sotto di Tortosa nella Catalogna; — *Macra* fiume dell'Italia; e vuole così il poeta qui additare la città di Marsiglia, dove Folco o Folchetto, poeta provenzale, che qui parla, era nato.

v. 91. *Ad un occaso quasi e ad un orto*, cioè sotto quasi ad un meridiano medesimo.

v. 92. *Buggea*, oggi *Bugia*, città sull'Affricana costa; — *la terra ond'io fui*, Marsiglia.

v. 93. nell'assedio ed espugnazione di Massilia, che fece Bruto di commissione di Cesare.

v. 94. *mi disse*, mi chiamò.

v. 95. *e questo cielo*, il ciel di Venere.

v. 96. *com'io in terra m'impresi delle amoroze sue influenze*.

v. 97. *la figlia di Belo*, Didone innamorata di Enea, e perciò recò noja, tristezza ed a *Sichec* di cui Didone era Vedova, ed a *Creusa* di cui era vedovo Enea.

v. 99. *infin che fu convenevol cosa pe'l primo pelo giovanile*, per la giovanile età.

v. 100 — 102. *quella Rodopea*, quella Fille abitante presso al monte Rodope nella Tracia (*Rhodopeia Phyllis* l'appella perciò anche Ovidio *Epist. Heroid. 2.*) — *Iole* figlia d'Eurito re d'Etolia, di cui Ercole s'innamorò a segno di commetter delle pazzie per compiacerla.

v. 104. *ch' a mente non torna*, per la bevuta acqua di Lete.

v. 105. Ma dell'eterna sapienza di Dio che ordinò e provvide, che per la stella di Venere s'influisse negli umani cuori amore.

v. 106. *nell'arte*, nella divina sapienza.

v. 107. *cotanto effetto*, cioè effetto di così grande importanza per la conservazione dell'uman genere; — *con tanto affetto* leggon l'altre edizioni; — *il bene*, il buon fine.

v. 108. *il mondo di su*, il cielo, *torna*, qui per *forma*, *fabbrica*, da *torniare* sincopato dell'*i*. *Perchè al mondo*, leggon malamente l'altre edizioni.

v. 109. 110. Ma perchè le tue brame, che in questa stella sonosi in te eccitate, sieno da me soddisfatte.

v. 112. *in questa lumiera*, in questo splendore.

v. 114. *mera*, pura, limpida.

v. 115. *si tranquilla*, ottiene tranquillità e pace.

v. 116. *Raab*, meretrice di Gerico, la quale per aver salvate in sua casa alcune spie di Giosuè, capitano del popolo eletto, fu da lui preservata ed accolta nel sacco di quella città; ond'essa poi passò al culto del vero Dio d'Israele.

v. 117. *di lei*, di Raab; — *di lui* leggono in vece gli Accademici della Crusca e l'edizioni seguaci della edizione loro; — *nel sommo grado si sigilla*, nel suo più eminente luogo si fregia dello splendore di lei.

v. 118 — 120. *s'appunta*, si termina. Costruzione: *da questo cielo in cui s'appunta l'ombra che face il vostro mondo*, fu Raab assunta, pria che altr'alma del trionfo di Cristo, pria d'altra anima da Cristo salvata.

v. 121. *per palma*, per segno.

v. 123. *con l'una e l'altra palma*, con ambe le mani conficcate in croce.

v. 124. *favorò*, da *favorare* per *favorire*.

v. 126. *che poco tocca al Papa la memoria*, della quale poco il Papa si ricorda, lasciandola in mano de' Saraceni.

v. 127. *pianta*, fondata, piantata.

v. 128. *che pria ec.* accenna Satanasso; ovvero Marte, sotto i di cui auspici fu fondata Firenze, e pe'l quale intende Satanasso, giusta il detto del Salmo 95. *Dii gentium daemonia*.

v. 129. accenna che per invidia di Satanasso è intrato il peccato nel mondo, e pe' l peccato la morte con tutta l'altra comitiva de' mali.

v. 130. *produce*, in vece di *conia*; — *il maladetto fiore*, il Fiorino gigliato.

v. 133. *i dottor magni*, i santi padri.

v. 134. *son derelitti*, abbandonati, perchè di nessun lucro; *Decretali*, libri contenenti le leggi ecclesiastiche.

v. 135. *si che pare a' lor vivagni*, sì che apparisce da' margini di essi libri.

v. 139. *elette*, le più sante.

v. 141. *alla milizia ec.* ai moltissimi santi, che, ad imitazione di S. Pietro, hanno per la fede di Gesù Cristo data la vita.

v. 142. Intende qui il poeta l'evacuazione che di Roma fecero il Papa ed i Cardinali nella traslazione della sede pontificia in Avignone per Clemente V. soli cinque anni dopo questo poetico viaggio.

## Canto X.

### A r g o m e n t o.

Tratta dell'ordine, che pose Dio in crear le cose dell'universo. Sale poi al quarto cielo, ch'è quello del Sole, dove truova S. Tommaso d'Aquino.

v. 1 — 6. Parla in questi due primi terzetti il poeta della creazione del mondo secondo la dottrina de' Cristiani; ed è la costruzione: *Lo primo ed ineffabile valore*, cioè la potenza del divino padre, *guardando nel suo figlio con l'amore che l'uno e l'altro eternamente spira*, cioè dello spirito santo, *quanto per mente o per occhio si gira*, tutto ciò che di creato si vede o s'intende, *fe' con tant' ordine, che non puote*

*essere senza gustar di lui, del detto ordine, chi ciò rimiera.*

v. 7-9. *Leva dunque lettore ec.* Innalzandosi, Dante con Beatrice verso il Sole; che, come altrove è detto era allora in Ariete, ed ai capi d'Ariete e di Libra essendo i punti dove il zodiaco s'incrocicchia coll'equatore, invita perciò il leggitore a levar seco gli occhj al capo dell'Ariete; e siccome muovonsi le stelle fisse in circoli paralleli all'equatore, ed il Sole e i pianeti in circoli paralleli al zodiaco, perciò dice che in quella parte di cielo *l'un moto all'altro si percuote*, il moto cioè delle stelle fisse s'incrocicchia, ed in certo modo urta, con quello del Sole e de' pianeti.

v. 10-12. *vagheggiar*, rimirar con diletto; — *nell'arte di quel maestro*, nell'artificio di Dio; — *che dentro a se ec.* che nella sua divina mente tanto ama (il suo artificio) che sempre la rimira con compiacenza.

v. 13. *da iridi*, dal cerchio dell'equatore.

v. 14. *l'obliquocerchio ec.* il zodiaco; — *l'obli-*  
*co* leggono l'altre edizioni.

v. 15. *che gli chiama*, che se gli richiede per partecipare delle loro influenze.

v. 16. *torta*, obliqua.

v. 17. *invano*, superflua.

v. 18. *ogni potenza*, ogni causale forza.

v. 19. e se l'obliqua strada lor facesse maggior o minor angolo di quel che fa colla strada dritta delle stelle fisse.

v. 20. *e giù e su*, ed in terra, e ne' cieli.

v. 22. *sovra 'l tuo banco*, metaforicamente: ne' limiti del tuo intendimento umano, non capace di penetrare più nell'interno di queste cose.

v. 23. *a ciò che si preliba*, a quello di cui non è dato che un'assaggio.

v. 25. *messo t'ho innanzi di che cibarti la mente.*

v. 26. *ritorce*, richiama.

v. 27. *scriba*, scrittore.

v. 28. *Lo ministro ec.* il Sole.

v. 31—33. *congiunto con quella parte di cielo, che di sopra è stata rammentata, cioè con Ariete; — si girava per le spire, in che ec.* Il sistema della terra immobile, ch'è quello del poeta nostro, porta seco di necessità, che muovasi il Sole da un tropico all'altro per via di spire (che giri cioè come le scale fatte a chiocciola) e che le spire per cui viene dal tropico di Capricorno a quello di Cancro, sien diverse e s'incrocichino con quelle per le quali dal tropico di Cancro riede a quello di Capricorno. Or siccome dal tropico di Capricorno venendo il Sole a quel di Cancro, nasce a noi ogni giorno più presto, perciò Dante, in vece di dire che dal tropico di Capricorno veniva allora il Sole inverso quello di Cancro, dice che *si girava per le spire, in che* (nelle quali) *ogni ora s'appresenta più tosto.*

v. 34. *era con lui, era nel Sole.*

v. 35. 36. *non m'accors'io, se non ec.* è questo come a dire *non m'accors'io niente affatto*; imperocchè essendo l'accorgimento un pensiero, è impossibile che avanti il *primo pensiero* vi sia accorgimento della di lui venuta.

v. 37 — 39. Deesi intendere come se Dante scritto avesse: *Non rechi maraviglia cotale istantaneo passaggio, che là è Beatrice quella, che si scorge, che così guida, di bene in meglio, di alto in più alto cielo, e così subitamente, che l'atto suo per tempo non si sporge, che il muover suo non si estende nel tempo, ma istantaneamente si fa.* Alla fine di questo terzetto, in vece della virgola si metta un punto fermo, per staccarlo dal terzetto seguente. L'altre ediz. leggono malamente: *Oh Beatrice, e dopo si sporge, in fine del terzetto, mettono una virgola, ed in fine del primo verso del seguente terzetto metton un punto ammirativo (!).*

v. 40—45. Costruzione: *Perchè (invece di qualunque) io chiami, adoperi, l'ingegno, l'arte, e l'uso, nol direi mai sì che s'immaginasse, che dagli*

uomini se ne formasse idea, quanto conveniva essere da se lucente quello che dentro al Sol, dov'io m'entrai, era parvente, dal Sol distinto appariva, non per color, ma per maggior lume; ma se non si può un lume maggior di quello del Sole immaginare, si può creder almeno, e bramar di vederlo poi un giorno.

v. 48. che l'occhio nostro non vide mai maggior lume di quello del Sole.

v. 49 — 51. Tal, cioè dentro al Sol, non per color ma per lume parvente, — la quarta famiglia, la quarta adunata de' famigliari di Dio, — che sempre la sazia, la riempie di beatitudine; — come spira e come figlia dice in grazia della rima invece di come figlia e come spira, essendo l'ordine che il divin Padre genera il divin Figlio, e che il Padre e'l Figlio spirano lo Spirito santo. Puossi anche intendere: mostrando a lei la sua sapienza e'l suo amore.

v. 53. 54. il Sol degli angeli, Iddio; — a questo sensibil, intendi Sole.

v. 55. digesto, disposto.

v. 56. 57. costruzione: e cotanto presto a rendersi a Dio con tutto il suo gradire, con tutto il suo piacere.

v. 60. eclissò nell' obbligo, fu da me dimenticato.

v. 64. vincenti, superanti lo splendor del Sole.

v. 65. Far di noi centro ec. disposti in circolo che prendeva noi nel mezzo.

v. 67. la figlia di Latona, Diana, la Luna.

v. 69. il fil che fa la zona, i colori che compongono la zona o fascia colorata detta alone, che cinge talvolta la Luna.

v. 70. dond'io, leggion l'altre edizioni.

v. 71. gioje, delizie.

v. 72. non si posson trar del regno, non si posson fuor del Paradiso far capire.

v. 73. di quelle, cioè di quelle gioje.

v. 74. 75. Chi non si fornisce di ali si che possa vo-

lare lassù, non aspetti di qui novelle da chi non può cotali delizie esprimere.

v. 76. *poi*, per poichè.

v. 79—81. *non da ballo sciolte*, cioè ferme bensì, ma in ballo tuttavia. Con questa paragone il Poeta fa capire, che solito fosse a que' tempi farsi dalle donne una danza, in cui tratto tratto si fermassero ad ascoltare il canto di certi versi, ch'esse poi cantando e danzando ripetessero.

v. 82. *all'un*, ad uno di quegli *splendori*.

v. 87. *u'*, per *onde*, *dalla quale*.

v. 88—90. L'anima, che qui favella, ch'è come in appresso si manifesterà San Tommaso d'Aquino, fa capire a Dante d'aver conosciuta in lui la qualunque non manifestata *sete*, di saper contezza delle beate anime, che si celavano in quelli splendori, e fa lui sapere, essere tutte quelle anime tanto volonterose a comunicargli quante cognizioni da esse brama, che, qualunque nol facesse sarebbe in stato sì violento, come lo sarebbe acqua che al mar non iscorre.

v. 91—93. *di quai piante ec.*, da quali anime si producano gli splendori che adornano questa corona; *vagheggia*, mira con diletto. *t'avvalora*, ti presta forze di salire.

v. 94. *agni*, per agnelli.

v. 95. *Domenico*, fondatore dell'ordine de' Domenicani.

v. 96. *u'*, ove, nel quale; l'altre ediz. leggon *du'*; — *ben s'impingua se non si vaneggia*, si fa gran profitto nella virtù, se non si dà a vanità ed ambizione.

v. 98. *Alberto magno*, chiamato *di Colonia*, non perchè nato in quella città, ma perchè in Colonia lungamente visse e morì.

v. 102. *serto*, corona, ghirlanda.

v. 104. *Grazian*, Graziano di Chiusi, monaco di professione, compilatore di quel libro, che i canonisti chiamano *Decreto*; — *l'uno e l'altro foro*, la giurisdizione secolare ed ecclesiastica.

v. 105. *si che piace in Paradiso*, l'altre edizioni.

v. 107. *Quel Pietro*, Pietro Lombardo il maestro delle sentenze, chiaro per i quattro famosi libri di teologia, che hanno servito di testo in tante università; — *con la poverella*, con la povera vedova dell'Evangelio; v. S. Luca al cap. 21. allude al proemio dell'istesso Pietro che offerisce la sua opera alla Chiesa con tal modestia di formole: *cupientes aliquid de tenuitate nostra cum paupercula in gazophylacium Domini mittere*.

v. 109. *la quinta luce*, il sapientissimo re Salomone.

v. 111. *Laggiù ne ha gola*, leggon l'altre edizioni; il sentimento è lo stesso, imperocché *golare* vale quanto *aver gola*; — *di saper novella*, non dell'amore di Salomone, ma di Salomone stesso, se sia in Paradiso o nell'Inferno, sopra di che v'è gran quistione fra gli scrittori sacri.

v. 112. *Entro v'è*, Dentro all'istesso quinto splendore vi è; *l'alta luce* ec. l'illuminatissima mente di questo savio re; *u'*, ove.

v. 114. *a veder tanto*, a tanta prudenza.

v. 115. *di quel cero*, metaforicamente: *di quell'illuminante scrittore*; intende San Dionigio Arcopagita.

v. 118. *ride*, splende, si beatifica.

v. 119. *quell'avvocato* ec., quel difenditore della religione Cristiana, cioè Paolo Orosio, il quale scrisse sette libri di storie contra i gentili calunniatori della relig. Crist.

v. 120. *de' cui scritti servissi* S. Agostino nel compilar i libri della *Città di Dio*.

v. 121. *trani*, passi, dal verbo lat. *tranare*, che vale *passare a nuoto*; altri col Vocabol. della Crusca lo derivano da *tranare* sincopato da *trainare*, che significa *tirare il traino, strascinare per terra*; più confacente sembra la prima derivazione.

v. 124 — 126. Dentro di essa ottava luce per la visione di Dio si bea l'anima santa di Severino Boezio, au-



tore del libro *De consolatione Philosophiae*, e di altre opere celebri; — di lei, per da lei.

v. 128. *Cieldauro* appella Dante la Chiesa di S. Pietro in Pavia, oggi detta in *Cielaureo*; — ed essa ec. fu ucciso per violenta morte da Teodorico re de' Goti.

v. 130. *oltre*, più in là.

v. 132. che nelle sue considerazioni fu più che uomo, fu angelico.

v. 133. *questi*, al quale io vengo appresso, sicchè il tuo sguardo girandosi d'uno in altro, tornerebbe a me.

v. 135. *a morir gli parve esser tardo*, desiderava di morir quanto prima.

v. 136. *Sigieri*, uno in Parigi, che insegnò la teologia morale, nella contrada detta *degli strami*.

v. 138. *invidiosi veri*, verità odiose ai seguaci della lassa morale.

v. 140. *la sposa di Dio*, la Chiesa, cioè i fedeli che la rappresentano.

v. 141. *a mattinar*, a cantar mattinata a Dio suo sposo, perchè l'ami, per meritarsi il di lui amore.

v. 142. che l'una parte e l'altra del battaglia alternativamente tira e spigne contro della campana.

v. 143. *Tintin*, in una parola leggon l'altre ediz.

v. 144. *turge*, dal lat. *turgere*, si riempie.

v. 148. *dove il gioir s'insempra*, dov'è eterno giubilo.

## Canto XI.

### A r g o m e n t o.

In questo canto racconta San Tommaso tutta la vita di San Francesco: dicendo prima aver veduto in esso Dio due dubbj, che in Dante erano nati.

v. 2. *difettivi sillogismi*, mancanti, erronee le ragioni.

v. 3. *in basso*, a questi bassi oggetti.

v. 4. *ad aforismi*, agli aforismi d'Ippocrate, cioè all'arte medica.

v. 6. *regnar*, intendi *procurava*.

v. 11. 12. *m'era accolto*, mi stava ricevuto.

v. 13. *ciascuno* dei soprannominati spiriti beati.

v. 14. 15. L'altre edizioni leggono *in che avanti s'era*, *Fermossi*, come ec. lezione piena di confusione.

v. 16. Ed, *per allora*.

v. 18. *più mera*, più rilucente.

v. 21. *apprendo onde cagioni li tuoi pensieri*, i tuoi dubbj.

v. 22. *ricerca*, qui per *rischiari*.

v. 24. *si sterna*, s'addatti: — *al tuo sentir*, al tuo intendimento.

v. 25. *u' ben s'impingua*, v. il C. preced. v. 96.

v. 26. *non surse il secondo*, v. il C. preced. v. 114. Il primo di questi dubbj rischiarerello in questo Canto medesimo dal v. 122. fino all'ultimo; ed il secondo nel C. XIII. dal v. 34. al 111.

v. 27. *E qui*, e riguardo a questo secondo dubbio.

v. 29. *ogni aspetto creato*, ogni occhio mortale.

v. 30. *pria che giunga a penetrare nelle ascoste impenetrabili sue cagioni*.

v. 31 — 34. Costruzione: *Perocchè*, acciocchè, *la sposa di colui*, la Chiesa sposa di Gesù Cristo; *che dispose lei ad alte grida col sangue benedetto, andasse*, si accostasse, *ver lo suo diletto*, Gesù Cristo, *in se sicura*, con maggior sicurezza, *ed anche a lei più fida*, e con maggior fedeltà allo sposo. Aggiunge *ad alte grida e col sangue benedetto*, allusivamente allo spirare che, secondo'l Vangelo, fece Gesù Cristo in *croce clamans voce magna* Matth. 27. ed insieme al detto di S. Paolo, che Gesù Cristo *acquisivit Ecclesiam sanguine suo*. Act. 20.

v. 35. *due principi*, due conduttori, due capi.

v. 37. *serafico*, aggiunto che vien dato a S. Francesco d'Assisi.

v. 38. *l'altro*, S. Domenico.

v. 40-41. *Dell'un*, di S. Francesco. — *perocchè d'amendue* ec. Costruzione: *perocchè pregiando*, lodando, *l'un*, uno de' due, *qual ch'uom prende*, qualunque alcuno si prende a lodare, *si dice d'amendue*, si vengono a lodar insieme tutti e due.

v. 42. *sue*, per *loro*.

v. 43. 44. Circonscrive la situazione della città d'Assisi. *Tupino* piccolo fiume vicino ad Assisi; *e l'acqua che* ec. il fiumicello Chiasi, che nasce da un monte, che S. Ubaldo elesse per suo ritiro nel territorio d'Agobbio.

v. 45. *fertile* d'olivi e viti.

v. 46. *onde*, dalla qual falda; — *freddo e caldo*, *freddo* per le nevi, delle quali caricasi quella costa nel verno, e *caldo* pe'l riverbero de' raggi solari, che la medesima costa fa nella state.

v. 47. *Porta Sole* chiamasi quella porta di Perugia che conduce verso Assisi; — *dirietro*, alla costa sinistra.

v. 48. *per greve giojo*, per la sterilità del monte, non per le oppressioni sofferte da' Perugini, come spiegano gli altri comentatori.

v. 49. *di quella*, per in quella; *là dov'ella frange più sua rattezza*, là dove più che altrove sminuisce la sua ripidezza.

v. 50. *Un Sole*, un gran luminare di virtù, S. Francesco.

v. 51. *tal volta*, in alcun tempo, cioè d'Estate.

v. 53. *Ascesi*, così gli antichi in vece di *Assisi*.

v. 55 non era ancor cresciuto molto in età.

v. 56. l'altre edizioni leggono: *ch'e' cominciò* ec. Il P. Lombardi spiega che la terra facesse già sentire, manifestasse già alcun conforto dalla grande virtù di lui ricevuto. L'altri espositori leggendo *ch'e' cominciò* ec.

sono costretti a chiosare, cominciò a far che la terra sentisse.

v. 58. 59. *per tal donna*, per la evangelica povertà; come il medesimo S. Tommaso nel v. 74. dichiara; — *in guerra del padre corse*, invece di dire *incorse guerra del padre*, incontrò guai dal suo genitore, quando questi lo battè e carcerò pe'l getto che aveva fatto del denaro, come leggiamo nella di lui vita; — *a cui*, alla qual povertà.

v. 61. 62. *dinanzi alla sua spirital corte ec.*, in presenza del vescovo d'Assisi, e del proprio genitore.

v. 64. *questa*, la povertà; — *del primo marito*, Gesù Cristo.

v. 66. *a costui*, a S. Francesco.

v. 67—69. Nè giovò a far che gli uomini l'abbracciassero, udire che la povertà rendesse sicuro Amiclate, il povero pescatore, talmente che in mezzo alle scorriere degli eserciti di Cesare e di Pompeo se ne dormisse egli tranquillamente nella sua capanna, nè punto sbigottisse sentendo al mal sicuro uscio battere e chiamarsi da colui, da Giulio Cesare, *che fe' paura a tutto il mondo*. Vedi Lucano nel Lib. V. della Farsaglia v. 528. e segg.

v. 70. *feroce*, coraggiosa.

v. 73. *salse*, salì.

v. 73. *chiuso*, oscuro.

v. 75. *diffuso*, esteso, lungo.

v. 78. *davano altrui motivo di far delle sante risoluzioni*.

v. 79. *Bernardo da Quintavalle*, il primo seguace di S. Francesco.

v. 85. *sen va*, intendi, *a Roma da Innocenzo III Papa*; — *quel Padre e quel maestro* S. Francesco.

v. 87. *capestro*, fune, corda, con cui si cingono i seguaci di S. Francesco.

v. 89. *fi' per figlio*. *Pietro Bernardone*, uomo ignobile e plebeo, padre di S. Francesco d'Assisi.

v. 90. nè per comparir dispregevole al sommo nell'esterna sembianza da far maravigliar le genti.

v. 91. *regalmente*, con animo da Re.

v. 93. *sigillo*, approvazione.

v. 97. di nuova e più ampia approvazione decorata; *redimita*, dal verbo lat. *redimio*.

v. 98. *Onorio III* papa; *dall'eterno spiro*, dal spirito santo.

v. 99. *Archimandrita* duce di gregge, capo di mandra.

v. 101. *Soldano*, il principe dell'Egitto avanti'l quale predicò S. Francesco.

v. 102. *Cristo*, ed i suoi apostoli.

v. 103. *acerba*, dura, indisposta.

v. 105. *reddissi*, ritornossi, *si reddi*, da *reddire*.

v. 106. *nel crudo sasso*, nell'aspro monte, *intra Tevere ed Arno*, cioè nel monte dell'Alverna.

v. 107. *l'ultimo sigillo*, le sacre stimmate.

v. 108. *du' anni*, anni due che dopo ricevute le sacre stimmate sopravvisse.

v. 109. *sortillo*, lo scelse.

v. 111. *ch'egli acquistò*, leggon l'altre edizioni; — *pusillo*, umile e povero.

v. 112. *erede*, plurale di *ereda*, detto nel singolare in luogo di *erede* da' buoni scrittori anche in prosa.

v. 114. *a fede*, per *con fede*.

v. 115. *del suo grembo*, dal grembo della sua donna, della povertà.

v. 117. *non volle altra bara*, non volle bara nessuna, nessuna funerea pompa.

v. 119. 120. *la barca di Pietro*, la Chiesa; — *per dritto segno*, nel dritto cammino.

v. 121. *il nostro Patriarca*, appellasi S. Domenico da S. Tommaso, perocchè esso pure era del di lui ordine.

v. 122. *qual*, qualunque, *seguì lui*, S. Domenico.

v. 123. *carca buoni merce*, provedesi molto bene per l'eterna vita.

v. 124. *il suo peculio*, la sua greggia; *di nuova vivanda*, cioè di prelature e di onori.

v. 126. che non esca da' campi, dove il pastor vuole che si pascoli e spandasi in campi d'altra pastura.

Giudiziosamente fa Dante qui da S. Tommaso riprendersi i Domenicani, e nel canto seguente da S. Bonaventura i Franciscani, ed all'opposto fa S. Francesco lodarsi da S. Tommaso qui, e S. Domenico da S. Bonaventura nel canto che segue.

v. 129. meno in Religione fruttano.

v. 132. Che poco panno basta per far loro le cappe, le vesti religiose.

v. 133. *fioche*, qui per *oscure e mal capite*.

v. 135. *rivoche*, rivochi.

v. 136. *in parte*, cioè quanto al primo de' tuoi dubbj, vedi v. 25. e 26. di questo canto.

v. 137. *perchè vedrai* di quale oggetto si parla.

v. 138. 139. *E vedrà il Coreggier*, il Domenicano, *che s'argomenta*, che voglia significare ciò che, della religione di lui parlando, dissi: *U' ben s'impingua* ec. *Coreggieri* appella qui Dante i Domenicani per l'istituto loro di cingersi di *coreggia*, al modo che Inf. XXVII. 67. appella *Cordiglieri* i Franciscani dal cingersi di corda. L'altre edizioni malamente leggono *E vedrà il corregger ch'argomenta Du' ben s'impingua* ec. e con questa lezione gli espositori si trovano in grandissimo imbroglio.

## Canto XII.

### Argomento.

In questo canto S. Bonaventura racconta a Dante la vita di S. Domenico, e gli dà contezza delle anime che in quel cielo si trovano.

v. 2. *tolse*, prese.

v. 3. *la santa mola*, il cerchio di quei beati splendori; *mola* per *ruota* dicono i Lombardi.

v. 6. *colse*, accoppiò, adunò.

v. 7. 8. *canto*, che in quelle dolci tube, in quei soavi spirituali organi risonando, tanto vince ec.

v. 9. *rifuse*, per *rifonde*, qui quanto *ribatte*, *ri-flette*.

v. 10. *Come si volgon*, leggono l'altre edizioni.

v. 12. *a sua ancella*, a Iride; *jube*, comanda.

v. 14. come per riflessione di voce formasi il parlare dell'Eco.

v. 15. *ch' amor* di Narcisso *consunse*, consumò.

v. 16. *qui*, quaggiù, in questo mondo; *presaga*, presciente.

v. 19. *rose*, per splendori beati.

v. 20. L'altre edizioni leggono: *Volgensi circa noi le duo ghirlande*.

v. 21. *si*, nella stessa guisa; *l'estrema*, il cerchio esteriore, *all'intima*, al cerchio interiore, *rispose*, corrispose.

v. 24. *gaudiose e blande*, piene di gioja e di piacevolezza; adopera qui in plurale questi aggettivi per rapporto alle luci più d'una, che importa il senso di *luce con luce*.

v. 25. *a punto*, in un medesimo momento, *a voler* per propria armonica volontà, senza avere un capo regolatore del loro volgersi.

v. 16. *che li muove*, che li muove.

v. 27. *chiudere e levarsi*, per *chiudersi e levarsi*.

v. 28. *del cuor*, per *dal cuor*, dall'interno; *delle luci nuove*, del nuovo più grande apparso cerchio.

v. 29. 30. *che*, in *volgermi al suo dove*, al luogo dov'ella stava, *parer mi fece l'ago alla stella*, fece che sembrassi l'ago calamitato volgentesi alla stella polare. E questo il serafico Dottore S. Bonaventura, come manifestarassi nel v. 127. e segg.

v. 32. *dell'altro duca*, dell'altro capo di religiosa famiglia, di S. Domenico.

v. 33. *per cui ec.* per concludere l'eccellenza del quale ha S. Tommaso d'Aquino così ben favellato del duca mio S. Francesco.

v. 35. *elli, per essi, eglino; ad una*, unitamente e d'accordo.

v. 41. *in forse*, in pericolo di soccombere agli infernali nemici.

v. 43. *a sua sposa*, alla sua Chiesa.

v. 45. *si raccorse*, si ravvide del suo errore.

v. 46. *in quella parte, ec.* nella parte occidentale del mondo, per rapporto all'Italia, dove il Poeta scriveva.

v. 49. *al, in vece di dal.*

v. 50. *per la lunga foga*, fuga; per la loro grande estensione.

v. 52. *Callaroga*, oggi detta *Calarvega*, piccola città della Spagna situata nella Castiglia vecchia, patria di S. Domenico.

v. 53. 54. Allude allo inquantarsi nell'arme del re di Castiglia due castelli e due leoni, talmente in quattro caselle distribuiti, che da una banda sta un castello sopra di un leone, e dalla banda opposta sta un leone sopra un castello.

v. 60. che, essendo egli ancora nell'utero della madre, fecela profetessa della futura sua santità. Allude al sogno ch'ella ebbe, mentre di lui era gravida: essendole parso che partorirebbe un cane bianco e nero, con una fiaccola accesa in bocca, simbolo dell'abito dell'ordine e dell'ardente zelo del santo Patriarca.

v. 63. *di mutua salute*, S. Domenico promise difesa alla Fede, e la Fede promise a S. Domenico la vita eterna.

v. 64. *la donna, che ec.*, la comare che pe'l bambino Domenico rispose e promise al sacerdote battezzante quanto il sacro rito impone.



v. 65. *Vide nel sonno ec.*: sognò che S. Domenico avesse una stella in fronte, ed una nella nuca, onde rimaneva illuminato l'oriente e l'occidente.

v. 66. *delle rede*, de' Religiosi Domenicani.

v. 67—69. *E perchè fosse in costrutto, in chiaro, in palese, qual era il neonato bambino, si mosse quinci, dal cielo, spirito, angelo, a nomarlo del, col, possessivo, di cui, di quello del quale, era tutto;* cioè a nomarlo col nome di *Domenico* nome possessivo di *Dominus*.

v. 71. *agricola*, agricoltore.

v. 72. *orto*, per *vigna*.

v. 73. *messo*, nunzio.

v. 75. *al primo consiglio* che diè Cristo. Ved. *Matth.* 19. 21. dove Gesù disse: *se tu voi esser perfetto, va, vendi ciò che tu hai, e donalo a' poveri.* Essendo S. Domenico ancor giovanetto ai studj vendè i libri e ciò che aveva e in gran carestia distribui a' poveri; il che intendendo il Vescovo lo fece Canonico Regolare.

v. 78. *io son venuto a questo*, son nato a umiliarmi, o a praticare e predicare l'austerità e la penitenza.

v. 79. *Felice* era il nome del padre di S. Domenico.

v. 80. *Giovanna*, cioè *graziosa*, apportatrice di grazie, nome della madre di S. Domenico.

v. 83. *Ostiense* Cardinale, comentatore delle Decretali; *Taddeo* medico Fiorentino eccellente; altri vogliono che fosse un valente giuriconsulto.

v. 84. *della verace manna*, della verità evangelica e teologica.

v. 85. *feo*, fece.

v. 85. *la vigna*, la Chiesa.

v. 87. *imbianca*, perde il verde, si secca.

v. 88—90. *Sedia pontificia*; — *che fu già ec.* Costruzione: *ch'a' poveri giusti fu già più benigna (che al presente non è) e che traligna, non per lei, non per propria colpa, ma per colui che siede, per colpa di chi la occupa.*

v. 91. non chiese di potersi comporre con dispensare in uso pio per il mal'acquistato o posseduto, solamente la terza parte o la metà.

v. 92. non il primo beneficio che vacasse, o pingue o scarso, quale la fortuna l'offerisse.

v. 95. *per lo seme*, per la fede.

v. 96. *ventiquattro piante*, i ventiquattro spiriti beati che compongono, dodici per dodici, i due paralleli cerchi, che ti circondano; piante tutte dal seme della fede prodotte.

v. 98. con l'autorità pontificale si mosse.

v. 99. *quasi un rapido torrente*.

v. 101. *quivi*, là, cioè nel distretto principalmente di Tolosa contro degli Albigesi, come si legge nella Vita di S. Domenico.

v. 106. *biga*, carro che si tira da due cavalli.

v. 108. *civil briga*, guerra intestina insorta per l'eresia tra Cristiani medesimi.

v. 110. *dell'altra*, intendi *ruota*; — *Tomma* per *Tommaso*.

v. 112. 113. ma al presente i Religiosi di lui non si tengono più in quell'*orbita* che segnò la parte somma della circonferenza di essa ruota; non seguono più le pedate del santo fondatore.

v. 114. Formula proverbiale, che significa: *è il male dove prima era il bene*; presa dalle botti, che ben custodite col suo vino, fanno la gruma, che le conserva, e trasandate fanno la muffa.

v. 117. che pone le dita de' piedi a quella parte dove S. Francesco impresse le calcagna; cammina al contrario.

v. 118. *della*, per *dalla* o *per la*, *ricolta*.

v. 119. *il loglio*, la zizzania (metaforicamente il *cattivo Religioso*.)

v. 120. *l'arca*, la cassa in cui si conserva il grano; *tolta*, negata, e *gittata*, intendi, *nel fuoco*.

v. 121. *chi cercasse* ec. chi riconoscesse ad uno ad uno i frati dell'Ordine nostro.

v. 123. *I' mi son quel ec. io non mi sono niente mutato in peggio.*

v. 124. *da Casal nel Monferrato; d'Acquasparta nel contado di Todi.*

v. 125. dai quali luoghi escono tali ad interpretare la Regola scritta da S. Francesco.

v. 126. Che uno ne fugge il rigore, e l'altro lo accresce all'importabile. Il primo era Fra Matteo d'Acquasparta, Cardinale e Generale dell'Ordine; l'altro si chiamò Ubertino da Casali.

v. 127. *la vita, l'anima. Bonaventura, S. Bonaventura Cardinale e Dottore di Santa Chiesa, stato Ministro Generale dell'ordine Minoritico.*

v. 128. *Bagnoregio, oggi volgarmente Bagnorea nel territorio d'Orvieto.*

v. 129. *la sinistra cura, la cura secondaria, meno importante.*

v. 130. *Illuminato ed Agostin, due de' primi seguaci di S. Francesco; — quici, per qui.*

v. 133 — 141. *Ugo da San Vittore illustre scrittore teologico; — Pietro Mangiadore, Pietro Comestore, scrittore dell'istoria scolastica; — Pietro Ispano rinomato presso gli Scolastici pe' dodici libri di Logica; — Natan profeta, che riprese David del doppio peccato d'adulterio e d'omicidio; — Crisostomo, S. Giovanni Crisostomo, arcivescovo ossia metropolitano di Costantinopoli; — Anselmo, arcivescovo di Cantorbery; — Donato, antico scrittore di Grammatica, che la prim' arte appella; — Rabano, Rabano Mauro, Tedesco, rinomato scrittore del nono secolo; — Giovacchino Calavrese, di Calabria, abate dell'ordine Cisterciense. L'altre edizioni leggono Raban è quivi, e lucemi dal lato.*

v. 142. *inveggjar, invidiare; paladino, valente difensore della fede.*

v. 144. *il discreto latino, il moderato suo parlare.*

v. 145. *E mosse meco questa compagnia al tripudio descritto in principio del canto.*

## Canto XIII.

## A r g o m e n t o.

In questo canto induce il poeta San Tommaso a sollevargli il secondo de' dubbj mossigli di sopra nel decimo canto.

v. 1-15. *Immagini ec.* Questo verbo, che per maggior energia e chiarezza ripetesi nel v. 7. e 10., va ad attaccare con *Aver fatto di se ec.* nel quinto terzetto; e così intendasi come se detto fosse: *Chi desidera intendere bene quello che io vidi quivi, ora, immagina che ventiquattro delle più lucenti stelle* (cioè le quindici, che si numerano di prima grandezza, le sette del Carro, ossia Orsa maggiore, e le due che terminano l'Orsa minore dalla parte al vicino polo opposta) *compongano in cielo due segni, qual è quello, che fecer Arianna, cioè due corone; e questa immagine tengasi, mentr'io parlo, fortemente impressa nella fantasia.* — *cupe*, per *desidera*, dal lat. *cupere*; — *come ferma rupe*, fermamente; — *plage*, plurale di *plaga*, e scritto senza *h* in grazia della rima; *plaga* per *parte*; — *compagne*, adunazione, densità; — *quel carro*, l'Orsa maggiore; — *a cui il seno basta ec.* che di e notte sempre trovasi sopra dell'orizzonte nostro; — *al volger del temo*, per rivoluzione che faccia, *non vien meno*, non si nasconde; — *la bocca di quel corno* intende la figura delle stelle che formano l'Orsa minore; — *in punta dello stelo*, all'estremità dell'asse; — *la prima ruota*, il primo rotante cielo (detto *primo mobile*); — *la figliuola di Minòi*, di Minos, Arianna. La ghirlanda, della quale Arianna, mentre viveva, ornavasi il capo, morendo ella, per opera di Bacco, fu convertita in corona di stelle, e forma uno de' segni celesti.

v. 18. *al pria*, all'innanzi; *al poi*, all'indietro. L'altre edizioni leggono: *Che l'uno andasse al prima e l'altro al poi*.

v. 19. E quello che si sarà immaginato tutte le cose sopradette, pure non avrà altro che l'ombra della vera costellazione, cioè delle due corone di spiriti beati, che circondavano il poeta; tanto più belle e lucide erano le due corone che quelli spiriti formavano, che le più lucide stelle del cielo non erano che ombre in paragone di esse.

v. 22. *da nostra usanza d'immaginare*.

v. 23. *Chiana*, fiume lentissimo in Toscana.

v. 24. *il cielo* il più alto.

v. 25. *Peana*, inno in lode d'Apolline.

v. 29. *e attesersi a noi*, s'affissarono in me ed in Beatrice.

v. 30. *Felicitando se ec.* traendo felicità dal passare d'una in altra cura, da uno in altro esercizio, cioè dal cantare e danzare in quello di prestarsi alla brama d'altrui.

v. 31. *numi*, per *divi*, *santi*.

v. 32. 33. *la luce*, in *che ec.* la luce, che spargeva l'anima di S. Tommaso d'Aquino; *in che*, dentro della quale; *del poverel di Dio*, di S. Francesco d'Assisi; — *fumi*, mi fu.

v. 34. Dei due oscuri versi, che nel canto XI. 23. e segg. s'accinse S. Tommaso a dichiarare a Dante, cioè di quello: *U' ben s'impingua, se non si vaneggia* Par. X. 96., e di quell'altro: *A veder tanto non surse 'l secondo* Par. X. 114., non avendo prima dell'intromettersi di S. Bonaventura dichiarato altro che il primo vedi Par. XI. 136. e segg., vien ora a dichiarargli anche il secondo. Parla di cotale già fatta dichiarazione, come di grano già battuto e riposto; e della dichiarazione ch'è ora per fare, come di grano ancor da battersi.

v. 37. *nel petto* d'Adamo.

v. 38. *la bella guancia*, per *la bella donna*.

v. 39. allude al fatale mangiar del vietato pomo, che ha cagionato al mondo infiniti guai.

v. 40. *Ed in quel*, petto, di Cristo.

v. 41. *poscia e prima* di morire.

v. 42. *vince*, leggion l'altre edizioni.

v. 43—45. *Quantunque di lume* ec. Quanto mai di scientifico lume può alla natura umana comunicarsi; *da quel valor* ec. da quella potenza divina che creò l'uomo; l'altro petto, cioè che creò la natura umana in Adamo ed in Gesù Cristo.

v. 46. *suso*, di sopra Canto X. 114.

v. 48. *il bene*, qui per *l'anima*, cioè di Salomone; *lo ben*, l'altre edizioni.

v. 50. *il tuo credere*, che in Adamo ed in Cristo fosse tutta la scienza di che l'uomo è capace; *e'l mio dire*, che a Salomone non surse il secondo.

v. 51. *farsi*, convenire.

v. 55—57. *Che*, imperocchè, quel divin verbo che dall'eterno padre deriva talmente, che da lui non si disunisce nè dallo Spirito santo, che al Padre eterno ed al divin Verbo s'interza, s'aggiunge per terzo. — *Mea*, esce, deriva, dal lat. *meare*; — *intrea*, interza, da *intreare* formato da Dante.

v. 59. *quasi specchiato*, quasi specchiandosi, in nove sussistenze, nei nove cieli.

v. 63. *brevi contingenze*, cose corruttibili di poca durata.

v. 67. *la cera di costoro*, gli elementi di cui le dette cose generale si componono; *e chi la duce*, dal lat. *ducere* per *figurare*, cioè e le immediate cagioni, dalle quali gli elementi alla generazione delle cose si adattano.

v. 68. *non sta d'un modo*, non sono sempre d'un tenore; *e però* le suddette cose più o meno compariscono perfette sotto lo splendore della divina idea in loro segnata, impressa.

v. 71. *secondo specie*, non individualmente il medesimo, ma della medesima specie.

v. 73. se la materia fosse sempre formata ed attuata di tutto punto.

v. 74. e il cielo fosse in sua alta virtù, e non d'atto in atto discesa all'ultime potenze, e però infievolita.

v. 75. vi comparirebbe tutta la bellezza della divina idea.

v. 76. *scema*, mancante in qualche parte.

v. 79.—81. per *il caldo amor*, intende lo Spirito santo; per *la chiara vista* la sapienza del Figliuolo; e per *la prima virtù* il Padre, e vuol dire che quando Iddio immediatamente per se stesso dispone la materia, e v'imprime il proprio suggello, *quivi*, allora, *si acquista* dalla cosa *tutta la perfezione*.

v. 89. *costui*, Salomone, *pare per pari*.

v. 92. 93. *Pensa chi era*, cioè ch'egli era re, — e *la cagion che ec.* e'l desiderio di giustamente governare che, quando da Dio gli fu detto *chiedi ciò che tu vuoi ch'io ti dia*, mosselo a far quella dimanda: *Dà ora al tuo servo sapienza e scienza, acciocchè possa giudicare il tuo gran popolo*. Cron. Lib. II. 1.

v. 94. *posse*, possi.

v. 97. *enno*, sono.

v. 98. 99. *Li motor*, le intelligenze motrici di queste celesti sfere; — *o se necesse con contingente mai necesse fenno*, cioè: se una premessa necessariamente vera, con una non necessariamente vera, possano generare conseguenza necessaria; — *si est dare primum motum esse*, cioè se conviene ammettere un moto primo, che non sia cagionato da altro moto; — *se del mezzo cerchio ec.* cioè: se nella metà del circolo inscrivere si possa un triangolo rettilineo, un lato del quale sia il diametro dello stesso circolo, senza che formi cogli altri due lati un angolo retto. Pone Dante questi quattro quesiti di quattro diverse scienze, per indicare che Salomone non desiderava esser nè grande astronomo, nè grande loico, nè gran teologo, nè gran geometra.

v. 103.—105. per bene intendere il senso di questo terzetto è d'uopo che l'*e* del secondo verso si segni

coll'accento, tal che sia verbo e non copula, ed *impari* non sia verbo ma aggettivo che vaglia lo stesso che *non avente pari*. A questo modo eccone il senso: *Se note, noti, consideri, ciò ch'io dissi dapprima* (cioè che *A veder tanto non surse 'l secondo*) e *queste* che ho detto ora (cioè ch'egli fu re, che chiese senno, acciocchè re sufficiente fosse) conoscerai che quel *vedere impari*, impareggiabile, non avente pari, che sono intento a dichiararti, è la regale prudenza.

v. 111. *del primo padre, Adamo, e del nostro diletto, Gesù Cristo.*

v. 114. *non vedi, non bene discerni.*

v. 117. in qualunque passo di scrittura o di discorso.

v. 119. *corrente, corriva, precipitosa.*

v. 120. *l'affetto, l'amor della propria opinione.*

v. 121 — 123. *Vieppiù che indarno torna dalla ricerca sua l'inesperto cercator del vero, di colui il quale d'arte pescatoria sfornito staccasi dal lido per pescare; imperocchè non solo ritorna voto della verità; come l'inesperto pescatore voto di pesce, ma carico d'errori.*

v. 125. *Parmenide Eleate, filosofo, — Melisso, filosofo di Samo, — Brisso filosofo antichissimo, di cui fa menzione Aristotile.*

v. 127. *Sabellio, ed Arrio, due cresiarchi.*

v. 128. 129. che mutilarono le sacre scritture rendendo così *torti, difformi, li diritti volti, i volti ben formati.*

v. 130. *ancor, parimente.*

v. 184. *il prun, la spinosa pianta della rosa; — rigido e feroce, aspro e pungente.*

v. 139. *monna Berta e ser Martino nomi che servono di esempio di persone idiote e sciocche; donna invece di monna leggono l'altre edizioni.*



## Canto XIV.

## A r g o m e n t o.

In questo canto Beatrice muove un dubbio, il quale le viene risoluto: poi ascendono al quinto cielo, ch'è quello di Marte, nel quale vede le anime di quelli, che avevano militati per la vera fede.

v. 1. *si*, così, istessamente.

v. 4. *mi cadde* subitamente in pensiero.

v. 5. *si come*, quando.

v. 6. *vita*, anima.

v. 8. *del suo parlare*, dal cerchio de' beati al centro, verso me e Beatrice; — *e di quel di Beatrice*, che si moveva dal centro al cerchio.

v. 12. *Andare al fondo d' un'altra verità*.

v. 13. *s' infiora*, s'adorna.

v. 17. *nella universal resurrezione*.

v. 18. *noi*, impedisca.

v. 20. *Alla fiata*, l'altre edizioni.

v. 24. *nel torneare*, nel moversi in giro, danzando; — *nella mira nota*, nel canto mirabile.

v. 25. *qual*, chi; — *qui*, quaggiù in terra.

v. 26. *colassù*, in cielo; — *quive*, quivi.

v. 27. *refrigerio*, il gaudio; — *dell'eterna ploja*, dell'eterna pioggia del beatifico suo lume, che Dio fa cadere sopra di essi.

v. 30. *e non circoscritto tutto circoscrive*.

v. 33. che l'essere ammesso a godere di tal melodia sarebbe giusta remunerazione a qualsivoglia gran merito; — *muno* dal lat. *munus*.

v. 34. *dia*, risplendente.

v. 38. *il nostro amore verso Iddio*.

v. 39. spargerà dintorno questo lume che ne circonda.

v. 40—42. *La chiarezza* di cotal vesta è una conseguenza dell'ardore amoroso, e l'ardore amoroso è una conseguenza della visione di Dio; *e quella è tanta*, ec. e la visione è tutta dalla divina grazia, e perciò appunto tanta, quant'è la grazia, colla quale solleva Iddio la virtù nostra a veder lui.

v. 14. *come*, per quando; *gloriosa e santa*, santificata e glorificata.

v. 43. *ne condiziona*, ne fa capaci.

v. 53. *soverchia*, supera.

v. 54. sì che tra la fiamma resta visibile.

v. 57. che la terra tuttavia ricopre.

v. 62. *amme*, amen, così sia.

v. 64. *mamme*, madri.

v. 71. *nuove parvenze*, le stelle che allora cominciano ad apparire.

v. 73. *sussistenze*, sostanze; *novelle sussistenze* appella con generico termine gli spiriti che novellamente in Marte discuopre.

v. 74. *far un giro*, comporre un cerchio.

v. 76. *santo spiro*, spirito santo.

v. 80. 81. *che si vuol*, conviene, *lasciar*, senza commemorare, *tra l'altre vedute*, tra gli altri veduti oggetti, *che non seguirono la mente*, che per la troppa loro eccellenza non potendosi imprimere adeguatamente nella mia memoria, restaronsi dal venire con essa.

v. 84. *a più alta salute*, gloria, beatitudine.

v. 85. *riso*, splendore.

v. 87. *roggio*, rosso.

v. 89. *olocausto*, ringraziamento.

v. 93. *litare*, sacrificare, qui ringraziare.

v. 94. *che*, perocchè; — *lucore*, luce, splendore; *robbi*, per rosso, dal lat. *rubeus* o *robeus*.

v. 95. *due raggi*, due liste di splendori, *che*, come dirà, formavano una croce.

v. 96. *Elios*, voce ebraica, che significa eccelsò, ed è uno de' nomi di Dio. — *gli addobbi*, fai belli quegli splendori.

v. 97. *maggi*, maggiori; *da minori in maggi*, leggono l'altre edizioni.

v. 99. *galassia*, la via lattea; *si che fa dubbiar ben i saggi*.

v. 100 — 102. *Si costellati*, così colla stella compenetrarti, *facean*, formavan, *nel profondo di Marte*, que' due raggi il venerabil segno della croce, che formano le giunture di quattro quadranti (di quattro parti nelle quali dividono il circolo due diametri intersecantisi ad angoli retti) riuniti *in fondo*, in un circolo.

Pone il poeta la croce in Marte, perchè qui vuol mostrare la gloria di quei che combatterono nelle guerre sacre, ossia crociate, contrasseguandosi i soldati con questo segno.

v. 109. *di corno in corno*; da una estremità all'altra delle braccia della croce.

v. 110. *lumi d'anime beate*.

v. 112 — 117. Paragona il muovere de' lumi scintillanti allo svolazzamento di *minuzie* nel raggio solare penetrante l'ombra delle case; — *qui*, tra noi; — *rinuovando vista*, continuamente diverse apparendo.

v. 118 *in temprà*, in accordo.

v. 120. *da cui la nota non è intesa*, che non capisce distintamente, ma solo in confuso, le note.

v. 122. *melode*, per melodia, dal basso latino *melos*, *melodis*.

v. 127. *vinci*, qui per *vinchi*, in grazia della rima; *vinco* specie di salcio, che si adopera per legare.

v. 131. *degli occhj belli* di Beatrice.

v. 133. 134. *i vivi suggelli d'ogni bellezza*, cioè i cieli, l'impressione de' quali è la causa d'ogni bellezza di quaggiù. *I vivi suggelli, id est Coeli imprimentes ut sigilla* dice il postillatore del Cod. di Monte Casino.

v. 135. *a quelli*, a' begli occhj di Beatrice.

v. 138 *dischiuso*, escluso; *il piacer santo degli occhj di Beatrice*.

v. 139. *più sincero*, più puro e nobile.

## Canto XV.

## A r g o m e n t o.

In questo canto M. Cacciaguida, trisavolo del poeta, ragiona della genealogia della casa loro, e dello stato e costumi di Fiorenza, mostrando come fu morto, combattendo per la Fede di Cristo.

- 
- v. 1. *si liqua*, si manifesta.
- v. 2. *l'amor che ec.* la vera carità.
- v. 3. *fa nella iniqua*, si manifesta nell'iniquo volere.
- v. 6. Che la divina destra rende d'accordo.
- v. 11. 12. *chi, per amor di cosa caduca si spoglia* del detto amor che drittamente spira.
- v. 13. *per li seren notturni, tranquilli e puri.*
- v. 15. *che stavan sicuri*, che non aspettavano di vedere simil fenomeno.
- v. 18. *nulla stella*, nessuna stella.
- v. 19. *dal corno che ec.* dal braccio destro della croce.
- v. 22. 23. *la gemma*, lo splendore; *dal suo nastro* dalla cruciforme lucente striscia; ma dentro ad essa tenendosi fece quel passaggio.
- v. 24. *che parve fuoco* che muovesi dietro ad alabastro trasparente.
- v. 25. con egual tenerezza d'affetto si prestò Anchise.
- v. 26. *nostra maggior Musa*, il maggior poeta italiano, Virgilio.
- v. 27. *del figliuol Enea*, vivo colaggiù penetrato.
- v. 28 — 30. Probabilmente fa Dante così parlar Cacciaguida per dinotare il parlar del di lui tempo. (ved. nel C. seg. v. 33.) *O figlio mio, o sopraabbondevole in*

*te divina grazia, ed a chi mai fu due volte aperta, come sarà a te la porta del Paradiso?*

v. 31. *m'attesi*, attentamente guardai.

v. 37—39. Costruzione: *Indi lo spirto* (ch'era in quel lume) *giocondo ad udire ed a vedere*, all'udito ed alla vista, *giunse*, aggiunse, *al suo principio*, al principio del suo parlare (a quell' *O sanguis meus*) *co-*  
*se ec.*

v. 42. *al segno del mortal concetto si soprappose*, si fece superiore. — *Al segno de' mortai*, leggion l'altre edizioni.

v. 44. *Fu si sfocato*, l'altre ed. — *sfogato*, qui per *rallentato*.

v. 47. *sie*, per *sù*; — *sia*, l'altre ed.

v. 49—54. Costruzione: *E seguìto: figlio, mercè di colei*, di Beatrice, *che ti vestì le piume all'alto volo*, che ti prestò virtù di salire quassù, *hai soluto*, sciolto, fatto terminare, *dentro a questo lume, in ch'io ti parlo*, in me, che sotto questo lume nascosto ti favello, *grato e lontan*, lungo, digiuno, desiderio, *tratto*, attiratomi, cagionatomi, *leggendo nel magno volume della divina prescienza, u' non si muta mai bianco nè bruno*, ove mai non si fa nuova scrittura, nè si muta quel che vi è scritto. — *maggior volume* l'altre ed.

v. 55. *mei*, passi a cognizione, scopri.

v. 55. *da quel ch'è primo*, dal pensier divinō a me manifesto; — *raja*, raggia, riluce, risulta cotal cognizione.

v. 57. *dall'un*, dal conoscer l'unità; — *il cinque e'l sei* per qualsivoglia numero, che, col replicar l'unità, si vogliar comporre.

v. 58. *ch'io*, chi io.

v. 61. *i minori e i grandi*, gli spiriti tanto di maggiore quanto di minore grado di gloria.

v. 62. *nello specchio*, specchio, nella mente divina.

v. 63. nella quale mente divina tu palesi ai beati contemplatori il tuo pensare prima che pensi.

- v. 65. *che m'assetta di dolce desiar*, che m'infende il dolce desio, che ho verso te.
- v. 68. *suoni*, manifesti.
- v. 69. *decreta*, determinata.
- v. 71. *arrisemi*, dal verbo lat. *arridere*, vale quanto: lietamente corrisposemi.
- v. 73. *E cominciati*, l'altre ed. — *l'affetto e'l senno*, la gratitudine, ed il saperla esprimere.
- v. 74. quando la prima cagion d'uguaglianza, di equilibrio nelle cose, cioè Iddio, v'apparse.
- v. 75. si fecero in ciascun di voi dello stesso valore.
- v. 76 — 78 *al Sol*, alla presenza del Sole, *che v'allumò con la luce*, ed arse col caldo, *en*, sono, sono si resi in voi *l'affetto e'l senno* uguali talmente, che simile uguaglianza non v'è.
- v. 79. *voglia*, per *affetto*, — *argomento*, per *senno*.
- v. 81. non volano del pari, cioè la brama stendesi ove non arriva il sapere.
- v. 84. *se non col cuore* solamente col cuore e non con espresso parlare; — *alla paterna festa*, dell'amorosa festa che mi fai, come se mi fossi padre.
- v. 85. *vivo topazio*, per *viva luce*.
- v. 86. che adorni questa preziosa croce.
- v. 88. 89. *O fronda mia* ec. Per rapporto agli alberi genealogici appella Cacciaguida se stesso *radice*, perchè trisavolo di Dante, e'l pronipote Dante appella *fronda*.
- v. 90. *femmi*, mi fece.
- v. 91 — 94. *quel, da cui* ec., colui dal quale la tua schiatta ha preso il cognome di *Alighieri*, e il quale da quando è morto fino al presente, già cento e più anni, ha girato coi superbi *nella prima cornice del monte del Purgatorio*.
- v. 95. *la lunga fatica*, di portar sopra della testa quell'enorme peso, che fa in quel girone del Purgatorio camminare i superbi colla testa bassa.
- v. 97. *dentro* le prime sue mura.

v. 98. Sulle mura vecchie di Firenze v'era una chiesa, chiamata Badia, la quale suonava terza e nona ed altre ore, alle quali i lavoranti delle arti entravano ed uscivano dal lavoro.

v. 100—102. Parla qui il poeta di donneschi ornamenti; *donne contigiate* invece di dir, donne che portassero *contigie*, ed erano, secondo la spiegazione del Vocab. della Crusca, *calze solate col cuojo stampate intorno al piè*. Sembra, che'l poeta qui dia a dividere che le contigie fossero dapprima de' maschj e che in allora solamente rendute si fossero comuni anche alle femmine.

v. 104. *il tempo* di maritarsi.

v. 105. *quinci e quindi*, in contrarie parti.

v. 106. *vote di famiglia* per le crudeli fazioni e guerre civili, come aveva al tempo del poeta.

v. 107. *Sardanapalo*, qui per tipo di studiata libidine.

v. 109 — 111. *Montemalo* appellavasi ai tempi di Dante il monte a Roma contiguo detto oggi *Montemario* sul quale vedesi schierato sott'occhio tutta Roma. — *uccellatojo* un monte vicino a Firenze sul quale, venendo da Bologna, vedesi schierato sott'occhio tutta Firenze; ed in vece di dire, che non era ancor vinta Roma in magnificenza di fabbriche da Fiorenza, dice che non era ancor *Montemalo* vinto dall' *Uccellatojo*; — *che, com'è vinto nel montar su, così ec.* Per cagione delle guerre civili predice, che siccome l' *Uccellatojo*, cioè Fiorenza, *montando in su*, correndo all'ingrandimento, vinse *Montemalo*, Roma, così vincerà anche correndo più presto all'ingìù, correndo cioè alla rovina.

v. 112. *Bellincion Berti*, della nobile Fiorentina famiglia de' Ravignani, padre della famosa Gualdrada, dicono gli espositori. Vedi Inf. XVI. 37.

v. 113. d'una casacca *di cuojo* co' bottoni *d'osso*; o, come chiosa il Landini, colla cintura di cuojo con la fibbia d'osso.

v. 115. e vidi quei de' nobili e ricchi Fiorentini catisati Nerli e del Vecchio.

v. 116. *alla pelle scoperta*, senza copertura di ricamo o di gallone.

v. 117. *pennecchio* si appella ciascuno di quei manipoli ne' quali preparasi partito il lino da mettersi sulla rocca.

v. 119. *della sua sepoltura*, d'esser sepolta nella sua patria, senza timore degli esigli ch'erano così frequenti a' tempi di Dante.

v. 120. *per Francia* pe'l mercantare che i mariti loro facessero in Francia.

v. 121. al governo del bambino nella culla.

v. 122. l'idioma fanciullesco.

v. 125. 126. discorreva colla famiglia sua della favolosa antichità di Troja, di Fiesole, e di Roma.

v. 128. *Cianghella*, donna Fiorentina della nobile famiglia di que' della Tosa, maritata in Imola a Lito degli Alidosi; donna molto lasciva, la quale, rimasa vedova, menò una vita sommamente dissoluta. — *Lupo Salterello*, giuriconsulto Fiorentino, molto litigioso e maledico, ed avversario del nostro poeta. Il Cod. di M. C. legge *Lupo Salterello* e l'espositore di esso dice: *Iste Lupus Saltarellus iudex de Saltarellis fuit corruptor suae comae quemadmodum Cincinnatus portabat incomptam*. Tal qualità di Salterello fa più spiccare l'opposizione tra lui e Cincinnato, e non è riportata da altro spositore che da questo.

v. 129. *Corniglia*, Cornelia, figliuola di Scipione Africano il maggiore e madre de' due Gracchi, donna prudentissima ed eloquente.

v. 133. la Vergine Maria, invocata da mia madre ne' dolori del parto.

v. 137. *mia moglie*, una della casa degli Alighieri, venne a me di *Val di Pado* (di Po) dal Ferrarese, o da Ferrara stessa, secondo l'autorità del Boccaccio.

v. 129. *Currado III.* che guerreggiò contro i Turchi.



v. 140. ed egli m'adornò del titolo di cavalleria.

v. 143. *di quella legge* Maomettana.

v. 144. *per colpo* del poco zelo del Papa *usurpa* la Terra Santa.

v. 145. *turpa*, turpe, disonesta.

v. 146. *disviluppato*, sciolto, separato.

v. 147. *deturpa*, brutta, macchia.

## Canto XVI.

### A r g o m e n t o.

Racconta Cacciaguida quai fossero i suoi antichi progenitori; in che tempo egli nacque; e quanto fosse ne' suoi tempi popolata la città di Fiorenza; e delle più nobili famigli di essa.

v. 1—6. O nobiltà di sangue, ancora che tu sia picciola cosa, io non mi maraviglierò mai, se fai che la gente di te si vanti e glori quaggiù, dove l'affetto nostro è infermo e frale; poichè nel cielo, ove è sano e fermo, e dove sempre alla ragione obbedisce l'appetito, io mi gloriai di te.

v. 8. *die*, di.

v. 9. *force*, per *forbice*, plurale di *forbicia*, sincope in grazia della rima.

v. 10. *Dal voi ec.* Prima di narrarci il poeta la preghiera che fece a Cacciaguida conosciuto suo trisavolo, vuol accennare la cagione per cui egli solamente in essa prima preghiera adoprasse in segno di rispetto il pronome *voi*, invece del *tu*, e di poi in altra preghiera (nel Canto seg. v. 13. e segg.) ritornisi al *tu*; e dee intendersi, che da tale incominciata cerimonia di parlare si rimovesse, per esserne stato da Beatrice deriso; — *che prima Roma sofferie*, che prima incominciò in Roma, ne' tempi bassi, dal parlare gl'Imperadori e i Papi nelle

costituzioni loro con quei termini di moltitudine *noi*, *nostro* ec.

v. 11. *in che*, nel qual costume di adoprare il *voi* in vece del *tu*, la Romana gente meno delle altre nazioni *persevera*, persiste.

v. 13. *sceura*, discosta.

v. 14. *quella che tossio*, la cameriera della reina Ginevra, che come narrasi nel libro della *Tavola rotonda* col tossire derideva il primo fallo di Ginevra che fu il lasciarsi baciare da Lancillotto.

v. 20. 21. La mente mia che di se si rallegra che possa contener tanta letizia senza *spezzarsi*, senza rimanere oppressa.

v. 22. *cara mia primizia*, caro mio antenato.

v. 23. *Quai son gli vostri*, l'altre edizioni.

v. 25. *ovil di San Giovanni*, la città di Firenze protetta da S. Giovanni Battista.

v. 30 *blandimenti*, parole piacevoli di rispetto e di lode.

v. 33. ma non con questo parlar fiorentino di oggi, ma in lingua latina come usavasi a que' tempi di Cacciaguida tra le persone meno rozze.

v. 34—39. *Da quel dì ec.* dal giorno in cui dall' Arcangelo Gabriele fu detto *Ave* a Maria Vergine, al giorno in cui la madre mia partorì me, *questo fuoco*, questo pianeta di Marte in cui mi vedi, *venne cinque cento cinquanta e trenta fiate al suo Leone*, alla costellazione del Leone, suo domicilio, *a rinfiammarsi*, a riacendersi, *sotto la sua pianta*, singulare pe' l plurale, sotto i suoi piedi, sotto di lui. — Tutti i vecchj commentatori leggendo *cinquecento cinquanta e trenta fiate*, e computando il tempo periodico di Marte anni due, fecero nato Cacciaguida del 1160. non badando a ciò che Cacciaguida medesimo nel precedente canto v. 139. e segg. dice, di aver militato sotto l'imperador Currado contro ai Turchi; o non avvertendo, che tale fu Currado III. il quale, come testimonia Ottone di Frisinga, di lui fratello uterino, morì nel 1152, o come tutti i cronisti

accordano, prima certamente del 1160. Gli Accademici della Crusca perciò pretesero col mutare *il trenta in tre* di provvedere non solo alla storia ma anche al verso, e con essi tutte le moderne edizioni leggono *cinquecento cinquanta e tre fiata*. Essendo però il vero tempo periodico di Marte non due anni, ma giorni 686, ore 23, min. 29. si moltiplichino questi cinquecento cinquanta e trenta fiata, e troverem nato Cacciaguida tra 'l 1090 e 1091., a tempo di poter militare sotto l'imperador Currado III. e di poter combattendo premorire ad esso. E così vien confermata l'antica lezione e l'esattezza del calcolo del nostro poeta.

v. 41. 42. dove i corritori del palio nella festa di S. Giovanni toccano primo *l'ultimo sesto*, l'ultimo quartiere della città di Firenze, cioè il sesto di porta S. Piero; ivi aveva la sua casa.

v. 45. *Più è tacer che ragionare* leggono l'altre ed.

v. 46. *ivi* nella città di Firenze.

v. 47. *da potere arme*, leggono malamente l'altre ed. — *tra Marte e 'l Battista* tra la statua di Marte situata a ponte vecchio, e 'l Battisterio, cioè nello spazio che anticamente Firenze occupava.

v. 48. *il quinto*, la quinta parte; — *di quei che* al tempo di Dante vivevano dentro le mura di Firenze già molto ampliate.

v. 50. *Campi, Certaldo, Figghine*, luoghi del contado di Firenze.

v. 51. *nell'ultimo artista*, fin' all'ultimo artigiano.

v. 52 — 57. *vicine*, in contrapposto a *domestiche*, a *concittadine*; — *Galluzzo e Trespiano* luoghi vicini alla città e pressochè su le porte; — *che averle dentro* che averle incorporate. — *villan d'Aguglion*, intende messer Baldo d'Aguglione; *quel da Signa*, messer Bonifacio de Signa, i quali facevan molte baratterie, vendendo grazie e benefizj.

v. 58. *la gente, che al mondo più traligna*, intende i preti, e specialmente i Papi.

v. 59. *noverea*, madrigna, qui per *contraria*, *aversa*.

v. 61—63. Tal si è accasato in Firenze, e vi esercita cambio e mercatura, che sarebbe ritornato a *Simifonte* (castello in Toscana) dove suo avolo viveva accattando.

v. 64. *Montemurlo*, castello vicino a Pistoja che dal suo possessore il Conte Guidi fu venduto a Firenze.

v. 65. *pivier* appellasi il contenuto della giurisdizione della *pieve*.

v. 66. *Valdigrieva*, luogo nel Fiorentino.

v. 69. Come del mal del nostro corpo è principio il dissimile cibo che insieme s'insacca.

v. 70. *più avaccio*, più presto. Vuol dire in questo verso e nei seguenti, che una repubblica grande e tumultuosa rovina più presto che una piccola, e che un uomo valoroso fa molte volte più prodezze che cinque o che molti insieme; cioè che una repubblica possa esser felice e forte senza esser molto grande.

v. 73. *Luni*, città già capo della Lunigiana, decaduta a quei tempi, e in oggi distrutta; *Urbisaglia*, castelluccio in oggi della diocesi di Macerata, a quei tempi città grande, ma già decadente.

v. 75. *Chiusi*, in oggi piccola città dello stato di Siena, ma anticamente assai nobile e potente; *Sinigaglia* città maritima nella spiaggia dell' Adriatico, che in oggi non è così in declinazione, come lo era a tempi di Dante.

v. 77. *forte*, difficile a credere.

v. 81. *e le vite vostre son corte*.

v. 83. cagionando il flusso e riflusso del mare.

v. 86. *alti*, de' primi tempi, antichi.

v. 87. *Onde la fama*, l'altre ed.

v. 90. *illustri cittadini*, già nella loro decadenza.

v. 94. *la porta* di S. Piero, *ch' al presente* è in potere del partito de' Neri, che Dante, il quale era del partito opposto de' Bianchi, chiama *felloso*.

v. 96. che tosto sarà perdizione della repubblica.

v. 101. 102. e la casa di *Galigajo* era già nobile; *l'elsa e 'l pome* intendi della spada; *pome* invece di *pomo*.

v. 103. *la colonna del vajo*, cioè dipinta a pelle di vajo, nell' arme d'una principal famiglia fiorentina, chiamata de' Billi, o Pigli.

v. 105. *e quei ch'arrossan per lo stajo*, che si arrossiscono per la memoria dello stajo da uno de' loro antenati falsato col tragliene una doga. Furono costoro al dir del Landino de Chiaramontesi.

v. 108. *alle curule* intendi *sedie*, a' primi magistrati.

v. 109. *quei che ec.* intende degli Abati.

v. 110. *le palle dell' oro*, stemma di quei de' Medici, e dei Foraboschi.

v. 111. *fiorian*, adornavano.

v. 112. *Così facièn*, così adornavano Firenze; — *coloro, che sempre che la ec.* Sono questi i Visdomini, Tosinghi e Cortigiani, i quali tutti consorti e discesi da un medesimo sangue. Sono padroni e fondatori del Vescovado allora, e di poi Arcivescovado di Firenze; e però, ogni volta che vaca, sono iconomi e dispensatori, e quivi si ragunano a custodia del luogo, e vi mangiano e dormono infra tanto che il nuovo Vescovo entri in possessione.

v. 114. *a consistoro*, insieme.

v. 115. *oltracotata*, presuntuosa; *s'indraca*, diventa draco, incrudelisce. Son questi i Cavicciuli e gli Adimari. Era irato a quest' ultima famiglia il poeta, perchè Boccaccio Adimari occupò i suoi beni, poichè fu mandato in esilio; e sempre gli fu avversario acerimo, che non fosse revocato nella patria; così dice il Landino.

v. 118. *già veniva su*, già veniva alzandosi.

v. 125. *nel picciol cerchio* dell' antiche mura di Firenze.

v. 126. *da quei della Pera* si nominava una porta

di Firenze *Porta Peruzza*. Vuole con questo inferire che allora il popolo di Firenze era di tanta semplicità, che denominasse da una delle sue private famiglie una delle porte della città.

v. 127 — 132. *Ciascun, che della bella ec.* Vuole accennare le famiglie Fiorentine Pulci, Nerli, Gangalandi, Giandonati e quei della Bella, le quali tutte nell'arme sua inquartavano quella del Barone Imperiale Ugo venuto e morto in Toscana Vicario per Ottone III. imperadore, e di cui ogni anno nel giorno di S. Tommaso nella badia di Settimo, dov'è sepolto, commemorasi il nome e 'l pregio con solenne anniversario; e dice, che tutte quelle famiglie riceverono da Ugo militari onori, e privilegi di nobiltà; benchè ai tempi del poeta staccato fossesi dal ceto nobile, ed unito al popolo, Giano della Bella, colui che fa l'arme sua quella d'Ugo cinta all'intorno di un fregio d'oro.

v. 134. *Borgo*, il Borgo sant' Apostolo.

v. 136. *la casa, di che ec.* la famiglia degli Amidei; — *il vostro feto*, il vostro pianto. Da essa famiglia e da quella de' Buondelmonti nacque la fatal divisione delle Fiorentine famiglie in Guelfi e Ghibellini.

v. 140. *mal*, malamente.

v. 141. *le nozze sue*, della detta casa degli Amidei.

v. 143. *Ema*, fiume che si passa venendosi a Firenze da Montebuono, castello onde discese in Firenze il casato di Buondelmonti.

v. 145 — 147. *a quella pietra scema, che guarda il ponte*, a quella base della statua di marte, priva di essa statua, che il Ponte Vecchio conserva; — *fesse*. facesse, *vittima*, sacrificio; — *postrema*, ultima, perocchè dopo di quell' avvenimento fu Fiorenza sempre in disturbi. Dice ciò, perocchè a piè di quella base appunto fu Buondelmonte ucciso.

v. 152. *il giglio*, l'arme di Firenze.

v. 153. *a ritroso*, sottosopra; e vuol dire in questi due versi che il popol di Firenze non fu mai vinto in

guerra, nella quale avesse perduto le insegne, e che da' nemici fossero state nell' aste volte sottosopra, come era usanza di fare in tal caso.

v. 154. I Fiorentini misero per nome il giglio bianco, come si vede in alcuni luoghi antichissimi; ma dopo la divisione civile i Guelfi la mutarono, ponendo lo scudo bianco e il giglio vermiglio.

## Canto XVII.

### A r g o m e n t o.

Cacciaguida in questo canto predice a Dante il suo esilio, e le calamità ch'egli aveva a patire; ultimamente lo esorta a scriver la presente commedia.

---

v. 1-3. *Qual venne ec.* Come Fetonte (colui che, essendo stato da Giove fulminato per aver malamente esercitato l'impiego dal padre Apollo con preghiere ottenute, di guidare il carro del Sole, fa col proprio esempio avvertiti li genitori ad essere *scarsi* nel concedere licenze a' figliuoli) venne alla sua madre *Climenè*, per accertarsi di ciò, che *ec.* per saper se gli aveva Epafò con verità negato, che foss' egli, quale per testimonianza di Climene si credeva di essere, figlio d'Apollò. (Ved. Ovid. Metam. L. I. v. 754. e segg.)

v. 4. *sentito*, conosciuto.

v. 5. *e dalla santa lampa*, cioè da quel santo lume di Cacciaguida.

v. 6. Che dal *corno destro* della splendente proce portossi, per avvicinarsi a piè di essa.

v. 12. *ti mesca*, ti versi liquor nel bicchiere, per *ti dia a bere*, cioè appaghi il tuo desiderio.

v. 13. *O cara pianta mia*, così appella Dante Cacciaguida perocchè stipite di sua famiglia; *piota*, in

vece di *pianta*, legge il Cod di M. C.; — *t'insusi*, t'innalzi.

v. 16. 17. *le cose contingenti*, li casuali avvenimenti; *in se*, in se medesime; *anzi che sieno*, prima che avvegnano; — *mirando il punto* ec. contemplando l'eterno Dio.

v. 20. *per lo monte* del Purgatorio; *cura*, qui per *purga*.

v. 21. *nel mondo defunto*, nell' Inferno.

v. 23. *gravi*, afflittive. Per le *parole gravi* nell' Inferno e Purgatorio udite intende quelle di Farinata degli Uberti Inf. X. 79. e segg. di Ser Brunetto Latini Inf. XV. 61. e segg. di Currado Malaspina Purg. VIII. 133 e segg. e di Oderisi d'Agobbio 140. e segg.

v. 24. *tetragono*, forte, inatterabile.

v. 30. *confessa*, per *confessata*, *manifestata*.

v. 31. *per ambage*, per via di parole ambigue ed enimmatiche, quali erano gli antichi oracoli.

v. 32. *anciso*, ucciso.

v. 33. *tolle*, toglie.

v. 36. *chiuso*, ricoperto, e *parvente*, e risplendente.

v. 37. 38. *la contingenza*, la casualità, qui per *gli avvenimenti casuali*; — *fuor del quaderno della vostra materia*, fuor del vostro mondo materiale.

v. 39. *Tutta*, cioè non solamente le cose contingenti future, ma anche le passate, e le presenti; *nel cospetto eterno*, nel c. di Dio.

v. 40—43. vuol dire che, come la certezza di chi vede una nave muoversi non apporta veruna necessità al moto di essa nave, così l'infallibile certezza con cui vede Iddio l'avvenimento delle cose contingenti non apporta necessità veruna alle cose medesime.

v. 43. *da indi*, dal detto *cospetto eterno*.

v. 45. che ti s'apparecchia, che nel resto di tua vita dee succederti.

v. 46. *Qual si partì Ippolito* ec. cioè *forzatamente*.



v. 47. *noverca*, matrigna, Fedra.

v. 48. *Tal* ec. così partirai tu, a ciò costretto, di Firenze, per non voler tu consentire alle inique voglie de' cittadini perversi, e della patria divenuta tua matrigna.

v. 51. *Là dove* ec. a Roma, dalle frequenti simonie, che vi si commettevano, ed accenna il trattare che in Roma facevasi con Bonifazio VIII. di far passare a Firenze Carlo Senzattera fratello del Re di Francia, col pretesto di riformarla, ma in verità per cacciarne la parte Bianca, della quale era il nostro poeta, siccome di fatto cacciata ne fu nel Gennajo del 1302.

v. 52. *la colpa*, il torto; *seguirà la parte offensa*, sarà attribuita alla parte soccombente.

v. 53. *in grido*, in ragion di popolaresco grido.

v. 58. *si come sa di sale*, come ha sapor di sale, cioè: quanto è amaro.

v. 62. *scempia*, discorde.

v. 63. *in questa valle*, in questa bassezza ch'io ti predico.

v. 66. *n'avrà rossa la tempia*, l'altre ed.

v. 67. *il suo processo*, il suo procedere.

v. 69. *averti* separato da essa.

v. 70. *ostello*, albergo.

v. 71. 72. *del gran Lombardo*, che 'n su la Scala porta il santo uccello, cioè l'aquila. I comentatori sono tra loro discordi, quale degli Scaligeri qui si debba intendere; altri dicon che fosse Alberto, il padre di Can grande, altri che fosse Bartolommeo, figliuolo primogenito di Alberto, ed altri che fosse Alboino il secondogenito; altri vuole che fosse Can grande stesso. Il Lombardi rende probabile che fosse Bartolommeo della Scala.

v. 73. *Ch' avrà in te* l'altre ediz.

v. 74. *del fare e del chieder* vale quanto al fare ed al chiedere.

v. 75. In vece di *Fia prima*, leggasi *Fia primo*, cioè il primo.

v. 76. *colui*, intende Can Grande, fratello di Bartolommeo e d'Alboino, e tutti e tre figli d'Alberto della Scala.

v. 77. *da questa stella forte*, cioè da Marte; *forte*, ispirante valore.

v. 81. *torte*, rivolte, aggirate.

v. 82. *il Guasco*. Papa Clemente V di Guascogna; *l'alto Arrigo*, l'imperadore Arrigo VII; *alto*, per grande.

v. 91. 92. *E porterane*, e ne porterai; — *nella mente*, nella tua memoria, cioè: *queste cose ch'io qui ti predico*.

v. 93. *quei* invece di *quegli*, *colui*; — *quei che sien*, leggono diverse edizioni antiche.

v. 94. *le chiose*, le interpretazioni.

v. 96. *a pochi giri solari*, a pochi anni.

v. 97. *vicini*, concittadini; — *invidie*, invidii.

v. 98. *s'infutura*, è per durare.

v. 99. oltre quel tempo in cui sarà la loro perfidia punita.

v. 100. Poi che Cacciaguida ebbe risposto alle domande da me propeste gli.

v. 105. di buon discernimento e di retta volontà, ed amorevole.

v. 108. *tal*, di tal natura, che chi più si sbigottisce più ne rimane ferito.

v. 110. *luogo più caro*, intendi d'ogni altro luogo, la patria.

v. 112. *giù per l'Inferno*.

v. 113. *e per lo monte del Purgatorio; cacume*, cima.

v. 115. *di lume in lume*, di stella in stella passando.

v. 117. *savor*, salsa di sapore amaro.

v. 118. e, s'io temo di dire il vero.

v. 119. *perder vita*, perder fama, *tra coloro, che ec.* tra i posterì.

v. 121. *il mio tesoro*, l'amatissimo mio trisavole.

v. 123. *corrusca*, risplendente.

v. 124. *fusca*, macchiata.

v. 125. *pur*, certamente; *brusca*, aspra.

v. 135. *e ciò non fa*, l'altre ed.

v. 136. *in queste ruote*, in questi celesti giri.

v. 138. *pur*, solamente; — *di fama*, per fama.

v. 139. *non posa*, non s'acquieta.

v. 140. 141. *nè ferma fede*, nè presta ferma credenza; *haja*, abbia. *ch' haja la sua radice* ec. che s'appoggi a persone sconosciute ed agli occhj del mondo nascoste.

v. 142. *nè per semplice raziocinio*, che pone niente sotto i sensi.

## Canto XVIII.

### A r g o m e n t o.

Descrive il poeta, come egli ascese al sesto cielo, che è quel di Giove; nel quale trova coloro, che drittamente avevano amministrato giustizia al mondo.

v. 1. *verbo*, qui per *pensiero o concetto*; termine preso dalle scuole.

v. 3. *lo mio*, intendi pensiero che pe'l parlare di Cacciaguida mi si volgeva in mente.

v. 4. E Beatrice, che al Paradiso mi conduceva.

v. 5. *muta pensier*, non pensar più a i torti che riceverai.

v. 6. *disgrava*, alleggerisce.

v. 9. *qui l'abbandonò*, qui ne abbandono, ne tralascio, il dire.

v. 11. *la mente*, la memoria; — *reddire*, ritornare.

v. 13. Soltanto possio di ciò, che in quel momento vidi, ridire.

v. 16. *diretto*, direttamente.

v. 18. *col secondo aspetto*, cioè col secondario aspetto di riflesso, venendomi lo splendore di Dio dal bel viso di lei, che n'era a drittura raggiata. L'altre ed. dopo *aspetto* mettono una virgola.

v. 19. Ma poi *vincendo me* ec. distogliendomi da quel beato assorbimento.

v. 22. *qui*, tra noi, in terra.

v. 25. *del fulgor santo*, del lume in cui l'anima di Cacciaguida nascondeasi.

v. 26. *a cui mi volsi*, l'altre ed.

v. 28. *in questa quinta soglia*, in questo quinto cielo di Marte.

v. 29. *dell' albero che* ec. del Paradiso; *della cima*, del divino lume, che viene a lui dal più alto luogo.

v. 32. *di gran voce*, di gran nome.

v. 33. Si, che ogni poeta n'avrebbe ricco et abbondante soggetto pe' suoi carmi.

v. 35. *lì*, intendi, nei detti *corni della croce*.

v. 37. *per la Croce*, per entro la Croce.

v. 38. *com'ei si fece*, cioè com'ei si nominò.

v. 42. E letizia lo faceva così roteare.

v. 46. *Guiglielmo*, conte d'Oringa, o d'Oùvergne; *Rinoardo*, parente del prefato Guiglielmo.

v. 47. *Gottifredi*, Goffredo di Buglion.

v. 48. *Roberto Guiscardo*, Re di Sicilia.

v. 49. *mota*, mossa; voce lat.

v. 50. *l'alma*, che ec. l'alma di Cacciaguida.

v. 55. *mere*, serene, pure.

v. 57. *e l'ultimo solere*, l'ultimo solito, il solito delle altre volte che l'aveva viste, e per fino dell'ultima, della quale nel principio di questo canto disse, di non aver termini nè concetti bastevoli per esprimerla.

v. 62. *l'arco*, la circonferenza.

v. 64-66. e come in picciol spazio di tempo donna, che la vergogna deponga, trasmutasi di rossa in bianca.

v. 67. *Tal fu*, intendi *Beatrice*.

v. 68. *per lo candor della temprata stella sesta*, cioè di *Giove*; la chiama *temprata*, perchè in mezzo a Saturno troppo freddo, e Marte troppo caldo.

v. 70. *Gioviale*, ha due significati, cioè di *Giove*, e quello di *lieto*, *allegro*. e puossi qui intendere e nell' uno e nell' altro.

v. 72. rappresentare agli occhj miei lettere del nostro alfabeto.

v. 74. *a lor pasture*, intendi, *volando*.

v. 78. *Or D. or J. or L. ec.* cioè prima faceansi un D, poscia un J, poi un L. poi (s'intende) di mano in mano tutte l'altre lettere componenti le sottoriferite parole *Diligite justitiam qui judicatis terram*.

v. 82. *Pegasea*, qui per *Musa*, e specialmente intende Calliope, che già Purg. I. 9. accennò presidente al suo poema.

v. 84. *ed essi teco*, cioè ajutati da te, fanno gloriose le cittadi ec.

v. 85. *rilevi*, rappresenti, esprima.

v. 87. *paja*, apparisca, mostrisi.

v. 93. *sezzai*, ultimi.

v. 96. *li*, dove era la M. *distinto*, fregiato. La cagione di fare che nella formazione dell' ultima M. si fermassero tutti quegli spiriti è, l' essere la figura della M confacevole ai primi lineamenti dell' aquila colle ali aperte, stemma imperiale, che vuole in seguito, col' aggiunta d' altri luminosi spiriti, nella medesima stella figurarsi.

v. 98. *il colmo*, la cima, *dell' M.*

v. 99. *il ben ec.* il bene dell' universale monarchia, che sostiene Dante da Dio ordinata per la comune pace. Vedi la *Monarchia* di Dante.

v. 104. *e salir quali assai e qua' poco*, l' altre ed.

v. 105. *il Sol*, il divin Sole; *sortille*, le distribui qui in terra a più o meno alti gradi di giudicatura.

v. 108. formarsi da quel fuoco che, più alto salendo, si era distinto dall' altro rimasto a formare le parti

dell' aquila più basse.

v. 109. *Quei, cotui, Iddio.*

v. 110. *si rammenta, si riconosce.*

v. 112. *beatitudo*, al modo dei Latini, per *beatitudine*; qui per schiera di anime beate.

v. 113. *d'ingigliarsi all' emme* di stare in cima dell' M, e formarvi una quasi corona di gigli.

v. 114. *la'mprenta*, l'impronta, la figura dell' aquila imperiale.

v. 115. *o dolce stella di Giove*: — *gemme*, rilucenti anime beate.

v. 117. *ingemme, ingemmi, adorni, abbelli.*

v. 120. *vizia*, offusca.

v. 123. *di segni*, di prodigi operati da Cristo.

v. 127. *Già in Roma si solva ec.*

v. 128. 129. *Piasima l'abuso delle scomuniche*; — *lo pan*, l'Eucaristico pane che Cristo offerisce a tutti.

v. 130. Parla non a Papa Bonifazio VIII, come chiosa il Venturi, ma a Clemente V. — *sol per cancellare scrivi*, scrivi le censure, non per correggere e gastigare, ma per venderne poi le revocazioni, cassandole.

v. 132. *ancor son vivi*, in cielo.

v. 133 — 136. *io ho fermo il disiro sì ec.* ho talmente fisso il mio desiderio al S. Giovan Battista d'oro (moneta d'oro Fiorentina che portava l'effigie di S. Giovanni Battista) ch'io non conosco nè Pietro nè Paolo; — *solo*, nella solitudine del deserto; — *per salti*, in premio al leggiadro saltare della figlia d'Erodiade.

## Canto XIX.

## A r g o m e n t o.

Introduce il poeta in questo canto a parlare l'aquila. Poi muove un dubbio, se alcuno senza la fede Cristiana si possa salvare.

v. 2. *la bella image* dell' aquila; — *frui* per *fruire*, gioire, voc. lat.

v. 3. *l'anime conserte*, intrecciate nella formazione di quell' aquila.

v. 6. *lui*, cioè il Sole.

v. 7. *ritrar*, descrivere; *testeso*, or ora.

v. 8. *non portò*, vale non annunció.

v. 10. *lo rostro*, il becco dell' aquila descritta.

v. 12. il pronunciare le stesse parole *io* e *mio* di tutti insieme dava il concetto di *noi* e *nostro*.

v. 14. *son io* ec. parla così ciascun di quei beati; *a quella gloria*, l'altre ediz.

v. 15. che si stende più in là d'ogni desiderio nostro.

v. 18. *lei*, la mia memoria; *ma non seguon*, non imitano le virtù e le azioni sante nella storia delle nostre gloriose gesta narrate.

v. 20. *di molti amori*, di molte anime innamorate della giustizia.

v. 33. *pur uno*, uno solo.

v. 24. *sentir mi fate*, leggon l'altre ed.

v. 25. *spirando*, qui per parlando, in continuazione della metafora de' fiori.

v. 27. *non trovandoli*; *li* per *gli*.

v. 28—30. *Ben so io che, se la divina giustizia* si affaccia e si scuopre ad alcun ceto di regnanti quassù, *il vostro ceto* sicuramente non la vede nascosta sotto velo.

v. 33. *Dubbio, che sì lungamente m'ha tenuto in fame.* v. sopra v. 26.

v. 34. *del cappello*, della cappa di cuojo che gli s'impone, perchè non vegga lume.

v. 36. *voglia mostrando* di volare.

v. 37. *quel segno*, quell' aquila, che è segno o insegna imperiale; — *di laude*, per *di lodatori*.

v. 39. *quai si sa*, quai sa fare, chi gode in Paradiso.

v. 40. *Colui*, quel Dio, che, volgendo il suo compasso, fissò i rotondi limiti del mondo; — *sesto* in vece di *sesta*, compasso.

v. 42. *distinse* tante cose a noi occulte, e tante a noi manifeste.

v. 43. *si fare impresso*, imprimere talmente.

v. 43. *il suo verbo*, il suo concetto.

v. 44. non rimanesse infinitamente al di sopra d'ogni creato intendimento.

v. 46. e ciò vien comprovato dall' avvenimento del *primo superbo*, di Lucifero.

v. 47. *la somma*, la più eccellente.

v. 48. per non aspettar quel lume, che ricevuto avrebbe maggiore, se fosse stato confermato in grazia, come lo furono gli angeli fedeli, *cadde* dal cielo, *acerbo*, immaturo a cõtale conferma.

v. 51. *Che non ha fine*, e se in se misura, l'altre edizioni.

v. 52. *nostra veduta*, l'intender nostro.

v. 56. 57. *che non discerna il principio suo*, cioè l'intendimento divino, *parvente molto di là da quel ch'egli è*, sotto apparenza molto dal vero discosta.

v. 58—60. *Però la vista*, l'intelligenza, *che il vostro mondo riceve da Dio*, s'interna nella giustizia sempiterna come occhio entro per lo mare.

v. 63. *egli è*, il fondo v'è; — *ma cela lui*, l'altre ed.

v. 66. *od ombra della carne*, o ignoranza per ac



ciècamento delle passione, o suo veleno, o errore e positiva malvagità.

v. 67. *mo*, ora; — *latebra*, v. lat. per nascondiglio.

v. 68. *viva*, vegliante.

v. 69. *facei*, facevi; *crebra* spessa, frequente.

v. 79. *a scranna*, in tribunale, quasi per giudicare.

v. 82. continua qui a parlare il ceto delle anime beate, che ha parlato finora, e parlerà in seguito.

v. 83. se la Scrittura sacra non vi fosse data per maestra e direttrice.

v. 84. *sarebbe da dubitar* grandemente della rettitudine della divina giustizia.

v. 86. *la prima*, la divina, *volontà*.

v. 91. *sovr' esso il nido*, sopra il nido.

v. 93. *e come il figlio*, ch'è pasciuto, *rimira* la madre.

v. 94—96. *Cotal si fece*, così sopra di me prese ad aggirarsi, *la benedetta immagine* dell' aquila, *che movea l'ali sospinte da tanti consigli*, da tante volontà, quant' erano anime, che quella immagine componevano; e così levai io le ciglia; — *sospinta* l'altre ed.

v. 98. *note*, parole.

v. 100—102. *poi*, qui per *poichè*, *dappoichè*; — *Poi seguitaron*, l'altre ed. *lucenti incendj dello spirito santo*, le anime beate, ardenti di carità; — *nel segno*, che ec. nell' aquila. Alla fine del v. 102. si toglia il punto fermo e mettasi una virgola.

v. 103. *esso*, il segno dell' aquila.

v. 105. *che 'l si chiavasse ec.* ch' egli s' inchiodasse alla croce.

v. 107. *prope*, vicino, v. lat.

v. 109. *e tai Cristian*, l'altre ed. e facendo così *Etiópe* di quattro sillabe, azzoppiano il verso.

v. 110. *i due collegi*, le due brigate nelle quali nel finale giudizio dividerà Cristo l'uman genere.

v. III. *inópe*, povero.

v. 114. *tutti suoi dispregi*, tutti i loro delitti.

v. 115. *d' Alberto* imperatore Austriaco, delle cui procedure lagnasi nel VI. del Purg. 97. e segg.

v. 116. *quella* opera, intende l'invasione da esso fatta della Boemia, nel 1303; — *che tosto moverà la penna* a scriverla in esso giudiziale volume.

v. 117. *deserto*, rovinato.

v. 118. *sopra Senna*, in Parigi.

v. 119. *induce*, cagiona.

v. 120. *Quel che ec.* Filippo il Bello; *cotenna* appellasi la pelle del porco; morì Filippo ad una caccia, per un porco salvatico, che attraversatosi alle gambe del cavallo su di cui stava, glielo fece cadere; e prendendo il poeta la parte per 'l tutto, dice morto Filippo *di colpo di cotenna*, cioè per urto di un porco.

v. 121. *la superbia ch' asseta*, che cagiona sete d'acquistar comando.

v. 122. Che rende i re Scozzese ed Inglese sì forsennati. Accenna la guerra che a quel tempo facevansi Eduardo I. re d'Inghilterra e Roberto re della Scozia.

v. 123. dentro a suoi limiti.

v. 125. *quel di Spagna*, Alfonso, re di Spagna; *quel di Buemme*, Venceslao re di Boemia di cui parla nel VII. del Purg. v. 102.

v. 127. *Ciotto di Gerusalemme*, Carlo re di Gerusalemme, figlio di Carlo I. re di Puglia soprannomato *il Ciotto* ossia *il Zoppo*.

v. 128. *con un I.*, segno di unità.

v. 129. *il contrario*, il vizio, *segnerà un' emme*, segno di mille. De' costui vizj vedi Purgatorio XX. 67. e segg.

v. 131. *di quel, che ec.* di Federigo, figlio di Pietro d' Aragona ed a lui successore nel regno di Sicilia.

v. 133. *quanto è poco*, quanto è di animo ristretto e vile.

v. 134. la scrittura che appalesa le sue opere saranno abbreviature.

v. 135. *parvo*, piccolo; v. lat.

v. 137. *del barba*, del zio, di detto re Federigo, e fu Jacopo, re di Majorica e Minorica; *del fratel* di Federigo; e fu questo Jacopo re d' Aragona. *tanto egregia nazione*, per tanta loro illustre nascita; —

v. 138. *e due corone*, quella di Aragona e quella delle Isole Baleari; — *bozze*, disonorate; *bozzo* appellasi marito, a cui la moglie arreca disonore.

v. 140. *Rascia*, parte della Schiavonia o Dalmazia.

v. 141. che falsificò i ducati Veneziani.

v. 142. Ungheria, che aveva avuti molti pessimi re.

v. 143. *Navarra*, al confine tra Francia e Spagna, allora posseduta dalla Francia.

v. 144. *del monte Pireneo*.

v. 145. *per arra*, per caparra, per annunzio; — *di questo*, che Navarra si debba armare e scuotere il giogo della Francia.

v. 146. *Nicosia e Famagosta*, due principali città dell' isola di Cipro, per tutta quell' isola.

v. 147. *per la lor bestia*, pe' l' lor bestiale re; — *garra*, strida.

v. 148. che non si discosta dagli altri cattivi sopraccennati re.

## Canto XX.

### A r g o m e n t o.

In questo canto loda l'aquila alcuni degli antichi re, i quali, oltre a tutti gli altri, furono giustissimi ed eccellentissimi in ogni virtù. Poscia solve un dubbio a Dante, come potessero essere in cielo alcuni, che, secondo il creder suo, non avevamo avuto Fede cristiana.

---

v. 1. *Colui, che ec.* il Sole.

v. 6. *per molte luci*, risplendenti da una luce del Sole.

v. 8. *come, per quando*; — *il segno del mondo e de' suoi duci*, l'aquila, segno della monarchia universale e degli imperadori.

v. 12. *che per la sorprendente loro suavit  e dolcezza la mia debole memoria non pot  riceverne una chiara e durabile impressione.*

v. 14. *in que' favilli*, per in quelle faville; — *in quei flailli* legge il Cod. di M. C. ed il postillatore nota: *id est, flagrantes splendores, a flagro, flagras.*

v. 15. *che spiravan solamente santi pensieri. Aveano spirito*, l'altre ed.

v. 16. *lapilli*, ci  *gemme*, come di sopra chiam  le anime beate.

v. 18. *squilli*, qui per armoniosi canti.

v. 21. mostrando l'abbondanza della sua sorgente.

v. 22. *collo*, per *manico*, su del quale tasteggiano le dita del sonatore.

v. 23. *e s  ec. e s  come vento*, fiato, *che dalla bocca del sonatore penetra nella sampogna, al pertugio*, ai fori della medesima, *prende quella forma di suono che l'arte richiede.*

v. 25. *rimosso d'aspettare ogni indugio*, ci  subito.

v. 27. *bugio*, bucato.

v. 31 — 33. Costruzione: *Incominciommi a dire: Or si vuole, or tu dei, riguardar fisamente in me la parte, che nelle aguglie mortali vede e pate, soffre, il Sole*; ci  l'occhio.

v. 36. *E di tutti lor gradi son li sommi*, l'altre ediz.

v. 37. *per pupilla*, in luogo di *pupilla*.

v. 38. *il cantor dello Spirito Santo*, il re Davide, che mosso dallo spirito santo compose e cant  i Salmi.

v. 39. *che l'Arca* del Testamento trasferì di città in città, danzando nel cammino avanti di essa; *villa, per città*, al modo francese.

v. 40 — 42. Costruzione: *Ora, per lo remunerar*, per la remunerazione, *ch' è altrettanto*, che corrisponde al merito, *conosce in quanto affetto fu del suo consiglio il merito del suo canto*, conosce quanto dal suo consigliere lo Spirito Santo gradita fu la meritevole azione del suo comporre e cantar salmi; *consiglio per consigliere*; alcune edizioni e testi a penna leggono *effetto* in vece di *affetto*. E così legge anche il codice di Monte Casino, soprapponendo alla parola canto questa nota: *qui fuit: beatus vir qui non abiit ec.* e così da a vedere che Dante mirasse in quei versi a quel primo Salmo ed intendesse, che il merito acquistato da Davide fu *effetto* di quel *consiglio* contrario al *consilio impiorum*. È noto, che gli antichi dicevano *affetto* per *effetto*, come *asercito* per *esercito* ec.

v. 44. 45. *Colui, che* ec. l'imperator Trajano. Vedi il C. X. del Purg. v. 76. e segg. dove questo fatto è più estesamente descritto.

v. 48. *dell' opposta* tormentosa vita che provò nell'Inferno da che morì, fino a che S. Gregorio gl'impetrò la liberazione, che vale a dire per intorno a cinque secoli.

v. 51. intendesi per costui il re Ezechia; *indugiò morte*, tardò a morire.

v. 53. *degno prego*, preghiera a Dio accetta.

v. 54. fa che in terra succeda domane quello *ch' è predetto* dover oggi succedere.

v. 55. *L' altro, che segue* ec. cioè Costantino magno; *e meco*, avvertisi *ch' è* l'aquila che parla.

v. 57. per lasciar Roma al Papa, *si fece Greco con le leggi Romane e meco*, passò con esse e co' suoi eserciti a fondare l'Impero Greco.

v. 58. *il mal dedutto*, il male conseguito.

v. 61. *nell' arco declivo*, nella declività dell' arco.

v. 62. *Guglielmo II. detto il buono, re di Sicilia; plora, piange.*

v. 63. che piange vivi *Carlo il Zoppo, Angioino*, perchè aspra guerra moveale per impadronirsene, e *Federigo d' Aragona suo re*, perchè l'aggravava con brutta avarizia.

v. 67. *mondo errante*, soggetto all' errore.

v. 68. *Rifeo Trojano*, scrive Virgilio, essere egli stato fra tutti i Trojani il più costumato ed amante del giusto. *Aeneid. II. 426.*

v. 75. dell' ultimo dolce canto, che là di lei voglia di cantare affatto adempie.

v. 76. *Tal*, ugualmente sazia dell' ultimo parlare; — *imprenta qui per insegna, stemma.*

v. 77. *disio*, qui per volontà.

v. 79. 80. e quantunque trasparisse già fuor di me, senza ch' io parlassi, il desiderio mio, come per vetro trasparisce il color che gli si soprappone.

v. 81. *non patio*, non soffri esso dubiar mio di tacendo aspettare un po di tempo la risposta.

v. 82. 83. *ma con la forza del suo peso mi pinse della*, dalla, *bocca: che cose ec.*

v. 84. *Perchè*, per la quale mia domanda.

v. 92. *quiditate*, termine delle scuole, che significa l' essenza o sia natura delle cose.

v. 93. *promere*, appalesa, dal lat. *promere*.

v. 94. *Regnum caelorum vim patitur* è l' avviso di Cristo in S. Matteo, cap. II.

v. 97. *souvanza*, l' altre ed.

v. 100. la prima anima formante il ciglio, cioè *Trajano; e la quinta* cioè *Rifeo*.

v. 101. 102. *perchè ne vedi ec. perocchè ne vedi di esse* adorno il Paradiso.

v. 103. *de' corpi suoi non uscir*, cioè esse non morirono.

v. 105. *quel*, cioè *Rifeo*, morì in ferma fede del redentore venturo, e *quel*, cioè *Trajano*, in fede del redentore venuto. *Passuri e passi* dal verbo lat. *pa-*

tior, adopera in vece di *crocifiggendi e crocifissi*, ed i piedi crocifissi del redentore prende per la persona del redentore medesimo.

v. 106. *che*, per *imperocchè*, l' una, intendi l' anima di Trajano.

v. 107. *tornò all' l' ossa*, tornò a rivivere su questa terra.

v. 109. 110. *di viva speme*, della viva speranza di S. Gregorio Papa, che la fondò nelle preghiere fatte a Dio.

v. 111. *mossa* al bene.

v. 112. *onde*, della quale.

v. 113. *nella carne*, nella quale fece poca dimora.

v. 117. *a questa giocondità*.

v. 118. *l' altra*, l' anima di Rifeo.

v. 121. *a drittura*, alla giustizia.

v. 127. *quelle tre donne* ec. Le tre teologali virtù Fede, Speranza, e Carità.

v. 128. *dalla destra ruota* del trionfale carro, vedi Purg. XXIX. 121. e segg.

v. 129. *più di mille anni* prima della venuta di Cristo.

v. 132. *tota*, per tutta.

v. 136. *enne*, ne è, è a noi; — *scemo*, scemamento, mancanza.

v. 137. *il ben nostro*, la nostra beatitudine.

v. 143. *fa seguitar*, fa esser compagno; *lo guizzo della corda*, la causa per l' effetto, il tremore per cui la percossa corda rende suono, pe' l' suono medesimo.

v. 146. *le due luci benedette* di Rifeo e di Trajano.

## Canto XXI.

## A r g o m e n t o.

Ascende Dante dal cielo di Giove a quello di Saturno, nel qual truova i contemplanti della vita solitaria, e vede in quello una scala altissima. Poi da S. Pier Damiano gli vien risposto ad alcune domande.

---

v. 1-12. In Saturno, pianeta di tutti il più alto (nel di cui cielo entra il poeta presentemente) per la contemplativa virtù al medesimo pianeta ascritta, colloca li Santi contemplativi; e riconoscendo in Beatrice il tipo di tutta la teologia, sotto figura degli atti suoi e di Beatrice che qui descrive, accenna quanto fa di mestieri per la contemplazione. — *intento*, pensiero; — *per le scale dell' eterno palazzo*, per la salita del Paradiso; — *trono*, invece di *tuono*, leggon l' altre ed. — *scoscende*, disrompe ed atterra.

v. 13. *settimo splendore*, settimo pianeta, settimo cielo di Saturno.

v. 14. 15. il quale in congiunzione col segno ardente del Leone, *raggia giù mo*, vibra alla terra ora i suoi raggi mischiati coi validi Leonini influssi.

v. 16. *ficca*, tieni attento, frase presa dal Lat. *figere mentem*, per tener la mente attenta.

v. 17. 18. e fa che in *quegli*, cioè negli occhj tuoi, si pinga la figura che in *questo specchio*, in questo pianeta, ti apparirà. — *E fa di quegli specchio*, l' altre ed.

v. 19. *qual sapesse*, per *chi sapesse*, qual era il piacere, il godimento.

v. 21. *quando* per suo comandamento, io rivolsi gli occhj e la mente a ciò che nel pianeta appariva.

v. 22. *a grato*, a grado.



v. 24. *l' un con l' altro lato*, cioè la grandezza dell' amor mio verso della medesima coll' ubbidire a lei, di rivolgermi ad altro oggetto.

v. 25 — 27. *Dentro al cristallo*, allo specchio, *che, cerchiando* col suo giro *il mondo*, l' orbe terracqueo, *porta il vocabol*, il nome, *del suo caro duce*, di Saturno, *sotto cui ec.* cioè regnante il quale fu la bella età dell' oro.

v. 29. *scaleo*, per *scala*, forse dal franc. *escalier*.

v. 33. *che par*, che apparisce; — *quindi fosse diffuso*, da ivi, da quella scala, si diffondesse.

v. 35. *le pole*, le cornacchie.

v. 42. *come in ec.* pervenendo ad un certo grado della scala.

v. 45. *l' amor*, il desiderio di soddisfare alle mie dimande.

v. 47. *si sta tacita*.

v. 48. *ch' io non dimando*, l' altre ed.

v. 49. *il tacer mio*, invece di *il da me taciuto desiderio*.

v. 51. *solvi*, manifesta.

v. 52. *mercede*, merito.

v. 54. *per colei*, per Beatrice.

v. 55. *vita*, per *anima*, come in altri luoghi.

v. 63. *per quel*, per quella stessa ragione.

v. 68. *più e tanto amor*, cioè amore maggiore ed eguale al mio; — *quinci su*, su per questa scala.

v. 72. *sorteggia*, assortisce ed elegge; *osserva*, osservi.

v. 76. *che a cerner ec.* che ad intender mi par difficile.

v. 80. *che intorno a se stesso aggirossi*.

v. 83. *s' appunta*, si ferma, si mette.

v. 84. *per questa luce*, nel ventre o corpo della quale io son chiuso.

v. 87. *munta*, tratta, come da poppa latte.

v. 89. 90. *Perchè*, laonde, alla chiarezza della vi-

sione che ho d' Iddio, *pareggio*, fo pari, *la chiarezza*, la chiarezza della fiamma che mi nasconde.

v. 93. *soddisfàra*, per soddisfarà, in grazia della rima.

v. 96. *scisso*, disgiunto, lontano; dal lat. *scindere*.

v. 98. *presumma*, presuma.

v. 100. *fumma*, sparge fummo e tenebre.

v. 102. *l' assumma*, lo colloca nel suo più alto luogo.

v. 103. *prescrisser*, qui per *limitarono*.

v. 104. *ritrassi*, ristrinsi.

v. 106. Tra il lido del mar Tirreno e 'l lido del mare Adriatico, *surgon sassi*, sorgono i monti Apennini.

v. 107. *alla*, dalla; *tua patria*, Firenze.

v. 108. Tanto che i sassi suddetti colla loro cima sorpassano le nuvole dentro delle quali i tuoni si formano.

v. 109. *gibbo*, un gobbo, un rialto; — *Catria*, nel ducato d' Urbino, tra Gubbio e la Pergola quasi nel mezzo.

v. 110. *ermo*, eremo, luogo solitario e deserto.

v. 111. *latria*, culto del vero Dio; voce greca. In grazia della rima porta qui l' accento sulla prima sillaba.

v. 112. *sermo*, sermone; *il terzo sermo*, perchè è questo di fatto la terza volta che il beato spirito parla a Dante.

v. 115. *con cibi conditi d' oglio*.

v. 120. *che si riveli*, manifesti, al mondo quel ch' è divenuto.

v. 121 — 123. Già fin dai tempi di Dante furono confusi malamente S. Pier Damiano e S. Pier degli Onesti, soprannomato *Peccatore*, e perciò Dante qui li distingue, indicando il ritiro di ciascuno di essi. — L' altre edizioni leggono: *E Pietro peccator fui nella casa. — di Nostra Donna* ec. cioè di S. Maria del Porto sul

lido Adriatico in vicinanza di Ravenna. *Adriano* per Adriatico adopera Dante anche nel *Convito*.

v. 125. *Quand' io fu' chiesto,* l' altre ed. — *cappello* Cardinalizio.

v. 126. che si trasmuta da una testa in altra trapassando.

v. 127. *Cephas*, nome che Gesù Cristo impose a S. Pietro, principe degli Apostoli. — *il gran vasello dello Spirito Santo*, S. Paolo, *vas electionis*.

v. 129. *ostello*, albergo.

v. 130. *Rincalzare*, per mettere attorno sostegni, o per far largo a chi passa, tenendo indietro la turba. Deride in questo terzetto il poeta l' affettata gravità e delicatezza effeminata de' Prelati romani nell' uso delle bussole, sedie portatili, carrozze, braccieri, caudatarij, cirimonieri, palafreni ec.

v. 135. o pazienza infinita di Dio.

v. 139. *a questa* di S. Damiano; — *fermarsi*, si fermarono.

v. 142. nè io intesi ciò che si dicessero, tanto mi stordi il rimbombo.

## Canto XXII.

### A r g o m e n t o.

Fa il poeta a San Benedetto una dimanda; poi sale all' ottava spera, ch' è delle stelle fisse, entrando nel segno di Gemini.

v. 1. *alla mia guida*, a Beatrice.

v. 2. *parvol*, picciolino, fanciullo.

v. 5. *anelo*, anelante, ansante; dal lat. *anhelus*.

v. 6. *ben disporre*, consolare.

v. 9. *ci*, per qui.

v. 13. *nel qual grido* se avessi inteso ciò che si pregò.

v. 14. *la vendetta*, che piglierà Dio sopra questi perversi prelati.

v. 15. *muoi*, muori.

v. 17. *mache*, più che, dal *mas que* degli Spagnuoli.

v. 21. *ridui*, per *riduci*, qui per *rivolgi*; — *la vista ridui*, l' altre ed.

v. 23. *cento*, per moltissimi; — *sperule*, globetti.

v. 25. *ripreme*, per *reprime*.

v. 26. *s' attenta*, s' arrischia.

v. 33. i tuoi desiderj sarebbero già da te manifestati.

v. 34. 35. *non tarde*, non ritardi, il giugnere *all' alto fine* del tuo viaggio, ch' è di veder Dio.

v. 36. *Pure al pensier*, l' altre ed. — *riguarde*, per riguardi; *di che si ti riguarde* di esprimere, cioè di saper chi io mi sia.

v. 37. *Cassinò*, castello nel regno di Napoli nella terra di lavoro.

v. 38. *in su la cima*, ove ne' tempi antichi era un tempio d' Apolline.

v. 39. dalla gente educata nell' idolatria ed imbevuta di massime contrarie al santo vangelo.

v. 40. *quel*, S. Benedetto abbate.

v. 49. *Maccario*, santo eremita antichissimo; *Romaldo*, santo fondatore de' monaci Camaldolesi.

v. 59. *prender*, ricevere, ottenere.

v. 60. *scoverta* da quel lume che mi ti cela.

v. 61—63. Costruzione: *il tuo alto disio* di vedermi *con immagine scoverta*, e *'l mio* di compiacerti, *s' adempiera* ec.

v. 65. 66. *in quella spera sola è ogni parte là dove sempr' era*, cioè: quello solo cielo a differenza di tutti gli altri cieli non si aggira intorno a se stesso, resta immobile.

v. 67. *Perchè* non essendo contenuto in luogo, anzi contenendo in se ogni luogo, non può muoversi; e *non s' impola*, e non ha poli, su de' quali si regga

e s' aggiri, come l' hanno e fanno le altre spere inferiori.

v. 69. *viso*, per *vista*.

v. 74. *la regola mia*, il libro mio contenente le regole del religioso vivere.

v. 75. *per danno delle carte*, per consumare inutilmente carte a trascriverla.

v. 76. *badia*, monastero.

v. 77. *cocolle*, veste monacali.

v. 79. 80. *tanto non si tolle contra 'l piacer di Dio*, non giunge a dispiacer tanto a Dio.

v. 81. *si folle*, si pervertito.

v. 84. non deve servire per i parenti, nè per altro più brutto oggetto.

v. 85. *blanda*, pieghevole, irresistente.

v. 86. 87. che giù nel mondo il buon cominciamento non persevera mai tanto tempo, quanto ne scorre tra il nascere della quercia e 'l crescere a segno di produrne la ghianda.

v. 88. *Pier*, S. Pietro apostolo.

v. 94. 96. L'edizioni seguaci di quella degli Accademici d. C. leggono:

*Veramente Giordan volto è retrorso:*

*Più fu il mar fuggir, quando Dio volse,*

ed il Padre Lombardi leggi con la Nidobeatina e diversi altri testi stampati e manoscritti:

*Veramente, Giordán volto retrorso,*

*Più fu il mar fuggir, quando Dio volse,*

meglio però di tutti gli altri testi legge il codice di Monte Cassino:

*Veramente, Giordan volto retrorso*

*Più fu, e il mar fuggir, quando Dio volse,*

ed abbiamo anche noi adottata questa lezione; ed il postillatore di questo codice spiega: *Se Dio fece ritornare il Giordano verso il suo fonte, e se Dio divise il mar rosso, il che fu mirabile a vedere, quanto più miracoloso qui il soccorso.* Posta questa spiegazione, ch'è naturalissima, svanisce ancora quella superfluità

e sconvenevolezza del pensiero che il P. Lombardi riprende nelle volgari edizioni.

v. 98. *al suo collegio*, alla sua compagnia.

v. 105. *alla mia ala*, al mio volo.

v. 106. *S'io torni mai*, ec. come se avesse detto: *così avvegna, o lettore, ch'io torni una volta a quel divoto ec.*

v. 109. *tratto e messo*, messo e tratto, levato.

v. 110. *il segno che segue 'l tauro*, la costellazione de' Gemelli.

v. 115 — 117. con voi era il Sole congiunto, quand'io nacqui in Toscana.

v. 118. *poi, quando*, intendi, *essendo salito al Paradiso*; — *largita*, donata.

v. 119. *nell'alta ruota che vi gira*, il cielo stellato.

v. 120. *mi fu sortita*, mi fu dato in sorte il passar il luogo, dove state postate voi.

v. 124. *ultima salute*, più alto luogo di salvezione.

v. 127. *più t'inlei*, più entri in lei.

v. 129. *fei*, feci.

v. 132. *per questo etera tondo*, per questo cielo.

v. 136. *approbo*, per approvo.

v. 137. *che l'ha per meno*, che ne fa minore stima; *ad altro* che alle cose terrene.

v. 138. *probo*, prudente.

v. 139. Vidi la Luna illuminata.

v. 141. *già la credetti ec.* Vedi nel C. II. di questa Cantica.

v. 142. *del tuo nato*, del tuo figlio il Sole.

v. 144. *Maja*, figliuola d'Atlante e madre di Mercurio; qui prendesi per lo pianeta di Mercurio; — *Dione*, madre della dea Venere; qui prendesi per Venere pianeta.

v. 146. tra Saturno e Marte.

v. 147. *di lor dove*, del loro luogo.

v. 150. *in distante riparo*; riparo qui per *alloggiamento, dipartimento*.

v. 151. *l'ajuola*, la picciola aja; così chiama qui l'emisfero nostro; — *feroci, insolenti, superbi*.

v. 153. *da' colli alle foci*, dalle montagne a' mari, dove i fiumi hanno le foci.

v. 154. *agli occhj belli* di Beatrice.

## Canto XXIII.

### Argumento.

In questo canto describe Dante come vide il trionfo di Cristo, seguitato da infinito numero di beati, e specialmente dalla Beatissima Vergine.

---

v. 1-9. Costruzione: *Come l'augello, che nella notte, che le cose ci nasconde, posato avendo intra l'amate fronde al nido de' suoi dolci nati, de' suoi pulcini, pur che l'alba nasca, spunti, in su l'aperta frasca, in cima alle frondi, previene il tempo, cioè del nascere del Sole, e fiso guardando aspetta con ardente affetto il Sole, per vedere gli desiati aspetti de' pulcini suoi, e per trovar lo cibo onde gli pasca; in che, nel trovar il quale, gravi labori gli son grati, gravi fatiche gli son gradevoli. — In che i gravi labor gli sono aggrati* leggon l'altre edizioni, introducendo l'aggettivo *aggrato*, del quale non se ne rinviene altro esempio.

v. 11. 12. *in ver la plaga sotto la quale ec.* verso la parte media del cielo dove il Sole sembra muoversi più lentamente; — *plaga*, dal lat., parte di mondo.

v. 13. Sì che veggendo io essa Beatrice sospesa in aspettando, e con l'occhio andar vagando.

v. 14. *quei*, in luogo di *quello*.

v. 15. *altro vorria*, vorrebbe altro di quel ch' egli ha.

v. 16. *quando*, qui per *tempo*.

v. 22. *pareami*, l'altre ed.

v. 24. *senza costrutto*, senza costruzione, alla rinfusa.

v. 26. *Trivia*, uno de' cognomi di Diana, intesa per la Luna. — *Ninfe eterne*, le stelle.

v. 27. *seni*, siti e parti del cielo.

v. 30. Come il nostro Sole accende le stelle che sopra noi vediamo.

v. 34. 35. Tutte l'altre edizioni leggono:

*O Beatrice dolce guida e cara!*

*Ella mi disse: — — — —*

meglio però della comune lezione leggiamo noi col Cod. di M. C.

*E Beatrice dolce guida e cara*

*Allor mi disse — — — —*

perocchè facendosi nella comune quella esclamazione del primo verso, non troppo acconciamente attacca. *Ella mi disse* del secondo; — *sobranza*, sopravanza, supera.

v. 37. *la sapienza e la possanza* di Cristo.

v. 39. *Onde*, del quale aprimento di strade.

v. 40—42. Costruzione: *Come fuoco di nube, per dilatarsi sì, che non vi cape, si disserra, e fuor di sua natura in giù s'atterra, s'abassa.*

v. 43. *dape*, per *dapi*, le spirituali delizie del Paradiso.

v. 45. *fesse*, facesse; — *sape*, sa.

v. 46—48. Parla qui Beatrice nel carattere della Teologia contemplativa.

v. 49. *si risente*, ha qualche sentore.

v. 50. *obblita*, dimenticata, voce lat.

v. 51. *di riducerlasi*, l'altre ed.

v. 53. *grado*, gradimento; *si stingue* per *si stinguerà*, si scancellerà.

v. 54. *del libro che ec.* della memoria.



- v. 57. *pingue*, in vece di *pingui*.
- v. 60. *mero*, chiaro e risplendente.
- v. 62. *il sagrato poema*, la mia commedia.
- v. 67. *non e poleggio*, leggono altre ed.; altre leggono *peleggio*, altre *puleggio*, altre *pileggio*, la quale lezione è preferita a tutte le altre dal P. Lombardi, perchè ha relazione con *piloto*. Il Daniello legge *pelaggio*, ed intende tal voce per derivata, anzi come sinonima di *pelago*; — *pareggio* si trova presso del Vellutello, e nell'edizione di Rovilio del 1551., e nel Cod. di M. C. Il P. Costanzi è inclinato a credere che *pareggio* sia il *paraggio*, voce molto usata per indicare i mari in vista di un porto; e perciò anteporrebbe *pareggio* a tutte le altre lezioni.
- v. 69. *parca*, perdoni, risparmi, la fatica; da *parcere*, voc. lat.
- v. 70. parla di nuovo Beatrice a Dante.
- v. 71. *al bel giardino*, alla vaga schiera de' beati.
- v. 73. *Rosa*, Maria Vergine, appellata Rosa mistica anche dalla Chiesa.
- v. 74. *li gigli*, appella Dante i Santi.
- v. 77. *mi rendei*, ritornai.
- v. 78. a rimirare quella eccessiva luce che faticava le mie deboli pupille.
- v. 79. *puro*, schietto; *mei*, trapassi, dal lat. *meare*.
- v. 83. *fulgurati di su*, irradiati dal di sopra.
- v. 85. *imprenti*, segni del tuo lume.
- v. 86 87. T'esaltasti in più alto luogo, per dar facoltà agli occhj miei, che, presente te, rimanevano dal lume tuo abbarbagliati.
- v. 88. del bel fior, della Rosa, cioè di Maria.
- v. 90. *avvisar*, discernere, trovare.
- v. 91. *E, come*, dapoichè ad ambedue gli occhj miei si fece obbietto *il quale*, la qualità, cioè lo splendore, *e 'l quanto*, la quantità, l'estensione, la grandezza *della viva stella* della beate Vergine Maria.

v. 92. che in cielo vince tutti i beati nello splendore, come vinse in terra tutti i Santi nella virtù.

v. 94. *una facella*, una fiaccola, che in giro volgevasi tanto velocemente, che formava all'occhio una corona, un cerchio di fuoco. Dagli espositori intesi accennato in questo lume l'arcangelo Gabriele.

v. 100. *lira*, per l'arcangelo Gabriele cantante.

v. 102. *il ciel più chiaro*, il cielo empireo, il più risplendente di tutti.

v. 103—105. io rappresento, a te o Regina nostra, l'amore di tutti noi angeli, e con questo aggirarmi intorno esulto a quell'allegrezza che apportò a noi il tuo ventre, che fu albergo del da noi desiderato Redentore del mondo.

v. 107. che starai appresso al tuo divino Figliuolo, cioè eternamente; — *dia*, risplendente.

v. 108. *perchè gli entre*, per tuo entrarvi; *gli*, per vi; *entre*, in vece di *entri*; *perchè li entre*, e *perchè egli entre*, leggono l'altre ed.

v. 109. *la circolata melodia*, la canzone cantata in circolo.

v. 110. *si sigillava*, si terminava.

v. 112. *il nono cielo*, il quale come regale manto cuopre tutti gli altri cieli inferiori.

v. 114. *ne' costumi*, nelle consuete beneficenze di Dio.

v. 115. *l'interna riva*, cioè l'interna concava superficie di esso nono cielo.

v. 116. *parvenza*, veduta.

v. 119. *la coronata fiamma* di Maria Vergine.

v. 120. *appresso a sua semenza*, appresso al suo figlio.

v. 123. per quell'amorosa fiamma che fin negli esteriori movimenti l'animo appalesa.

v. 125. *Ch' egli aveano a Maria*, l'altre ed.

v. 130. *si soffolce*, si sostiene, si contiene.

v. 131—132. *in quelle arche*, in quei ricettacoli; *che foro*, furono; *quaggiù* in terra; *bobolce*, il

plurale di *bobolca*, femminile di *bobolco*, dal lat. *bulbus*, vale *aratrici e seminatrici della terra*.

v. 133—139. Sono questi sette versi un solo periodo, e dee essere la costruzione: *Quivi colui, che tien le chiavi di tal gloria, S. Pietro, si gode, se la gode, e vive del tesoro celeste, che s' acquistò piangendo nell' esilio di Babilon, ove egli lasciò l' oro, nel mondano esilio, dove egli non curossi d' oro nè d' argento: quivi sotto l' alto Figlio di Dio e di Maria, e con l' antico e col nuovo concilio, colle comitive de' beati del vecchio e nuovo testamento, trionfa di sua vittoria.* — Malamente l' altre edizioni leggono il v. 135. *Di Babillonia ove si lasciò loro*, ed in fondo del medesimo verso segnano un punto fermo.

## Canto XXIV.

### A r g o m e n t o.

San Pietro in questo canto esamina Dante sulla fede; ed avendo egli risposto quanto dirittamente credeva, l' apostolo approva la sua fede.

v. 1. *sodalizio*, consesso; — *gran cena del benedetto Agnello*, appella il Paradiso.

v. 3. *piena*, soddisfatta.

v. 4. *se*, per *poichè*; *questi*, Dante; *preliba*, pregusta, anticipatamente assaggia.

v. 6. *prescriba*, prescriva.

v. 8. *roratelo*, inaffatelo; cioè illuminate alquanto l' intelletto suo; *ponete e roratelo* si riferisce a *O Sodalizio*.

v. 9. *onde vien* e deriva quello onde egli ha cotanta sete di sapere e di conoscere.

v. 11. si composero in circoli per aggirarsi intorno a Dante e Beatrice.

v. 12. *Fiammando forte*, l'altre ed.

v. 13. e come ruote una movente l'altra, nella maniera che negli orologi si congegnano.

v. 16. *carole*, qui per *carolanti*, *aggirantisi*. Su la parola *carola* nota il postillatore del Cod. di M. C. *carolae dicuntur tripudium quoddam, quod fit saliendo, ut Neapolitani faciunt et vocant*. Sembra dunque che questo vocabolo Dante lo trasportasse da Napoli a Firenze.

v. 17. 18. *della sua ricchezza*, l'altre ed. — *dalla sua ricchezza ec.* cioè *per la loro ricchezza*, amplitudine, intendi *varia*, avvenne che li più ampli gli si facessero stimare più veloci nel perfezionare il suo giro, ed i più piccioli più lenti.

v. 19. *di quella*, intendi *carola*.

v. 20. *sì felice*, *sì gajo*, *sì risplendente*.

v. 21. *vi*, *ivi*.

v. 23. *divo*, divino.

v. 28—30. Costruzione: O santa Suora mia, che per lo tuo ardente affetto (verso Dante) *mi dislegghi*, mi distacchi, *da quella bella spera*, *si ne preghi divota*. Niuna lega facendo il senso del presente terzetto con quello del seguente, si può intendere per ellissi *eccomi a piacerti*, o simile; ed in luogo della virgola in fondo di esso segnisi un punto fermo.

v. 32. *lo spiro*, la voce.

v. 34. *viro*, uomo.

v. 36. *che egli portò giù in terra*, *di questo gaudio miro*, meraviglioso, del Paradiso.

v. 37. *tenta*, esamina, *costui*, cioè Dante; — *lievi e gravi*, facili e difficili.

v. 41. 42. *quivi dove ec.* rivolto cioè in quella parte, ov'è chi vede e conosce tutto, cioè Dio.

v. 43. *ha fatto civi*, ha acquistato cittadini.

v. 44. 45. *a gloriarla ec.* Costruzione: È buon, sta bene, *che a gloriarla*, a glorificarla, *arrivi a lui*, a Dante, *parlare*, il parlare, *di lei*, arrivino a lui le parole di lei.

v. 46. *baccellier*, lat. *baccalaureus*, uno che nell'Accademia ottiene il primo grado.

v. 48. *non per terminarla*, non per risolverla.

v. 51. *querente*, interrogante, dal lat. *quaerere*; *a tal querente* qual era S. Pietro, *e a tal professione*, qual era quella della cristiana fede.

v. 54. onde usciva cotal parlare.

v. 55. 56. *pronte sembianze*, pronti cenni; *femmi*, mi fece.

v. 59. *dall' alto primipilo*, così appella S. Pietro, perocchè caposquadra della cattolica chiesa.

v. 60. *espressi*, chiari.

v. 61. 62. *Padre*, come ne scrisse il verace stilo del tuo caro frate, S. Paolo.

v. 63. *nel buon filo*, nel diritto sentiero.

v. 64. 65. Le parole di S. Paolo sono: La fede è una sussistenza delle cose che si sperano, ed una dimostrazione delle cose, che non si veggono. Ved. Hebr. II. v. 1.

v. 66. *quiditate*, essenza, natura.

v. 70. *le profonde cose*, gli alti misteri, *che qui*, in cielo, mi si danno a vedere.

v. 75. e perciò acquista concetto e nome di sostanza.

v. 76. 77. *ci conviene sillogizzar*, ragionare, intendi intorno alle cose teologiche.

v. 78. *intenza*, concetto e nome.

v. 82. cotali parole uscirono da quello spirito acceso di amore.

v. 83. *è trascorsa*, è esaminata.

v. 85. *ma dimmi se ciò che tu hai risposto è di proprio tuo sentimento*.

v. 87. *nulla mi s' inforsa*, niuna cosa mi si rende oscura e dubbiosa.

v. 89. *questa cara gioja*, questa preziosa gemma della fede.

v. 91. *la larga ploja*, l'abbondante pioggia, cioè grazia.

v. 93. su i sacri libri del vecchio e del nuovo testamento.

v. 94. È *sillogismo*, è l'argomento, la ragione.

v. 97. *l'antica e la novella proposizione*, cioè il vecchio e 'l nuovo testamento.

v. 101. 102. sono i miracoli, a far i quali mai natura s'accinse.

v. 104. *quel medesimo, che vuol provarsi che fossero*, cioè veri miracoli.

v. 107 — 111. Costruzione: *quest' uno, che tu povero e digiuno entrasti ec. è tal, che gli altri ec. — che fu già vite, ec.* che un tempo produsse dolci frutti, ed ora pungenti spine; accenna la santità de' primi tempi cristiani, e la corrutela de' tempi suoi.

v. 114. *melode*, melodia.

v. 115. *baron*, così appella Dante S. Pietro, secondo l'uso di quei tempi, di dare a' Santi i titoli, che davansi nel mondo alle persone più distinte.

v. 118. *che donnea con la tua mente*, che a un certo modo fa all'amore colla tua mente, e in lei si compiace.

v. 124 — 126. *O santo padre e spirito*, l'altre ed. — che ora vedi ciò che una volta credesti tanto fermamente, che, correndo tu insieme con S. Giovanni al sepolcro del Redentore, tu, entrandovi il primo, lo vincesti, benchè egli fosse più giovane e snello.

v. 130. 131. *che non moto*, non mosso, immobile, tutto 'l ciel muove.

v. 134. *dalmi*, me le da.

v. 135. *quinci*, di qui, dal cielo.

v. 137. *e per voi*, Apostoli. — *almi*, santi.

v. 141. *soffera*, dal verbo antico *sofferare*, in luogo di *soffre*. — *este per est*; — *sono et este*, leggon malamente l'altre ed.

v. 143. *la mente mi sigilla*, ne riceve la mente mia impressione.

v. 144. *più volte*, in più luoghi del Vangelo.

v. 145. *quest' è*, questa cioè dottrina evangelica.

v. 149. *gratulando*, rallegrandosi.

v. 151. cantandomi benedizioni.

v. 152. *cinse me*, mi si aggirò intorno della fronte.

Il Venturi vuole che equivalga ad *abbracciò me*.

## Canto XXV.

### A r g o m e n t o.

Introduce il poeta in questo canto San Jacopo ad esaminarlo della speranza, proponendogli tre dubbj; de quali Beatrice solve il secondo, ed esso gli altri. Ultimamente introduce San Giovanni Evangelista a manifestargli, che 'l suo corpo morendo era rimasto in terra.

v. 1. *continga*, accada.

v. 2. *ha posto mano*, ha contribuito, ha somministrato materia.

v. 3. *macro*, magro.

v. 4. *vinca la crudeltà de' miei concittadini*.

v. 5. *del bell' ovile*, della bella mia Fiorenza; *agnello*, innocente.

v. 6. *a' lupi*, ai prepotenti; *che gli*, ad esso ovile, ad essa città, danno guerra.

v. 7. *con altro vello*, non con vello di agnello semplice, ma con quello di più robusto animale.

v. 9. *il cappello*, la laurea della poesia; — perchè spera cotal laurea in mercede del *poema sacro*, in cui fa professione della cattolica fede, a differenza degli anteriormente laureati poeti gentili nel Romano Campidoglio, sceglie esso la Chiesa e 'l proprio Battisterio, dove bambino, per bocca di chi a battesimo lo tenne, aveva la fede medesima professato.

v. 10. *conte*, conosciute.

v. 12. *si mi girò la fronte*, tre volte circondandomela. Vedi v. 152. del canto preced.

v. 14. 15. *la primizia, che ec.* cioè S. Pietro il primo vicario che lasciò Cristo in terra.

v. 18. 19. *il barone, per cui ec.* S. Jacopo Apostolo, per cui divozione si visita da' pellegrini il di lui sepolcro in Compostella nella Gallizia, provincia della Spagna.

v. 20. *pande, manifesta.*

v. 24. *Laudando Dio, dell' aspetto del quale lassù si ciba ogni beato.*

v. 26. *coram me, alla mia presenza.*

v. 27. *ignito, acceso, risplendente; — volto, per vista.*

v. 29. 30. *inclita vita, o anima illustre. — la larghezza della nostra basilica, cioè la largità, liberalità della divina regia del Paradiso. Allude al passo dell' Epist. di S. Giacobbo C. 1. v. 5. dove dice: Se alcun di voi manca di sapienza, chiegala da Dio, che donha a tutti liberalmente e non fa onta. — per cui l' allegrezza, l'altre ed.*

v. 31. fa che odasi una volta il nome di speranza in quest' alto luogo, dove, perocchè ogni desiderio vi è compito, il nome di essa virtù non ha luogo.

v. 32. 33. Suppone il poeta, che quante volte Gesù Cristo alla manifestazione di sua divinità per prodigiosi fatti volle presenti i soli tre discepoli Pietro, Giacomo e Giovanni, significar volesse con quel ternario numero la corroborazione, che con essi prodigi veniva a recare alle tre teologali virtù Fede, Speranza, e Carità; e che Pietro figurasse la Fede, Giacomo la Speranza, e Giovanni la Carità; ciascuno cioè quella virtù, che di fatto nelle sue epistole fa maggiormente spiccare. Per questa cagione fa da Beatrice dirsi a S. Giacomo, che tante fiate figuri esso nell' evangelico testo la speranza, quante fiate Gesù Cristo fece a' tre discepoli più chiara manifestazione della sua divinità. Quanto, invece di *quante*, l'altre ed.

v. 37. *del fuoco secondo, cioè dal lume in cui ce-*



lavasi S. Giacomo, che secondariamente al poeta accostossi.

v. 38. *ai monti*, agli Apostoli; si serve della frase del Salmo 120. *Levavi oculos meos in montes*, adoprandola allegoricamente.

v. 40 — 42. Parla S. Giacomo, come apparisce dal v. 48. — Costruzione: *Poichè lo nostro imperadore per sua grazia vuole, che tu anzi la morte t' affronti, t' abocchi, co' suoi Conti*, coi primarij personaggi di sua corte.

v. 45. *di ciò*, per *con ciò*, cioè col *ver veduto*; — *conforte*, conforti.

v. 46. 47. *e come se ne'nfiora la mente tua*, e quanto è l'anima tua di speranza fornita.

v. 53. 54. *com' è scritto ec.* come apparisce in Dio, che illumina tutti noi.

v. 55. 56. *d' Egitto in Gerusalemme*, allegoricamente per *dal mondo in Paradiso*.

v. 57. Prima che gli si termini la vita mortale. *prescritto*, qui per limitato, terminato.

v. 61. *forti*, difficili.

v. 62. *di jattanzia*, di vanagloria.

v. 63. *ciò gli comporti*, l'ajuti a portare un tale incarico.

v. 64. *discente*, per *discepolo*; *ch' a dottor seconda*, ch' al maestro ubbidisce.

v. 65. *ch' egli è sperto*, ch' egli ha imparato.

v. 72. il massimo cantatore delle lodi di Dio, Davide.

v. 73. *nell' alta Teodia*, ne' suoi sublimi, misteriosissimi canti in lode di Dio.

v. 76. *con lo stillar suo*; perciocchè quello, che vi scrivi, avesti da lui.

v. 78. *riplúo*, ripiovo.

v. 84. infin alla palma del martirio, ed alla morte.

v. 85. *respiri*, per *riparli*, come *spirare* in vece di *parlare*; — *dilette*, per *diletti*.

v. 86. *a grato*, a grado, — *diche*, dichi, dici.

v. 89. *il segno*, il termine prefisso alle anime predestinate; — ed esso segno stesso mi addita, di essere l'obbietto che la speranza promette. Le parole, *ed esso lo m'addita* sono per interposizione collocate in fine del verso 89. in vece di collocarsi nel fine del v. 90. Così spiega il P. Lombardi questo passo.

v. 92. *di doppia vesta*, di doppia beatitudine dell'anima e del corpo.

v. 94. *il tuo fratello*, S. Giovanni; — *digesta*, digerita e schiarita.

v. 95. *là, dove tratta ee.* nella sua Apocalisse, cap. 7. dicendo: *i quali stavano in piè d'avanti al trono e d'avanti all' Agnello, vestiti di stole bianche.*

v. 97. *E prima e presso 'l fin* leggono l'edizioni che seguono il testo degli Accad. della Cr. Meglio leggono il Landino, il Daniello ed il Cod. di M. C. *E prima appresso al fin d'esse parole.*

v. 98. *sperent in te*, parole del nono Salmo sopra riferite.

v. 100. *un lume*, l'anima di S. Giovanni Evangelista, vegnente anch' essa a Dante.

v. 101. *il Cancro*, uno de' dodici costellazioni del Zodiaco; *cristallo* corpo lucido.

v. 102. *un mese* di continuo giorno. Siccome d'inverno, per lo spazio di quel mese che dimora il Sole nel Capricorno, avviene che, quando tramonta il Sole, spunta in oriente il Cancro, e quando il Cancro tramonta, nasce il Sole, perciò il poeta, a dinotare che risplendeva quel nuovo terzo lume al par del Sole, dice che, se un tal lume fosse nel Cancro, avrebbe l'inverno un mese di giorno continuo.

v. 105. *alla novizia*, alla novella sposa; — *fallo qui per fine biasimevole.*

v. 106. *lo schiarato splendore* di S. Giovanni.

v. 107. *venire a' due*, ai due Apostoli Pietro e Jacopo, che ballavano in giro.

v. 109. *nella nota*, nella stessa melodia.

v. 112. *del nostro pellicano*, di Gesù Cristo; lo chiama così perchè col proprio sangue risuscitò noi a vita eterna.

v. 114. *d' in su la croce*, da Cristo stante in su la croce, *eletto al grande ufficio*, cioè di esser egli figlio a Maria Vergine in luogo di Cristo medesimo. — *di su la croce*, l'altre ed.

v. 118. *s' argomenta*, si delibera.

v. 120. che, per voler veder più di quel che comporta la debolezza della sua pupilla, rimane abbagliato.

v. 123. *mentrechè*, finchè, fino a tanto che.

v. 124. *saragli*, per saravvi.

v. 127. *con le due stole*, con le due vesti, qui con le due glorificazioni dell' anima e del corpo.

v. 128. *le due luci che saliro*; le luci, le anime di Gesù Cristo e di Maria Vergine, sono le due sole luci con corpo ed anima, che salirono tanto in alto, che più non le vedesti Par. XXIII. 86. e 120.

v. 130 — 132. A questa voce l'aggirarsi di quelle tre fiamme col mescolamento che al girare facevasi *del suon nel trino spiro*, nel triplice canto, che da essa fiamma usciva, *si quietò*, cessò. — *conesso*, in vece del semplice *con*.

v. 133. *cessar*, per ischivare.

v. 138. *per non poter vederla*, a cagione della vista rimastagli abbarbagliata nel mirar S. Giovanni.

## Canto XXVI.

### A r g o m e n t o.

In questo canto S. Giovanni Evangelista lo esamina della carità. Di poi Adamo racconta a Dante il tempo della sua felicità ed infelicità.

---

v. 1. *spento*, abbarbagliato.

v. 3. *spiro*, voce.

- v. 4. *risense*, per *risensi*, qui per *ripigli la vista*.
- v. 6. *compense*, per *compensi*.
- v. 7. *s'appunta*, si *addirizza*, *mira*.
- v. 8. *fa ragion*, fa *conto*, *persuaditi*.
- v. 12. La virtù di rendere la vista al miracolosamente accecato S. Paolo. *Act. 9*.
- v. 13. *e tosto e tardo*, per *o tosto o tardo*.
- v. 15. *col fuoco amoroso*, *ond' io ec.*
- v. 16—18. *Lo ben, che fa ec.*, cioè Iddio, è il principio e il fine di quanto scrive amore in me, di quanti impulsi, leggieri o forti, esso mi dà.
- v. 21. *in cura*, in *attenzione*.
- v. 22. *a più angusto vaglio*, vale quanto *più chiaramente*.
- v. 24. chi *dirizzò il tuo amore verso Dio*.
- v. 29. *maggio*, per *maggiore*.
- v. 31. *all' essenza divina*.
- v. 34. 35. *convien che amando si muova la mente di ciascun che cerne*, che *vede*, *conosce*. — *più che in altro*, l'altre ed.
- v. 37. *discerpe*, *dimostra*, *fa conoscere*; *allo'ntelletto mio sterne*, l'altre ed.
- v. 38. *colui*; altri pretendono che il poeta intenda Aristotele, altri S. Dionisio Areopagita; il P. Lombardi è d'opinione, che si debba intendere Platone, il quale scrive quasi sul principio del suo *Convivio* che *Amore sia il più antico ed augusto di tutti gli Dei*; e che Dante in vece di dire *mi dimostra esser amore il primo di tutti li Dei*, dica *mi dimostra il primo amore*, amore il primo, di tutte le sostanze sempiterne.
- v. 40. *scernel*, lo *discerne*, lo *dimostrà*; *scernere* lo stesso che *discernere*; — *del verace autore*, di Dio medesimo.
- v. 42. *ogni valore*, l'unione d'ogni pregio, d'ogni bene. Ved. *Exodi 33*.

v. 43. tu pure, o Giovanni, me lo scerni, mostri.

v. 44. 45. *l'alto preconio*, il sublime tuo vangelo, che più d'ogni altro vangelo ci manifesta laggiù l'arcano di qui.

v. 48. *guarda*, serba, *il sovrano*, il principale, de' tuoi amori a Dio.

v. 50. *verso lui*, verso Dio; — *suone*, in vece di suoni, dichi, manifesti con parole.

v. 51. quanti motivi ha l'amore che t'infiama.

v. 52. *latente*, nascosta.

v. 53. *dell' aguglia di Cristò*, cioè di S. Giovanni. *Aquila ipse est Joannes sublimium praedicator*, dice S. Agostino *tract. in Joan.* 35.

v. 55. *morsi*, stimoli, motivi.

v. 57. hanno cooperato a trarmi ad amar Dio.

v. 58. *che*, imperocchè.

v. 62. *torto*, folle, traviante.

v. 63. e del retto amor divino m'hanno condotto allo stabile lito.

v. 64. 65. metaforicamente, in vece di dire: *le creature*, che il mondo tutto adornano.

v. 66. *porto*, dato, comunicato; da *porgere*.

v. 70. *acuto*, forte, grande; — *si disonna*, si rompe il sonno.

v. 71. *lo spirto visivo*, la virtù visiva.

v. 72. *alle splendor* che attraversa le membrane dell'occhio.

v. 74. *nescia*, priva di discernimento.

v. 75. Finchè la virtù giudiziaria non soccorre lo svegliato.

v. 76. *quisquilia*, cispa, immondizia; v. lat.

v. 79. *me'*, meglio.

v. 83. *vagheggia*, lietamente contempla. *l'anima prima*, che ec. cioè l'anima di Adamo.

v. 93. *nuro*, per nuora, dal lat. *nurus*.

v. 97. *coverto*, coperto con un panno; — *brogia*, si agita.

- v. 98. *che si paja*, che apparisca.
- v. 99. *la 'nvoglia*, la copertura.
- v. 101. *per la 'coverta*, per lo splendore che la circondava.
- v. 103. *spirò*, parlò.
- v. 105. *certa*, cognita.
- v. 106. *spoglio*, specchio.
- v. 107. *Che fa l'altre cose esser pareglie di se*; cioè Dio. L'altre edizioni leggono: *Che fa di se pareglie all'altre cose*.
- v. 108. e niuna cosa fa esser Dio *pareglie* di lei, dipinto cioè della propria immagine.
- v. 109. *quant' è*, quanto tempo è.
- v. 110. *nell' eccelso giardino*, nel paradiso terrestre; *costei*, Beatrice.
- v. 111. *ti dispose*, ti fece abile a salire quassù per la lunga scala de' cieli.
- v. 112. *e quanto tempo godei la diletta vista del medesimo paradiso*.
- v. 113. *del gran disdegno*, dell'ira divina contra di me e della mia discendenza.
- v. 114. *ch' usai*, e *ch' io fei*, l'altre ed.
- v. 115. *il gustar del legno*, del pomo dell' arbore della scienza.
- v. 117. *il trapassar del segno*, la disubbidienza.
- v. 118. *quindi, onde ec.* cioè nel limbo, dal quale Beatrice fece partir Virgilio per ajutar Dante smarrito nella selva oscura. Inf. II. 52. e segg.
- v. 119. quattromila trecento e due anni; — *volumi*, rivolgimenti.
- v. 120. *questo concilio*, questa beata società.
- v. 121. *lui*, il Sole; — *a tutti i lumi della sua strada*, a tutti i segni del Zodiaco.
- v. 123. *fumi*, mi fui.
- v. 125. *inconsumabile*, impossibile a consumare, cioè a terminare. *all'ovra inconsumabile* alla torre Babilonica.

v. 127. *raziocinabile*, fatte per mero arbitrio dell'anima ragionevole. — *che nullo affetto mai razionabile*, l'altre ed.

v. 128. *che rinnovella*, che cangiasi di tratto in tratto.

v. 129. *seguendo il cielo*, secondo il variar della posizione degli astri.

v. 132. *v'abbella*, vi pare bello, vi piace.

v. 134. *El*, primo nome d'Iddio.

v. 136. *Eli* nome di Dio appresso gli Ebrei; *conviene*, e conveniente alla condizione delle umane usanze.

v. 139. *nel monte*, *che* ec. in cima al monte del Purgatorio dove Dante colloca il terrestre paradiso.

v. 140. con vita parte da peccato illibata, e parte dal peccato deturpata.

v. 141. 142. *dall'ora prima* del giorno sino a *quella ch' e seconda*, che siegue *all' ora sesta*, come, per quando, o nella quale ora, *il Sol muta quadra*, cioè all' ora sesta. Suppone Dante il giorno diviso alla maniera antica, in dodici ore e che l'ora sesta sia il mezzogiorno, e come da ogni paese computasi nel mezzodì alto il Solo sopra dell' orizzonte gradi 90, ed e questa la quarta parte del circolo, *quadrante* volgarmente, e *quadra* dal poeta nostro appellata, tiene perciò che dopo l'ora sesta del giorno *muti il Sole* immediatamente *quadra*. — Che sette ore solamente Adamo stesse nel Paradiso terrestre è antica opinione riferita da Pietro Comestore, nella *Storia* scolastica.

---

## Canto XXVII.

## A r g o m e n t o.

In questo canto S. Pietro riprende i cattivi Pastori. Poi sale il poeta con Beatrice alla nona sfera, dov' ella gli dimostra pienamente la natura e virtù di quella.

---

v. 1. 2. Intendasi: *Terminato ch' ebbe Adamo di parlare, cominciò tutto il paradiso a cantare gloria al Padre, al ec.*

v. 8. *intera, piena.*

v. 10. *face*, per *faci*, *fiaccole*, ed erano le quattro *faci* S. Pietro, S. Giacomo, S. Giovanni, e Adamo.

v. 11. *quella che pria venne*, S. Pietro.

v. 14. 15. se Giove si prendesse da Marte il lume vermiglio, e desse a quello il proprio candido lume.

v. 17. *vice*, *vicenda*, *affare*.

v. 20. *che*, *imperocchè*.

v. 22. *Quegli*, cioè Bonifazio; — *usurpa*, ingiustamente possiede; *il luogo mio* replica tre volte per maggior indignazione.

v. 23. *che vaca ec.* quanto a Cristo, la sedia Apostolica vaca ogni volta sempre ch' ella è indegnamente posseduta da mali pastori.

v. 25. 26. *del cimiterio mio*, della città di Roma, dove il mio corpo è sepolto; — *cloaca del sangue e della puzza*, sentina di crudeltà e di libidini.

v. 26. *il perverso*, Lucifero.

v. 27. *si placa*, si compiace.

v. 28. *di quel color rosso, che per lo Sole avverso*, pel Sole posto dietro (alla nube) ec.

v. 31. *permane, è o sta.*



- v. 32. *fallanza*, fallo, mancamento.
- v. 33. solamente per ascoltare timida si fa.
- v. 36. quando Gesù Cristo patì sulla croce.
- v. 39. che non fu più grande la già detta mutazione del suo sembiante.
- v. 40. *la sposa di Cristo*, la chiesa.
- v. 41. *Lino e Cleto*, due santi Papi martiri, successori di S. Pietro.
- v. 45. *fleto*, pianto, dal lat. *fletus*.
- v. 46—48. Mirando il poeta al predir del Vangelo, che nell' universale giudizio saranno gli eletti alla destra di Cristo giudice, ed i reprobì alla sinistra, accenna pe' sedenti alla destra de' Papi i favoriti Guelfi, e pe' sedenti alla sinistra gli odiati Ghibellini.
- v. 58. per *Caorsini* intende Giovanni XXI. di Caorsa, oggi Cahors, qual nido d' usurai menzionata da Dante Inf. XI. 50. e per *Guaschi* Clemente V. di Guascogna.
- v. 59. *di bere*, d'impinguarsi.
- v. 62. *la gloria dell' impero del mondo*, della Monarchia universale, che a Roma asserisce il poeta nel suo trattato *de Monarchia*.
- v. 63. *sòccorrà* per *soccorrerà*; — *concipio*, concepisco, immagino; v. lat.
- v. 66. *E non nasconder quel ch' io non nascondo*. l'altre ed.
- v. 68. 69. *il cornò della Capra del ciel*, in vece di dire *il celeste Capricorno*. Quando il Sole è nel capricorno.
- v. 70. *l' etere*, leggon l'altre ed.
- v. 74. *il mezzo*, l'intervallo tra me e loro, *per lo molto*, per la molta lunghezza.
- v. 75. il trapassar più avanti.
- v. 76. *assolto*, sbrigato.
- v. 77. *adìma*, abbassa.
- v. 78. *come tu se' volto*, quanto t'ha il cielo agitato intorno alla terra, in questo intervallo di tempo.

v. 79—81. Per intendere questo passo convien avvertire due cose: 1) Che Dante, secondo la geografia de' suoi tempi non conta i varj climi che per l'emisfero nostro, che suppone il solo da' vivi abitato; e che perciò ai termini orientale ed occidentale del nostro emisfero pone i termini de' medesimi climi. 2) Che, affissandosi il circolare segno del primo clima al di qua dell' equatore a gradi 20 di latitudine boreale, ed a gradi 25 della medesima latitudine fissandosi il tropico del Cancro (segno dell' equatore il più verso Borea discosto) viene conseguentemente il circolar giro del segno de' Gemelli (quello che immediatamente al Cancro precede, ed in cui Dante con Beatrice trovavasi) a coincidere ad un dipresso coll' arco segnante il primo clima. Per queste due supposizioni Dante, in vece di dire, che dal tempo in cui aveva l'altra fiata guardato la terra (Par. XXI. 134. e segg.) a quel punto in cui di nuovo riguardavala era il segno de' Gemelli passato meridiano all' orizzonte occidentale (erano cioè passate sei ore), dice che, dal primo guardare a questo secondo, *si vide mosso per tutto l'arco, che fa dal mezzo al fine il primo clima.*

v. 82. *Gade oggi Cadice.*

v. 83. 84. *e di qua presso, vicino, il lito Fenicio, nel quale Europa figlia di Agenore re di Fenizia, si fece dolce carico di Giove trasformato in un vago toro.*

v. 86. 87. *di questa ajuola, di questo emisfero; — procedea partito, andava innanzi lontan da me; — sotto i miei piedi, per essere il cielo delle stelle fisse più alto del cielo solare.*

v. 88. *donnea, fa all' amore.*

v. 89. *ridure, alla Lombarda, per ridurre, in grazia della rima.*

v. 91—93. Costruzione: *E, se natura in carne umana, nell' uman corpo, o arte nelle sue pinture, se pasture da pigliar occhj per aver la mente, pro-*

dusse bellezze, onde pascere ed attirare il nostro sguardo, e collo sguardo l'affetto dell'animo.

v. 95. *ver*, verso, in paragone con; — *che mi rifulse*, che mi rinacque.

v. 97. *indulse*, concesse.

v. 98. *nido di Leda* appella il segno celeste de' Gemelli, in cui si trovava, alludendo alla favola, che siano essi Castore e Polluce, nati a guisa d'uccelli da due uova, che partorì Leda, ingravidata da Giove in figura di cigno. — *mi divelse*, mi distaccò.

v. 99. *m'impulse*, mi sospinse alla nona sfera, al primo mobile, degli altri cieli inferiori più veloce, siccome più alto e più lontano dall'asse, attorno a cui girano insieme tutti i nove, secondo il sistema che Dante siegue.

v. 106—108. *La natura del moto* circolare, il di cui mezzo o centro è quieto, e intorno al quale mezzo o centro tutto si muove, comincia di qui, da questo nono cielo, detto perciò *primo mobile*, come da sua meta, come da luogo fin dove, e non più oltre, può essere movimento. — Alcune edizioni antiche ed anche il Cod. di M. C. leggono *La natura del mondo*, ed il postillatore di esso spiega *natura naturata*, *universalis*, e le parole di Dante, *che quieta il mezzo*, le intende della terra, come le intesero anche gli altri comentatori, e perciò il P. Costanzi crede che Dante, per non usare il barbarismo di *natura naturata*, scrivesse *la natura del mondo*, avendo presenti alla mente i termini delle suole *natura naturans* e *natura naturata*.

v. 109. *altro dove*, altro luogo.

v. 112. *luce ed amore* d'ogni intorno lo circondano.

v. 113. *quel precinto*, cotale cerchio di luce ed amore.

v. 114. *intende*, governa.

v. 115. *non è suo moto distinto*, misurato per altro moto.

v. 117. sì come il maggior numero è prodotto e misurato da' minori, e non produce esso nè misura i minori; — *da mezzo*, cioè da cinque, e da quinto, dalla quinta parte, da due.

v. 118. *tenga nascosto in cotal testo, in cotal vaso.*

v. 119. *e negli altri, ne' pianeti, le fronde*, il misuratore a noi visibile moto.

v. 121. *affonde*, per affondi, sommergi.

v. 125. *la pioggia continua*, i continui incentivi al male.

v. 126. *bozzacchione*, aborto, o frutto imperfetto del susino; *vere*, buone.

v. 127. *reperte*, trovate.

v. 129. *sien coperte*, intendi, dalla barba.

v. 131. 132. *con la lingua sciolta*, divenuto grande; *divora qualunque cibo per qualunque luna*, trasgredisce tutti i digiuni, che in varj tempi dell' anno la Chiesa comanda.

v. 134. *con loquela intera*, lo stesso che con lingua sciolta, v. 131.

v. 136 — 138. Costruzione: \**Così la pelle della bella figlia di quello che apporta mane e lascia sera*, della natura umana, bella figlia del Sole, *nel primo aspetto bianca, si fa nera*. Il senso è: così l'animo degli uomini si cambia di buono in reo, come il colore di bianco in nero; perchè da bambini sono bianchi e buoni, da grandi bruni e sciagurati.

v. 140. *Pensa che 'n terra*, l'altre ed.

v. 141. *onde si svia* leggon tutte l'altre ed.; il P. Lombardi vuole che si legga *onde si svia*, così esce di via.

v. 142. 143. *sverni*, esca dalla iemale stagione; — *centesima*, appella il poeta quella minuzia di tempo, che a' suoi giorni (prima della correzione Gregoriana) davasi di più al moto periodico del Sole, computandosi di giorni 365 e ore precisamente 6, perocchè minuzia tale nel corso di circa cento anni ammontava a formare

un giorno, cioè ore 24. — In somma vuol dire: ma non passeranno molti anni, che le cose d'Italia si agguusteranno, e si rimedierà a tanti disordini. Allude alla sospirata venuta in Italia di Arrigo VII. imperadore, per opera di cui sperava Dante, che i Ghibellini, e così ancor egli, sarebbero stati rimessi nella patria.

v. 144. *ruggerian*, gireranno sì forte, con tanto romore.

v. 145. Allude all' aspettar che i Ghibellini facevano la venuta in Italia dell' Imperatore.

v. 147. *la classe*, la flotta di navilj.

v. 148. e le susine non si convertiranno più in bozzacchioni.

## Canto XXVIII.

### A r g o m e n t o.

Dimostra il poeta in questo canto, in che guisa gli fu concesso di poter vedere la essenza divina, e che ella di grado in grado si appresentò a lui in tre gerarchie di nove corti d'angeli che le stanno d'intorno: ed in ultimo pone alcuni dubbj dichiaratigli da Beatrice.

---

v. 1. *contro*, contrariamente, a riprensione; — *incontro*, l'altre ed.

v. 3. *Quella che* ec. Beatrice.

v. 4. *doppiero*, torcia di cera, detta così da' raddoppiati stoppini, de' quali è composta.

v. 5. *dietro* alle spalle.

v. 7. *e se rivolge*; *se* è qui pronome.

v. 9. *con esso*, col vero; *come nota* ec. come un ben composto canto s'accorda col metro de' versi che si cantano.

v. 11. *ch' io feci* ec. che io guardando ne' begli oc-

chj di Beatrice, vidi in essi, come in uno specchio dipinta l'immagine di ciò, che poscia, rivoltandomi, vidi realmente.

v. 14. *li miei occhj; da ciò, da Dio, che pare, che apparisce, in quel volume, in figura, come in appresso dirà, di lucidissimo punto, quale centro di tutti i cieli in mezzo ad essi.*

v. 15. ogni qualvolta il moto de' medesimi cieli ben si consideri.

v. 19. *E quale stella, richiede il giusto senso che vaglio quanto: Nondimeno qualunque stella; quindi, di qui, dalla terra, più poca, più piccola.*

v. 22—24. Costruzione e spiegazione: *Forse cotanto, quanto Halo pare cinger appresso, circondare in vicinanza, la luce che 'l dipinge, la luce del Sole o della Luna che l'alone forma e colora, quando il vapor, che 'l porta, che porta in se dipinto esso alone, più è spesso. — A lo cinger ed Allo cinger leggono erroneamente l'altre ed. Halo al cinger legge il Cod. di M. C. unico tra tutti i testi e manoscritti e stampati, fuori della Nidobeatina seguita dal P. Lombardi. — Halo, apocopo di halos, voce greca e lat. in ital. alone.*

v. 25. *d'igne, di fuoco.*

v. 26. *più tosto, più veloce.*

v. 31. *sparto, esteso.*

v. 32. *il messo di Juno, l'arcobaleno, l'Iride.*

v. 33. *intero, se formasse un circolo intero; — arto, stretto, dal lat. arctus.*

v. 35. 36. *secondo che ec. a misura che cresceva il numero del di lui ordine, a misura che in numero più si discostava dall'unità.*

v. 37. *sincera, pura, lucida.*

v. 38. *la favilla pura, il punto centrale lucidissimo.*

v. 39. *s'invera, s'imbeve, partecipa.*

v. 40. *in cura, in curiosità di sapere che si fossero quel punto e quei cerchj intorno.*

- v. 50. *veder le volte*, leggon l'altre ed.
- v. 51. *dal centro*, dalla terra.
- v. 53. *miro*, meraviglioso.
- v. 55. *l'esempio*, la terra co' cieli intorno.
- v. 56. *l'esemplare*, quel punto lucido, con intorno i nove cerchj.
- v. 57. *contemplo*, affisso la mente a cercar ragione di tal divario.
- v. 58. *non son a tal nodo*, non sono abbastanza forti per isciorre questo nodo.
- v. 60. *tanto è fatto sodo*, perchè nessuno a tentato ancora di scioglierlo.
- v. 63. *t'assottiglia*, aguzza l'ingegno tuo.
- v. 64. *enno*, sono, *ampj et arti*, larghi e stretti.  
— *Li cerchi corporai sono ampi ed arti*, leggon l'altre ed.
- v. 67. *vuol far maggior salute*, vuole una maggiore estensione de' salutari suoi influssi.
- v. 68. *maggior corpo è capace di maggior salute*.
- v. 70. *costui*, questo nono cielo in cui siamo; — *rape*, tira seco in giro.
- v. 72. *al cerchio* composto di Serafini, angeli i più innamorati di Dio, e da Dio illuminati.
- v. 73. *Perchè se tu misuri la virtù*, non l'apparenza cioè la locale estensione, di queste angeliche sostanze, che ti appariscono disposte in cerchj.
- v. 77. 78. *del cielo maggiore al cerchio d'angeli più vicino al centro*, ch' è Iddio, e perciò di maggior virtù, e del cielo minore in grandezza al cerchio d'angeli meno a Dio vicino, e di minor virtù; — *a sua intelligenza*, per alle sue intelligenze, cioè agli angeli, che lo dirigono.
- v. 81. *più leno*, meno impetuoso. — *Borea da quella grancia*, l'altre ed. facendo Borea di due sole sillabe.
- v. 83. *roffia*, qui per *nebbia*, o *nuvole*. *roffia* appellasi in Imola ed altri paesi di Romagna quella lordura che sulle monete, ed altre cose, col maneggiarle

si cagiona; *ruffa*, in Lombardia, ed in Toscana *roccia*. Il Vocabolario della Crusca la spiega *densità di vapori umidi*.

v. 84. *d'ogni sua paroffia*, di tutta la sua comitiva, cioè del Sole, Luna e stelle.

v. 87. *il ver da me si vede*.

v. 88. *ristaro*, cessarono.

v. 91. ogni scintilla rimaneva nel suo cerchio sfavillante, cioè le scintille mosse ne' cerchi non si movevano talmente che uscissero de' rispettivi cerchj, ma ciascuna rimaneva nel proprio cerchio ed ordine.

v. 92. 93. che 'l numero loro contiene in se il mille più volte che no 'l contenga il numero che nasce dal doppiar degli scacchi; cioè moltiplicando sempre il numero con se stesso.

v. 94. *osannar*, cantare osanna.

v. 95. *al punto fisso nel centro*, cioè a Dio; — *agli ubi*, ai luoghi.

v. 96. *foro*, furono.

v. 97. *dubj*, dubbiosi, dal lat. *dubius*.

v. 100. *vimi*, legami, cioè legami d'amore.

v. 103. *vonno*, per *vanno*, forse alla francese dal *vont*.

v. 105. *il primo ternaro*, la prima angelica gerarchia, composta ciascuna di esse di tre cori; — *terminonno*, terminarono.

v. 106. 107. *hanno diletto tanto, quanto la sua ec.*

v. 108. *nel vero, in che ec.* in Dio.

v. 109. 110. *Quinci*, di ciò; — *come si fonda l'esser beato ec.* che i beati tanto più godono, quanto più profondamente mirano nella divina essenza.

v. 112. e le loro opere meritorie sono la misura del loro vedere.

v. 113. *che*, intendi, *mercede*; le quali opere meritorie nascono della grazia d'Iddio, e della buona volontà.

v. 117. *notturmo Ariete*, l'autunno, stagione in cui di notte gira sopra del emisfero nostro l'Ariete.



v. 118. *sverna*, qui per canta. *svernare* si chiama il cantar degli uccelli in primavera.

v. 119. *tree*, tre.

v. 120. onde s'interna, de' quali ordini si compone il ternaro.

v. 123. *ee*, è.

v. 124. *poscia* ne' tripudianti cerchj settimo ed ottavo.

v. 126. *d'angelici ludi*, d'angeli festeggianti.

v. 227. 128. gli ordini inferiori ammirano i Superiori, e questi vincono gli inferiori in eccellenza. *Di su tutti rimirano*, l'altre ed.

v. 130. *Dionisio areopagita*.

v. 133. *Gregorio*, S. Gregorio Magno. — *si divide*, fu discrepante da lui nella distribuzione de' diversi ordini delle tre gerarchie.

v. 136. 137. *E se un mortale*, S. Dionisio, in terra manifestò verità tanto nascosta agli occhj degli uomini.

v. 138. *chi 'l vide quassù*, S. Paolo, quando fu rapito in Paradiso.

v. 139. con molte altre verità concernenti le nature angeliche.

## Canto XXIX.

### Argomento.

In questo canto dimostra il poeta, che Beatrice nella divina Maestà vide alcuni dubbj di lui, i quali risolve; indi riprende la ignoranza di alcuni teologi de' suoi tempi, e l'avarizia d'alcuni predicatori che, lasciando l'Evangelio, predicavano ciance e favole.

---

v. 1-3. Quando il Sole e la Luna esistenti in due segni opposti del Zodiaco, quali per esempio sono l'Ariete e la Libra, fanno a se medesimi zona coll'orizzonte, cioè sono dal medesimo orizzonte circondati. — *Amboduo*, l'altre ed.

v. 4. *Quant' è dal punto di tempo, che li tiene equilibrati*, cioè rispetto all' emisferio nostro, ugualmente alti. L'altre ed. leggono:

*Quant' è dal punto che 'l zenit inlibra.*

v. 5. *da quel cinto*, dal detto orizzontale cerchio.

v. 6. *si dilibra*, si toglie dall' equilibrio.

v. 7. *tanto*, vale per altrettanto brevissimo tempo.

v. 9. *fisso*, l'altre ed. — *vinto*, fatto chiuder gli occhj.

v. 12. *ogni ubi, ogni quando*, ogni luogo, ogni tempo.

v. 13. *avere*, ottenere.

v. 14. 15. *ma perchè suo splendore avesse, in chi risplendendo potesse sussistere effigiato*; — *subsisto*, l'altre ed.

v. 16. *ei*, a lui, dal lat. *ei*.

v. 18. meglio forse legge il Cod. di M. C. *in nove amor*, ed il postillatore spiega: *id est novem ordinibus angelorum*.

v. 19. *nè prima*, di creare, *si giacque torpente*, inerte.

v. 20. 21. poichè *Lo discorrer di Dio sopra quest' acque*, cioè questa creazione del mondo, *perocchè operata di tempo fuore*, non può dirsi operata *nè prima nè poscia*, perchè questi termini suppongono tempo e sono affatto all' eternità inconvenienti.

v. 23. *ad atto che non aveva fallo*, all' atto infallibile della divina volontà espresso nella Genesi colla voce *fiat*.

v. 24. *Come d' arco tricolore tre saette*. Avendo prima il poeta parlato della creazione degli angeli e poi della materia e della forma, dice qui che queste tre co-

se, cioè gli angeli, la materia e la forma uscirono insieme da quell'atto infallibile, come escono insieme da tricolore arco tre saette.

v. 26. 27. che non si può osservare intervallo di tempo dal venire del raggio all'essere l'illuminazione interamente compita.

v. 29. *raggiò*, uscì.

v. 30. senza distinguersi nel principiare diversità di tempo dal proseguire e dal compiersi.

v. 32. 33. *e quelle, sostanze*, nelle quali fu prodotta solamente virtù di agire nelle altre sostanze, furono posto sopra di tutti i cieli; e cotali sono gli angeli.

v. 34. *pura potenza*, le sostanze prodotte con la potenza solamente di ricevere furono collocate nella più bassa parte del mondo; e tali intende tutti i corpi sublunari che, a nessuno dando, tutto da' cieli ricevono.

v. 35. 36. *nel mezzo tal vime*, tal legame, *strinse la potenza con atto*, che giammai non si divima, discioglie; e questi intende i cieli.

v. 37—39. *vi scrisse*, scrisse a voi in terra, *che creati furono gli angeli molti secoli innanzi che ec.* Il poeta imita qui la frase latina: *scripsit de angelis creatis multa saecula ante quam ec.*

v. 40. *questo vero*, questa verità; — *in molti lati*, in molti luoghi.

v. 41. *dagli scrittori de' libri canonici*, dettati dallo spirito santo.

v. 42. *se ben ne guati*, l'altre ed.; *aguarare*, con una sola g, e diverso da *agguatate*, e significa lo stesso che *guntare*.

v. 43. *alquanto*, in qualche modo.

v. 45. 46. perciocchè non potrebbe persuadersi, che gli angeli destinati motori de' cieli, stessero i molti secoli privi del suo atto.

v. 48. *tre ardori*, tre brame del tuo desiderio.

v. 50. *parte degli angeli* cadendo dal cielo.

v. 51. *il soggetto de' vostri clementi*, cioè la terra, elemento *suggetto*, sottoposto, agli altri tre elementi vostri, acqua, aria, e fuoco; — *de' vostri alimenti*, l'altre ed.

v. 52. 53. *l'altra parte degli angeli*; — *quest' arte*, questa funzione che tu vedi, cioè di *circuire*, di aggirarsi intorno al lucidissimo punto.

v. 55. 57. *di colui che tu vedesti ec.* di Lucifero, il quale tu per lo Inferno viaggiando scorgesti nel centro della terra, dove tutti li mondani pesi lo premono.

v. 59. a riconoscer se opera della divina bontà.

v. 60. a tanta intelligenza pronti, capaci.

v. 61. *perchè*, laonde.

v. 63. Si che altro non vogliono nè posson volere se non quel, che vuole Dio.

v. 65. *meritorio*, meritorio; ascrivesi da Dio a merito.

v. 66. *secondo l'affetto*, l'amore, con che essa grazia vien ricevuta.

v. 69. *ricolte*, ricevute, intese; — *ajutoro*, adjutorio, ajuto. Nel Cod. di M. C. le tre rime di questi versi sono interi: *meritorio*, *consistorio*, *adjutorio*.

v. 75. *equivocando*, sbagliando; — *lettura*, dottrina.

v. 77. *della*, vale qui *per la*, cioè per la veduta faccia di Dio.

v. 79. *interciso*, interrotto.

v. 80. *non bisogna* loro.

v. 81. di rammemorar riducendosi presente un concetto già allontanato dalla mente.

v. 82—84. Intorno alla memoria degli angeli vi sono state diverse opinioni; altri negarono assolutamente memoria agli angeli, altri loro l'attribuirono alla nostra somigliante. Queste due estremità condanna qui Dante dicendo che quaggiù sognino anche non dormendo tanto coloro che credono *dicer vero* la prefata lettura.

ra ossia dottrina insegnante che *l'angelica natura si ricorda*, quanto quegli altri che escludono affatto dagli angeli ogni memoria; ed aggiunge esser la sentenza di questi ultimi più colpevole e vergognosa; essendo egli della opinione di Alberto magno, scrittore al nostro poeta vicinissimo, il quale stabilì che abbiano bensì gli angeli memoria, ma che sia dalla nostra differente.

v. 85. *per un sentiero*, pe' l sentiero della verità.

v. 87. *apparenza*, qui per onorevole comparsa; — e *l suo pensiero*, cioè il pensiero, la cura, che di lei vi prendete.

v. 89. *postposta*, messa in non cale.

v. 90. *e quando*, l'altre ed.; — *torta*, stiracchiata al falso.

v. 93. *s' accosta*, s' unisce.

v. 94. *face*, fa.

v. 95. *trascorse*, qui in vece di *discorse*, trattate.

v. 102. *rispose*, corrispose.

v. 103. *Lapi e Bindi*, corruzioni di nomi assai frequenti in Firenze al tempo di Dante.

v. 107. *di vento*, di ciance.

v. 109. *al suo primo collegio apostolico*.

v. 111. *verace fondamento*, il suo Vangelo.

v. 112. *e quel fondamento solamente da essi fu predicato*.

v. 113. *a pagnar*, a predicare che fecero gli Apostoli, per *accendere*, eccitare, ne' cuori umani la fede Cristiana.

v. 115. *con molti e con iscede*, con arguzie e con buffonerie.

v. 118. *becchetto*, una striscia doppia di panno, che va fino in terra, e si ripiega in sulla spalla destra, e bene spesso si avvolge al collo, e da coloro che vogliono essere più destri e più spediti, intorno alla testa.

v. 120. *perdonanza*, indulgenza.

v. 121. *per cui*, per la quale perdonanza.

v. 123. *si converrebbe*, qui invece di *si conviene*, *si concorre*.

v. 124. Il Cod. di M. C. legge: *Ed altri ancor, che sono assai più porci*.

v. 126. *di moneta senza conio*, i comentatori comunemente spiegano *di false indulgenze*, ma il postillatore del Cod. di M. C. ben diversamente spiega *de blado, vino et oleo*.

v. 127. *digressi*, dipartiti dal proposito.

v. 129. *si che col tempo assegnatoti a far questo viaggio, anche la strada, che ti rimane a fare per compierlo, s'accorci*.

v. 130. *Questa natura angelica; — s'ingrada*, inoltrasi ne' gradi, negli scaglioni di scala, cioè *s'innalza*.

v. 134. *Daniel. cap. 7. v. 10. mille migliaja gli ministravano, e diecimila decine di migliaja stavano d'avanti a lui*.

v. 135. il loro numero determinato non si manifesta.

v. 136. *la prima luce, Iddio; — che tutta la raja, che tutta l'angelica natura illumina*.

v. 137. *ricepe*, riceve.

v. 138. *a che s'appaja*, ai quali si congiunge.

v. 140. *segue l'affetto*, corrisponde l'intensità dell'amore in ciascun angelo.

v. 141. *fervere e tepere, per esser fervido e tiepido*, dal lat.

v. 142. *l'eccelso*, l'altezza.

v. 144. *speculi, specchj; — si spezza*, si moltiplica.

v. 145. *manendo*, per rimanendo.

## Canto XXX.

## A r g o m e n t o.

Sale Dante con Beatrice nel cielo empireo; ove, riguardando in un lucidissimo fiume che gli apparve, prese da quello tal virtù, che con l'ajuto di Beatrice poté vedere il trionfo degli angeli e quello delle anime beate.

---

v. 1-6. *Forse semila miglia* ec. Volendo Dante dire, che, come il lume del vicino e non ancor veduto Sole fa in terra dagli occhj nostri svanire il lume delle stelle, così il lume della vicina e non ancor veduta gloria divina fecegli svanire dagli occhj il lume degli angeli che in quel cielo vedeva, entra nel vaghissimo paragone commemorando quanto dal luogo nostro, allorchè c' incominciano a sparire stelle, lontano sia il luogo a cui il Sole sta nel meriggio; e quale nel medesimo tempo sia rispetto a noi la posizione del cono ombroso della terra. La distanza che, dal luogo onde spariscono le stelle al luogo dov' è mezzogiorno, dice di forse *semila miglia*, corrisponde a un dipresso alla comune supposizione che giri la terra 21600 miglia, in ragione cioè di miglia 60 per ogni grado: imperocchè quando dalla banda orientale in luogo da noi distante la quarta parte del terrestre giro, cioè miglia 5400 è il mezzogiorno, allora nasce a noi il Sole: dunque dal luogo dove il Sole fa il mezzogiorno al luogo onde vediamo noi i primi albóri dee essere un numero di miglia che s' accosta al *semila*, e perciò bene accompagnato col *forse*. Che poi questo mondo, questo terracqueo globo, *chini già l'ombra*, l'ombroso cono, che nella parte al Sole opposta produce, *quasi al letto piano*, quasi alla orizzontale linea del luogo a cui incomiu-

ciano le stelle a disparire, è cosa che per intendersi altro non abbisogna che l'intelligenza de' termini. — *ci ferve l'ora sesta*: la particella *ci* o significa lo stesso che *vi*, o *vi* sta per semplice ornamento; *ferve l'ora sesta* vale *scalda il mezzogiorno*. — *cielo a noi profondo*, per *cielo a noi alto*, cioè *sopra noi*. — *alcuna stella perde 'l parere infino a questo fondo*, alcuna stella cessa di apparire infino quaggiù in terra; *alcuna* di lume più fievole.

v. 7. *come per quanto; la chiarissima ancella del Sol*, l'Aurora.

v. 8. *così per tanto*; — *il ciel si chiude*, il ciel stellato si nasconde.

v. 9. *di vista in vista*, di stella in stella; — *alla più bella*, alla più lucida.

v. 10. 11. *il trionfo* degli angelici cori, che festeggiano intorno a Dio, che mi abbagliò colla sua luce.

v. 13. *si stinse*, si estinse.

v. 14. 15. la cessazione della gioconda vista degli angelici cori e l'amore verso Beatrice mi costrinsero a tornarmene cogli occhj a lei.

v. 17. *conchiuso*, rinchiuso.

v. 18. non basterebbe ad esprimer ciò che della sua bellezza dir dovrei questa volta. *Vice per volta* o per *luogo* e preso dal latino in grazia della rima.

v. 19—21. Riconoscendo Dante in Beatrice la teologia ossia scienza delle divine cose, come più volte si è detto, e facendola perciò, salendo ed a Dio avvicinandosi, divenire più bella (vedi Par. V. 94. VIII. 15. X. 37. ec.); ora ch'è salita nel cielo stesso d'Iddio, dice la divenuta di tanta bellezza, che non solo la mente umana, ma nissun'altra fuor che la divina, la può adeguatamente godere, comprendere. — *si trasmoda*, vale *esce di modo*.

v. 22—24. *passo* in questo primo verso del terzetto significa lo stesso che *punto* nel v. seg. E *punto* (insegna il Voc. della Crusca) *per luogo particolare di*



*trattato, o d'altra scrittura; detto altrimenti passo. Intenderemo adunque come se avesse in vece detto: Da questo punto, che mi si presenta, di descrivere la bellezza di Beatrice in quel luogo, mi confesso superato più, che giammai superato fosse poeta comico o tragico da arduo punto del suo argomento. — suprato, sincope di superato in grazia del verso.*

v. 25 — 27. Il senso è: Come il viso che più trema, la vista, l'occhio più pauroso a mirare il Sole, incapace a ricevere l'intera immagine solare, da se medesimo, la pupilla restringendo, la scema, la impicciolisce, così la mente mia, incapace a formar l'intera rimembranza *del dolce riso* (del lieto aspetto di Beatrice) da se medesima cotal rimembranza impicciolisce.

v. 30. *non è preciso, invece di non fu troncato il seguire*, il proseguimento *al mio cantar* di Beatrice.

v. 33. *all'ultimo suo*, cioè avendo posto l'ultima mano all'opera da lui fatta.

v. 34 — 39. *Cotal qual io la lascio ec.* In quella stessa bellezza, il predicare della quale lascio *a maggior bando*, a banditore di maggior voce che non è la mia, attesa intanto a dedurre a termine l'arduo poema; in quella stessa bellezza Beatrice con atto e voce di spedito condottiere ricominciò a dirmi: noi siamo usciti fuori del corporeo cielo, che tutti gli altri riuchiude, al cielo empireo.

v. 40 — 42. Bellissima gradazione ed espressione dell'eterna felicità. — *dolzore*, dolcezza.

v. 43. *l'una e l'altra milizia ec.* i due eserciti del Paradiso uno cioè degli angeli buoni, che militarono contra de' rei, l'altro degli uomini che militarono contra i vizj.

v. 44. 45. *e l'una in quegli ec.* e la milizia degli uomini ti si presenterà sotto la forma di quel corpo, che tu nel giorno del finale giudizio vedrai a ciascun anima realmente congiunto.

- v. 46. *discetti*, disgregghi, separi, da *discettare*.
- v. 48. *di più forti*, l'altre ed.
- v. 49. *mi circonfulse*, mi risplendette intorno.
- v. 50. e lasciommi talmente abbagliato.
- v. 52. *l'amor, che ec.* cioè Iddio; — *queta* per *accontenta*.
- v. 53. *in se così fatta*, l'altre ed.
- v. 54. *candelo*, per *candela*, e per *candelo* qui intende l'anima che entra nel cielo empirico per accendersi nel divino amore.
- v. 55. *dentro a me venute*, da me udite.
- v. 59. *mera*, pura, risplendente.
- v. 61. *di riviera*, di fiume.
- v. 62. *fulvido* lo stesso che *fulgido*, *rilucente*; — *di folgore* l'altre ed.
- v. 63. mirabilmente ornate di fiori.
- v. 66. quasi rubino incastrato in oro.
- v. 68. *nel miro giro*, nel meraviglioso fiume; *gurge* dal lat. *gurges*.
- v. 70. l'alto disio, che ora t'accende e stimola.
- v. 71. *vei*, vedi.
- v. 72. *turge* qui per *cresce*, s'ingrandisce.
- v. 75. *il Sol degli occhj miei*, Beatrice.
- v. 76. *topazj* appella le faville che vedute aveva uscire ed entrare nella riviera.
- v. 78. *di lor vero*, di quello ch'essi veramente sono; — *ombriferi prefazj*, adombranti preludj, preventivi adombramenti.
- v. 79. *acerbe*, dure a penetrare, difficili ad intendersi.
- v. 81. *viste tanto superbe*, plurale pe'l singolare, per *vista tanto eccellente*.
- v. 82. *fantin*, bambino. — *rua*, dal lat. *ruere*, andar frettolosamente.
- v. 83. *Cogli occhj verso 'l latte se si svegli* legge il cod. di M. C. e questa lezione raccosta di più il paragone, come dal contesto.
- v. 84. ritardato molto dall'uso suo di poppare.

v. 87. *che si deriva, che scorre; perchè vi s'immegli, acciocchè in essa si migliori chi va là su.*

v. 88. *la gronda, l'estremità; gronda del tetto si chiama l'estremità del tetto.*

v. 89. 90. *così mi parve ec.* subito la figura di essa acqua mi parve di lunga divenuta tonda. Nella lunghezza (chiosano i comentatori) era figurato il diffondersi di Dio nelle creature; nella rotondità il ritornare che fa quella diffusione in Dio, come a suo primo principio e ultimo fine.

v. 91. *stata sotto larve, stata mascherata.*

v. 92. 93. *se si sveste ec.* se si leva la maschera nella quale si nascose.

v. 96. *ambo le corti del ciel, lo stesso che l'una e l'altra milizia del Paradiso, detta di sopra nel v. 43.*

v. 99. *dammi virtù a dir, l'altre ed.*

v. 100. *face, fa.*

v. 107. riflesso alla sommità, alla convessa superficie del primo mobile ciel cristallino.

v. 108. il qual cielo da essa divina luce prende *vivere, movimento, e potenza* d'influire ne' sottoposti cieli.

v. 109. *clivo, colle; in acqua che gli scorre a' piedi.*

v. 111. *opimo, ricco, copioso.*

v. 113. *in più di mille soglie, in più di mille gradi ripartito.*

v. 114. *quante anime dalla terra passate sono al cielo.*

v. 116. 117. *si gran lume, intendi che la sua circonferenza sarebbe al Sol troppo larga cintura.* vedi di sopra v. 104. — quanto è la larghezza di questa scala negli estremi gradi? Nel seg. canto il poeta dirà espressamente che la struttura di quella celeste scala imitava la struttura d'una rosa, in cui dal giallo intermedio verso l'estremità si vanno appunto le foglie di mano in mano una sopra dell'altra innalzando.

v. 119. *prendeva*, apprendeva, discerneva.

v. 120. *il quanto e 'l quale*, la quantità e la qualità.

v. 121. *nè pon, nè leva, nè da, nè toglie; nè aumenta, nè scema.*

v. 122. *senza mezzo*, immediatamente, senza interposizione di seconde cagioni.

v. 123. *la legge natural*, che la causa in vicinanza più forte agisca, ed in distanza più debolmente, *nulla rilieva*, non ha luogo, non conta in modo alcuno.

v. 124. *giallo della rosa sempiterna* appella il circolare predetto lume sopra della convessa superficie del primo mobile, imperocchè situato in mezzo e nel fondo degl' intorno ascendenti gradi, appunto come il giallo in mezzo alla rosa.

v. 125. 126. *che si dilata, rigrada*, cioè per gradi s'innalza, *e ridole*, e spira odore di lode a Dio che opera ivi perpetua primavera.

v. 129. quanto è grande l'adunanza de' beati. — *stola per veste.*

v. 135. prima che tu venghi a stare in Paradiso.

v. 136. *che fia giù augusta*, che laggiù in terra avrà imperiale dignità; e dice *che fia*, che sarà, imperocchè Arrigo di Lucemburgo di cui Dante qui parla non fu fatto imperadore che nel 1308, e Dante finge questa sua gita all' altro mondo nel 1300. *augosta* invece di *augusta* in grazia della rima; *agosta* leggono l'edizioni seguaci di quella degli Accademici della Crusca.

v. 137. *Arrigo VII.* di Lucemburgo; — *a drizzare Italia*, a togliere i disordini ch' erano in Italia.

v. 138. *in prima ch' ella sia disposta*, cioè come a dire *indarno*. Notisi ch' essendo stato Arrigo maggiore di Dante di soli 12 anni, e morto contra ogni aspettazione, mentre eseguiva prosperamente l'impegno di *drizzare Italia*, conviene perciò credere, che questi pronostici di Dante, della morte di Arrigo prima della propria, e del continuamento degli italici scon-

certi, fossero fatti già successi; e conseguentemente non essere probabile, che *Dante desse a questa sua fatica l'ultima mano innanzi che le cose dell' Imperadore Arrigo VII. avessero incominciato a declinare*, come dice in più luoghi l'autore delle *Memorie per la vita di Dante*, e particolarmente pe' l' presente passo pretende che provare si possa. Non solamente però è improbabile, che prima della morte d'Arrigo, seguita nel 1313, avesse Dante compita quest' opera; ma v' è motivo forte assai, per non dire certissimo, che neppur compiuta l'avesse prima del 1318.

v. 139. *v' ammalia*, vi affattura, quasi con occulta malia vi corrompe.

v. 140. 141. *fantolino*, bambino. Allude ai Guelfi di più città d'Italia ad Arrigo contrarie, e specialmente ai Fiorentini, che desideravano la pace, e ne vedevano la gran necessità, e si misero poi in armi per opporsi ad Arrigo, che solo voleva e poteva darla.

v. 142 — 144. *Prefetto nel foro divino* appella il Romano Pontefice. — *tal*, intende *Clemente V.*, che *pa- lese e coverto* ec. che si opporrà ad Arrigo e con iscoperti e con occulti provvedimenti.

v. 145. *ma poco* ec. campato essendo nel pontificato soli anni nove in circa, cioè dal 1305 al 1314.

v. 146. *detruso*, mandato giù.

v. 147. *La dove Simon mago è* ec. nella bolgia de' Simoniaci Inf. XIX.

v. 148. e cacerà più a fondo Bonifazio VIII. d'Anagni, detto anticamente *Alagna*. Di ootal destrusione vedi il precitato canto dell' Inf. XIX. 76. e segg.

## Canto XXXI.

## A r g o m e n t o.

Prosegue Dante nel presente canto la descrizione delle due celesti corti; poi narra come, ascisa Beatrice al suo beato seggio, mandò lui in sua vece S. Bernardo a mostrargli la gloria di Maria Vergine.

v. 1. *di candida rosa.* Vedi nel canto precedente v. 117. e quella nota.

v. 2. 3. *la milizia santa, che ec.* l'anime umane salve e spose di Gesu Cristo per la di lui morte.

v. 4. *ma l'altra,* intendi *milizia*, cioè quella degli angeli.

v. 6. *che la fece cotanta,* che la creò così nobile.

v. 7-9. *che s'infiora una fiata,* ec. che ora va ad infiorarsi, a caricarsi del polviscolo de fiori, ed ora fa ritorno all'alveare; — *s'insapora,* si converte in mele; — *ed una si ritorna,* leggon l'altre ed.

v. 12. *La, dove ec.* in alto sopra della rosa; — *il suo amore,* Iddio.

v. 16. *di banco in banco,* di grado in grado.

v. 17. *porgevan,* comunicavano alle beate anime.

v. 18. *elli,* essi, intendi *angeli*; — *ventilando il fianco,* facendo col dimenar dell'ali vento al proprio fianco; — *egli* in vece d'*elli* leggon l'altre ed.

v. 19. 20. *il disopra,* la divina sede. — *Costruzione:* *Nè l'interporsi di tanta plenitudine, moltitudine, volante tra'l disopra e 'l fiore.*

v. 21. *la vista e lo splendore d'Iddio.*

v. 26. *numeroso di santi del vecchio e del nuovo testamento.*

v. 27. *ad un segno*, cioè verso Iddio.

v. 31. *plaga*, per parte del mondo.

v. 32. sopra cui in ciascun giorno passa la costellazione vicina al polo Artico, appellata *Elice*, cioè l'Orsa maggiore. Vale dunque quanto se detto avesse: *plaga*, che delle più settentrionali sia.

v. 33. *rotante ec.* aggirantesi in vicinanza dell'altra costellazione di suo figlio *Boote*, appellato anche *Artofilace*, o *Arturo*; — ond' ella è *vaga*, di cui ella è invaghita.

v. 34. *l'ardua sua opra*, l'eccelse sue fabbriche.

v. 35. 36. *quando Laterano ec.* prende il Laterano, parte famosa di Roma, per Roma tutta, e vuol dire: quando le Romane fabbriche superarono in magnificenza tutte le fabbriche dai mortali altrove fatte.

v. 39. *E di Fiorenza ec.* accusa in tal modo tacitamente d'ingiusto e d'insano il Fiorentino popolo.

v. 40. *compiuto*, ripieno.

v. 41. 42. certamente, in mezzo ad esso stupore ed al gaudio, mi *faceva libito*, mi dava piacere il non parlar io, ed il non sentir parlare. Può anche intendersi che la particella *tra* significhi *parte*, e trarsene quest' altro sentimento: *Certamente parte esso stupore, e parte il gaudio mi faceva ec.*

v. 44. *riguardando nel tempio* per voto di visitare il quale ha intrapreso il pellegrinaggio.

v. 45. e spera di poter, fatto ritorno al patrio tetto, descriverne altrui la struttura.

v. 48. *ricircolando*, all' intorno girando.

v. 49. *Vedeva visi a carità suadi* legge l'ediz. della Crusca e le seguaci. *Vedea di carità visi suadi* l'edizione Aldina e l' Daniello. — *a carità suadi* vale *a carità persuadenti, incitanti*; formando l'aggettivo *suadi* dal verbo latino *suadeo*, onde *suada* fu appellata la Dea della persuasione.

v. 50. fregiati dal lume divino e dalla propria gioja.

v. 53. *il mio sguardo*, l'altre ed. facendo contro il costume *mio* di due sillabe per entro il verso.

v. 57. *sospesa*, in dubbio.

v. 58. Io era attento ad udir risposta da uno, e mi rispose un altro.

v. 59. *un sene*, un vecchio; dal lat. *senex*.

v. 60. vestito d'un abito della stessa foggia e colore con gli altri beati.

v. 61. *diffuso*, sparso; — *le gene*, le gote, le guance; preso dal latino in gr. della rima.

v. 64. *ella*, Beatrice.

v. 68. *del sommo grado*, de' gradi più alti.

v. 69. *che i suoi mertì le sortiro*, l'altre ed.

v. 73—76. dalla regione dell'aria la più alta, dove si formano i tuoni. Costruzione: *In qualunque mare alcun occhio mortale si abbandona*, si abbassa, più giù, non dista tanto da quella region, che più su tuona, quanto da Beatrice la mia vista. Quanto li da Beatrice leggono l'altre ed.

v. 77. *ma nulla mi facea*, intendi tanta distanza; — *effige* per *effigie*.

v. 78. *mista*, alterata.

v. 79. *vige*, dal lat. *vigere*, si fonda e verdeggiante mantiensì.

v. 81. *in Inferno lasciar le tue vestige*, scendendo colaggiù a muovere in ajuto mio Virgilio. Vedi il Canto II. dell' Inf.

v. 85. *di servo* delle ree mie passioni.

v. 87. malamente l'altre ed.: *Che di ciò fare avean la potestate*. — *che vale qui quando coi quali*; — *avei* per *avevi*.

v. 88. *la tua magnificenza*, i magnifici tuoi doni; — *custodi* per *custodisci*.

v. 93. *poi si tornò* a contemplare Iddio.

v. 94. 95. *assommi perfettamente*, riduca a compiuto termine.

v. 96. *a che*, al qual fine, *priego*, preghiera di



Beatrice, e 'l proprio amor santo mi mandarono, spedirono. — *prego l'altre ed.*

v. 97. *giardino*, appella al Paradiso.

v. 98. *lui*, esso Paradiso.

v. 102. *il suo fedel Bernardo*, il santo Abate, devotissimo di Maria Vergine, e grande panegirista delle virtù e privilegi della medesima, come ne' di lui scritti può vedersi.

v. 104. *la Veronica nostra*, l'insigne sacra reliquia, ch'è in Roma, nella nostra Italia, del santo Sudario, dove impressa rimase l'immagine del redentore; così detta, chiosa il Volpi, quasi *vera icon. Pretiosissimi vultus imaginem* (riferisce Du Fresne scritto da Nicolò IV.) *quam Veronicam fidelium vox communis appellat.*

v. 105. *non si sazia*, intende di tacito mirarla.

v. 106. *fin che si mostra*, per quel poco di tempo che tiensi dal sacro ministro alla vista del popolo.

v. 111. *di quella pace*, di quella beatitudine.

v. 114. *quaggiuso al fondo*, nella parte infima del Paradiso.

v. 116. *la Regina*, Maria Vergine.

v. 123. *tutta l'altra fronte*, tutte le altre parti della circonferenza di quel cerchio.

v. 124. 125. *E come quivi*, in quella parte dell'orizzonte, *ove s'aspetta il temo*, che mal guidò Fetonte, ove si sta in aspettazione che nasca il Sole, il carro del quale mal seppe Fetonte guidare (*temo*, timone, qui per carro), *più s'infiamma l'aria*.

v. 126. *è fatto scemo*, leggon l'altre ed. mal corrispondendo al tempo degli altri verbi *aspetta ed infiamma*:

v. 127. *quella pacifica Oriafiamma*, con tal nome sembra che appelli qui il poeta Maria Vergine, non per altro che per l'aureo fiammeggiante di lei splendore, cioè pel medesimo motivo per cui *Oriafiamma* od *Orofiamma* appellavasi la guerriera insegna a molti po-

poli una volta comune; e che a distinzione della guerriera appelli Maria Vergine *Oriafiamma pacifica*.

v. 128. *nel mezzo*, in mezzo a' beati.

v. 129. *iguale* per uguale.

v. 130. *con le penne sparte*, con l'ali aperte.

v. 131. *festanti*, festeggianti.

v. 132. *e di fulgore e d' arte*, e nello splendore più o meno vivace, e nel festeggiamento più o meno ilare, secondo cioè il merito di ciascuno.

v. 134. *ridere*, brillare, gioire, *che letizia era* ec. che rallegrava gli aspetti di tutta la beata comitiva.

v. 136. *s'io; se* sta qui nel senso di *quantunque*.

v. 139. *come per quando*.

v. 140. *nel caldo suo calor*, in quella calda fiamma di Maria Vergine.

v. 142. *più ardenti*, più vogliosi. Il cod. di M. C. legge:

*Chi i miei di rimirar si fer più ardenti.*

## Canto XXXII.

### Argomento.

Dimostra San Bernardo al poeta i seggi de' Santi sì del vecchio come del nuovo testamento, i quali alla voce dell' angelo Gabbriello lodavano la Beatissima Vergine; e rischiara lui un dubbio, che de' parvoli gli era venuto.

---

v. 1. 2. *Affetto al suo piacer* ec. Dee qui Dante, senza dirlo, volere inteso che, scorgendo Maria Vergine in lui il desiderio di riconoscere i soggetti di quella celestial corte, anch' ella, a guisa ch' ebbero

fin qui tutti i descritti beati cori, avesse piacere, che foss' egli di sua brama soddisfatto; e che di ciò accortosi *quel contemplante* S. Bernardo, il quale (come due versi innanzi, v. 141. del canto preced.) volti avea gli occhj a Maria Vergine, *affetto al suo piacer*, affezionato, premuroso, d' eseguire il piacere della medesima, *assumesse* perciò *libero*, non comandato, *ufficio di dottore*, d' insegnare cioè a Dante chi fossero quei beati soggetti.

v. 4-6. *La piaga ec.* Costruzione: *Quella da' (per a') piedi suoi*, a' piedi cioè di Maria Vergine, nel grado secondo, *ch' è tanto bella, è colei ch' aperse e punse la piaga, che Maria richiuse ed unse*; cioè Eva, la quale disubbidendo a Dio aprì, e rendendo seco disubbidiente ubbidiente Adamo, inasprì quella ferita fatta all' uman genere, che Maria Vergine col dare al mondo il Redentore, serrò e medicò.

v. 7. Nel terzo grado.

v. 8. *Siede Rachel di sotto da costei*, di sotto da Eva. *Rachel* la bellissima figliuola di Labano, moglie del Patriarca Giacobbe. Intendendosi dagli interpreti delle Scritture sacre figurata in Rachele la vita contemplativa, e figurando Dante in Beatrice sua la Teologia, rettamente dice il Landino, pone il Poeta seder esse due donne una vicina all' altra, *perchè il proprio subbietto della teologia è la contemplazione, ed in quella si ferma, e pon suo seggio*.

v. 10-12. *Sarra*, moglie del Patriarca Abramo, — *Rebecca*, moglie del Patriarca Isacco, — *Judit*, Giuditta, la famosa vedova liberatrice di Betulia, — *colei che fu bisava ec.* Ruth, moglie di Booz, bisava di Davide.

v. 13-15. *Puoi tu veder ec.* puoi tu quest' Ebreo donne vedere *digradar giù di soglia in soglia*, venire abbasso una sotto dell' altra in varj gradi sedendo, com' io, *ch' a proprio nome*, che nomando ciascuna per proprio nome, vado giù *per la rosa di foglia in fo-*

glia, per le sessioni composte in forma di rosa, di grado in grado.

v. 18. *dirimendo del fior* cc. dividendo tutte le foglie, cioè tutte le sedie del detto anfiteatro composto in forma di rosa. Per formarsi una idea giusta di questa divisione, è d'uopo immaginarsi il circolo intero di questo anfiteatro di gradini diviso in due giri semicircolari, l'uno de' quali è occupato da' beati del vecchio testamento, e l'altro da' beati del nuovo testamento; e queste donne Ebreo, sedendo una sotto dell'altra per retta linea dal grado più alto sino al grado più basso formavano, come dice v. 20.; il divisorio *muro*, che separa i beati dell'uno e dell'altro testamento; e da ciò rendesi chiaro doversi intendere nel v. 8. e 9. che Beatrice, donna posteriore alla venuta di Cristo, quantunque sedesse a canto di Rachele, appartenesse non dimeno alle semicircolari sessioni de' beati vissuti dopo Gesù Cristo, facendo cioè essa ed altri beati del medesimo tempo, posti a lei di sopra e di sotto in retta linea, le estremità delle proprie sessioni.

v. 19—21. Perchè queste donne sono il muro che divide d'alto in basso le *scalce* in cui seggono i beati, separando i beati ne' quali la fede risguardò Cristo venturo, dagli altri ne' quali la fede risguardò Cristo venuto; — *fee per fe, fece.*

v. 22—24. *Da questa parte* ec. intende la parte al seggio di Maria Vergine sinistra (quella medesima in cui v. 121. e segg. dirà sedere Adamo e Moisè); e dice da quella parte il fiore *matturo di tutte le sue foglie* in vece di dirlo ripieno di tutti i beati a quella di lui metà appartenenti.

v. 27. *ebbero li visi*, ebbero il loro sguardo, la loro credenza.

v. 28. *quinci*, di questa parte.

v. 30. *cotanta cerna*, cotale separazione.

v. 31. *di contra*, nella parte opposta; — *quel*, intendi scanno, del gran Giovanni Battista.

v. 33. *l'Inferno*, cioè il Limbo, *da* (vale qui *per*) due anni, che corsero tra la morte di lui e quella di Gesù Cristo, che dal Limbo lo trasse in Paradiso.

v. 34. *e sotto lui*, sotto esso Battista Francesco, sotto Francesco Benedetto, sotto Benedetto Agostino e così gli altri di grado in grado scendendo.

v. 40. 41. E sappi che da quel grado che nella metà di questa circolare scala *fiede*, *ferisce*, *taglia*, cioè col suo giro attraversa *le due discrezioni*, le due dette file diversorie de' beati, *in giù*, da esso grado venendo in giù.

v. 43. *ma per l'altrui merito*, cioè pe' l' merito di Gesù Cristo; *con certe condizioni*, quelle che il poeta stesso nei versi 75. e segg. rammentaci da Dio secondo la varietà de' tempi volute, la fede cioè de' parenti in Cristo venturo, la circoncisione ed il battesimo.

v. 44. *spiriti assolti*, sciolti da' corporei legami.

v. 45. prima che fossero in istato di conoscendo eleggere bene o male.

v. 49. *sili*, taci, dal lat. *silere*.

v. 50. Ma io ti scioglierò la forte difficoltà.

v. 53. 54. invece di dire impossibil cosa che avvenga in Paradiso casualmente un minimo che, dice che non vi può accadere se non a quel modo che vi può esser tristizia, sete o fame.

v. 56. *Quantunque*, per quanto mai.

v. 57. *ci per qui*; — *si risponde*, si corrisponde, *dall' anello al dito*, cioè vi è giusta corrispondenza di gloria ad ogni soggetto.

v. 58 — 60. *festinata*, affrettata, *a vera vita*, non è qui *intra se*, tra se stessa, *più o meno eccellente sine causa*, senza cagione. Tutte l'altre edizioni guastano turpemente l'unità e l' senso di questo terzetto con leggere nell' ultimo verso: *Entrasi qui più e meno ec.*

v. 61. *Lo Rege*, Iddio; — *pausa*, riposa, *tranquillasi*.

v. 63. Che niuna volontà mai si è avanzata a desiderare di più.

v. 64. *le menti*, le anime.

v. 66. e qui basti saper che Dio così opera.

v. 68. *in quei gemelli*, in Giacobbe ed Esaù, che nel materno ventre ebbero tra di lor contrasto ed ira, sforzandosi ciascuno di uscire il primo alla luce; — *commota* per commossa.

v. 70 — 72. Allusivamente all' *incappellarsi*, cioè inghirlandarsi, adornarsi le donne il capo con abigliamenti di quel colore che il color de' capelli risaltar faccia, invece di dire conveniente e degna cosa che, secondo la varietà della donata grazia, facciasele dall' *altissimo*, divino, *lume corona*, dice: *degnamente convien, che l'altissimo lume s'incappelli, secondo il color de' capelli di cotal grazia.*

v. 75. *nel primiero acume*, nella primiera varia fortezza di vista a mirar Dio più o meno appresso.

v. 76. *ne' secoli recenti*, quando colla sola natural legge vivevasi.

v. 80. *penne*, per *ali*.

v. 81. *per circoncidere*, per mezzo della circoncisione.

v. 84. *laggiù*, nel Limbo; *si ritenne*, fu rinchiusa.

v. 85. *nella faccia, che ec.* nella faccia di Maria Vergine.

v. 89. *portata*, intendi dal divin trono, *nelle menti sante*, negli angeli mandati da Dio al corteggio di Maria Vergine.

v. 91. *davante*, prima d'allora.

v. 92. non mi sospese, non mi astrasse con tanta ammirazione *di* invece di *con*.

v. 93. *di Dio tanto sembante*, cosa che tanto a Dio si assomigliasse.

v. 94. *quell' amor*, per *quell' angelo*, cioè l'arcangelo Gabriele. Ved. Par. XXVII. 103.

v. 96. dinanzi a lei si tenne librato su le distesse ali.

v. 99. ogni vista, ogni dove che si mirasse; vista per veduta, o prospetto.

v. 100. parla a S. Bernardo.

v. 103. giuoco, per giubbilo, allegrezza, festa.

v. 106. ancora, di nuovo.

v. 107. ch' abbelliva ec., che si abbelliva delle bellezze di Maria.

v. 109. baldezza è una certa sicurtà d'animo con letizia mista, che traspira nel volto.

v. 111. volem, vogliamo.

v. 114. della nostra salma, della nostra natura umana.

v. 115. Ma vieni omai ec. vieni collo sguardo appresso al mio parlare.

v. 116. patrici non è plurale di patrizio, ma bensì di patrice, che dagli scrittori antichi fu adoperato a senso di capitano, senatore, o simile.

v. 119. propinquissimi ad Augusta, vicinissimi a Maria Vergine. — Augusta vale quanto Imperatrice o Regina.

v. 120. esta, per questa. — quasi due radici; perchè dalla sinistra vi sedeva Adamo, capo del vecchio testamento, e dalla destra S. Pietro, capo del nuovo.

v. 123. gusta, soffre.

v. 126. di questo fior venusto, di questa candida rosa, del Paradiso.

v. 127—132. Costruzione: E lung'h' esso, vicino ad esso Pietro, siede quei, quegli, colui, quel S. Giovanni Evangelista, che, pria che morisse, vide, predicendoli nell' Apocalisse, tutt' i tempi gravi, tutte le calamità, della bella sposa, della Chiesa, che s'acquistò; che fu acquistata (da Gesù Cristo) con la lancia e co' chiavi, e con li chiodi; — e lungo l'altro, ed accanto di quell' altro, cioè di Adamo, siede quel duca ec. siede Moisé.

v. 133. *Di contro a Pietro*, cioè al sinistro lato di S. Giov. Battista; *Anna*, madre della Vergina Maria.

v. 135. *per cantare*, sebbene cantasse, *Osanna*.

v. 136. e dirimpetto ad Adamo.

v. 137. 138. *Lusia*, la santa vergine e martire Siracusana, che fu da Dante assunta in simbolo della divina grazia; — *che mosse al tuo soccorso Beatrice*, allorquando ribassavi gli occhj per iscendere dall' incominciata salita al monte della virtù, e ruinar di nuovo nella selva de' vizj. Vedi Inf. I. 60. e segg. e II. 100. e segg.

v. 139. *il tempo che t'assonna*, il tempo conceduto per aver questa visione.

v. 142. *al primo amore*, a Dio.

v. 145. *ne forse vale quanto e non forse; tu t'arretti*, per tu t'arrestesti.

v. 146. *credendo oltrarti*, avvicinati a Dio.

v. 148. *da quella*, da Maria Vergine.

v. 151. *questa santa orazione*, l'orazione alla beata Vergine, colla quale incomincia il seguente ultimo canto.

## Canto XXXIII.

### Argomento.

In questo ultimo canto S. Bernardo prega Maria, che lo conduca a contemplar l'essenza divina, alla quale egli pervenne. E dopo lo aver Dante pregato Dio, che li conceda di potere, scrivendo, dimostrare alcuna parte della sua gloria, siegue a narrare, come vide congiunta la Umanità con la Divinità.



v. 3. *termine fisso* ec. tenuta fissamente di mira dall'eterno consiglio.

v. 6. *non si sdegnò*, l'altre ed. — *sua fattura*, fattura cioè d'essa umana natura.

v. 7. *l'amore* di Dio verso l'umana generazione, spento per lo peccato del primo nostro padre Adamo.

v. 8. 9. per lo caldo del qual'amore è poi germogliata in questa pace del Paradiso questa rosa composta di tutte le anime beate.

v. 10. 11. Qui sei a noi come il Sole a mezzodì, accendendoci di carità.

v. 14. *qual*, qualunque.

v. 15. *disianza*, desiderio.

v. 18. *liberamente*, spontaneamente.

v. 21. *quantunque*, quanto mai.

v. 22. *dall'infima lacuna* ec. dal basso centro della valle infernale.

v. 24. *le vite spirituali* ec. cioè le tre diverse condizioni degli spiriti, come si puniscono nell'Inferno, comi si purgano nel Purgatorio, e come si premiano nel Paradiso.

v. 35. 36. *che gli conservi sani* i suoi risanati affetti. — *che tu conservi*, l'altre ed.

v. 37. *vinca*, superi, la tua custodia e protezione gli urti delle umane passioni.

v. 39. *per li miei prieghi*, acciò tu esaudischi i preghi miei. — *ti chiudon le mani* invece di *ti chiude le mani*, ti giunge palma a palma in atto di orare.

v. 40. *Gli occhj* di Maria Vergine.

v. 46. *al fine di tutti i disii*, a Dio.

v. 47. 48. *m' appropinquava*, m' avvicinava; — *si com' io doveva*, l'ardor ec. conseguendo l'oggetto desiderato, cessò in me, come cessar dovea, il precedente ardore del desiderio.

v. 49. 50. *Bernardo* sorridendo m' accennava, ch'io alzassi gli occhj a Dio.

v. 52. *che*, perciocchè; — *venendo sincera*, divenendo chiara.

v. 53. *e più e più*, sempre più, lat. *magis atque magis*. *entrava per lo raggio ec.* si avanzava a scorgere per entro alla divina luce.

v. 55. *maggio*, maggiore.

v. 57. *a tanto oltraggio*, al tanto inoltrare della vista, *cede anche la memoria*.

v. 58. *somniando*, sognando. L'altre ed. leggono: *Quale è colui che sognando vede*.

v. 59. 60. *la passione*, l'allegrezza o la tristezza cagionata dal sogno, *rimane impressa alla mente*, e l'altro, il sogno che cotale allegrezza o tristezza cagionò, *non riede*, non ritorna alla memoria.

v. 61. 62. *quasi tutta cessa*, manca, la ricordanza della mia visione.

v. 64. *si disigilla*, si discioglie.

v. 67. 68. che tanto t'inalzi sopra i concetti morali.

v. 69. ridona alla mia memoria la ricordanza di parte delle cose manifestatemi.

v. 72. *possa lasciare*, intendi *descritta*.

v. 75. più si capirà, meglio s'intenderà del tanto tuo superare i mortali concetti. — *conceperà*, da *concepere*, detto in vece di *concepire*.

v. 78. se gli occhj miei da lui si fossero rivolti.

v. 80. 81. *ch'io giunsi ec.* cioè *ch'io colla vista mia toccai Dio*.

v. 83. *per la invece di nella luce eterna*.

v. 84. *che la veduta ec.* che la visione vi compii.

v. 85 — 87. Nel profondo della divina essenza vidi che *s'interna*, si rinchiude, legato con vincolo d'amore in un volume (intendi di sempiterni immutabili idee) tutto ciò che nell'universo mondo qua e là si sparge.

v. 88. *e lor costume*, e loro proprietà e modi d'agire.

v. 89. 90. *conflati*, uniti; *per tal modo*, per tale stupendo ed ineffabile modo, che ciò che io dico non è del medesimo che un semplice barlume.

v. 94—96. Nell' esposizione di questa terzina l' editore Romano si scosta interamente dal chiosare di tutti quanti gli espositori e suppone che Dante voglia dire che un solo punto di tempo scorso dopo la beata visione, gli cagionasse maggior *letargo*, cioè dimenticanza di ciò che in Dio aveva veduto, che non apportassero di obblivione al fatto degli Argonauti secoli venticinque.

v. 97. *sospesa*, astratta.

v. 99. *accesa*, bramosa; l' altre ed. leggono *nel mirar*.

v. 104. 105. *e fuor di quella è difettivo ec.* e qualunque bene *li* in Dio, e perfetto, e fuor di Dio è sempre difettivo.

v. 107. *a quel poco di cui* ancor mi ricordo.

v. 109—120. Prima d' entrare il poeta a narrare le nuove scoperte da lui fatte in Dio, della Trinità delle Persone, e della ipostatica unione del Divin Verbo all' Umanità, previene una richiesta, che poteva lui farsi, cioè, come possibil fosse, che prima d' allora vedesse in Dio solamente le altre dette cose, e non vedesse insieme quest' altre, ch' è ora per dire. Avverte adunque, che avveniva ciò, *non perchè fosse nel vivo lume*, in Dio, *più che un semplice sembante; che tal* (dice) è sempre, *qual era davante* (*qual s' era* leggono l' altre ed.); ma perchè avvalorandosi col mirare in Dio sempre più la di lui vista, la *parvenza*, la faccia di Dio, quantunque *una sola*, veniva rispettivamente a lui a *travagliarsi*, ad alterarsi, a mutarsi d' aspetto. Prosiegue poscia a dire, come pe' l' detto avvaloramento di sua vista *parvero*, si fecero a lui palesi, *nella profonda e chiara sussistenza dell' alto lume*, nella profonda sì ma chiara essenza divina, *tre giri ai tre colori, e d' una contenenza*, cioè di una misura tutti e tre: intendendo pe' l' lor ternario numero le tre Divine Persone; per la varietà de' colori, la personal distinzione tra esse; e per la di loro uguaglianza, l' uguaglianza degli essenziali attributi in tutte e tre le Divine

**Persone.** Aggiunge, che *l'un dall' altro*, vale a dire, uno di essi giri da un' altro, come iride da iride, *parea riflesso* (per *parea proveniente*) il Figlio cioè dal Padre; e che finalmente il *terzo giro*, lo Spirito Santo, *parea fuoco*, che quinci e quindi *igualmente si spiri*, che da entrambi gli altri due giri, dal Padre cioè e dal Figliuolo, ugualmente proceda. — v. 116. *parvemi* invece di *parvermi*, *m' apparvero*, o in vece di *parvemi di vedere*.

v. 121. *fioco*, debole.

v. 122. *e questo a quel ec.* E non dimeno questo che ho nella mente, rispetto a ciò che vidi, è sì inferiore, che il direi meglio nulla che poco.

v. 124. *sidi*, dal lat. *sido* per *appoggiare o riposare*.

v. 125. 126. *e da te ec. ed ami ed arridi* (cioè gioisci) *d'esser da te sola intelletta*, intesa, e sola essere intendente te stessa. L'altre ed. leggono: *Ed intendente te a me arridi*.

v. 127 — 129. Costruzione: *Circonspecta alquanto*, guardata alquanto all' intorno, *dagli occhj miei quella circolazion*, quello de' detti tre giri, che *si concetta pareva in te*, come lume riflesso, che pareva nascere da te a quel modo che nasce il riflesso raggio dal diretto.

v. 130. 131. Accenna qui l'umana natura divinizzata per la persona del Divin Verbo.

v. 132. *perchè*, vale qui *laonde*, *per la qual cosa*; — *il mio viso*, la mia vista; — *messo*, impiegato.

v. 133. *s' affige*, s' applica.

v. 134. *a misurar lo cerchio*, a rinvenire la quadratura del cerchio, cioè la riduzione di esso cerchio in figura quadrata, così che l'aja, o superficie del quadrato sia di grandezza affatto eguale a quella del cerchio.

v. 135. *quel principio*, quella fondamentale notizia, *ond' egli indige*, di cui per tal uopo abbisogna; — *indige*, per *abbisogna*, voc. lat.

346 *Dichiarazioni del Paradiso.*

v. 137. *convenne* qui per *conviene*.

v. 138. *s'indovz*, s'alloga; *indovarsi* e formato dall'avverbio *dove*.

v. 139. *ma a veder tanto non era la mia vista bastevole*.

v. 141. *in che*, lo stesso che *per cui*, *la sua voglia venne*, avvenne quanto la mia mente bramava, cioè di vedere come al Divin Verbo la umana natura si congiunge.

v. 142. Siegue il poeta in questi ultimi versi più che mai il già avvisato laconico stile; e qui vuol dire: *mancommi qui la possibilità di formarmi e nella mente imprimermi fantasia*, immagine, *dell' alto veduto obbietto*; e con questo egli si dichiara impotente di rircene alcuna cosa.

v. 143 — 145. Costruzione: *Ma l'amore* (Iddio) *che muove il Sole e l'altre stelle già volgeva il desiderio e la volontà mia*, così concordemente a lui, come muovesi ruota in ciascuna sua parte *igualmente*, concordemente. E vuol dire, che, essendo egli unito a Dio, ed essendo della divina volontà, che non s'imprimesse nella di lui memoria specie di quell' altissimo veduto obbietto, volle esso pure il medesimo, e rimase perciò di tale privazione contento.

---

# *A l l e g o r i e*

*sopra ogni Canto della Divina Commedia di  
Dante Alighieri.*

---

## *P a r a d i s o.*

### *C a n t o I.*

Per lo accrescimento della luce, che si mostrò agli occhj di Dante, si dinota la eccellenza della Teologia, la quale di tanto vince le dottrine umane, di quanto ella illuminandoci nella vera cognizione di Dio, è istromento di farci pervenire alla Beatitudine.

### *C a n t o II.*

Per lo dubbio risolto a Dante da Beatrice, altrimenti di quello ch' era la sua opinione, si comprende che le dottrine umane spesse volte errano, e non aggiungono alla verità delle cose; la quale solamente ci è dimostrata nelle Sacre Lettere.

### *C a n t o III.*

Per esser la Luna di natura fredda, non senza cagione Dante pone in lei le vergini; perciocchè esso pianeta inclina gli animi a verginità, religione, e castità.

### *C a n t o IV.*

Vuol dinotare, che tutte le anime hanno seggio nel Cielo Empireo; ma s'erano queste delle vergini mo-

strate a lui nel primo, perchè egli per li gradi de' cieli intendesse i gradi della Beatitudine. De' voti vedremo nel seguente Canto.

### *Canto V.*

Esortà Dante ciascuno a non porsi così leggermente a far voti; e facendogli, ad avvertir bene in che guisa, per essere il voto appresso Dio di grandissimo obbligo.

### *Canto VI.*

Vuol dinotar Dante, che in molta venerazione dee esser l'Aquila, cioè l'Imperio; e che mal fa chi la vilipende, ed istrazia.

### *Canto VII.*

Dimostrasi la vendetta della morte di Cristo fatta per Tito, essere stata giusta; che il parlar dell'immortalità dell'anima, e della resurrezion de' corpi, è cosa che appartiene a i Teologi, e non a' Filosofi.

### *Canto VIII.*

Per esser il pianeta di Venere di sua natura umido, e perciò inclinando gli uomini ad amare, finge il Poeta, che in tal cielo se gli mostrarono l'anime di coloro, ch' erano stati dominati da cotal passione: la quale quantunque da principio fosse applicata a reo e cattivo fine, nondimeno s'era ultimamente rivolta in buono e divino amore.

### *Canto IX.*

Da questo altra Allegoria non si può ritrarre, fuor che, di qualunque vizio di che l'uomo si penta, ne riceva perdono: e continuando nella buona vita, al fine, la Beatitudine.

*Canto X.*

Per Beatrice, che salendo nel quarto cielo appar più lucida, e più risplendente, si dinota, che l'uomo avvicinandosi con la cognizione a Dio, ha l'intelletto tutto splendido, e tutto chiaro.

*Canto XI.*

Dimostrasi, che le sante anime tanto conoscono delle cose di quaggiù, quanto esse veggono nella Essenza Divina.

*Canto XII.*

Si comprende, quanto cara a Dio sia la vita de' veri religiosi, con l'esempio di San Domenico, e d'altri.

*Canto XIII.*

Vuol dinotare il Poeta, che in ogni stato e condizione operando bene, possono gli uomini acquistar la Beatitudine celeste.

*Canto XIV.*

Confortaci a non così leggermente solverci de' dubbj, senza diligenza e piena investigazione.

*Canto XV.*

Dimostrasi, come i costumi degli uomini vanno per lo più peggiorando di tempo in tempo.

*Canto XVI.*

Dinotasi, che questi nostri beni umani, o di nobiltà, o d'altro, sono cose momentanee, e da farne poca stima, se con la virtù non vengono accompagnati e sostenuti.



*Canto XVII.*

L'Allegoria, che si può trarre, è, che gli uomini buoni, e virtuosi sono per la maggior parte perseguitati dalla fortuna; ma che per questo non debbono abbandonar gli studj delle lettere, e lasciar di far l'opere degne di laude. •

*Canto XVIII.*

Riprende il poeta scopertamente le avarizie e le simonie, ch'erano a' suoi tempi, ne' Pastori della Chiesa, e se ne duole aspramente.

*Canto XIX.*

Riprende Dante molti Principi e Re Cristiani delle loro ingiustizie, e tirannie. E questa è la moralità ed Allegoria, ch'egli medesimo dichiara.

*Canto XX.*

Per esser la materia, di che tratta il poeta, alta e difficil molto, massimamente intervenendovi la predestinazione, diremo solamente, che così fatti quistioni si debbono lasciar risolvere a uomini nelle Sacre Lettere molto bene esercitati, e ottimi e di dottrina, e di vita, e riportarsi in ogni cosa alle determinazioni della santa Chiesa.

*Canto XXI.*

Biasma apertamente la morbida vita ed i pomposi abiti de' Pastori, e de' Prelati di que' tempi.

*Canto XXII.*

Mostrasi, che la bontà va di tempo in tempo diminuendo: a che allude il Sanazzaro, quando dice, che 'l mondo peggiora tanto più, quanto più invetera.

*Canto XXIII.*

Comprendesi la qualità della vera Beatitudine, che si godono le felici anime degli eletti nel Cielo.

*Canto XXIV.*

Dimostrasi, la confessione esser necessaria, e per Pietro, che approva la fede di Dante, la potestà del Sommo Pontefice, e per conseguente della Chiesa Cattolica, i quali soli hanno autorità di approvare, e riprovare le opinioni altrui intorno alle cose della fede.

*Canto XXV.*

Comprendesi, quanto necessaria sia la Speranza, senza la quale non si può salire al regno de' Beati.

*Canto XXVI.*

Mostrasi, quello che c' insegna Paolo, la Carità essere la più bella, e maggiore virtù, che possa aver l'uomo Cristiano.

*Canto XXVII.*

Biasima il poeta l'umana e cieca cupidigia, posta dagli uomini in queste vili e terrene cose.

*Canto XXVIII.*

Comprendesi la infinita grazia, che concede la divina bontà all'uomo, allorchè beatificato nel Cielo, può vedere la sua mirabile ed incomprendibile Essenza.

*Canto XXIX.*

Si comprende, che solo in Cristo veggiamo la verità, e che altra dottrina non si dee insegnar ne' pergami che le pure e nude parole di Cristo, contenute ne' suoi Vangeli.

*Canto XXX.*

Per lo fiume, di cui bevve Dante, intendesi il dono dello Spirito Santo; con la virtù del quale si viene a perfetta cognizion delle cose celesti.

*Canto XXXI.*

Dimostrasi la eccellenza della Teologia, e la immensa beatitudine, ed esaltazione della Santissima ed Immacolata Vergine Maria.

*Canto XXXII.*

Dimostra il poeta, che a' Beati non è dato in Cielo il grado secondo i meriti; ma secondo la grazia data loro da Dio.

*Canto XXXIII.*

Per li prieghi di San Bernardo, ci si dimostra quanto le preghiere de' Santi per noi vagliano, e siano efficaci nel cospetto d'Iddio, e della Vergine.

*Fine del terzo tomo.*

# Correzioni.

*Non si sgomenterà il lettore della quantità apparente di scorrezioni che qui alla fine dell' opera intera abbiám segnate, quando, esaminandole più da vicino, egli scorgerà che in gran parte sono d'interpunzione e d'accento, ed anche le altre quasi tutte sono erroruzzi sì piccioli, che facilmente con un tratto di penna levar si possono. E se forse l'indicarle sarebbe stato superfluo in un' altr' opera, in questa però abbiám stimato doverlo fare con la maggiore esattezza, per rimuovere tutto ciò che potrebbe renderne l'intendimento più difficile.*

## *Nel tomo primo.*

- Pag. XV. l. 9. *si legga: fra questi*  
— — l. 15. — — — *la trasse*  
— XVI. l. penult. — — *seguenti*  
— XLI. l. 4. — — — *1527.*
- Canto VII. v. 26. *dopo urli si toglia il punto.*  
— VIII. v. 3. *dopo cima si metta una virgola.*  
— — v. 123. *dopo s'aggiri si metta un punto.*  
— X. v. 94. *dopo semenza si metta una virgola.*  
— XI. v. 54. *si legga: E in quello*  
— XIII. v. 89. *dopo puoi si metta uno virgola.*  
— XVI. v. 12. *dopo rimembri si metta un punto.*  
— — v. 119. *dopo l'opra si metta una virgola.*  
— XVII. v. 39. *si legga: e vedi la*  
— XXI. v. 11. *dopo ristoppa si togliano i due punti.*  
— — v. 46. *si legga: e tornò*  
— — v. 78. *dopo approda si metta un ?*  
— XXV. v. 126. *si legga: Uscir delle gote l'orecchie scempie:*  
— XXVI. v. 54. *si legga: fu miso?*  
— — v. 90. — — — *Gittò*  
— — v. ult. — — — *Infìn*

Canto XXVII. v. 14. *dopo linguaggio si tolgano punto e virgola.*

— — v. 70. *si legga:* il gran prete

— — v. 100. — — — non sospetti:

— XXIX. v. 5. — — — si soffolge

— — v. 15. — — — lo star

— — v. 70. *dopo sermone si metta una virgola.*

— XXX. v. 2. *si legga:* Per

— XXXII. v. 9. — — — e babbo

— XXXIV. v. 108 — — — fora.

, Pag. 205. l. 29. — — — *Questo inno gorgoglian*

— — l. 30. — — — l'edizione del Lombardi.

— 222. l. 17. — — — partì,

— 227. l. 8. — — — s'appiattò

— 229. l. 33. — — — v. 52.

— 235. l. 17. — — — lordi,

— 254. l. 19. — — — le davano

— 255. l. 17. — — — ciabattino

— 261. l. 35. — — — il più

— 264. l. 14. — — — *principio e fine*

— — l. 16. — — — *fine*

— 268. l. 7. *dopo nel si toglia il punto.*

— 271. l. 6. *si legga:* ed ira -

— — l. 24. — — — l'uscire

— 278. l. 22. — — — a cotai

— 285. l. 17. — — — *inasprir gli*

— 286. l. 24. — — — Corradino

— 295. l. 37. — — — non in sostanze conface-

— 302. l. 1. — — — a bada

— 304. l. 24. — — — cioè

— 308. l. 5. — — — punto

— 309. l. 9. — — — da in -

### *Nel tomo secondo.*

Canto III. v. ult. *si legga:* s'avanza

— V. v. 80. — — — fui



- Canto IX. v. 37. *si legga: e cara gioja.*  
 — — v. 76. *dopo tua si metta una virgola.*  
 — X. v. 20. *dopo manco si toglia la virgola.*  
 — — v. 39. *dopo sporge si metta un punto.*  
 — XI. v. 14. *dopo s'era si toglia la virgola.*  
 — — v. 38. *si legga: sapienza*  
 — XIII. v. 6. *dopo compage si mettan due punti.*  
 — — v. 42. *si legga: viuse*  
 — — v. 59. — — — in nove  
 — XVII. v. 75. — — — Fia primo  
 — XVIII. v. 18. *dopo aspetto si metta un punto.*  
 — — v. 38. *dopo Josuè si metta una virgola.*  
 — XIX. v. 94. *dopo cigli si metta una virgola.*  
 — — v. 102. *dopo reverendi si metta una virgola.*  
 — XXIV. v. 30. *dopo disleghe si metta un punto.*  
 — XXVI. v. 45. *si legga: altro bando.*  
 — — v. 107. — — — l'altre cose,  
 — XXVII. v. 141. — — — sì svia  
 — XXXI. v. 69. — — — Nel trono, a che  
 — XXXIII. v. 108. *dopo mammella si metta un punto.*  
 — — v. 143. *dopo travagliava si mettan due  
punti.*
- Pag. 212. l. 14. *si legga: morte*  
 — 214. l. 10. — — — mendicando.  
 — — l. 14. — — — chi si fa  
 — 228. l. 4. — — — facendola  
 — 231. l. 24. 25. — — *assunta, pria che altr'  
alma del trionfo di Cristo,*  
 — 233. l. 2. — — — rimira  
 — 236. l. 5. — — — questo  
 — 247. l. 22. — — — orbita  
 — 293. l. 20. *dopo attacca si toglia il punto.*  
 — 322. l. 32. *si legga: con molti,*  
 — 336. l. 15. — — — seco disubbidiente Adamo,









Zooey, Birmingham July, 1903

3 vols. 5/-





